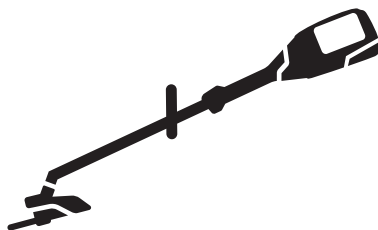




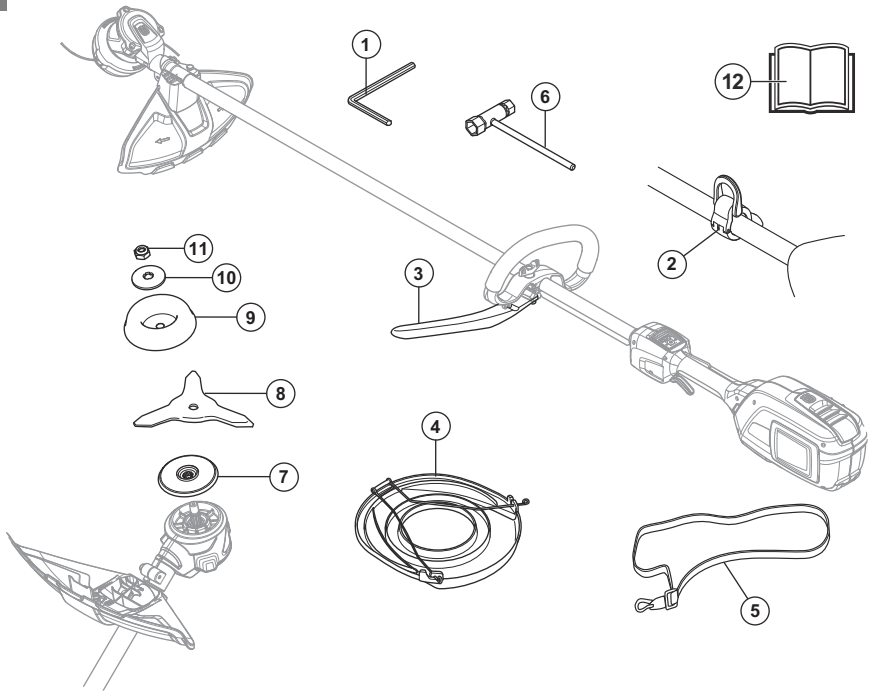
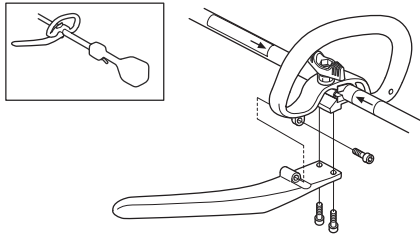
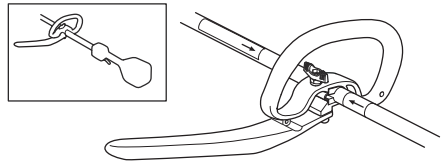
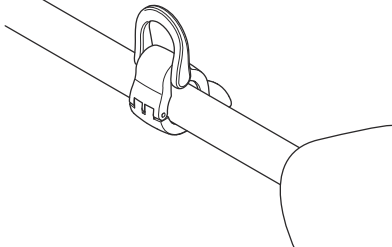
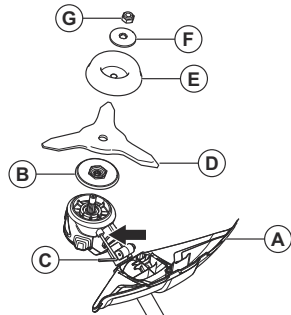
# Husqvarna®

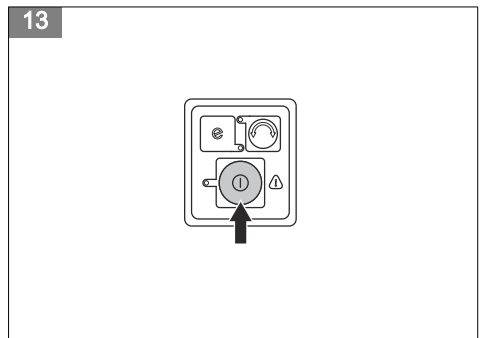
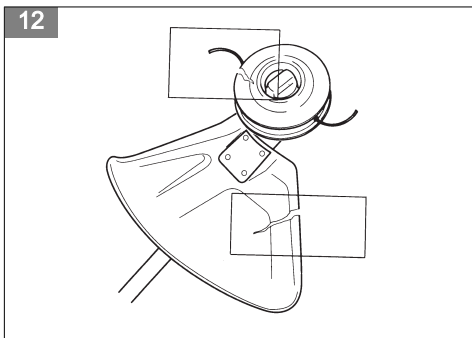
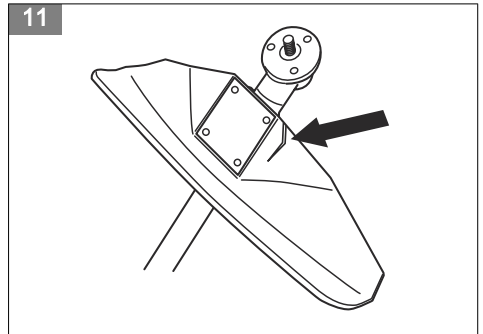
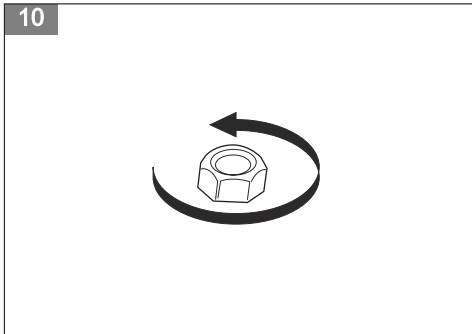
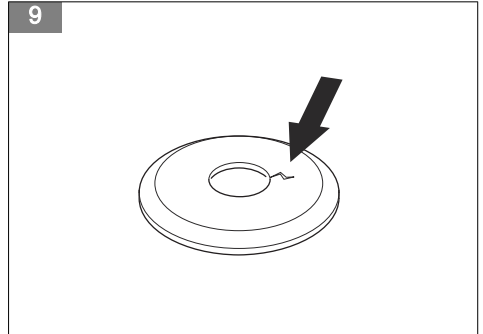
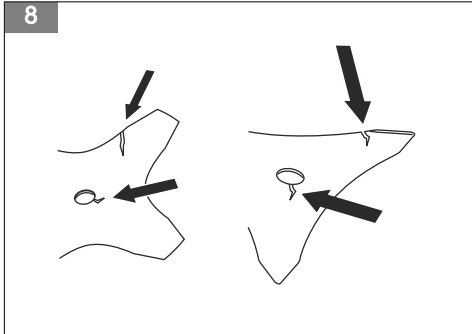
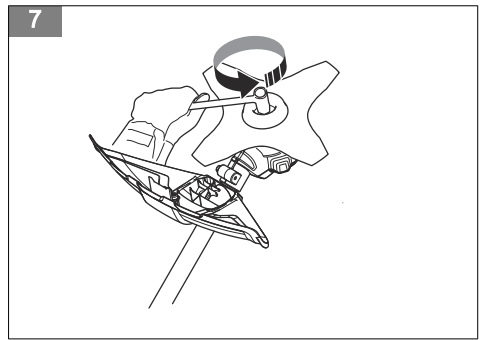
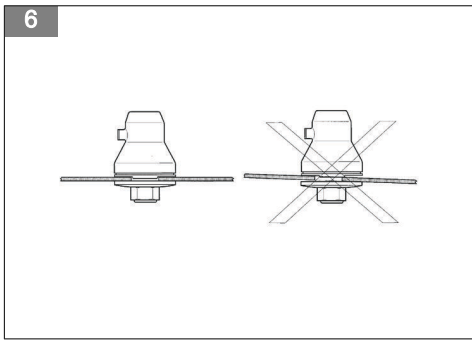


## Attachment kit J-handle 520iLX

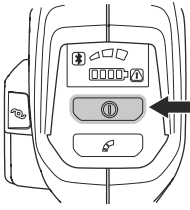


EN	Operator's manual	5-12
BG	Ръководство за експлоатация	13-19
CS	Návod k použití	20-26
DA	Bruksanvisning	27-33
DE	Bedienungsanweisung	34-41
EL	Οδηγίες χρήσης	42-48
ES	Manual de usuario	49-55
ET	Kasutusjuhend	56-61
FI	Käyttöohje	62-68
FR	Manuel d'utilisation	69-75
HR	Priručnik za korištenje	76-82
HU	Használati utasítás	83-89
IT	Manuale dell'operatore	90-96
JA	取扱説明書	97-103
KO	사용자 설명서	104-109
LT	Operatoriaus vadovas	110-116
LV	Lietošanas pamācība	117-123
NL	Gebruiksaanwijzing	124-130
NO	Bruksanvisning	131-137
PL	Instrukcja obsługi	138-144
PT	Manual do utilizador	145-151
RO	Instrucțiuni de utilizare	152-158
RU	Руководство по эксплуатации	159-166
SK	Návod na obsluhu	167-173
SL	Navodila za uporabo	174-180
SV	Bruksanvisning	181-187
TR	Kullanım kılavuzu	188-194
UK	Посібник користувача	195-201
ZH	操作手册	202-207

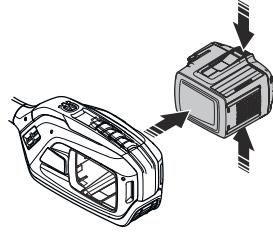
**1****2****3****4****5**



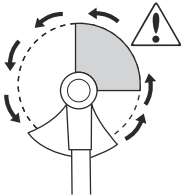
14



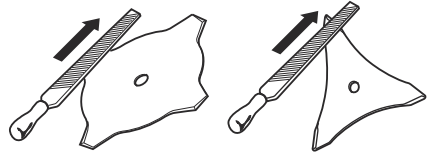
15



16



17



---

# Contents

---

Introduction.....	5	Maintenance.....	9
Safety.....	5	Transportation, storage and disposal.....	9
Assembly.....	7	Technical data.....	9
Operation.....	8	Declaration of Conformity.....	11

---

## Introduction

---

### Product description

We have a policy of continuous product development and therefore reserve the right to modify the design and appearance of the products without prior notice.

**Note:** This manual covers battery operated power units.

---

### Intended use



**WARNING:** The J-handle and cutting attachment must only be used together with compatible products. Refer to the operator's manual of the product.

---

The cutting attachment is used to cut grass.

---

**Note:** National regulations can set limit to the operation of the product.

---

### Attachment overview

(Fig. 1)

1. Hex key
2. Suspension ring
3. J-handle
4. Transport guard
5. Single harness
6. Socket wrench
7. Drive disc
8. Grass blade
9. Support cup
10. Support flange
11. Locknut

12. Operator's manual

### Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

---

## Safety

---

### Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.

---



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.

---



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

---

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

---

### General safety instructions



**WARNING:** Read the safety instructions that follow before you use the attachment.

---

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the attachment.
- These instructions supplement the instructions that were included with the product. For other

procedures, please refer to the operating instructions for the product.

- Under no circumstances may the design of the attachment be modified without the permission of the manufacturer. Do not use an attachment that appears to have been modified by others and always use original accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.

## Safety instructions for assembly

### Assembly of trimmer heads



**WARNING:** When you install the cutting attachment it is very important that the raised section on the drive disc/support flange engages correctly in the centre hole of the cutting attachment. If the cutting attachment is installed incorrectly it can result in serious and/or fatal personal injury.



**WARNING:** Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard, or the J-handle is missing when using metallic cutting attachment, if fitted this can cause serious personal injury.

## Blade thrust causes and related warnings

Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine. Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.** Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
- **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.
- **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

## Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.
- Never use the product if you are fatigued, while under the influence of alcohol or drugs, medication or anything that could affect your vision, alertness, coordination or judgment.
- Never use the product in bad weather, for instance in fog, in rain, strong winds, intense cold, etc. Extremely hot weather may cause overheating of the product.
- Faulty cutting attachment can increase the risk of accidents.
- Do not allow children to use or be in the vicinity of the product. Since the product is easy to start, children may be able to start it if they are not kept under full surveillance. This can mean a risk of serious personal injury. Disconnect the battery when the product is not under close supervision.
- Ensure that no people or animals come closer than 15 metres while you work. When several operators are working in the same area the safety distance should be at least 15 metres. Otherwise there is a risk of serious personal injury. Stop the product immediately if anyone approaches. Never swing the product around without first checking behind you to make sure that no one is within the safety zone.
- Ensure that people, animals or other things can not affect your control of the product or that they do not come in contact with the cutting attachment or loose objects that are thrown out by the cutting attachment. However, do not use the product unless you are able to call for help in the event of an accident.
- Always inspect the working area. Remove all loose objects such as stones, broken glass, nails, steel wire, string, etcetera, that could be thrown out or become wrapped around the cutting attachment.
- Make sure that you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles

(roots, rocks, branches, ditches, etcetera) in case you have to move suddenly. Take great care when you work on sloping ground.

- Keep a good balance and a firm foothold at all times. Do not overreach.
- Deactivate the product before you move to another area. Attach the transport guard when the product is not in use.
- Never put the product down unless you have deactivated it. Do not leave the product unsupervised when it is switched on.
- Remove the battery before you pass the product to another person.
- Make sure that no clothes or parts of the body come in contact with the cutting attachment when the product is activated. Keep the product below waist level.
- If anything jams in the cutting attachment while you operate the product, stop and deactivate the product. Make sure that the cutting attachment stops completely. Remove the battery before you clean, inspect or repair the product and/or the cutting equipment.
- Keep your hands and feet away from the cutting attachment until it has stopped completely when the product is deactivated.
- Watch out for stumps of branches that can be thrown out when you cut. Do not cut too close to the ground where stones and other objects can be thrown out.
- Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc., can be thrown up into the eyes which can cause blindness or serious injury.
- Listen out for warning signals or shouts when you wear hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the product stops.
- Never work from a ladder, stool or any other raised position that is not fully secured.
- If any unwanted vibrations occur, tap out new line to give the line the correct length to stop the vibrations.
- Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in persons who have poor circulation. Speak to your physician if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists.
- Always hold the product with both hands. Hold the product on the right side of your body.
- Do not remove the cut material, or let other persons remove cut material, while the product is on or the cutting equipment rotates, as this can result in serious injury.
- Always stop the product, remove the battery and make sure that the cutting equipment does not rotate before you remove material that is wound around the blade shaft or caught between the guard and the cutting attachment.

---

## Assembly

---

### To assemble the J-handle



**WARNING:** Use the J-handle with grass blades/grass cutters or trimmer heads/plastic blades. Do not use saw blades or clearing blades with the J-handle.

1. Attach the J-handle to the loop handle with 3 screws. (Fig. 2)
2. Adjust the product to an applicable work position.
3. Tighten the screws. (Fig. 3)

### To install the suspension ring

1. Install the suspension ring to the shaft between the rear handle and the loop handle. (Fig. 4)
2. Adjust the ring and the single harness to make the product balanced and easy to use.
3. Attach the single harness to the suspension ring. Use the single harness when you operate the product.
4. Make sure that the single harness is easy to remove from the shoulder.

### To attach the grass blade

1. Put the gear of the product on a flat surface to make sure that the blade is assembled correctly.
2. Turn the output shaft to align one of the holes in the drive disc (B) with the related hole in the gear housing.
3. Put the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.
4. Put the grass blade (D), the support cup (E) and the support flange (F) on the output shaft. (Fig. 5)
5. Make sure that the drive disc and support flange engages correctly in the center hole of the grass blade. (Fig. 6)
6. Attach the locknut (G).
7. Tighten the locknut with the socket wrench. Hold the shaft of the socket wrench near the blade guard. Tighten in the opposite direction to how the cutting attachment rotates. Tighten it to a torque of 35-50 Nm. (Fig. 7)

### To remove the grass blade

1. Put the gear of the product on a flat surface to make sure that the blade is removed correctly.

- Put the locking pin (C) into the hole on the shaft to lock the shaft.
- Remove the nut (G).
- Remove the support flange (F), the support cup (E) and the grass blade (D) from the output shaft. (Fig. 5)

---

## Operation

---

### Before you operate the product

- Examine the work area to make sure that you know the type of terrain. Examine the slope of the ground and if there are obstacles such as stones, branches and ditches.
- Do an overhaul inspection of the product.
- Do the safety inspections, maintenance and servicing that are given in this manual.
- Make sure that all covers, guards, handles and the cutting equipment are correctly attached and not damaged before you start the product.
- Make sure that there are no cracks at the bottom, teeth or the center hole of the blade. Cracks most usually occurs because sharp corners are shaped at the bottom of the teeth while you sharpen the blades. Cracks can also occur if you use the blade with blunt teeth. Replace the blade if it is damaged.

(Fig. 8)

- Examine the support flange for cracks. Replace the support flange if it is damaged.

(Fig. 9)

- Make sure that the locking force on the locknut is not decreased. The nut lock must have a locking force at a minimum of 1.5 Nm. The tightening torque of the locknut must be between 35-50 Nm.

(Fig. 10)

- Examine the blade guard for damages or cracks. Replace the blade guard if it has been hit or if it has cracks. (Fig. 11)
- Examine the trimmer head and cutting attachment guard for damages or cracks. Replace the trimmer head and cutting attachment guard if they have been hit or if they have cracks.

(Fig. 12)

### To start the product

**Note:** The product identifies the cutting attachment when the cutting attachment is changed, is started and the throttle is pressed. The product stops and the LED flashes until the throttle is released and moves back to its initial position. The cutting attachment is at this time identified and prepared for operation.

- Press and hold the start button until the green LED is lit. (Fig. 13)
- Use the power trigger to control the speed.

### To stop the product

- Release the power trigger or the power trigger lockout.
- Press the stop button. (Fig. 14)
- Push the release buttons on the battery and pull the battery out. (Fig. 15)

### Blade thrust

A blade thrust is when the product moves to the side quickly and with force. A blade thrust occurs when the grass blade hits or catches on an object that cannot be cut. A blade thrust can eject the product or operator in all directions. There is a risk of injury to the operator and bystanders.

The risk increases in areas where it is not easy to see the material that should be cut.

Do not cut with the area of the blade that is shown in grey in the illustration. The speed and movement of the blade can cause blade thrust. The risk increases with the thickness of the stem that is cut.

(Fig. 16)

### To clear grass with a grass blade

- Grass blades and grass cutters must not be used on woody stems.
- A grass blade is used for all types of tall or coarse grass.
- The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stoke and the movement from left-to-right is the return stoke. Let the left-hand side of the blade (between 8 and 12 o'clock) do the cutting.
- If the blade is angled to the left when clearing grass, the grass will collect in a line, which makes it easier to collect, e.g. by raking.
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stoke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by always work at full speed and avoid the previously cut material during the return stoke.
- Stop the motor, unclip the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.



---

# Maintenance

---

## Introduction



**WARNING:** Before you do any maintenance work you must read and understand the safety chapter.

- To sharpen the grass knife or grass blade correctly, refer to the instructions that come with the cutting attachment.
- Sharpen all edges equally to keep the balance.
- Use a single-cut flat file. (Fig. 17)

## Maintenance schedule

Refer to the operator's manual of the end product for maintenance schedule.



**WARNING:** Always discard a blade that is damaged. Do not try to make a bent or twisted blade straight and use it again.

## To sharpen the grass knife and grass blade



**WARNING:** Stop the motor. Use protective gloves.

---

# Transportation, storage and disposal

---

## Transportation and storage

Use the transportation guard on the product to prevent injuries or damage to the product during transportation and storage.

For more information, refer to the operator's manual of the end product.

---

# Technical data

---

## Technical data

<b>Approved accessories</b>		
Output shaft thread M10		
Center hole in blades/cutters, Ø 25.4 mm		
<b>Terms</b>	<b>Type</b>	<b>Cutting attachment guard</b>
Grass blade/grass cutter	Grass blade 255-4 (Ø 255 4 teeth)	577 01 83-05
Trimmer head	T25B (Ø 2.0 mm - Ø 2.4 mm Whisper line)	577 01 83-05
Support cup	Fixed	–
<b>Noise levels</b>		
Equivalent sound pressure level at the operator's ear, measured according to EN 62841-4-4 and ISO 22868, dB (A)		77
<b>Vibration levels <sup>1</sup></b>		
Vibration levels at handles, measured according to EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>1</sup> Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 2 m/s<sup>2</sup>.

Equipped with Grassblad  
255-4, left/right

0.7/1.8

---

# Declaration of Conformity

---

## EU Declaration of conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

<b>Description</b>	Battery-operated Grass Trimmer
<b>Brand</b>	Husqvarna
<b>Type / Model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identification</b>	Serial numbers dating from 2024 and onwards

complies fully with the following EU directives and regulations:

<b>Regulation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EMC	"relating to electromagnetic compatibility"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"

and that the following standards and/or technical specifications are applied: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden has performed a voluntary type examination according to annex IX of 2006/42/EC. Certificate No: SEC/24/2592.

Notified body: SMP Svensk Maskinprovning AB has also verified agreement with annex V of the council's directive 2000/14/EC.

For information relating to noise emissions, refer to *Technical data on page 9*.

Huskvarna, 2024-06-01

Two handwritten signatures in black ink. The first signature is 'Stefan' and the second is 'Holmberg', both written in a cursive style.

Mr. Stefan Holmberg, R&D Director, Technology Management, Husqvarna AB, SWEDEN

Responsible for technical documentation

# UK Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

<b>Description</b>	Battery-operated Grass Trimmer
<b>Brand</b>	Husqvarna
<b>Type / Model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identification</b>	Serial numbers dating from 2024 and onwards

complies fully with the following UK regulations:

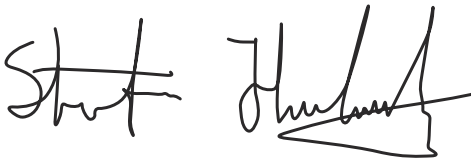
<b>Regulations</b>
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

and that the following standards and/or technical specifications are applied: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.

Approved body: SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden has certified conformity with the Outdoor Noise Regulations of 2001, conformity assessment procedure: Schedule 9.

For information relating to noise emissions, refer to *Technical data on page 9*.

Huskvarna, 2024-06-01



Stefan Holmberg, R&D Director, Technology Management, Husqvarna AB

Responsible for technical documentation

**UK  
CA**

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

---

## Съдържание

---

Въведение.....	13	Поддръжка.....	17
Безопасност.....	13	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	18
Монтаж.....	16	Технически данни.....	18
Операция.....	16	Декларация за съответствие.....	19

---

## Въведение

---

### Описание на продукта

Ние имаме политика на непрекъснато разработване на своите продукти и затова запазваме правото си да променяме тяхната конструкция и външен вид без предизвестие.

**Забележка:** Това ръководство обхваща захранвани с акумулаторни батерии захранващи блокове.

---

### Общ преглед на приставката

(Фиг. 1)

1. Шестостенен ключ
  2. Пръстен на окачането
  3. J-образна дръжка
  4. Предпазител за транспортиране
  5. Единичен самар
  6. Глух гаечен ключ
  7. Задвижващ диск
  8. Резец за косене
  9. Сферична опора
  10. Опорен фланец
  11. Контрагайка
  12. Ръководство за оператора
- 

### Предназначение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** J-образната ръкохватка и режещата приставка трябва да се използват само със съвместими продукти. Направете справка с ръководството за оператора на продукта.

---

Режещата приставка се използва за косене на трева.

**Забележка:** Националните регламенти могат да поставят ограничения за работата с продукта.

---

### Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
  - продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
  - продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
  - продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.
- 

## Безопасност

---

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околната, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

---



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

---

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

---

## Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите инструкции за безопасност, преди да използвате приставката.

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате приставката.
- Тези инструкции допълват инструкциите, приложени към продукта. За други процедури, моля, направете справка с инструкциите за работа за продукта.
- При никакви обстоятелства не бива да се нанасят модификации в първоначалната конструкция на приставката без разрешение от производителя. Не използвайте дадена приставка, когато се вижда, че е модифицирана от други лица, и винаги използвайте оригинални принадлежности. Неразрешени изменения и/или приспособления може да предизвикат сериозни телесни повреди или смъртта на оператора или други лица.

## Инструкции за безопасност при монтаж

### Монтиране на тримерните глави



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При монтаж на режещо оборудване от изключителна важност е повдигнатата част на задвижващия диск/опорния фланец да попадне правилно в централния отвор на режещото оборудване. Неправилно монтираното режещо оборудване може да доведе до сериозни и/или фатални телесни повреди.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При никакви обстоятелства не бива да се използва режещото оборудване, без да е монтирано одобрената защита. Виж раздел Технически характеристики. В случай на грешен или неизправен предпазител или при липса на J-образната дръжка, когато използвате метално режещо оборудване, това може да доведе до сериозна телесна повреда.

## Причини за откат на резеца и свързаните с това предупреждения

Откатът на ножа е внезапно движение настрана, напред или назад на машината, което може да възникне, когато ножът се задръсти в или се закачи за предмет, като например фиданка или дънер. Може да бъде достатъчно силен, за да причини завъртането на машината и/или оператора във всяка

посока, което може потенциално да доведе до загуба върху управлението на машината от оператора. Откатът на ножа и свързаните с него опасности могат да бъдат избегнати, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- **Дръжте здраво машината с две ръце и позиционирайте ръцете си така, че да устоят на отката на резеца. Позиционирайте тялото си от лявата страна на машината.** Откатът на резеца може да увеличи риска от нараняване поради неочаквано движение на машината. Откатът на резеца може да се контролира от оператора, ако се вземат правилни предпазни мерки.
- **Ако резецът се заплете или когато прекъсват рязането по някаква причина, изключете машината и я дръжте неподвижна в материала, докато резецът спре напълно. Докато резецът е заплетен, никога не се опитвайте да отстраните машината от материала или да дърпате машината назад, докато резецът е в движение, в противен случай може да възникне откат на резеца.** Изследвайте и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за заплитането на резеца.
- **Не използвайте затъпени или повредени резци.** Затъпените или повредени резци увеличават риска от засядане или захващане в предмет, което води до откат на резеца.
- **Винаги поддържайте добра видимост към срязвания материал.** Откат на резеца е по-вероятно да се случи в райони, където е трудно да се наблюдава срязваният материал.
- **Ако до Вас се доближи друг човек, докато работите с машината, изключете машината.** Има повишен риск от нараняване на други лица в резултат на удар от движещия се резец в случай на откат на резеца.

## Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако се окажете в ситуация, в която сте неуверени как да постъпите, се консултирайте със специалист. Свържете се с дистрибутора или със сервиса. Избягвайте всяка употреба, за която се чувствате недостатъчно квалифицирани.
- Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, ако сте под въздействието на алкохол или наркотични вещества, медикаменти, които въздействат на зрението, преценката или координацията Ви.
- Никога не използвайте продукта в лошо време, например в мъгла, дъжд, при силни ветрове, много ниски температури, и т.н. Прекалено

- горещото време може да доведе до прегряване на продукта.
- Неизправното режещо оборудване може да повиши риска от злополуки.
  - Не позволявайте на деца да използват продукта или да бъдат в близост до него. Тъй като продуктът се стартира лесно, децата биха могли да го включат, ако не са под постоянен надзор. Това може да означава риск от сериозна телесна повреда. Разкачете батерията, когато машината не е под пряко наблюдение.
  - Уверете се, че докато работите няма хора и животни в радиус от 15 метра. Когато няколко оператора работят в един и същ участък, трябва да се спазва безопасно разстояние поне 15 метра. В противен случай съществува риск от сериозна телесна повреда. Спрете незабавно продукта, ако някой се приближи. Никога не се обръщайте с продукта, без преди това да проверите дали зад Вас не се намира някой в зоната за безопасност.
  - Уверете се, че хора, животни или предмети не могат да повлияят върху управлението на продукта или да влязат в контакт с режещото оборудване или изхвърлени от него предмети. Никога не използвайте продукта, ако нямате възможност да повикате помощ в случай на злополука.
  - Винаги проверявайте работния участък. Отстранете всички свободни предмети като камъни, счупени стъкла, гвоздеи, стоманени въжета, жици и др., които могат да бъдат изхвърлени или да се омотаят около режещото оборудване.
  - Уверете се, че можете да се движите и да стоите безопасно. Проверете зоната около Вас за евентуални препятствия (корени, камъни, клони, канавки и т.н.), в случай че се наложи да се преместите внезапно. Бъдете много предпазливи при работа по наклонен терен.
  - По всяко време трябва да пазите добро равновесие и да сте в стабилен строеж. Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите.
  - Деактивирайте продукта, преди да се преместите на друго място. Поставете защитата при транспортиране, когато продуктът не се използва.
  - Никога не оставяйте продукта на земята, ако преди това не сте го деактивирали. Не оставяйте продукта без надзор, когато е включен.
  - Извадете акумулаторната батерия, преди да предадете продукта на друго лице.
  - Уверете се, че никакви дрехи или части от тялото Ви не влизат в съприкосновение с режещото оборудване, докато продуктът работи. Дръжте продукта под нивото на кръста.
  - Ако нещо заседне в режещото оборудване, докато работите с продукта, спрете и деактивирайте продукта. Уверете се, че режещото оборудване е напълно спряно. Извадете акумулаторната батерия преди почистване, проверка или ремонт на продукта и/или режещото оборудване.
  - Дръжте ръцете и краката си далеч от режещото оборудване, докато то не спре изцяло, когато продуктът бъде деактивиран.
  - Внимавайте за парчета от клоните, които могат да изхвърчат, докато режете. Не режете прекалено близо до земята, от където могат да изхвърчат камъни или други предмети.
  - Опасност от хвърчащи предмети. Винаги носете одобрени от съответните органи защитни средства за очите. Никога не се навеждайте отвъд защитата на резаца. В очите Ви могат да попаднат камъчета, отпадъци и други, които могат да причинят слепота или сериозно нараняване.
  - Бъдете винаги нащрек за предупредителни сигнали или подвиквания, когато използвате антифони. Винаги сваляйте антифоните незабавно след спиране на продукта.
  - Не работете никога от стълба, столче или друго положение на високо, което не е напълно обезопасено.
  - Ако се появят нежелани вибрации, извадете нова корда, за да коригирате дължината ѝ, за да спрете на вибрациите.
  - Прекомерно излагане на вибрации може да доведе до поражения върху кръвоносните съдове и нервната система на лица със смущения в кръвообращението. Потърсете лекарска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от прекомерно излагане на вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болки, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено на пръстите, ръцете или китките.
  - Винаги дръжте продукта с две ръце. Дръжте продукта отдясно на тялото си.
  - Не премахвайте изрязания материал, и не позволявайте на други хора да премахват изрязания материал, докато продуктът работи или режещото оборудване се върти, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване.
  - Винаги спирайте продукта, изваждайте акумулаторната батерия и се уверявайте, че режещото оборудване не се върти, преди да премахнете материала, който е увит около оста на резаца или е закълчен между предпазителя и режещото оборудване.

---

## Монтаж

---

### За да монтирате J-образната ръкохватка



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте J-образната ръкохватка с ножове/резци за трева или тримерни глави/пластмасови ножове. Не използвайте циркулярни триони или ножове за почистване с J-образната ръкохватка.

1. Закрепете J-образната ръкохватка към примковата ръкохватка с 3 винта. (Фиг. 2)
2. Регулирайте продукта до удобно положение за работа.
3. Затегнете винтовете. (Фиг. 3)

### За монтиране на пръстена за окачване

1. Монтирайте пръстена за окачване към вала между задната ръкохватка и примковата ръкохватка. (Фиг. 4)
2. Регулирайте пръстена и единичния самар, за да балансирате продукта и да го направите лесен за използване.
3. Закрепете единичния самар към пръстена за окачване. Използвайте единичния самар, когато работите с продукта.
4. Уверете се, че единичният самар се отстранява лесно от рамото.

### За прикрепване на ножа за трева

1. Поставете предавателната кутия на продукта на равна повърхност, за да е сигурно, че ножът ще бъде монтиран правилно.

---

### Преди да започнете работа с продукта

- Прегледайте работната площ, за да се уверите, че познавате типа терен. Прегледайте наклона на терена и дали има препятствия, като например камъни, клони и канавки.
- Извършете цялостна инспекция на продукта.
- Извършете инспекциите за безопасност, техническо обслужване и обслужване, които са посочени в това ръководство.
- Преди да стартирате продукта, се уверете, че всички капаци, предпазители, ръкохватки и

2. Завъртете изходния вал, за да изравните един от отворите в задвижващия диск (B) със съответния отвор в корпуса на скоростната кутия.
3. Поставете шплинта (C) в отвора, за да заключите вала.
4. Поставете ножа за косене (D), сферичната опора (E) и опорния фланец (F) на изходния вал. (Фиг. 5)
5. Уверете се, че задвижващият диск и опорният фланец попадат правилно в централния отвор на ножа за косене. (Фиг. 6)
6. Прикрепете контрагайката (G).
7. Затегнете контрагайката с глухия гаечен ключ. Дръжте вала на глухия гаечен ключ близо до предпазителя на диска. Затягайте в противоположната посока на посоката на въртене на режещата приставка. Затегнете до въртящ момент 35 – 50 Nm. (Фиг. 7)

### За премахване на ножа за трева

1. Поставете предавателя на продукта на равна повърхност, за да се уверите, че ножът е отстранен правилно.
2. Поставете шплинта (C) в отвора на двусекционния вал, за да заключите двусекционния вал.
3. Отстранете гайката (G).
4. Отстранете опорния фланец (F), сферичната опора (E) и ножа за трева (D) от изходния вал. (Фиг. 5)

---

## Операция

---

режещо оборудване са правилно закрепени и не са повредени.

- Уверете се, че няма пукнатини в долната част, зъбите или централния отвор на ножа. Най-често пукнатините се появяват, защото при заточване на ножовете в долната част на зъбите се оформят остри ъгли. Могат да се появят пукнатини и ако използвате режещ с тъпи зъби. Подменете ножа, ако е повреден.

(Фиг. 8)

- Проверете опорния фланец за пукнатини. Сменете опорния фланец, ако е повреден.

(Фиг. 9)



- Уверете се, че затягащата сила на контрагайката не е намаляла. Контрагайката трябва да упражнява затягаща сила от минимум 1,5 Nm. Въртящият момент на затягане на контрагайката трябва да е между 35 – 50 Nm.

(Фиг. 10)

- Проверете предпазния щит на резеца за повреди или пукнатини. Подменете предпазния щит на резеца, ако е бил ударен или ако по него има пукнатини. (Фиг. 11)
- Проверете тримерната глава и предпазителя на режещото оборудване за повреди и пукнатини. Подменете тримерната глава и предпазителя на режещото оборудване, ако са били ударени или ако по тях има пукнатини.

(Фиг. 12)

## За стартиране на продукта

**Забележка:** Продуктът идентифицира режещото оборудване, когато то е сменено, стартирано е и е натисната газта. Продуктът спира и светодиодът мига, докато газта не бъде освободена и не се върне в първоначалната си позиция. В този момент режещото оборудване е идентифицирано и готово за работа.

1. Натиснете и задръжте стартерния бутон, докато зеленият светодиод светне. (Фиг. 13)
2. Използвайте захранващия спусък, за да контролирате скоростта.

## За спиране на продукта

1. Освободете захранващия спусък или блокировката на захранващия спусък.
2. Натиснете бутона за спиране. (Фиг. 14)
3. Натиснете бутоните за освобождаване на акумулаторната батерия и извадете акумулаторната батерия. (Фиг. 15)

## Откат на резеца

Откат на резеца е, когато продуктът се движи бързо настрани и със сила. Откат на резеца

настъпва, когато резецът за косене удари или захване предмет, който не може да бъде отрязан. Откат на резеца може да изхвърли продукта или оператора във всички посоки. Съществува опасност от нараняване на оператора и наблюдателите.

Опасността се увеличава в зони, където не виждате лесно материала, който режете.

Не режете със зоната на резеца, която е показана в сиво на илюстрацията. Скоростта и движението на ножа може да причини откат на резеца. Опасността се увеличава с дебелината на стъблото, което режете.

(Фиг. 16)

## Почистване на трева с резец за косене

1. Ножовете и резците за косене не трябва да се използват за стъбла на дървета.
2. За всички видове висока или гъста трева се използва нож за косене.
3. Тревата се коси с махаловидно странично движение, като при движение от дясно наляво се коси, а движението от ляво надясно е обратен ход. За косене се използва лявата страна на ножа (от 8 до 12 часа).
4. При наклон на ножа наляво, когато косите трева, тя се събира на една линия, което улеснява прибирането ѝ, например с гребло.
5. Опитайте да работите ритмично. Застанете стабилно в лек разкряк. Придвижването напред се извършва след връщащото движение, като след това заставате отново стабилно.
6. Опорната чашка се допира леко до земята. Тя служи за предпазване на ножа от удряне в земята.
7. Намалете опасността от захващане на материал около резеца, като винаги работите с пълни обороти и избягвате вече отрязания материал по време на обратния ход.
8. Спрете мотора, откачете самара и поставете машината на земята, преди да започнете да събирате отрязания материал.

## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършите техническо обслужване, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

### Разписание за техническо обслужване

Направете справка с ръководството за оператора на крайния продукт за разписание за техническо обслужване.

## За заточване на резци за трева и резци за косене

- Заточете равномерно всички краища за поддържане на баланса.
- Използвайте плоска пила. (Фиг. 17)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Спрете двигателя. Използвайте защитни ръкавици.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги изхвърляйте повреден нож. Не се опитвайте да изправите огънат нож и да го използвате отново.

- За правилно заточване на резци за трева и резци за косене вижте инструкциите, които идват с режещото оборудване.

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспорт и съхранение

Използвайте предпазителя при транспортиране на продукта, за да предотвратите наранявания или повреди на продукта по време на транспортиране и съхранение.

За повече информация направете справка с ръководството за оператора на крайния продукт.

## Технически данни

### Технически характеристики

Одобрени принадлежности		
Изходен вал, резба M10		
Централен отвор в ножове/резци, Ø 25,4 mm		
Условия	Тип	Предпазител на режещо оборудване
Нож за трева/резец за трева	Нож за трева 255-4 (Ø 255, 4 зъба)	577 01 83-05
Тримерна глава	T25B (корда Whisper Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Сферична опора	Фиксирана	–
<b>Нива на шума</b>		
Еквивалентно ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, измерено съгласно EN 62841-4-4 и ISO 22868, dB (A)		77
<b>Нива на вибрациите <sup>2</sup></b>		
Нива на вибрациите при ръкохватките, измерени съгласно EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Оборудван с Grassblad 255-4, отляво/отдясно		0,7/1,8

<sup>2</sup> Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 2 m/s<sup>2</sup>.

# Декларация за съответствие

## Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

<b>Описание</b>	Триммер за трева с акумулаторна батерия
<b>Марка</b>	Husqvarna
<b>Тип/модел</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Идентификация</b>	Серийни номера от 2024 и нататък

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

Регламент	Описание
2006/42/ЕО	"относно машините"
2014/30/ЕМС	"относно електромагнитната съвместимост"
2011/65/ЕС	"относно ограничението за опасни вещества"
2000/14/ЕО	"относно шума извън сградите"

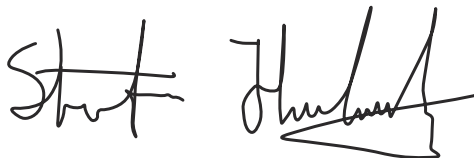
и че следните стандарти и/или  
технически спецификации са приложени: EN  
62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020,  
EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden, извърши доброволно изпитване  
на типа съгласно приложение IX на 2006/42/ЕО.  
Сертификат №: SEC/24/2592.

Упълномощен орган: SMP Svensk Maskinprovning AB  
има и потвърдено съответствие с приложение V на  
директива на съвета 2000/14/ЕО.

За информация относно шумовите емисии  
направете справка с *Технически характеристики на*  
*страница 18.*

Huskvarna, 2024-06-01



Г-н Стефан Холмберг, директор по развойна  
дейност, управление на технологиите, Husqvarna AB,  
ШВЕЦИЯ

Отговорен за техническата документация



## Obsah

Úvod.....	20	Údržba.....	24
Bezpečnost.....	20	Přeprava, skladování a likvidace.....	24
Montáž.....	22	Technické údaje.....	24
Provoz.....	23	Prohlášení o shodě.....	26

## Úvod

### Popis výrobku

Řídíme se strategií neustálého vývoje výrobků, a proto si vyhrazujeme právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

**Povšimněte si:** Tento návod popisuje akumulátorové pohonné jednotky.

### Přehled nástavce

(Obr. 1)

1. Šestihranný imbusový klíč
2. Úchytka popruhu
3. Držadlo ve tvaru „J“
4. Přepravní kryt
5. Jednoduchý nosný popruh
6. Nástrčný klíč
7. Hnací kotouč
8. Nůž na trávu
9. Opěrná miska
10. Pomocná příruba
11. Pojistná matice

### Zamýšlené použití



**VÝSTRAHA:** Držadlo ve tvaru „J“ a sekací nástavec lze používat pouze společně s kompatibilními výrobky. Viz návod k používání výrobku.

Sekací nástavec se používá k sečení trávy.

**Povšimněte si:** Věk pro používání výrobku může být omezen místními předpisy.

12. Návod k používání

### Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úraza nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

### Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím nástavce si přečtěte následující bezpečnostní pokyny.

- Přečtěte si pozorně tento návod k používání a nepoužívejte nástavec, pokud mu zcela nerozumíte.
- Tyto pokyny jsou dodatkem k pokynům dodaným společně s výrobkem. U ostatních postupů se řiďte návodem k použití výrobku.

- Konstrukce nástavce nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Nepoužívejte nástavec, pokud se vám zdá, že jej někdo upravil, a vždy používejte originální příslušenství. Nepovolené úpravy a/ nebo příslušenství může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění obsluhy nebo jiných osob.

## Bezpečnostní pokyny pro montáž

### Montáž strunových hlav



**VÝSTRAHA:** Při montáži řezacího nástavce je krajně důležité, aby se řízení hnacího kotouče/pomocné příruby dostalo správně do středového otvoru v řezacím nástavci. Nesprávná montáž řezacího nástavce může způsobit vážné anebo smrtelné zranění osob.



**VÝSTRAHA:** Za žádných podmínek nepracujte se strojem, pokud není řezací nástavec opatřen schváleným bezpečnostním krytem. Další informace naleznete v kapitole Technické údaje. Používání nesprávného nebo vadného krytu může způsobit vážné zranění. Stejně tak pokud chybí držadlo ve tvaru „J“ při použití kovového řezacího nástavce.

## Příčiny zpětného (bočního) vrhu a související varování

Zpětný vrh je náhlý pohyb stroje do strany, dopředu nebo dozadu, ke kterému může dojít, když se sekací zařízení zasekne nebo zachytí za předmět, jako je malý stromek nebo pařez. Může být natolik silný, že může odhodit stroj nebo obsluhu jakýmkoli směrem a případně způsobit ztrátu kontroly nad strojem. Zpětnému vrhu a souvisejícím rizikům lze zabránit provedením příslušných opatření uvedených níže.

- **Držte pevně obě ruce na stroji a umístěte paže tak, aby odolaly zpětnému vrhu. Umístěte své tělo na levou stranu stroje.** Zpětný vrh kotouče může zvýšit riziko zranění v důsledku neočekávaného pohybu stroje. Při správných opatřeních může obsluha síly zpětného vrhu zvládnout.
- **Pokud kotouč uvízne nebo pokud z jakéhokoli důvodu přerušíte řez, vypněte stroj a držte stroj v materiálu bez pohybu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Pokud kotouč v řezu vázne, nikdy se nepokoušejte vyjmout stroj z materiálu nebo vytáhnout stroj dozadu, když je kotouč v pohybu, jinak by mohlo dojít k zpětnému vrhu.** Proveďte šetření a přijměte nápravná opatření pro eliminaci příčin uvíznutí kotouče.
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče.** Tupé nebo poškozené kotouče zvyšují riziko uvíznutí nebo zachycení předmětu, což vede k zpětnému vrhu.

- **Vždy udržujte dobrý výhled na řezaný materiál.** Pravděpodobnější výskyt bočního rázu je v oblastech, kde je řezaný nebo sekáný materiál těžko viditelný.
- **Pokud se k vám během provozu stroje přiblíží jiná osoba, vypněte stroj.** V případě zpětného (bočního) vrhu hrozí zvýšené riziko zranění jiných osob pohybujícím se kotoučem.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Dostanete-li se do situace, kdy pocítíte jakoukoliv pochybnost co do práce s vybavením, požádejte o radu odborníka. Spojte se s vaším prodejcem nebo servisem. Nepoužívejte vybavení, necítíte-li se dostatečně kvalifikováni.
- Nikdy výrobek nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu či jiných drog nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.
- Výrobek nikdy nepoužívejte za špatného počasí, např. v mlze, za deště, za silného větru či mrazu atd. Při práci ve velmi teplém počasí může dojít k přehřátí stroje.
- Nesprávný sekací nástavec zvyšuje nebezpečí úrazu.
- Nenechte děti používat výrobek nebo se zdržovat v jeho blízkosti. Jelikož lze výrobek snadno spustit, mohou jej spustit i děti, pokud nejsou celou dobu pod dozorem. Tím může dojít k nebezpečí vážného úrazu. V době, kdy není výrobek plně pod dozorem, musí být odpojená baterie.
- Zajistěte, aby se během práce nevyskytovaly v okruhu 15 metrů žádné osoby nebo zvířata. Pokud na stejném pracovišti pracuje více uživatelů, musí být udržována bezpečnostní vzdálenost nejméně 15 m. Jinak hrozí nebezpečí vážného zranění osob. Jestliže se někdo přiblíží, okamžitě vypněte výrobek. Nikdy neotáčejte výrobek, aniž byste se nejprve podívali za sebe a zkontrolovali, zda se někdo nenachází v bezpečnostní zóně.
- Zajistěte, aby další osoby, zvířata nebo jiné věci nemohly ovlivnit vaši kontrolu nad výrobkem a aby nemohly přijít do kontaktu se sekacím nástavcem nebo volnými předměty, které odmrští sekací nástavec. Nepracujte ale s výrobkem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.
- Vždy zkontrolujte pracovní oblast. Odstraňte veškeré volné předměty, jako jsou kameny, střepy, hřebíky, ocelové dráty, šňury apod., které by mohly být odmrštěny nebo zachyceny sekacím nástavcem.
- Ujistěte se, že se můžete volně pohybovat a bezpečně stát. Zkontrolujte, zda ve vašem bezprostředním okolí nejsou nějaké překážky (kořeny, kameny, větve, jámy, příkopy apod.), pro

případ, že by bylo nutné se rychle přesunout. Zvláštní pozornost věnujte práci ve svažitém terénu.

- Neustále udržujte dobrou rovnováhu a pevný postoj. Nenatahujte se příliš daleko.
- Před přemístěním do jiné oblasti vypněte výrobek. Jestliže výrobek nepoužíváte, nasadte přepravní kryt.
- Nikdy neodkládejte výrobek, dokud jej ne deaktivujete. Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je spuštěný.
- Než předáte výrobek jiné osobě, vyjměte baterii.
- Dbejte na to, aby se žádné části oděvu nebo těla nedostaly do kontaktu se sekacím nástavcem aktivovaného výrobku. Udržujte výrobek pod úrovní pasu.
- Pokud nějaký předmět uvízne v sekacím nástavci při použití výrobku, vypněte jej a deaktivujte. Zkontrolujte, zda se sekací nástavec zcela zastavil. Před kontrolou, čištěním nebo opravou výrobku nebo sekacího nástavce vyjměte baterii.
- Při vypnutí výrobku se rukama ani nohama nepřibližujte k sekacímu nástavci, dokud se zcela nezastaví.
- Dávejte pozor na větve nebo pahýly, které mohou během řezání odlétávat. Nesekejte příliš blízko u země, odkud by mohly odlétávat kameny nebo jiné předměty.
- Dejte pozor na odmrštěné předměty. Použijte vždy schválenou ochranu očí. Nikdy se nenahýbejte nad kryt sekacího nástavce. Odlétávající kamení nebo jiný materiál může zasáhnout oči a způsobit oslepnutí nebo jiná vážná zranění.

- Používáte-li ochranu sluchu, vždy je nutné dávat pozor na výstražné signály nebo volání. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení výrobku.
- Nikdy nepracujte ze žebříku, stoličky nebo v jiné zvýšené poloze, která není dokonale zajištěna.
- Pokud dojde k nežádoucím vibracím, poklepem vysuňte žací strunu na správnou délku a vibrace by měly přestat.
- Nadměrné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. V případě, že byste pocítili příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, obraťte se na svého lékaře. Mezi tyto příznaky patří strnulost končetin, ztráta citu, mravenčení, píchání, bolest, zeslábnutí, změna barvy nebo vzhledu pokožky. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na ruku nebo v zápěstí.
- Vždy držte výrobek oběma rukama. Výrobek držte po své pravé straně.
- Neodstraňujte posečený nebo pořezaný materiál ani jej nedovolte odstraňovat jiným osobám, pokud je výrobek zapnutý nebo se sekací zařízení otáčí; může dojít k vážnému zranění.
- Vždy zastavte výrobek, vyjměte baterii a zkontrolujte, zda se sekací zařízení neotáčí, než se pokusíte odstranit materiál namotaný na hřídeli náhonu kotouče nebo zachycený mezi krytem a sekacím nástavcem.

---

## Montáž

---

### Montáž držadla ve tvaru „J“



**VÝSTRAHA:** Používejte držadlo ve tvaru „J“ s noži nebo kotouči na trávu nebo strunovými hlavami či plastovými noži. Po namontování držadla ve tvaru „J“ nepoužívejte pilové nebo prořezávací kotouče.

1. Připevněte držadlo ve tvaru „J“ k držadlu ve tvaru „D“ pomocí 3 šroubů. (Obr. 2)
2. Nastavte výrobek do příslušné pracovní polohy.
3. Utáhněte šrouby. (Obr. 3)

### Montáž úchytky popruhu

1. Vložte úchytku popruhu na hřídel mezi zadní rukojeť a držadlo ve tvaru „D“. (Obr. 4)
2. Nastavte kroužek a jednoduchý nosný popruh tak, aby byl výrobek vyvážený a snadno se používal.
3. Připevněte jednoduchý nosný popruh k závěsnému kroužku. Při práci s výrobkem používejte nosný popruh.

4. Ujistěte se, že lze nosný popruh snadno sejmout z ramene.

### Montáž nože na trávu

1. Položte převodovku výrobku na rovný povrch, aby bylo zajištěno, že je nůž připevněn správně.
2. Pootáčejte výstupním hřídelem, aby se jeden z otvorů v hnacím kotouči (B) zarovnal s odpovídajícím otvorem ve skříni převodovky.
3. Zasuňte pojistný čep (C) do otvoru tak, aby zachytil hřídel.
4. Vložte nůž na trávu (D), opěrnou miskou (E) a pomocnou přírubu (F) na výstupní hřídel. (Obr. 5)
5. Zkontrolujte, zda jsou hnací kotouč a pomocná příruha řádně instalovány ve středovém otvoru nože na trávu. (Obr. 6)
6. Upevněte pojistnou matici (G).
7. Pojistnou matici dotahujte nástřčným klíčem. Přidržte hřídel nástřčného klíče co nejbližše krytu nože. Dotáhněte v opačném směru, než je směr otáčení sekacího nástavce. Dotáhněte na utahovací moment 35–50 Nm. (Obr. 7)

## Demontáž nože na trávu

1. Položte převodovku výrobku na rovný povrch, aby bylo zajištěno, že je nůž demontován správně.
2. Zasuňte pojistný čep (C) do otvoru v hřídeli tak, aby zachytil hřídel.

3. Demontujte matici (G).
4. Demontujte pomocnou přírubu (F), opěrnou miskou (E) a nůž na trávu (D) z výstupního hřídele. (Obr. 5)

---

## Provoz

---

### Před použitím výrobku

- Zkontrolujte pracovní oblast a obeznamte se s terénem. Zkontrolujte sklon povrchu a zjistěte, zda se zde vyskytují kameny, větve a jámy.
- Proveďte celkovou prohlídku výrobku.
- Proveďte bezpečnostní kontroly a postupy údržby a servisu, které jsou uvedeny v tomto návodu.
- Před spuštěním výrobku zkontrolujte, zda jsou řádně připevněny všechny kryty, ochranné kryty, rukojeti a sekací zařízení a zda nejsou poškozené.
- Zkontrolujte, zda nejsou na spodní straně nože na trávu, u zubů nebo u středového otvoru praskliny. K prasklinám nejčastěji dochází, když při ostření kotouče vytvoříte příliš ostré rohy v dolní části zubů. Praskliny mohou také vzniknout, pokud používáte kotouč s tupými zuby. Poškozený nůž je nutné vyměnit.

(Obr. 8)

- Zkontrolujte, zda se na pomocné přírubě nenacházejí praskliny. Poškozenou pomocnou přírubu je nutné vyměnit.

(Obr. 9)

- Zkontrolujte, zda se nesnížila pojistná síla pojistné matice. Pojistná síla matice musí být minimálně 1,5 Nm. Uťahovací moment pojistné matice musí být v rozsahu 35 až 50 Nm.

(Obr. 10)

- Zkontrolujte, zda není kryt kotouče poškozený nebo naprasklý. Vyměňte kryt kotouče, pokud došlo k nárazu nebo jsou na něm praskliny. (Obr. 11)
- Zkontrolujte, zda na strunové hlavě a krytu sekacího nástavce není poškození nebo praskliny. Vyměňte strunovou hlavu a kryt sekacího nástavce, pokud došlo k nárazu nebo jsou na nich praskliny.

(Obr. 12)

### Spuštění výrobku

**Povšimněte si:** Výrobek po změně sekacího nástavce a spuštění plynu identifikuje sekací nástavec. Výrobek se zastaví a kontrolka LED bude blikat, dokud nebude uvolněn plyn a nepřesune se zpět do počáteční polohy. V této době probíhá identifikace sekacího nástavce a příprava na provoz.

---

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro spuštění, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka LED. (Obr. 13)
2. K ovládání rychlosti používejte spouštěč.

### Zastavení výrobku

1. Uvolněte páčku spínače nebo pojistku páčky spínače.
2. Stiskněte tlačítko stop. (Obr. 14)
3. Stiskněte uvolňovací tlačítka na baterii a vyjměte baterii. (Obr. 15)

### Zpětný vrh kotouče

Zpětný vrh kotouče znamená rychlý a prudký pohyb výrobku do strany. Ke zpětnému vrhu dojde, pokud nůž na trávu narazí na předmět nebo se zachytí v předmětu, který nelze přeseknout. Zpětný vrh kotouče může prudce uvést výrobek nebo obsluhu do pohybu vešmi směry. Hrozí nebezpečí poranění obsluhy a přihlížejících osob.

Nebezpečí se zvyšuje v místech, kde není řezaný materiál dobře vidět.

Neřežte v šedé oblasti kotouče znázorněné na obrázku. Otáčky a pohyb kotouče mohou způsobit zpětný vrh kotouče. Riziko se zvyšuje s tloušťkou řezaného kmene.

(Obr. 16)

### Vyžínání pomocí nože na trávu

1. Travní kotouče a vyžínací nože nelze použít na dřevnaté kmínky.
2. Na všechny typy vysoké nebo hrubé trávy používejte travní kotouč.
3. Koste trávu kývavým pohybem ze strany na stranu, kdy pohyb zprava doleva je vysekávací a pohyb zleva doprava zpětný. Nechte kotouč pracovat svou levou stranou (úsekem mezi 8 a 12 hodinou).
4. Nakloníte-li při vyžínání kotouč o něco doleva, pokládá se tráva do řádků, což usnadňuje její sbírání, např. shrabání.
5. Snažte se pracovat rytmicky. Stůjte pevně, s rozkročenýma nohama. Postupujte vpřed po zakončení zpětného pohybu a opět se pevně postavte.
6. Opěrný talíř nechte dolehnout zlehka k zemi. Ten chrání travní kotouč před dotykem s půdou.

7. Pracujte vždy na plné otáčky a vyhýbejte se právě posečenému materiálu při zpětném pohybu, abyste snížili riziko omotání materiálu kolem kotouče.

8. Před zahájením odklizení posečeného materiálu vždy vypněte motor, odpojte nosné popruhy a položte stroj na zem.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním jakékoli údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole bezpečnosti.

- Správný postup naostření a nastavení travního nože a nože na trávu je uveden v návodu dodaném s řezacím nástavcem.
- Naostřete všechna ostří stejnoměrně, aby nebyla narušena rovnováha.
- Použijte plochý pilník s jednosměrnými rovnoběžnými zářezy. (Obr. 17)

### Plán údržby

Plán údržby naleznete v návodu k používání koncového výrobku.



**VÝSTRAHA:** Poškozený nůž či kotouč vždy vyřadte z provozu. Ohnutý nebo zkroucený nůž se nepokoušejte narovnat a znovu používat.

### Ostření travního nože a nože na trávu



**VÝSTRAHA:** Zastavte motor. Používejte ochranné rukavice.

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava a skladování

Další informace naleznete v návodu k používání koncového výrobku.

Před přepravou a uskladněním umístěte na výrobek přepravní kryt pro prevenci zranění a poškození.

## Technické údaje

### Technické údaje

Schválené příslušenství		
Závit výstupního hřídele M10		
Středový otvor v kotoučích / vyžinacích nožích, Ø 25,4 mm		
Terminologie	Typ	Kryt sekacího nástavce
Travní kotouč/travní nůž	Nůž na trávu 255-4 (Ø 255, 4 zuby)	577 01 83-05
Strunová hlava	T25B (struna Whisper, Ø 2–2,4 mm)	577 01 83-05
Opěrná miska	Pevná	–
<b>Hladiny hluku</b>		
Ekvivalentní hladina akustického tlaku v úrovni uší obsluhy, měřená podle norem EN 62841-4-4 a ISO 22868, dB (A)		77
<b>Úrovně vibrací<sup>3</sup></b>		

<sup>3</sup> Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 2 m/s<sup>2</sup>.



Hladiny vibrací v rukojetích, měřené podle normy EN 62841-4-4, m/s<sup>2</sup>

Vybaven nožem na trávu  
255-4, levá/pravá

0,7/1,8

# Prohlášení o shodě

## Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní  
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

<b>Popis</b>	Akumulátorový vyžinač
<b>Značka</b>	Husqvarna
<b>Typ/Model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikace</b>	Výrobní čísla od roku 2024 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy  
EU:

<b>Nařízení</b>	<b>Popis</b>
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EMC	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“
2000/14/ES	„o venkovním hluku“

a že byly použity následující normy nebo  
technické specifikace: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



Institut SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053,  
SE-904 03 Umeå, Sweden provedl dobrovolnou typovou  
zkoušku podle dodatku IX směrnice 2006/42/ES. Č.  
certifikátu: SEC/24/2592.

Oznámený subjekt: Společnost SMP Svensk  
Maskinprovning AB rovněž ověřila shodu  
s přílohou V směrnice Evropského parlamentu a Rady  
2000/14/ES.

Informace o emisích hluku najdete v části *Technické  
údaje na strani 24.*

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, ředitel výzkumu a vývoje,  
management technologií, Husqvarna AB, ŠVÉDSKO

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

---

## Indhold

---

Indledning.....	27	Vedligeholdelse.....	31
Sikkerhed.....	27	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	31
Montering.....	29	Tekniske data.....	31
Drift.....	30	Overensstemmelseserklæring.....	33

---

## Indledning

---

### Produktbeskrivelse

Vi forsøger hele tiden at videreudvikle vores produkter og forbeholder os derfor ret til ændringer af bl.a. form og udseende af produkterne uden forudgående varsel.

**Bemærk:** Denne manual dækker batteridrevne strømenheder.

---

### Oversigt over tilbehør

(Fig. 1)

1. Sekskantnøgle
2. Ophængsbeslag
3. J-håndtag
4. Transportbeskyttelse
5. Enkelt ledningsnet
6. Topnøgle
7. Medbringerhjul
8. Græssaks
9. Støttekop
10. Støtteflange
11. Låsemøtrik

### Anvendelsesformål



**ADVARSEL:** J-håndtaget og skæreudstyret må kun bruges sammen med kompatible produkter. Se brugervejledningen til produktet.

---

Skæreudstyret bruges til at klippe græs.

**Bemærk:** National lovgivning kan definere begrænsninger på betjeningen af produktet.

---

12. Brugervejledning

### Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

---

## Sikkerhed

---

### Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



**ADVARSEL:** Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

---



**BEMÆRK:** Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

---

**Bemærk:** Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

---

### Generelle sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Læs de medfølgende advarselinstruktioner, inden du bruger skæreudstyret.

---

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.
- Denne vejledning supplerer den vejledning, der var inkluderet med produktet. Oplysninger om

andre procedurer fås i betjeningsvejledningen til din plæneklipper.

- Produktets oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden producentens samtykke. Brug ikke et produkt, der ser ud til at være blevet ændret af andre, og brug altid originalt tilbehør. Ikke-autoriserede ændringer og/eller ikke-godkendt tilbehør kan medføre alvorlige skader eller døden for brugeren eller andre.

## Sikkerhedsinstruktioner til montering

### Samling af trimmerhovedet



**ADVARSEL:** Ved montering af skæreudstyr er det meget vigtigt, at medbringerens/støtteflangens styr placeres korrekt i skæreudstyrets midterste hul. Forkert monteret skæreudstyr kan medføre alvorlige og/eller livsfarlige personskader.



**ADVARSEL:** Intet skæreudstyr må under nogen omstændigheder bruges, uden at en godkendt beskyttelse er monteret. Se kapitlet Tekniske data. Hvis en forkert eller defekt beskyttelse monteres, eller hvis J-håndtaget mangler, når du bruger metallisk skæreudstyr, kan det forårsage alvorlig personskade.

## Årsager til kickback og relaterede advarsler

Kickback er en pludselig sidelæns, fremadgående eller bagudgående bevægelse af maskinen, som kan forekomme, når klingens sætter sig fast eller griber fast i en genstand som f.eks. små buske eller en træstub. Et kast kan være så voldsomt, at maskinen og/eller operatøren bliver slynget i en vilkårlig retning, så vedkommende mister kontrollen over maskinen. Kickback og tilhørende farer kan undgås ved at tage de korrekte forholdsregler som angivet nedenfor.

- **Oprethold et fast greb med begge hænder på maskinen, og placer armene, så du kan modstå kickback. Placer din krop på venstre side af maskinen.** Kickback kan øge risikoen for personskade, hvis maskinen uventet bevæger sig. Kræfterne, der udløses af kickback, kan kontrolleres af operatøren, hvis de relevante forholdsregler træffes.
- **Hvis kniven binder, eller hvis en skæring af en eller anden grund afbrydes, skal maskinen slukkes og holdes stille i materialet, indtil kniven standser helt. Mens kniven binder, må du aldrig forsøge at fjerne maskinen fra materialet eller trække maskinen bagud, mens kniven er i bevægelse, da der ellers kan opstå kickback.** Undersøg og foretag de nødvendige ændringer for at eliminere årsagen til at kniven binder.

- **Brug ikke sløve eller beskadigede knive.** Sløve eller beskadigede knive øger risikoen for, at de sætter sig fast eller hænger fast i en genstand, hvilket resulterer i kickback.
- **Sørg altid for, at det materiale, der skæres i, er synligt.** Risikoen for kickback er større på steder, hvor der ikke er frit udsyn til det materiale, der skæres.
- **Hvis du bliver kontaktet af en anden person, mens du betjener maskinen, skal du slukke for maskinen.** Der er en øget risiko for personskade på andre personer, der rammes af den bevægelige kniv i tilfælde af kickback.

## Sikkerhedsinstruktioner for drift



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Når du kommer ud for en situation, som gør dig usikker med hensyn til fortsat brug, skal du spørge en ekspert til råds. Henvend dig til din forhandler eller dit serviceværksted. Undgå al brug, som du ikke synes, du er tilstrækkeligt kvalificeret for.
- Brug aldrig produktet, hvis du er træt, hvis du har drukket alkohol, eller hvis du tager medicin, som kan påvirke dit syn, din årvågenhed, din kropskontrol eller din dømmekraft.
- Brug aldrig produktet i dårligt vejr, f.eks. tåge, regn, hård blæst, stærk kulde osv. Ekstrem varme kan medføre, at produktet overopheder.
- Defekt skæreudstyr kan øge risikoen for ulykker.
- Tillad aldrig børn at anvende eller være i nærheden af produktet. Da produktet er nemt at starte, kan børn muligvis starte maskinen, hvis de ikke holdes under opsyn. Dette kan indebære risiko for alvorlige personskader. Tag batteriet ud, når produktet ikke er under opsyn.
- Sørg for, at ingen mennesker eller dyr kommer nærmere end 15 meter under arbejdet. Hvis flere brugere arbejder i det samme område, skal sikkerhedsafstanden være mindst 15 meter. Dette kan indebære risiko for alvorlige personskader. Stands øjeblikkeligt produktet, hvis nogen nærmer sig. Sving aldrig rundt med produktet uden først at kontrollere bagud, at der ikke befinder sig nogen i sikkerhedszonen.
- Sørg for, at hverken mennesker, dyr eller andet kan ikke påvirke din kontrol af produktet eller, at de ikke kan komme i kontakt med skæreudstyret eller løse genstande, som slynges væk af skæreudstyret. Brug aldrig produktet uden mulighed for at kunne tilkalde hjælp i tilfælde af en ulykke.
- Kontrollér altid arbejdsområdet. Fjern alle løse genstande som for eksempel sten, knust glas, søm, ståltråd, snor og lignende, som kan slynges ud eller sno sig ind i skæreudstyret.
- Sørg for, at du kan bevæge dig og stå sikkert. Kig efter eventuelle forhindringer ved en uventet retræte

(rødder, sten, grene, huller, grøfter osv.). Vær meget forsigtig ved arbejde i skrånende terræn.

- Sørg altid for at have god balance og sikkert fodfæste. Stræk dig ikke for langt.
- Sluk produktet, før du bevæger dig til et andet område. Fastgør transportbeskyttelsen, når produktet ikke er i brug.
- Adskil aldrig produktet, medmindre du har deaktiveret det. Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tændt.
- Tag batteriet ud, før du overdrager produktet til en anden person.
- Sørg for, at tøj eller kropsdele ikke kan komme i kontakt med skæreudstyret, mens produktet er aktiveret. Hold produktet under hoftehøjde.
- Skulle et eller andet sætte sig fast i skæreudstyret under betjening af produktet, skal du stoppe og deaktivere produktet. Sørg for, at skæreudstyret standser helt. Tag batteriet ud før rengøring, eftersyn eller reparation af produktet og/eller skæreudstyret.
- Når produktet slukkes, skal du sørge for at holde hænder og fødder væk fra skæreudstyret, indtil det er standset helt.
- Pas på grenstumper, som kan slynges væk, når du skærer. Skær ikke for nær ved jorden, hvor sten eller andre løse genstande kan blive slynget op.
- Pas på udslyngede genstande. Godkendt øjenværn skal altid anvendes. Læn dig aldrig ind over skæreudstyrets beskyttelse. Sten, skidt m.m. kan blive slynget op i øjnene og forårsage blindhed eller alvorlige skader.

- Vær altid opmærksom på advarselssignaler eller tilråb, når høreværnet bruges. Tag altid høreværnet af, så snart produktet er standset.
- Arbejd aldrig på en stige, stol, palle eller fra et andet højt sted, som ikke er helt stabilt.
- Hvis uønskede vibrationer forekommer, bank let en ny tråd ud for at få den korrekte længde til at stoppe vibrationerne.
- Overeksponering af vibrationer kan føre til kredsløbsforstyrrelser og skader på nervesystemet hos personer med kredsløbsforstyrrelser. Tal med din læge, hvis du får symptomer på overeksponering af vibrationer. Som eksempler på sådanne symptomer kan nævnes følelsesløshed, mangel på følesans, 'kildren', 'stikken', smerte, manglende eller reduceret styrke, forandringer i hudens farve eller i dens overflade. Disse symptomer opstår almindeligvis i fingre, hænder og håndled.
- Hold altid fast om produktet med begge hænder. Hold produktet på højre side af kroppen.
- Fjern ikke afskåret materiale, og lad ikke andre personer fjerne afskåret materiale, mens produktet er tændt, eller skæreudstyret roterer, da det kan resultere i alvorlig skade.
- Stands produktet, fjern batteriet, og sørg for, at skæreudstyret ikke roterer, inden du fjerner materiale, som har viklet sig om knivakslen eller som er fanget mellem skærmen og skæreudstyret.

---

## Montering

---

### Sådan samles J-håndtaget



**ADVARSEL:** Brug J-håndtaget med græsklinger/græsknive eller trimmerhoveder/ plastknive. Brug ikke savklinger eller rydningssakse med J-håndtaget.

1. Fastgør J-håndtaget til loophåndtaget med 3 skruer. (Fig. 2)
2. Juster produktet til en ønsket arbejdsposition.
3. Spænd skruerne. (Fig. 3)

### Sådan installeres ophængsringen

1. Installer ophængningsringen mellem pilene på det bageste håndtag og loophåndtaget. (Fig. 4)
2. Juster ringen og selen for at gøre produktet afbalanceret og nemt at bruge.
3. Fastgør selen til ophængningsringen. Anvend altid selen, når du betjener produktet.
4. Sørg for, at selen er nem at fjerne fra skulderen.

### Sådan monteres græssaksen

1. Placer produktets gear på en plan overflade for at sikre, at klingens aksel er monteret korrekt.
2. Drej den udgående aksel rundt for at afstemme et af hullerne i medbringerhjulet (B) med det tilsvarende hul i gearhuset.
3. Sæt låsestiften (C) ind i hullet, så akslen låses.
4. Sæt græsklingen (D), støttekoppen (E) og støtteflangen (F) på den udgående aksel. (Fig. 5)
5. Sørg for, at medbringerhjulet og støtteflangen indkobles korrekt i hullet i midten af græsklingen. (Fig. 6)
6. Påsæt låsemøtrikken (G).
7. Spænd låsemøtrikken med topnøglen. Hold fast i topnøglen skift i nærheden af græssaksbeskyttelsen. Spænd i den modsatte retning af skæreudstyrets rotationsretning. Spænd til et tilspændingsmoment på 35-50 Nm. (Fig. 7)

### Sådan afmonteres græssaksen

1. Placer produktets gear på en plan overflade for at sikre, at saksen bliver afmonteret korrekt.

2. Sæt låsepinden (C) ind i hullet i akslen, så akslen låses.
3. Fjern møtrikken (G).

4. Afmonter støtteflangen (F), støttekoppen (E) og græssaksen (D) fra udgangsakslen. (Fig. 5)

---

## Drift

---

### Før du bruger produktet

- Undersøg arbejdsområdet for at sikre, at du kender terrænet. Undersøg hældningen på jorden, og om der er forhindringer som f.eks. sten, grene og grøfter.
- Efterse produktet omhyggeligt.
- Udfør alle sikkerhedseftersyn samt service og vedligeholdelse, som fremgår af denne instruktionsbog.
- Sørg for, at alle dæksler, beskyttelseskærme, håndtag og skæreudstyr er korrekt monteret og er intakte, før du starter produktet.
- Sørg for, at der ikke er revner i bunden, på tænderne eller ved hullet i midten af saksen. Der opstår normalt revner, fordi skarpe hjørner bliver formet i bunden af tænderne, når du skærer klingerne. Der kan også opstå revner, hvis du bruger en klinge med sløve tænder. Udskift skinnen, hvis den er beskadiget.

(Fig. 8)

- Undersøg støtteflangen for revner. Udskift støtteflangen, hvis den er beskadiget.

(Fig. 9)

- Sørg for, at låsekraften på låsemøtrikken ikke er reduceret. Låsemøtrikken skal have en låsekraft på minimum 1,5 Nm. Låsemøtrikkens tilspændingsmoment skal være mellem 35-50 Nm.

(Fig. 10)

- Efterse knivskærmen for skader og revner. Udskift knivskærmen, hvis den er blevet ramt eller er revnet. (Fig. 11)
- Undersøg trimmerhovedet og skæreudstyrsskærmen for skader og revner. Udskift trimmerhovedet og skæreudstyrsskærmen, hvis de er blevet ramt eller er revnet.

(Fig. 12)

### Sådan startes produktet

**Bemærk:** Produktet identificerer skæreudstyret, når skæreudstyret ændret og startet, og gashåndtaget er aktiveret. Produktet stopper, og LED'en blinker, indtil gashåndtaget slippes og flytter tilbage til udgangspositionen. Skæreudstyret er på nuværende tidspunkt identificeret og forberedt til brug.

1. Tryk og hold nede på startknappen, indtil den grønne LED tændes. (Fig. 13)

2. Anvend strømdløseren til at regulere hastigheden.

### Sådan standses produktet

1. Slip strømdløseren eller strømdløserlåsen.
2. Tryk på stopknappen. (Fig. 14)
3. Tryk på udløserknapperne på batteriet, og træk batteriet ud. (Fig. 15)

### Kickback

Kickback er, når produktet bevæger sig hurtigt til siden med stor kraft. Kickback opstår, når græsklingen rammer eller fanger en genstand, der ikke kan skæres. Kickback kan kaste produktet eller brugeren i alle retninger. Der er risiko for personskade hos brugeren og andre personer.

Risikoen øges i områder, hvor det ikke er let at se det materiale, der skal beskæres.

Undlad at skære med det område af klingens, som er vist med gråt på illustrationen. Klingens hastighed og bevægelse kan forårsage kickback. Risikoen øges, jo tykkere de stængler, der skæres i, er.

(Fig. 16)

### Sådan ryddes græs med en græsklinge

1. Græsklinger og græsknive må ikke anvendes til træagtige stilke.
2. Til alle former for højt eller kraftigt græs anvendes en græsklinge.
3. Græs mejes ned fra side til side, hvor bevægelsen fra højre mod venstre kaldes rydningslaget, og bevægelsen fra venstre mod højre kaldes returslaget. Lad klingens venstre side (placeret mellem klokken 8 og 12) udføre skærearbejdet.
4. Hvis klingens venstre side vippe lidt mod venstre under græsrydning, samles græsset i en stribe, som gør opsamlingsarbejdet lettere, f.eks. med en rive.
5. Sørg for at arbejde rytmisk. Stå stabilt med fødderne let spredte. Ryk fremad efter returslaget, og stil dig igen stabilt.
6. Lad støttekoppen hvile let mod jorden. Den bruges til at beskytte klingens mod belægning af jord.
7. Nedsæt risikoen for, at materiale vikler sig rundt om klingens venstre side ved altid at arbejde med fuld hastighed og undgå tidligere afskåret materiale under returslaget.
8. Stands motoren, løs selen, og placer maskinen på jorden, inden du opsamlers det afskårne materiale.

# Vedligeholdelse

## Indledning



**ADVARSEL:** Inden du udfører vedligeholdelsesarbejde, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

- Se de instruktioner, som fulgte med skæreudstyret, vedrørende korrekt skærping af græsklinge og græskniv.
- Skærp alle kanter lige meget for at bevare en balance.
- Brug en enkeltthugget fladfil. (Fig. 17)

## Vedligeholdelsesskema

Se brugervejledningen til slutproduktet for at se tidsplan for vedligeholdelse.



**ADVARSEL:** Kassér altid klinger, som er beskadiget. Prøv ikke at rette bøjeede eller snoede klinger ud og bruge dem igen.

## Sådan skærpes græsklingen og græskniven



**ADVARSEL:** Stop motoren. Bær altid beskyttelseshandsker.

# Transport, opbevaring og bortskaffelse

## Transport og opbevaring

Brug transportskærmen på produktet for at forhindre personskader eller skader på produktet under transport og opbevaring.

Du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen til slutproduktet.

# Tekniske data

## Tekniske data

<b>Godkendt tilbehør</b>		
Udgangsaksel med gevind M10		
Midterste hul i klinger/knive, Ø 25,4 mm		
<b>Betegnelser</b>	<b>Type</b>	<b>Skæreudstyrsskærm</b>
Græsklinge/græskniv	Græsklinge 255-4 (Ø 255 4 tænder)	577 01 83-05
Trimmerhoved	T25B (Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm Whisper-tråd)	577 01 83-05
Støttekop	Fast	-
<b>Støjniveauer</b>		
Ækvalent lydtrykniveau ved brugerens ører målt i henhold til EN 62841-4-4 og ISO 22868, dB (A)		77
<b>Vibrationsniveauer <sup>4</sup></b>		
Vibrationsniveauer i håndtag målt i henhold til EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>4</sup> Rapporterede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 2 m/s<sup>2</sup>.

Udstyret med græssaks  
255-4, venstre/højre

0,7/1,8



# Overensstemmelseserklæring

## EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,  
tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det  
pågældende produkt:

<b>Beskrivelse</b>	Batteridrevet græstrimmer
<b>Varemærke</b>	Husqvarna
<b>Type / model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikation</b>	Serienumrene fra 2024 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

<b>Regulativ</b>	<b>Beskrivelse</b>
2006/42/EF	"vedrørende maskiner"
2014/30/EMC	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"
2011/65/EU	"vedrørende begrænsning af farlige stoffer"
2000/14/EF	"vedrørende udendørs støj"

og at følgende standarder og/eller tekniske  
specifikationer anvendes: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03  
Umeå, Sweden har foretaget en frivillig typeafprøvning  
i henhold til bilag IX til 2006/42/EF. Certifikatnr.:  
SEC/24/2592.

Udpeget organ: SMP Svensk Maskinprovning AB har  
også bekræftet overensstemmelse med bilag V til  
Rådets direktiv 2000/14/EC.

Se *Tekniske data på side 31* vedr. oplysninger om  
støjemission.

Huskvarna, 2024-06-01

Hr. Stefan Holmberg, R&D Director, Technology  
Management, Husqvarna AB, SVERIGE

Ansvarlig for teknisk dokumentation

---

# Inhalt

---

Einleitung.....	34	Wartung.....	38
Sicherheit.....	34	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	39
Montage.....	37	Technische Angaben.....	40
Betrieb.....	37	Konformitätserklärung.....	41

---

## Einleitung

---

### Produktbeschreibung

Wir arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unserer Geräte und behalten uns daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

**Hinweis:** Diese Betriebsanleitung gilt für akkubetriebene Antriebsaggregate.

mit kompatiblen Geräten verwendet werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät.

Die Schneidusrüstung wird zum Schneiden von Gras verwendet.

**Hinweis:** Der Betrieb des Geräts kann durch nationale Vorschriften eingeschränkt werden.

---

### Bestimmungsgemäße Verwendung

---



**WARNUNG:** Der J-Griff und die Schneidusrüstung dürfen nur zusammen

### Übersicht über das Anbaugerät

(Abb. 1)

1. Inbusschlüssel
2. Aufhängöse
3. J-Griff
4. Transportschutz
5. Einfacher Tragegurt
6. Steckschlüssel
7. Mitnehmerrad
8. Grasklinge
9. Stützkappe
10. Stützflansch
11. Sicherungsmutter
12. Bedienungsanleitung

### Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
  - das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
  - ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
  - das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.
- 

## Sicherheit

---

### Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.

---



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

---

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

---

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.
- Diese Anweisungen ergänzen die Anweisungen, die im Lieferumfang des Geräts enthalten waren. Weitere Verfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Anbaugerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Verwenden Sie keine Anbaugeräte, die modifiziert wurden, und verwenden Sie immer Originalzubehör. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.

## Sicherheitshinweise für die Montage

### Montage der Trimmerköpfe



**WARNUNG:** Bei der Montage der Schneidausrüstung ist es äußerst wichtig, dass die Führung des Mitnehmerrads/ Stützflansches korrekt im Mittelloch der Schneidausrüstung sitzt. Eine falsch montierte Schneidausrüstung kann schwere oder gar tödliche Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Unter keinen Umständen darf eine Schneidausrüstung ohne einen zugelassenen Schutz betrieben werden. Siehe Kapitel Technische Daten. Wenn ein falscher oder defekter Schutz angebracht ist oder bei Verwendung einer metallischen Schneidausrüstung der J-Griff fehlt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

## Ursachen für Klingenstoß und damit einhergehende Warnungen

Der Klingenstoß ist eine plötzliche seitliche, Vor- oder Rückwärtsbewegung der Maschine, die auftreten kann, wenn die Klinge klemmt oder sich an einem Objekt wie einem Sprössling oder einem Baumstumpf festsetzt. Es kann so viel Energie freigesetzt werden, dass Maschine und Benutzer weggeschleudert werden und die Kontrolle über die Maschine verloren geht. Ein Klingenstoß und die damit verbundenen Gefahren können durch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, und positionieren Sie die Arme so, dass sie dem Klingenstoß standhalten. Halten Sie Ihren Körper**

**links von der Maschine.** Der Klingenstoß kann das Verletzungsrisiko erhöhen, wenn sich die Maschine unerwartet bewegt. Der Klingenstoß kann bei Beachten der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen vom Bediener abgefangen werden.

- **Falls die Klinge klemmt oder wenn ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie die Maschine aus und halten Sie die Maschine im Material in Bewegung, bis die Klinge vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Maschine aus dem Material zu entfernen oder die Maschine zurückzuziehen, während die Klinge in Bewegung ist, da sonst ein Klingenstoß auftreten kann.** Suchen Sie nach der Ursache für das Einklemmen der Klinge, und nehmen Sie entsprechende Maßnahmen vor, um dies zu korrigieren.
- **Keine beschädigten oder stumpfen Klinsen verwenden.** Stumpfe oder beschädigte Klinsen erhöhen das Risiko, dass sich ein Gegenstand verklemmt oder verfängt, was wiederum zu einem Klingenstoß führt.
- **Behalten Sie stets eine gute Sicht auf das zu schneidende Material.** Ein Klingenstoß tritt mit höherer Wahrscheinlichkeit in Bereichen auf, in denen das geschnittene Material nur schwer zu sehen ist.
- **Wenn sich während des Betriebs der Maschine eine andere Person Ihnen nähert, schalten Sie die Maschine aus.** Es besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko für andere Personen, die bei einem Klingenstoß von der sich bewegenden Klinge getroffen werden können.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt. Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen.
- Verwenden Sie niemals das Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, die Ihre Sehkraft, Ihr Urteilsvermögen oder Ihre Körperkontrolle beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei schlechtem Wetter, z. B. bei Nebel, Regen, starkem Wind, großer Kälte usw. Extrem heißes Wetter kann zur Überhitzung des Geräts führen.
- Eine nicht ordnungsgemäß funktionierende Schneidausrüstung kann die Unfallgefahr erhöhen.
- Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu benutzen oder sich in seiner Nähe aufzuhalten. Da

das Gerät leicht zu starten ist, könnten auch Kinder bei unzureichender Aufsicht in der Lage sein, es zu starten. Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Trennen Sie stets den Akku ab, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.

- Stellen Sie sicher, dass während der Verwendung Menschen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 Metern einhalten. Wenn mehrere Anwender am gleichen Einsatzort tätig sind, muss der Sicherheitsabstand mindestens 15 Meter betragen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Personen oder Tiere nähern. Drehen Sie sich niemals abrupt mit dem Gerät um, ohne vorher sicherzustellen, dass sich hinter Ihnen niemand innerhalb der Sicherheitszone befindet.
- Stellen Sie sicher, dass weder Menschen noch Tiere oder andere Dinge die Kontrolle des Geräts beeinflussen oder mit der Schneidausrüstung oder umherliegenden Gegenständen in Berührung kommen. Sie dürfen das Gerät niemals benutzen, wenn im Falle eines Unfalls nicht die Möglichkeit besteht, Hilfe herbeizurufen.
- Kontrollieren Sie immer den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle losen Gegenstände, z. B. Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte, Schnüre usw., die weggeschleudert werden oder sich in der Schneidausrüstung verfangen können.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf eventuelle Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.) in Ihrer Umgebung für den Fall, dass Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten auf abschüssigem Boden müssen Sie immer sehr vorsichtig sein.
- Nehmen Sie stets eine sichere Arbeitsstellung mit festem Stand ein. Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus.
- Stellen Sie das Gerät beim Weitergehen ab. Befestigen Sie den Transportschutz, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Legen Sie das Gerät nur dann ab, wenn Sie es ausgeschaltet haben. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kleidung und kein Körperteil mit der Schneidausrüstung in Kontakt kommt, wenn das Gerät aktiviert ist. Halten Sie das Gerät stets unterhalb der Taille.
- Wenn während der Arbeit mit dem Gerät irgendetwas in der Schneidausrüstung hängen bleibt, halten Sie das Gerät an, und schalten Sie es aus. Stellen Sie sicher, dass die Schneidausrüstung

vollständig stoppt. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät und/oder die Schneidausrüstung reinigen, überprüfen oder reparieren.

- Halten Sie Hände und Füße nach Abschalten von der Schneidausrüstung fern, bis diese vollständig stillsteht.
- Achten Sie auf Aststückchen, die beim Schneiden weggeschleudert werden können. Schneiden Sie nicht zu dicht am Boden, wo Steine und andere Gegenstände weggeschleudert werden können.
- Achten Sie auf hochgeschleuderte Gegenstände. Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz. Beugen Sie sich niemals über den Schutz der Schneidausrüstung. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie immer genau auf Warnsignale oder Rufe, wenn Sie den Gehörschutz tragen. Nehmen Sie den Gehörschutz immer ab, sobald das Gerät abgestellt ist.
- Arbeiten Sie niemals stehend auf einer Leiter oder einem Hocker oder in einer anderen, nicht ausreichend gesicherten erhöhten Position.
- Ziehen Sie bei unerwünschten Vibrationen einen neuen Faden bis zur richtigen Länge aus, um die Vibrationen zu stoppen.
- Eine übermäßige Belastung durch Vibrationen kann bei Personen mit Durchblutungsstörungen zu Kreislaufschäden oder Nervenschäden führen. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn Sie nach übermäßiger Belastung durch Vibrationen irgendwelche Beschwerden haben. Beispiele für solche Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerzen, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft sowie Veränderungen von Farbe oder Zustand der Haut. Diese Beschwerden treten normalerweise in den Fingern, Händen und Handgelenken auf.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen. Halten Sie das Gerät auf der rechten Seite des Körpers.
- Sie dürfen das geschnittene Material nicht selbst entfernen oder von anderen Personen entfernen lassen, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist oder die Schneidausrüstung sich dreht, weil dies zu schweren Verletzungen führen kann.
- Schalten Sie das Gerät immer ab, entfernen Sie den Akku, und stellen Sie sicher, dass sich die Schneidausrüstung nicht dreht, bevor Sie das Material entfernen, das sich um die Klingewelle gewickelt oder zwischen dem Schutz und der Schneidausrüstung verfangen hat.

---

# Montage

---

## So montieren Sie den J-Griff



**WARNUNG:** Verwenden Sie den J-Griff mit Grasklingen/Grasmesser oder Trimmerköpfen/Kunststoffmessern. Verwenden Sie mit dem J-Griff keine Säge- oder Freischneideblätter.

1. Befestigen Sie den J-Griff mit 3 Schrauben am Loophandgriff. (Abb. 2)
2. Bringen Sie das Gerät in eine geeignete Arbeitsposition.
3. Ziehen Sie die Schrauben an. (Abb. 3)

## So installieren Sie die Aufhängöse

1. Installieren Sie die Aufhängöse am Schaft zwischen hinterem Griff und Loophandgriff. (Abb. 4)
2. Justieren Sie die Aufhängöse und den Einzel-Tragegurt so, dass das Gerät ausbalanciert und einfach zu bedienen ist.
3. Befestigen Sie den Einzel-Tragegurt an der Aufhängöse. Verwenden den Einzel-Tragegurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
4. Stellen Sie sicher, dass der Einzel-Tragegurt leicht von der Schulter entfernt werden kann.

## So befestigen Sie die Grasklinge

1. Setzen Sie das Getriebe des Geräts auf eine flache Oberfläche, um sicherzustellen, dass das Messer richtig montiert wird.

2. Drehen Sie die Abtriebswelle, bis sich eines der Löcher des Mitneherrads (B) mit dem entsprechenden Loch im Getriebegehäuse deckt.
3. Stecken Sie den Sperrstift (C) in das Loch, sodass die Welle fixiert ist.
4. Montieren Sie die Grasklinge (D), die Stützkappe (E) und den Stützflansch (F) an der Abtriebswelle. (Abb. 5)
5. Stellen Sie sicher, dass das Mitneherrad und der Stützflansch korrekt im Mittelloch der Grasklinge einrasten. (Abb. 6)
6. Bringen Sie die Sicherungsmutter (G) an.
7. Ziehen Sie die Sicherungsmutter mit dem Steckschlüssel an. Halten Sie die Welle des Steckschlüssels nahe dem Klingenschutz. Ziehen Sie in entgegengesetzter Richtung an, in der sich die Schneidausrüstung dreht. Ziehen Sie sie mit einem Anzugsmoment von 35-50 Nm an. (Abb. 7)

## So entfernen Sie die Grasklinge

1. Setzen Sie das Getriebe des Geräts auf eine flache Oberfläche, um sicherzustellen, dass die Klinge richtig entfernt wird.
2. Stecken Sie den Sperrstift (C) in das Loch in der Welle, so dass die Welle fixiert ist.
3. Entfernen Sie die Mutter (G).
4. Entfernen Sie den Stützflansch (F), die Stützkappe (E) und die Grasklinge (D) von der Abtriebswelle. (Abb. 5)

---

# Betrieb

---

## Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen

- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich, um sicherzustellen, dass Sie sich mit der Beschaffenheit des Geländes auskennen. Überprüfen Sie das Bodengefälle und achten Sie auf Hindernisse wie Steine, Äste und Löcher.
- Führen Sie eine Überholung des Geräts durch.
- Führen Sie Sicherheitskontrollen, Wartungen und Servicemaßnahmen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen, Schutzvorrichtungen, Griffe und das Schneidwerk richtig montiert und nicht beschädigt sind, bevor Sie das Gerät starten.
- Stellen Sie sicher, dass es keine Risse auf der Unterseite, an den Zähnen oder am Mittelloch der Klinge gibt. Risse entstehen meistens durch scharfe Ecken, die beim Schärfen am Zahnansatz

entstehen. Risse können auch entstehen, wenn Sie die Klinge mit stumpfen Zähne anwenden. Ersetzen Sie die Klinge bei Beschädigung.

(Abb. 8)

- Überprüfen Sie den Stützflansch auf Risse. Ersetzen Sie den Stützflansch bei Beschädigung.

(Abb. 9)

- Stellen Sie sicher, dass die Kraft auf die Kontermutter nicht geringer geworden ist. Sie muss ein Schließmoment von mindestens 1,5 Nm haben. Das Anziehdrehmoment der Kontermutter muss zwischen 35 und 50 Nm liegen.

(Abb. 10)

- Überprüfen Sie den Klingenschutz auf Beschädigungen oder Risse. Ersetzen Sie den Klingenschutz bei Beschädigungen oder Rissen. (Abb. 11)
- Überprüfen Sie den Trimmerkopf und die Schutzvorrichtung für die Schneidausrüstung auf

Beschädigungen oder Risse. Ersetzen Sie den Trimmerkopf und die Schutzvorrichtung für die Schneidausrüstung bei Beschädigungen oder Rissen.

(Abb. 12)

## So starten Sie das Gerät

---

**Hinweis:** Das Gerät erkennt die Schneidausrüstung, wenn die Schneidausrüstung geändert wird, gestartet wird und der Gashebel gedrückt wird. Das Gerät stoppt, und die LED blinkt, bis der Gashebel losgelassen wird und wieder in seine Ausgangsposition zurückkehrt. Die Schneidausrüstung ist zu diesem Zeitpunkt identifiziert und für den Betrieb vorbereitet.

---

1. Ein-/Aus-Taste drücken und solange gedrückt halten, bis die grüne LED aufleuchtet. (Abb. 13)
2. Gashebel zur Steuerung der Drehzahl verwenden.

## So stoppen Sie das Gerät

1. Lassen Sie den Gashebel oder die Gashebelsperre los.
2. Drücken Sie die STOPP-Taste. (Abb. 14)
3. Drücken Sie die Entriegelungstasten an dem Akku, und ziehen Sie den Akku heraus. (Abb. 15)

## Klingenstoß

Bei einem Klingenstoß bewegt sich das Produkt schnell und kraftvoll zur Seite. Ein Klingenstoß tritt auf, wenn die Grasklinge auf ein Objekt trifft, das nicht geschnitten werden kann. Ein Klingenstoß kann das Produkt oder den Bediener in alle Richtungen schleudern. Es besteht eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen.

Das Risiko erhöht sich in Bereichen, wo das zu schneidende Material nicht leicht zu erkennen ist.

Schneiden Sie nicht mit dem Bereich der Klinge, der in Grau dargestellt ist. Ein Klingenstoß kann durch die Geschwindigkeit und die Bewegung der Klinge verursacht werden. Die Gefahr erhöht sich mit der Stärke des Stamms, der geschnitten wird.

(Abb. 16)

## So schneiden Sie Gras mit einer Grasklinge frei

1. Grasklingen und Grasmesser dürfen nicht für verholzte Stämme verwendet werden.
2. Für alle Arten von hohem oder dichtem Gras wird die Grasklinge benutzt.
3. Gras wird mit einer pendelnden seitlichen Bewegung gemäht, wobei bei der Bewegung von rechts nach links gemäht wird und die Rückholbewegung von links nach rechts erfolgt. Lassen Sie die Klinge mit der linken Seite mähen (Klingenbereich zwischen 8 und 12 Uhr).
4. Wird die Klinge beim Mähen etwas nach links geneigt, bleibt der Grasschnitt in einer Bahn liegen, was das Aufsammeln z. B. durch Harken erleichtert.
5. Bemühen Sie sich, rhythmisch zu arbeiten. Mit gespreizten Beinen stehen Sie am sichersten. Gehen Sie nach der Rückholbewegung vorwärts und suchen Sie wieder einen festen Stand.
6. Stützen Sie die Stützkappe leicht auf dem Boden ab. Sie dient dazu, die Klinge vor Bodenberührung zu schützen.
7. Verringern Sie die Gefahr, dass sich Material um die Klinge wickelt, indem Sie immer mit voller Geschwindigkeit arbeiten und vermeiden, das geschnittene Material bei der Rückholbewegung zu berühren.
8. Stellen Sie den Motor ab, nehmen Sie den Gurt ab und legen Sie das Gerät auf den Boden, bevor Sie das Schnittgut aufsammeln.

---

## Wartung

---

### Einleitung



**WARNUNG:** Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

---

### So schärfen Sie Grasmesser und Grasklinge



**WARNUNG:** Halten Sie den Motor an. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

---

### Wartungsplan

Den Wartungsplan finden Sie in der Betriebsanleitung des Endprodukts.

- Um das Grasmesser oder die Grasklinge ordnungsgemäß zu schärfen, lesen Sie die Anweisungen, die mit der Schneidausrüstung ausgeliefert werden.
- Schärfen Sie alle Kanten gleichmäßig, um das Gleichgewicht zu halten.
- Verwenden Sie eine einfache Flachfeile. (Abb. 17)



**WARNUNG:** Entsorgen Sie immer eine beschädigte Klinge. Versuchen Sie nicht, eine verbogene oder verdrehte

Klinge wieder gerade zu biegen und sie anschließend erneut zu benutzen.

## Transport, Lagerung und Entsorgung

### Transport und Lagerung

Verwenden Sie für das Gerät einen Transportschutz, um Verletzungen oder Schäden am Gerät bei Transport und Lagerung zu vermeiden.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für das Endprodukt.

### Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Gilt nur für Deutschland



Die durchgestrichene Abfalltonne weist darauf hin, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Entsorgung im Restmüll oder im gelben Sack ist verboten. Wenn das Produkt Einwegbatterien oder Akkus enthält, die nicht dauerhaft installiert sind, müssen diese vor der Entsorgung des Produkts entfernt und separat als Batterien bzw. Akkus entsorgt werden.

#### Entfernen von Batterien, Akkus und Leuchtmitteln:

Batterien, Akkus oder Leuchtmittel, die aus dem Produkt entfernt werden können, ohne es zu beschädigen, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat als Batterien, Akkus oder Leuchtmittel entsorgt werden. Die folgenden Batterien oder Akkus sind in diesem Produkt enthalten:

- **Akkutyp:** Li-ion
- **Chemie:** Lithium

#### Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Privathaushalte:

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> und Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder beständig Elektro- und Elektronikgeräte abgeben und verkaufen, sind unter den folgenden Umständen zur Rücknahme von Geräten verpflichtet:

1. Beim Verkauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts muss der Vertrieber ein Altgerät desselben Gerätetyps kostenlos zurücknehmen, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie

das neue Gerät bereitstellt. Dies muss an dem Standort, an dem das Gerät abgegeben wird, oder in unmittelbarer Nähe geschehen. Privathaushalte gelten auch als der Ort, an dem das Gerät abgegeben wird, sofern das Produkt dorthin geliefert wird: In diesem Fall werden Altgeräte ohne Kosten für den Endbenutzer abgeholt.

2. Der Vertrieber muss Altgeräte mit einem Durchmesser von weniger als 25 cm auf Wunsch des Endbenutzers an der Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen. Diese Rückgabe muss nicht mit dem Kauf von Elektro- oder Elektronikgeräten in Verbindung stehen und ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp beschränkt.

Bei Abschluss des Kaufvertrags für ein neues Elektro- oder Elektronikgerät muss der Vertrieber den Endbenutzer über sein Recht informieren, das Altgerät zurückzugeben oder kostenlos abholen zu lassen, und den Endbenutzer fragen, ob er beabsichtigt, ein Altgerät bei der Lieferung des neuen Geräts zurückzugeben.

Dies gilt auch für den Vertrieb über Telekommunikation, wenn die Lager- und Versandfläche für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> beträgt oder wenn die gesamte Lager- und Versandfläche mindestens 800 m<sup>2</sup> beträgt, wobei die kostenlose Abholung von Elektro- oder Elektronikgeräten auf die folgenden Kategorien beschränkt ist:

- 1 (Wärmeüberträger)
- 2 (Geräte mit Displays) und
- 4 (große Geräte mit mindestens einer äußeren Abmessung von mehr als 50 cm)

Für alle anderen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber entsprechende Rücknahmestellen in angemessener Nähe zum Endverbraucher sicherstellen. Dies gilt auch für Altgeräte, bei denen keine äußere Abmessung 25 cm überschreitet, die der Endbenutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

#### Datenschutz

Alle Endbenutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sind dafür verantwortlich, alle personenbezogenen Daten von den zu entsorgenden Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu löschen.

#### WEEE-Registrierungsnummer

Husqvarna 10168717

#### Sammlungs- und Verwertungsraten

Gemäß der WEEE-Richtlinie sind die EU-Mitgliedstaaten verpflichtet, Daten über Elektro-

und Elektronik-Altgeräte zu sammeln und diese Daten an die Europäische Kommission zu übermitteln. Weitere Informationen hierzu finden Sie

auf der BMUV-Website: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>

## Technische Angaben

### Technische Daten

<b>Zugelassenes Zubehör</b>		
Gewinde Klingennachse M10		
Mittelbohrung in Klingen/Messern Ø 25,4 mm		
<b>Bedingungen</b>	<b>Typ</b>	<b>Schutz für die Schneidausrüstung</b>
Grasklinge/Grasmesser	Grasklinge 255-4 (Ø 255, 4 Zähne)	577 01 83-05
Trimmerkopf	T25B (Whisper-Fäden mit Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Stützkappe	Fest	–
<b>Geräuschpegel</b>		
Äquivalenter Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, gemessen gemäß EN 62841-4-4 und ISO 22868, dB (A):		77
<b>Vibrationspegel<sup>5</sup></b>		
Vibrationspegel an den Griffen, gemessen nach EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Ausgestattet mit Grasklinge 255-4, links/rechts		0,7/1,8

<sup>5</sup> Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 2 m/s<sup>2</sup>.



# Konformitätserklärung

## EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,  
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,  
dass das Gerät:

<b>Beschreibung</b>	Akkubetriebener Rasentrimmer
<b>Marke</b>	Husqvarna
<b>Typ/Modell</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifizierung</b>	Seriennummern ab 2024

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

<b>Verordnung</b>	<b>Beschreibung</b>
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EMC	„bezüglich EMV-Richtlinie“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“
2000/14/EG	„bezüglich Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen“

und dass die folgenden Normen und/oder  
technischen Daten angewendet werden: EN  
62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020,  
EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03  
Umeå, Sweden hat eine freiwillige Typenprüfung gemäß  
Anhang IX der Richtlinie 2006/42/EG durchlaufen.  
Zertifikatnr.: SEC/24/2592.

Benannte Stelle: SMP Svensk Maskinprovning AB hat  
auch die Übereinstimmung mit Anhang V der Richtlinie  
2000/14/EG des Rates bestätigt.

Informationen zu Geräuschemissionen finden Sie unter  
*Technische Daten auf Seite 40.*

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, R&D Director, Technology  
Management, Husqvarna AB, SCHWEDEN

Verantwortlich für die technische Dokumentation

---

## Περιεχόμενα

---

Εισαγωγή.....	42	Συντήρηση.....	46
Ασφάλεια.....	42	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	47
Συναρμολόγηση.....	45	Τεχνικά στοιχεία.....	47
Λειτουργία.....	45	Δήλωση Συμμόρφωσης.....	48

---

## Εισαγωγή

---

### Περιγραφή προϊόντος

Εφαρμόζουμε μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης προϊόντων και, συνεπώς, διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τροποποιήσεις στον σχεδιασμό και την εμφάνιση των προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

να χρησιμοποιούνται μόνο μαζί με συμβατά προϊόντα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος.

Το εξάρτημα κοπής χρησιμοποιείται για την κοπή χορταριού.

**Περιεχόμενα** Αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει τις μονάδες παροχής ισχύος με μπαταρία.

**Περιεχόμενα** Μπορεί να ισχύουν εθνικοί κανονισμοί που θέτουν όρια στη χρήση του προϊόντος.

### Προβλεπόμενη χρήση

---



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η λαβή σχήματος J και το εξάρτημα κοπής πρέπει

### Επισκόπηση εξαρτήματος

(Εικ. 1)

1. Εξάγωνο κλειδί
2. Δακτύλιος ανάρτησης
3. Λαβή J
4. Προστατευτικό μεταφοράς
5. Μονή εξάρτησης
6. Πολύγωνο κλειδί
7. Δίσκος μετάδοσης
8. Λεπίδα χόρτου
9. Δοχείο στήριξης
10. Φλάντζα στήριξης
11. Κόντρα παξιμάδι

12. Εγχειρίδιο χρήσης

### Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

---

## Ασφάλεια

---

### Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

**Περιεχόμενα** Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το παρελκόμενο, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το παρελκόμενο.
- Αυτές οι οδηγίες συμπληρώνουν τις οδηγίες που συμπεριλαμβάνονταν στο προϊόν. Για άλλες διαδικασίες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος.
- Δεν επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, τροποποιήσεις στη σχεδίαση του παρελκόμενου χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που φίνεται ότι έχουν τροποποιηθεί από άλλους. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ. Η μη εξουσιοδοτημένη εκτέλεση τροποποιήσεων ή/και η χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη συναρμολόγηση

### Συναρμολόγηση των κεφαλών χορτοκοπτικού



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την εγκατάσταση του παρελκόμενου κοπής είναι πολύ σημαντικό το ανυψωμένο τμήμα του δίσκου μετάδοσης/φλάντζας στήριξης να συνδεθεί σωστά στην κεντρική οπή του παρελκόμενου κοπής. Εάν το εξάρτημα κοπής εγκατασταθεί λανθασμένα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός ή/και θανατηφόρος προσωπικός τραυματισμός.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παρελκόμενο κοπής χωρίς εγκεκριμένο προστατευτικό. Δείτε το κεφάλαιο για τα Τεχνικά στοιχεία. Εάν τοποθετηθεί λανθασμένος ή ελαττωματικός προστατευτικός ή η λαβή J δεν βρίσκεται στη θέση της όταν χρησιμοποιείτε ένα μεταλλικό παρελκόμενο κοπής, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

## Απίες ώσης λεπίδας και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ώση της λεπίδας είναι μια ξαφνική κίνηση προς το πλάι, προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, η οποία μπορεί να προκύψει όταν η λεπίδα μπλοκάρει ή σφηνώσει πάνω σε ένα αντικείμενο, όπως ένα δενδρύλλιο ή ένας κορμός δέντρου. Μπορεί να είναι τόσο βίαιο ώστε το μηχάνημα ή/και ο χειριστής να εκτοξευθούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση ενώ είναι πιθανό το μηχάνημα

να βρεθεί εκτός ελέγχου. Η ώση της λεπίδας και οι σχετικοί κίνδυνοι μπορούν να αποφευχθούν με τη λήψη κατάλληλων προφυλάξεων, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- **Κρατήστε γερά και με τα δύο χέρια σας το μηχάνημα και τοποθετήστε τα χέρια σας για να αντισταθείτε στην ώση της λεπίδας. Τοποθετήστε το σώμα σας στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος.** Η ώση λεπίδας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω απροσδόκητης κίνησης του μηχανήματος. Η ώση της λεπίδας μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή, εφόσον λαμβάνονται κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Εάν η λεπίδα μπλοκάρει ή κατά τη διακοπή μιας κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και κρατήστε το ακίνητο μέσα στο υλικό μέχρι η λεπίδα να ακινητοποιηθεί πλήρως. Όταν η λεπίδα μπλοκάρει, μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε το μηχάνημα από το υλικό και μην τραβήξετε το μηχάνημα προς τα πίσω ενώ η λεπίδα βρίσκεται σε κίνηση, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ώση της λεπίδας.** Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία μπλοκαρίσματος της λεπίδας.
- **Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες.** Οι στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες αυξάνουν τον κίνδυνο εμπλοκής ή μαγκώματος σε ένα αντικείμενο, με αποτέλεσμα την ώση της λεπίδας.
- **Έχετε πάντα καλή ορατότητα του υλικού που κόβετε.** Η ώση λεπίδας είναι πιο πιθανό να συμβεί σε σημεία όπου είναι δύσκολο να δείτε το υλικό που κόβετε.
- **Εάν σας πλησιάσει κάποιο άλλο άτομο ενώ χειρίζεστε το μηχάνημα, απενεργοποιήστε το μηχάνημα.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού άλλων ατόμων από την κινούμενη λεπίδα σε περίπτωση ώσης της λεπίδας.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Εάν προκύψει μια κατάσταση όπου δεν είστε σίγουροι για το πώς πρέπει να προχωρήσετε, θα πρέπει να ζητήσετε τη συμβουλή ειδικού. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το συνεργείο σας. Αποφεύγετε τις καταστάσεις χρήσης, τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών, φαρμακευτικής αγωγής ή άλλων ουσιών που μπορεί να επηρεάσουν την όραση, την εγρήγορση, το συντονισμό ή την κρίση σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν επικρατούν άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο ψύχος κ.λπ. Ο υπερβολικά ζεστός καιρός μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του μηχανήματος.

- Τα ελαττωματικά παρελκόμενα κοπής μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν ή να βρίσκονται κοντά σε αυτό. Δεδομένου ότι η εκκίνηση του μηχανήματος γίνεται εύκολα, τα παιδιά μπορούν να το θέσουν σε λειτουργία εάν δεν βρίσκονται υπό συνεχή επιτήρηση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία όταν το μηχάνημα δεν βρίσκεται υπό σπενή επιτήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα ή ζώα σε απόσταση μικρότερη από 15 μέτρα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Όταν εργάζονται πολλοί χειριστές στην ίδια περιοχή, η απόσταση ασφαλείας πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού. Εάν πλησιάσει κάποιος, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν. Μην περιστρέφετε ποτέ το προϊόν προς καμία κατεύθυνση, εάν δεν ελέγξετε πρώτα πίσω σας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς εντός της ζώνης ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι άτομα, ζώα ή άλλοι παράγοντες δεν μπορούν να επηρεάσουν τον έλεγχο του προϊόντος και ότι δεν έρχονται σε επαφή με το εξάρτημα κοπής ή με αντικείμενα που εκσφενδονίζονται από το εξάρτημα κοπής. Ωστόσο, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν παρά μόνο όταν έχετε τη δυνατότητα να καλέσετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Να επιθεωρείτε πάντα τον χώρο εργασίας. Να απομακρύνετε όλα τα ελεύθερα αντικείμενα, όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, ατσάλινα σύρματα, σχοινιά κ.λπ. που μπορούν να εκσφενδονιστούν ή να τυλιχτούν γύρω από το εξάρτημα κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να κινηθείτε και να σταθείτε όρθιοι με ασφάλεια. Ελέγξτε την περιοχή γύρω σας για πιθανά εμπόδια (ρίζες, βράχια, κλαδιά, χαντάκια κ.λπ.) για την περίπτωση που χρειαστεί να μετακινηθείτε ξαφνικά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση.
- Να διατηρείτε καλή ισορροπία και σταθερό πάτημα όλη την ώρα. Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν προτού μετακινηθείτε σε άλλη περιοχή. Τοποθετήστε το προστατευτικό μεταφοράς όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν στο έδαφος εάν δεν το έχετε απενεργοποιήσει. Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία προτού δώσετε το προϊόν σε άλλο άτομο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα ή τα μέρη του σώματός σας δεν έρχονται σε επαφή με το παρελκόμενο κοπής όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο. Διατηρείτε το προϊόν κάτω από το ύψος της μέσης σας.
- Εάν εμπλακεί οποιοδήποτε αντικείμενο στο παρελκόμενο κοπής ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν,

- σταματήστε και απενεργοποιήστε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι το παρελκόμενο κοπής έχει σταματήσει εντελώς. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τον καθορισμό, την επιθεώρηση ή την επισκευή του προϊόντος ή/και του εξοπλισμού κοπής.
- Φροντίστε τα χέρια και τα πόδια σας να βρίσκονται σε απόσταση από το παρελκόμενο κοπής μέχρι να σταματήσει εντελώς όταν το προϊόν απενεργοποιηθεί.
  - Προσέχετε για κομμένα υπολείμματα κλαδιών που μπορεί να εκτιναχτούν κατά την κοπή. Μην κόβετε πολύ κοντά στο έδαφος όπου μπορεί να εκτοξευτούν πέτρες ή άλλα αντικείμενα.
  - Να προσέχετε τυχόν αντικείμενα που εκτοξεύονται. Φοράτε πάντα εγκεκριμένο εξοπλισμό για την προστασία των ματιών. Μην σκύβετε ποτέ πάνω από το προστατευτικό του παρελκόμενου κοπής. Υπάρχει κίνδυνος να εκσφενδονιστούν πέτρες, σκουπίδια κ.λπ. στα μάτια σας, προκαλώντας τύφλωση ή σοβαρό τραυματισμό.
  - Να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή για τυχόν προειδοποιητικά σήματα ή κραυγές όταν φοράτε τα προστατευτικά ακοής. Βγάψτε πάντα τα προστατευτικά ακοής μόλις σταματήσει το προϊόν.
  - Μην εργάζεστε ποτέ σε σκάλα, σκαμνί ή άλλη ανυψωμένη θέση η οποία δεν είναι απόλυτα ασφαλής.
  - Σε περίπτωση ανεπιθύμητων κραδασμών, απελευθερώστε πρόσθετη μεσινέζα ώστε η μεσινέζα να έχει το σωστό μήκος για να σταματήσουν οι κραδασμοί.
  - Η υπερέκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κυκλοφορικό ή νευρικό σύστημα σε άτομα με βεβαρημένο κυκλοφορικό. Αν αισθανθείτε συμπτώματα υπερέκθεσης σε κραδασμούς, επικοινωνήστε με το γιατρό σας. Παραδείγματα τέτοιων συμπτωμάτων είναι το μούδιασμα, η απώλεια αίσθησης, οι σουβλιές, ο πόνος, η μυϊκή ατονία και η αλλαγή στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά συνήθως εμφανίζονται στα δάχτυλα, τις παλάμες ή τους καρπούς.
  - Να κρατάτε πάντα το προϊόν και με τα δύο χέρια. Να κρατάτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.
  - Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να αφαιρούν κομμένο υλικό, όταν το προϊόν είναι σε λειτουργία ή όταν ο εξοπλισμός κοπής περιστρέφεται, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
  - Σβίγνετε πάντα το προϊόν, αφαιρείτε την μπαταρία και διασφαλίζετε ότι ο εξοπλισμός κοπής δεν περιστρέφεται προτού αφαιρέσετε υλικό που έχει τυλιχτεί γύρω από τον άξονα της λεπίδας ή που έχει μαγκωθεί ανάμεσα στον προφυλακτήρα και το παρελκόμενο κοπής.

# Συναρμολόγηση

## Συναρμολόγηση της χειρολαβής σχήματος J



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χρησιμοποιείτε τη λαβή σχήματος J με λεπίδες χόρτου/κοπτικά εργαλεία χόρτου ή κεφαλές χορτοκοπτικού/πλαστικές λεπίδες. Να μην χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες ή λεπίδες καθαρισμού με τη χειρολαβή σχήματος J.

1. Τοποθετήστε τη χειρολαβή σχήματος J στη χειρολαβή τύπου βρόχου με 3 βίδες. (Εικ. 2)
2. Ρυθμίστε το προϊόν σε κατάλληλη θέση εργασίας.
3. Σφίξτε τις βίδες. (Εικ. 3)

## Τοποθέτηση του δακτυλίου ανάρτησης

1. Τοποθετήστε τον δακτύλιο ανάρτησης στον άξονα ανάμεσα στην πίσω λαβή και τη χειρολαβή τύπου βρόχου. (Εικ. 4)
2. Ρυθμίστε τον δακτύλιο και τη μονή εξάρτηση, ώστε το προϊόν να ισορροπεί σταθερά και να χρησιμοποιείται εύκολα.
3. Συνδέστε τη μονή εξάρτηση στον δακτύλιο ανάρτησης. Χρησιμοποιείτε τη μονή εξάρτηση όταν χειρίζεστε το προϊόν.
4. Βεβαιωθείτε ότι η μονή εξάρτηση αφαιρείται εύκολα από τον ώμο.

## Στερέωση της λεπίδας χόρτου

1. Τοποθετήστε τον εξοπλισμό του προϊόντος σε μια επίπεδη επιφάνεια για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει συναρμολογηθεί σωστά.

2. Περιστρέψτε τον κινητήριο άξονα για να ευθυγραμμίσετε μία από τις οπές στον δίσκο μετάδοσης (B) με τη σχετική οπή στο περίβλημα γραναζιών.
3. Τοποθετήστε τον πείρο ασφάλισης (C) στην οπή για να ασφαλίσετε τον άξονα.
4. Τοποθετήστε τη λεπίδα χόρτου (D), το δοχείο στήριξης (E) και τη φλάντζα στήριξης (F) στον κινητήριο άξονα. (Εικ. 5)
5. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος μετάδοσης και η φλάντζα στήριξης ασφαλίζουν σωστά στην κεντρική οπή της λεπίδας χόρτου. (Εικ. 6)
6. Προσαρτήστε το ασφαλιστικό παξιμάδι (G).
7. Σφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι με το σωληνωτό κλειδί. Κρατήστε τον άξονα του πολύγωνου κλειδιού κοντά στον προφυλακτήρα της λεπίδας. Σφίξτε προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν στην οποία περιστρέφεται το εξάρτημα κοπής. Σφίξτε το με ροπή 35-50 Nm. (Εικ. 7)

## Αφαίρεση της λεπίδας χόρτου

1. Τοποθετήστε τον μηχανισμό του προϊόντος πάνω σε επίπεδη επιφάνεια για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα θα αφαιρεθεί σωστά.
2. Τοποθετήστε τον πείρο ασφάλισης (C) στην οπή του άξονα για να ασφαλίσετε τον άξονα.
3. Αφαιρέστε το παξιμάδι (G).
4. Αφαιρέστε τη φλάντζα στήριξης (F), το δοχείο στήριξης (E) και τη λεπίδα χόρτου (D) από τον κινητήριο άξονα. (Εικ. 5)

# Λειτουργία

## Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν

- Εξετάστε την περιοχή εργασίας για να βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε τον τύπο του εδάφους. Εξετάστε την κλίση του εδάφους και ελέγξτε εάν υπάρχουν εμπόδια, όπως πέτρες, κλαδιά και χαντάκια.
- Πραγματοποιήστε μια γενική επιθεώρηση του προϊόντος.
- Πραγματοποιήστε τους ελέγχους ασφάλειας, συντήρησης και σέρβις που δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλύμματα, οι προφυλακτήρες, οι χειρολαβές και ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συνδεδεμένα και δεν έχουν υποστεί ζημιά πριν την εκκίνηση του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές στο κάτω μέρος, στα δόντια ή στην κεντρική οπή της λεπίδας.

Οι ρωγμές συνήθως προκύπτουν εξαιτίας των αιχμηρών γωνιών που σχηματίζονται στο κάτω μέρος των δοντιών κατά το ακόνισμα των λεπίδων. Ρωγμές μπορεί επίσης να προκύψουν εάν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα με στομαωμένα δόντια. Αντικαταστήστε τη λεπίδα, εάν έχει υποστεί ζημιά.

(Εικ. 8)

- Ελέγξτε τη φλάντζα στήριξης για ρωγμές. Αντικαταστήστε τη φλάντζα στήριξης, εάν έχει υποστεί ζημιά.

(Εικ. 9)

- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μειωθεί η δύναμη ασφάλισης στο ασφαλιστικό παξιμάδι. Η ασφάλεια του παξιμαδιού πρέπει να έχει δύναμη ασφάλισης το λιγότερο 1,5 Nm. Η ροπή σύσφιξης του

ασφαλιστικού παξιμαδιού πρέπει να είναι μεταξύ 35-50 Nm.

(Εικ. 10)

- Ελέγξτε τον προφυλακτήρα λεπίδας για ζημιές ή ρωγμές. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα λεπίδας εάν έχει χτυπηθεί ή αν έχει ρωγμές. (Εικ. 11)
- Ελέγξτε την κεφαλή χορτοκοπτικού και τον προφυλακτήρα εξαρτήματος κοπής για φθορές ή ρωγμές. Αντικαταστήστε την κεφαλή χορτοκοπτικού και τον προφυλακτήρα εξαρτήματος κοπής εάν έχουν χτυπηθεί ή αν έχουν ρωγμές.

(Εικ. 12)

## Εκκίνηση του προϊόντος

**Περιεχόμενα** Το προϊόν αναγνωρίζει το παρελκόμενο κοπής, όταν το παρελκόμενο κοπής έχει αλλάξει, έχει τεθεί σε λειτουργία και πατιέται το γκάζί. Το προϊόν σταματά και η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει μέχρι να απελευθερωθεί το γκάζί και να επιστρέψει στην αρχική του θέση. Το παρελκόμενο κοπής έχει αναγνωριστεί αυτήν τη στιγμή και είναι έτοιμο για λειτουργία.

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί εκκίνησης μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED. (Εικ. 13)
2. Χρησιμοποιήστε τη σκανδάλη γκαζιού για να ελέγξετε την ταχύτητα.

## Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Απελευθερώστε τη σκανδάλη γκαζιού ή την ασφάλεια της σκανδάλης γκαζιού.
2. Πατήστε το κουμπί STOP. (Εικ. 14)
3. Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης της μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία. (Εικ. 15)

## Ώση λεπίδας

Η ώση λεπίδας προκύπτει αν το προϊόν μετακινηθεί γρήγορα και με δύναμη προς το πλάι. Η ώση λεπίδας προκύπτει αν η λεπίδα χόρτου χτυπήσει ή μαγκώσει σε ένα αντικείμενο που δεν μπορεί να κοπεί. Η ώση λεπίδας μπορεί να εκτινάξει το προϊόν ή το χειριστή προς όλες τις κατευθύνσεις. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή και των παρευρισκομένων.

Ο κίνδυνος αυξάνεται σε περιοχές όπου δεν διακρίνεται εύκολα το υλικό που πρέπει να κοπεί.

Μην εκτελείτε κοπή με την περιοχή της λεπίδας που απεικονίζεται με γκρι χρώμα. Η ταχύτητα και η κίνηση της λεπίδας μπορούν να προκαλέσουν ώση λεπίδας. Ο κίνδυνος αυξάνεται ανάλογα με το πάχος των μίσχων που κόβονται.

(Εικ. 16)

## Για να καθαρίσετε το γρασίδι με λεπίδα χόρτου

1. Οι λεπίδες και τα κοπτικά εργαλεία χόρτου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ σε ξυλώδη βλάστηση.
2. Η λεπίδα χόρτου χρησιμοποιείται για όλους τους τύπους ψηλού ή πυκνού χόρτου.
3. Το γρασίδι κόβεται με πλευρικές, παλινδρομικές κινήσεις. Η κίνηση από δεξιά προς τα αριστερά είναι η διαδρομή καθαρισμού και η κίνηση από τα αριστερά προς τα δεξιά είναι η διαδρομή επαναφοράς. Αφήστε την αριστερή πλευρά της λεπίδας (μεταξύ των θέσεων ρολογιού 8 και 12) να κόβει.
4. Εάν η λεπίδα έχει κλίση προς τα αριστερά κατά τον καθαρισμό χόρτων, τα χόρτα θα συλλέγονται σε μια γραμμή, γεγονός που διευκολύνει την περισυλλογή τους, π.χ. με τσουγκράνα.
5. Προσπαθήστε να εργάζεστε ρυθμικά. Σταθείτε σταθερά με ανοικτά τα πόδια. Μετακινηθείτε προς τα εμπρός μετά τη διαδρομή επαναφοράς και σταθείτε ξανά σταθερά.
6. Αφήστε το δοχείο στήριξης να ακουμπήσει ελαφρώς στο έδαφος. Αυτό γίνεται για να προστατευτεί η λεπίδα από χτύπημα στο έδαφος.
7. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τύλιξης υλικών γύρω από τη λεπίδα, πρέπει πάντα να εργάζεστε με τη μέγιστη ταχύτητα και να αποφεύγετε το ήδη κομμένο υλικό κατά την κίνηση επαναφοράς.
8. Προτού αρχίσετε να συλλέγετε το κομμένο υλικό, σβήστε τον κινητήρα, απασφαλίστε την εξάρτηση και τοποθετήστε το μηχάνημα στο έδαφος.

## Συντήρηση

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

### Πρόγραμμα συντήρησης

Για το χρονοδιάγραμμα συντήρησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τελικού προϊόντος.

## Για το ακόνισμα του μαχαιριού χόρτου και της λεπίδας χόρτου



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σβήστε τον κινητήρα. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

- Για να ακονίσετε το μαχαίρι χόρτου ή τη λεπίδα χόρτου σωστά, ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται με το παρελκόμενο κοπής.

- Ακονίστε ομοιόμορφα όλα τα άκρα, για να διατηρηθεί η ισορροπία.
- Χρησιμοποιήστε μονοκόμματη πλακέ λιμα. (Εικ. 17)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απορρίψτε πάντα τις κατεστραμμένες λεπίδες. Μην προσπαθήσετε να ισιώσετε μια λεπίδα που έχει στραβώσει ή συστραφεί και μην την χρησιμοποιήσετε ξανά.

## Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

### Μεταφορά και αποθήκευση

Για να αποφύγετε τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη, χρησιμοποιήστε το προστατευτικό μεταφοράς.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τελικού προϊόντος.

## Τεχνικά στοιχεία

### Τεχνικά στοιχεία

<b>Εγκεκριμένα αξεσουάρ</b>		
Σπείρωμα άξονα μετάδοσης M10		
Κεντρική οπή σε λεπίδες/κοπτικά εργαλεία, Ø 25,4 mm		
<b>Όροι</b>	<b>Τύπος</b>	<b>Προστατευτικό εξαρτήματος κοπής</b>
Δίσκος/κοπτικό εργαλείο χόρτου	Λεπίδα χόρτου 255-4 (Ø 255 4 δόντια)	577 01 83-05
Κεφαλή χορτοκοπτικού	T25B (μεινέζα Whisper Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Δοχείο στήριξης	Σταθερό	–
<b>Επίπεδα θορύβου</b>		
Ισοδύναμη στάθμη ηχητικής πίεσης στο αφτί του χειριστή, μετρημένη κατά EN 62841-4-4 και ISO 22868, dB (A)		77
<b>Στάθμες κραδασμών<sup>6</sup></b>		
Επίπεδα δονήσεων στις λαβές, μετρημένα κατά EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Εξοπλισμένο με Grassblad 255-4, αριστερά/δεξιά		0,7/1,8

<sup>6</sup> Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη κραδασμών έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) ίση με 2 m/s<sup>2</sup>.

# Δήλωση Συμμόρφωσης

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,  
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας  
ευθύνη ότι το προϊόν:

<b>Περιγραφή</b>	Χορτοκοπτικό με μπαταρία
<b>Μάρκα</b>	Husqvarna
<b>Τύπος / Μοντέλο</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Αναγνώριση</b>	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2024 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και  
τους κανονισμούς της ΕΕ:

<b>Κανονισμός</b>	<b>Περιγραφή</b>
2006/42/EK	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/30/EMC	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"
2011/65/EE	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"
2000/14/EK	"σχετικά με τον θόρυβο σε εξωτερικούς χώρους"

και ότι εφαρμόζονται τα παρακάτω πρότυπα ή/και  
τεχνικές προδιαγραφές: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.

Η SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden έχει διεξαγάγει εθελοντικά εξέταση  
τύπου σύμφωνα με το παράρτημα IX της οδηγίας  
2006/42/EK. Αριθμός πιστοποιητικού: SEC/24/2592.

Κοινοποιημένος φορέας: Η SMP Svensk  
Maskinprovning AB έχει επίσης επαληθεύσει τη  
συμβατότητα με το παράρτημα V της Οδηγίας  
2000/14/EK του Συμβουλίου.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου,  
ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 47*.

Huskvarna, 2024-06-01

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



Κύριος Stefan Holmberg, Διευθυντής Έρευνας και  
Ανάπτυξης, Διαχείριση τεχνολογίας, Husqvarna AB,  
ΣΟΥΗΔΙΑ



---

## Contenido

---

Introducción.....	49	Mantenimiento.....	53
Seguridad.....	49	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	53
Montaje.....	51	Datos técnicos.....	54
Funcionamiento.....	52	Declaración de conformidad.....	55

---

## Introducción

---

### Descripción del producto

Trabajamos constantemente para perfeccionar nuestros productos y nos reservamos, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en su estructura y diseño sin previo aviso.

**Nota:** En este manual se cubren las unidades a batería.

---

### Vista general del producto

(Fig. 1)

1. Llave Allen
  2. Argolla de suspensión
  3. Asa alargada
  4. Protección para transporte
  5. Arnés sencillo
  6. Llave de tubo
  7. Disco de arrastre
  8. Cuchilla para hierba
  9. Cazoleta de apoyo
  10. Brida de apoyo
  11. Contratuerca
- 

### Uso previsto



**ADVERTENCIA:** El asa alargada y el equipo de corte solo debe utilizarse con productos compatibles. Consulte el manual de usuario del producto.

---

El equipo de corte se utiliza para cortar hierba.

**Nota:** El uso de este producto podría estar limitado por la legislación nacional.

---

12. Manual de usuario

### Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
  - El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
  - El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
  - El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.
- 

## Seguridad

---

### Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

---



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

---

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

---

### Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

---

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.
  - Estas instrucciones complementan las instrucciones que se incluyen con el producto. Para otros
-

procedimientos, consulte las instrucciones de operación del producto.

- Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original del equipo sin autorización del fabricante. No utilice un equipo que parezca haber sido modificado por otras personas y emplee siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operario o de terceros.

## Instrucciones de seguridad para el montaje

### Montaje de los cabezales de corte



**ADVERTENCIA:** Al instalar el equipo de corte, es sumamente importante que la sección elevada del disco de arrastre/brida de apoyo quede bien colocada en el orificio central del equipo de corte. Un equipo de corte mal instalado puede causar daños personales graves y/o mortales.



**ADVERTENCIA:** Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consulte el capítulo Datos técnicos. Si se instala una protección incorrecta o defectuosa, o si falta el asa al usar un equipo de corte metálico, pueden producirse daños personales graves.

## Causas de reculada y advertencias relacionadas

La reculada es un movimiento repentino de la máquina hacia los lados, hacia delante o hacia atrás, que puede producirse cuando el disco se atasca o se engancha en un objeto como un árbol joven o un tocón de árbol. Puede tener violencia suficiente como para impulsar la máquina o al usuario en cualquier dirección, e incluso hacerle perder el control de la máquina. La reculada y los peligros que conlleva pueden evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- **Mantenga un agarre firme con ambas manos en la máquina y con una posición de brazos que pueda resistir posibles reculadas. Sitúe el cuerpo por el lado izquierdo de la máquina.** La reculada puede aumentar el riesgo de lesiones debido al movimiento inesperado de la máquina. El usuario puede controlar las reculadas si adopta las precauciones apropiadas.
- **Si el disco se atasca o si se interrumpe el corte por cualquier motivo, apague la máquina y manténgala inmóvil en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo. Mientras la hoja esté atascada, no intente nunca retirar la máquina del material ni tirar de la máquina hacia**

**atrás mientras la hoja esté en movimiento; de lo contrario, podría producirse una reculada.** Investigue la causa del atasco del disco y adopte las medidas correctivas necesarias.

- **No utilice discos sin filo o dañados.** Las cuchillas sin filo o dañadas aumentan el riesgo de atascamiento o atrapamiento de un objeto, lo que provoca reculadas.
- **Mantenga siempre una buena visibilidad del material que está cortando.** Una reculada tiene mayores probabilidades de producirse en zonas en las que es difícil ver el material que se corta.
- **Si alguien se acerca a usted mientras maneja la máquina, apáguela inmediatamente.** Una reculada aumenta el riesgo de causar lesiones a otras personas al alcanzarlas con el disco en movimiento.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio. Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado.
- Nunca utilice el producto si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectar a la vista, la capacidad de reacción, la coordinación o el discernimiento.
- No utilice el producto en condiciones meteorológicas desfavorables, como niebla, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. El tiempo extremadamente cálido puede hacer que la máquina se caliente en exceso.
- Un equipo de corte defectuoso puede aumentar el riesgo de accidentes.
- No permita nunca que los niños utilicen el producto ni que permanezcan cerca de este. La máquina es muy fácil de arrancar y los niños podrían hacerlo si no se les vigila lo suficiente. Ello puede comportar riesgo de daños personales graves. Desconecte la batería cuando el producto no esté bajo control.
- Mientras esté trabajando, evite que cualquier persona o animal se acerque a menos de 15 metros. Si varios usuarios trabajan en el mismo lugar, la distancia de seguridad debe equivaler, por lo menos, a 15 metros. De lo contrario, existe el riesgo de daños personales graves. Pare el producto inmediatamente si alguien se acerca. Nunca se dé la vuelta con el producto si no ha verificado antes que no hay nadie detrás, dentro de la zona de seguridad.
- Asegúrese de que nadie, ningún animal ni ningún objeto puedan afectar al control sobre el producto, y que no puedan entrar en contacto con el equipo de corte ni con objetos sueltos que salgan despedidos por la acción del equipo de corte. No use el producto

a no ser que sea capaz de pedir ayuda en caso de accidente.

- Inspeccione siempre la zona de trabajo. Quite todos los materiales sueltos como piedras, cristales rotos, clavos, alambres, cordones, etc., que puedan salir despedidos o enredarse en el equipo de corte.
- Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Observe si hay eventuales impedimentos para desplazamientos imprevistos (raíces, piedras, ramas, zanjas, etc.). Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.
- Manténgase bien parado y con buen equilibrio en todo momento. No se estire demasiado.
- Si va a trasladarse de un lugar a otro, apague primero el producto. Fije la protección para transportes cuando el producto no esté en uso.
- Nunca deje el producto en el suelo, a menos que lo haya apagado. No deje el producto desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Retire la batería antes de entregar el producto a otra persona.
- Procure que ninguna prenda de vestir ni ninguna parte del cuerpo entren en contacto con el equipo de corte cuando el producto está activado. Mantenga el producto por debajo de la cintura.
- Si algo se atasca en el equipo de corte mientras se trabaja con el producto, deténgalo y apáguelo. Asegúrese de que el equipo de corte se detiene por completo. Quite la batería antes de limpiar, inspeccionar o reparar el producto o el equipo de corte.
- Cuando el producto se desactive, mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte hasta que se haya detenido por completo.
- Tenga cuidado con los trozos de rama que pueden salir despedidos durante el corte. No corte demasiado cerca del suelo cuando haya piedras u otros objetos que puedan salir despedidos.
- Cuidado con los objetos que salen despedidos. Se debe utilizar siempre protección ocular homologada.

No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. La máquina puede lanzar piedras, basura, etc., contra los ojos y causar ceguera o daños graves.

- Cuando use protectores auriculares, preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quítese siempre la protección de los oídos en cuanto se detenga el motor del producto.
- No trabaje nunca desde una escalera, taburete u otra posición elevada que no tenga un apoyo completamente seguro.
- Si se producen vibraciones inusuales, extraiga más hilo hasta obtener la longitud adecuada para que las vibraciones cesen.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y dolencias de carácter nervioso, especialmente en personas con patologías circulatorias. Acuda a un médico si nota síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Son ejemplos de tales síntomas la pérdida de sensibilidad, el 'cosquilleo', las 'punzadas', el dolor, la pérdida o reducción de la fuerza normal o los cambios en el color y la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.
- Sujete siempre el producto con ambas manos. Mantenga el producto en el lado derecho del cuerpo.
- No retire el material cortado ni permita que otras personas lo retiren con el producto en marcha o el equipo de corte en funcionamiento; esto puede dar lugar a lesiones graves.
- Pare siempre el producto, quite la batería y asegúrese de que el equipo de corte no gire antes de quitar el material enredado alrededor del eje de la hoja o atrapado entre la protección y el equipo de corte.

---

## Montaje

---

### Montaje del asa alargada



**ADVERTENCIA:** Utilice el asa alargada con cabezales de corte que usen cuchillas para hierba u hojas de plástico. No utilice hojas de sierra ni usos desbrozadoras con el asa alargada.

1. Fije el asa alargada al asa cerrada con 3 tornillos. (Fig. 2)
2. Ajuste el producto en una posición de trabajo adecuada.
3. Apriete los tornillos. (Fig. 3)

### Instalación de la argolla de suspensión

1. Instale la argolla de suspensión en el tubo entre las flechas del asa trasero y el asa cerrada. (Fig. 4)
2. Ajuste la argolla y el arnés de tal forma que el producto quede equilibrado y sea fácil de usar.
3. Fije el arnés sencillo a la argolla de suspensión. Use el arnés sencillo con el producto.
4. Asegúrese de que el arnés sea fácil de quitar del hombro.

### Montaje de la cuchilla para hierba

1. Coloque el engranaje del producto en una superficie plana para asegurarse de que el disco se monta correctamente.

2. Gire el eje de salida hasta alinear uno de los orificios del disco de arrastre (B) con el orificio correspondiente de la caja de engranajes.
3. Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.
4. Coloque la cuchilla para hierba (D), la cazoleta de apoyo (E) y la brida de apoyo (F) en el eje de salida. (Fig. 5)
5. Asegúrese de que el disco de arrastre y la brida de apoyo se acoplen correctamente en el orificio central de la cuchilla para hierba. (Fig. 6)
6. Coloque la tuerca de bloqueo (G).
7. Aprieta la tuerca de bloqueo con la llave de cubo. Sujete la llave de cubo cerca de la protección de la cuchilla. Para apretar, gire en la dirección opuesta a la de giro del equipo de corte. Apriete a un par de 35-50 Nm. (Fig. 7)

## Desmontaje de la cuchilla para hierba

1. Coloque el engranaje del producto en una superficie plana para asegurarse de que la cuchilla se desmonta correctamente.
2. Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio del eje para bloquear el eje.
3. Quite la tuerca (G).
4. Retire la brida de apoyo (F), la cazoleta de apoyo (E) y la cuchilla para hierba (D) del eje de salida. (Fig. 5)

---

## Funcionamiento

---

### Antes de utilizar el producto

- Examine la zona de trabajo para asegurarse de que se conoce el tipo de terreno. Examine la pendiente del terreno y si hay obstáculos como piedras, ramas y zanjas.
- Realice una inspección general del producto.
- Lleve a cabo las inspecciones de seguridad, y las labores de mantenimiento y servicio que se indican en este manual.
- Asegúrese de que todas las tapas, protecciones y mangos, y el equipo de corte estén bien montados y no presenten daños antes de poner en marcha el producto.
- Asegúrese de que no haya grietas en la parte inferior, en los dientes ni en el orificio central de la hoja. Las grietas suelen producirse porque se forman esquinas afiladas en la parte inferior de los dientes al afilar las hojas. Las grietas también pueden aparecer si usa una hoja con dientes romos. Sustituya la hoja si está dañada.

(Fig. 8)

- Examine la brida de apoyo para detectar posibles grietas. Sustituya la brida de apoyo si está dañada.

(Fig. 9)

- Asegúrese de que la fuerza de apriete de la contratuerca no disminuye. La contratuerca debe tener una fuerza de apriete de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.

(Fig. 10)

- Inspeccione la protección de la hoja para comprobar si presenta daños o grietas. Sustituya la protección de la hoja si ha recibido golpes o si tiene grietas. (Fig. 11)
- Examine el cabezal de corte y la protección del equipo de corte para comprobar si presenta daños

o grietas. Cambie el cabezal de corte y la protección del equipo de corte si han recibido golpes o si presentan grietas.

(Fig. 12)

### Arranque del producto.

**Nota:** El producto identifica el equipo de corte cuando el equipo de corte se cambia, se pone en marcha y se acciona el acelerador. El producto se detiene y el LED parpadea hasta que se suelta el acelerador y vuelve a su posición inicial. Llegados a este punto, el equipo de corte se habrá identificado y estará listo para su uso.

1. Mantenga pulsado el botón de arranque hasta que se encienda el LED verde. (Fig. 13)
2. Utilice el gatillo de alimentación para controlar la velocidad.

### Parada del producto

1. Suelte el gatillo de alimentación o su bloqueo.
2. Pulse el botón de parada. (Fig. 14)
3. Pulse los botones de liberación de la batería para extraerla. (Fig. 15)

### Lanzada de hoja

La lanzada de hoja se produce cuando el producto se mueve hacia un lado de forma rápida y con fuerza. Una lanzada de hoja se produce cuando la hoja para hierba golpea o se engancha en un objeto que no puede cortar. Una lanzada de hoja puede hacer que el producto o el usuario salgan despedidos en cualquier

dirección. El usuario o las personas que se encuentren cerca pueden sufrir lesiones.

El riesgo aumenta en lugares donde no se ve claramente el material que se debe cortar.

No corte con la zona de la hoja que aparece en gris en la ilustración. La velocidad y el movimiento de la hoja pueden provocar el efecto de lanzada de hoja. El riesgo aumenta cuanto mayor es el grosor del tallo que se va a cortar.

(Fig. 16)

## Para desbrozar hierba con una hoja para hierba

1. Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
2. Para todo tipo de hierba alta o gruesa se utiliza la hoja para hierba.
3. Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, dónde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno. Haga trabajar a la parte izquierda de la hoja (entre las 8 y las 12 del reloj).

4. Si al desbrozar la hierba la hoja es inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
5. Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
6. Deje que la cazoleta de apoyo toque ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.
7. Para reducir el riesgo de que se enrolle material alrededor de la hoja, trabaje siempre a la velocidad máxima y evite el material cortado previamente durante el movimiento de retorno.
8. Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.

---

## Mantenimiento

---

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

- Para afilar correctamente la cuchilla para hierba o la hoja para hierba, consulte las instrucciones que se incluyen con el equipo de corte.
- Afile todos los bordes por igual para mantener el equilibrio.
- Utilice una lima plana con dentado recto. (Fig. 17)

### Programa de mantenimiento

Consulte el manual de usuario del producto final para conocer el programa de mantenimiento.



**ADVERTENCIA:** Si una hoja está dañada, deje de usarla. No intente enderezar una hoja doblada o torcida para volver a usarla.

### Afilar la cuchilla para hierba y la hoja para hierba



**ADVERTENCIA:** Pare el motor. Utilice guantes protectores.

---

## Transporte, almacenamiento y eliminación

---

### Transporte y almacenamiento

Utilice la protección de transporte del producto para evitar lesiones o daños en el producto durante el transporte o el almacenamiento.

Para obtener más información, consulte el manual de usuario del producto final.

## Datos técnicos

### Datos técnicos

<b>Accesorios homologados</b>		
Rosca de eje de salida M10		
Orificio central en cuchillas Ø 25,4 mm		
<b>Designaciones</b>	<b>Tipo</b>	<b>Protección del equipo de corte</b>
Cuchilla/disco para hierba	Cuchilla para hierba 255-4 (Ø 255, 4 dientes)	577 01 83-05
Cabezal de corte	T25B, hilo Whisper de Ø 2,0-2,4 mm	577 01 83-05
Cazoleta de apoyo	Fija	-
<b>Niveles de ruido</b>		
Nivel de presión sonora equivalente en el oído del usuario, medido conforme a EN 62841-4-4 e ISO 22868, dB (A)		77
<b>Niveles de vibración <sup>7</sup></b>		
Niveles de vibración en las asas, medidos conforme a EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Equipada con cuchilla para hierba 255-4, izquierda/derecha		0,7/1,8

<sup>7</sup> Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 2 m/s<sup>2</sup>.

# Declaración de conformidad

## Declaración de conformidad UE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

<b>Descripción</b>	Recortadora a batería
<b>Marca</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modelo</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identificación</b>	Números de serie a partir del año 2024

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

<b>Norma</b>	<b>Descripción</b>
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/EMC	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/UE	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden ha realizado un examen de tipo voluntario de conformidad con el anexo IX de la Directiva 2006/42/CE. Número de certificado: SEC/24/2592.

Organismo notificado: SMP Svensk Maskinprovning AB ha comprobado también la conformidad con el apéndice V de la Directiva del Consejo 2000/14/CE.

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte *Datos técnicos en la página 54*.

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, Director de I+D, Gestión de tecnología, Husqvarna AB (Suecia).

Responsable de la documentación técnica

---

## Sisukord

---

Sissejuhatus.....	56	Hooldamine.....	60
Ohutus.....	56	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	60
Kokkupanek.....	58	Tehnilised andmed.....	60
Töö.....	59	Vastavusdeklaratsioon.....	61

---

## Sissejuhatus

---

### Toote kirjeldus

Tegeleme pidevalt oma toodete edasiarendamisega ning seetõttu jätame endale õiguse muuta toodete disaini ja välimust ilma sellest ette teatamata.

**Märkus:** Käesolev juhend puudutab akuga toiteseadmeid.

### Kasutusotstarve



**HOIATUS:** Käepidet ja löikeosa tohib kasutada ainult koos ühilduvate toodetega. Vaadake teavet toote kasutusjuhendist.

### Lisatarviku ülevaade

(Joon. 1)

1. Kuuskantvõti
2. Riputuskonks
3. Käepide
4. Transpordikaitse
5. Ühekordsed kanderihmad
6. Padrunvõti
7. Vedamisketas
8. Rohutera
9. Tugikuppel
10. Tugiäärik
11. Lukustusmutter

Löikeosa kasutatakse muru lõikamiseks.

**Märkus:** Riiklikud õigusaktid võivad selle toote kasutamist piirata.

12. Kasutusjuhend

### Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

---

## Ohutus

---

### Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral

seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

### Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Enne lisatarviku kasutamist lugege läbi järgmised ohutuseeskirjad.



- Lugege enne lõikeosa kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhustest aru saanud.
- Need juhised täiendavad tootega kaasas olevaid juhiseid. Muude protseduuride osas kasutage palun toote kasutusjuhendeid.
- Lisatarviku algset konstruktsiooni ei tohi ilma tootja loata muuta. Ärge kasutage lisatarvikut, kui tundub, et teised on seda muutnud, ja kasutage alati originaalisavarustust. Lubamatud muudatused ja varuosad võivad põhjustada kasutaja ja teiste isikute raskeid või isegi eluohtlikke kehavigastusi.

## Ohutusjuhised kokkupanekul

### Assembly of trimmer heads



**HOIATUS:** Lõikeosa monteerimisel on äärmiselt tähtis, et vedamisketta/tugiääriku juhtimiskese satuks õigesti lõikeosa keskauku. Valesti monteeritud lõikeosa võib põhjustada raskeid ja/või eluohtlikke vigastusi.



**HOIATUS:** Lõikeosa ei tohi mingil juhul kasutada, paigaldamata heakskiidetud kaitsekate. Vt peatükki „Tehnilised andmed“. Kui metallist lõikeosa kasutamisel on paigaldatud vale või vigane kaitse või käepide puudub, võib see põhjustada raskeid kehavigastusi.

## Lõiketera tagasilöögiõhu põhjuste ja sellega seotud hoiatused

Lõiketera tagasilöök on masina äkiline külgsuunas ette- või tahapoole liikumine, mis võib tekkida siis, kui lõiketera kinni kiilub või haakub mõne objekti külge, näiteks istiku või kännu külge. See võib olla nii tugev, et viib masina ja/või selle kasutaja tasakaalust välja ning kasutaja võib kaotada kontrolli masina üle. Lõiketera tagasilööki ja sellega seotud ohte saab vältida, järgides alltoodud ettevaatusabinõusid.

- **Hoidke masinast mõlema käega tugevasti kinni ja asetage oma käed sellisel, et lõiketera tagasilöögiõhust vältida. Seiske kehaga masina vasakule küljele.** Lõiketera tagasilöögiõhust võib suurendada vigastuste ohtu, kuna masin liigub ootamatult. Õigete ettevaatusabinõude korral suudab kasutaja lõiketera tagasilööki kontrolli all hoida.
- **Kui lõiketera takerdub või katkestate lõike mingil põhjusel, lülitage masin välja ja hoidke seda lõigatava materjali sees liikumatult, kuni lõiketera täielikult seiskub.** Kui lõiketera on materjalis kinni ning lõiketera veel liigub, siis ärge kunagi proovige masinat materjalist eemaldada ega masinat tahapoole tõmmata, vastasel juhul võib lõiketeral

**tekkida tagasilöök.** Tehke kindlaks lõiketera kinnijäämise põhjus ja kõrvaldage see.

- **Ärge kasutage nürisid või kahjustatud lõiketerasid.** Nürid või kahjustatud lõiketerad suurendavad kinnikiilumise või esemete külge kinnijäämise ohtu, tekitades lõiketera tagasilööki.
- **Veenduge, et lõigatav materjal oleks alati selgelt näha.** Tagasilöök võib tekkida kergesti sellises kohas, kus seadme operaator ei näe selgelt lõigatavat materjali.
- **Kui masinaga töötades läheneb teile keegi teine, lülitage masin välja.** Tera tagasilöögi korral on suurem oht, et liikuv lõiketera tabab teisi inimesi.

## Ohutusjuhised kasutamisel



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kui olukord on teile tundmatu, katkestage töö ja paluge spetsialistidelt abi ja nõu. Võta ühendust edasimüüja või hoolduspunkti. Ärge tehke tööd, milleks teil puudub väljaõpe või kogemused.
- Ärge töötage seadmega, kui olete väsinud, ravimite või alkoholi mõju all, ms võivad mõjutada teie otsustamisvõimet, nägemist ja keha valitsemist.
- Ärge kunagi kasutage toodet halbade ilmastikuolude korral, nagu tihedat udu, tugevat vihmasadu, tugevat tuult, tugevat pakane jms. Äärmiselt palavalt ilma korral võib seade üle kuumeneda.
- Vigane lõikeosa võib suurendada õnnetuste ohtu.
- Ärge lubage lastel seadet kasutada ega selle läheduses viibida. Kuna seadet on lihtne käivitada, võivad lapsed selle käivitada, kui need piisavalt ei jälgita. See tähendab raskete vigastuste tekke ohtu. Kui seade jääb valveta, lahutage aku ühendus.
- Veenduge, et inimesed ja loomad ei oleks töö ajal lähemal kui 15 meetrit. Kui samas kohas töötab mitu kasutajat, peab ohutusvahemaa olema vähemalt 15 meetrit. Vastasel juhul on raskete vigastuste tekke oht. Seisake seade kohe, kui keegi läheneb. Ärge kunagi pöörake seadet ringi enne, kui olete selja taha vaadanud ja veendunud, et ohutusvööndis pole kedagi.
- Veenduge, et inimesed, loomad või kõrvalised esemed ei mõjutaks teie kontrolli seadme üle ega puutuks kokku lõikeosaga või lõikeosast väljapaiskuvate lahtiste esemetega. Ärge kasutage kunagi seadet olukordades, kus te ei saa kutsuda abi õnnetuse korral.
- Vaadake alati üle tööpiirkond. Kõrvaldage kõik lahtised esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, traat, nõör ja muu taoline, mis võib eemale paiskuda või lõikeosasse kinni jääda.
- Veenduge, et saate turvaliselt seista ja liikuda. Vaadake, et läheduses ei oleks tõkkeid, nagu juuri, kive, oksid, kraave jms, mis oleksid takistuseks juhul, kui tuleb kiiresti eemalduda. Olge eriti ettevaatlik mäeküljel töötades.

- Olge kindlal pinnal ja hoidke ennast tasakaalus. Ärge küünitage liiga kaugele.
- Enne teise tööpiirkonda liikumist lülitage seade välja. Kui seadet ei kasutata, kinnitage sellele transportkaitse.
- Ärge kunagi asetage seadet maha enne, kui olete selle välja lülitanud. Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
- Enne seadme andmist teisele isikule eemaldage aku.
- Kui seade on sisse lülitatud, siis jälgige, et riided või kehaosad ei puutuks vastu löikeosa. Hoidke seadet puusa kõrgusel.
- Kui seadmega töötamise ajal jääb midagi löikeosa külge kinni, siis peatage seade ja lülitage see välja. Veenduge, et löikeosa oleks täielikult seiskunud. Alati enne seadme ja/või löikeosa puhastamise, kontrollimise või parandamise alustamist eemaldage aku.
- Pärast seadme väljalülitamist hoidke käed ja jalad löikeosast eemal seni, kuni löikeosa on täielikult seisma jäänud.
- Jälgige, et lõigatud oksajupid teie pihta ei paiskuks. Ärge lõigake liiga lähedal maapinnale, kus kivid ja muud esemed võivad õhku paiskuda.
- Hoiduge eemalepaiskuvate esemete eest. Kasutage alati heaks kiidetud kaitseprille. Ärge kummarduge vaatama kaitsekatte taha! Kivid, praht jms võivad

- õhku paiskudes sattuda silma ja põhjustada pimedaks jäämist või ohtlikke kehavigastusi.
- Kui kasutate kuulmiskaitset, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaali suhtes. Eemaldage kõrvaklapid kohe, kui seade on seiskunud.
- Ärge kunagi töötage redelil, toolil või muus kõrges asendis, mis ei ole täielikult fikseeritud.
- Kui tekib ebasoovitav vibratsioon, kerige jõhvi välja, et anda jõhvile õige pikkus, misjärel peaks vibratsioon vaibuma.
- Tugeva vibratsiooniga töötamine võib põhjustada vereringe- või närvikahjustusi, eriti neil, kel on vereringehäireid. Pöörduge arsti poole, kui ilmneb nähte, mis võivad olla vibratsioonist põhjustatud. Sellisteks nähtudeks on näiteks muudatused nahas või nahavärvis, surin, nõelatorked, tundetus, nõrkus, värvimuutus nahal. Nimetatud nähtused esinevad tavaliselt sõrmedes, käelabades ja randmetes.
- Hoidke seadet alati kahe käega. Hoidke seadet endast paremal.
- Ärge eemaldage lõigatud materjali ega laske teistel inimestel lõigatud materjali eemaldada ajal, kui seade töötab või löikeosa pöörleb, kuna see võib põhjustada ohtlikke kehavigastusi.
- Enne teravõlli ümber keerdunud või kaitsme ja löikeosa vahele takerdunud materjali eemaldamist seisake alati seade, eemaldage aku ja veenduge, et löikeosa oleks pöörlemise lõpetanud.

## Kokkupanek

### Käepideme kokkupanek



**HOIATUS:** Kasutage käepidet koos rohuterade/rohulõikurite või trimmipeade/plastteradega. Ärge kasutage käepidemega saeterasid või puhastusterasid.

1. Paigaldage käepide 3 kruvi abil silmuskäepideme külge. (Joon. 2)
2. Reguleerige toode õigesse tööasendisse.
3. Pingutage kruvisid. (Joon. 3)

### Riputussilmuse paigaldamine

1. Paigaldage riputussilmus tagumise käepideme ja silmuskäepideme vahelisele võllile. (Joon. 4)
2. Reguleerige silmust ja ühekordseid kanderihmu, et toode oleks tasakaalus ning seda oleks hõlbus kasutada.
3. Kinnitage ühekordsed kanderihmad riputuskonksu külge. Seadme kasutamisel kasutage ühekordseid kanderihmu.
4. Veenduge, et ühekordseid kanderihmu oleks lihtne õvalt eemaldada.

### Rohutera kinnitamine

1. Lõiketera korrektseks paigaldamiseks asetage seadme ajam siledale pinnale.
2. Pöörake väljuvat võlli, kuni üks veoketta (B) avadest satub kohakuti ülekanega avaga.
3. Pange auku splint (C), et võll lukustuks.
4. Asetage rohutera (D), tugikuppel (E) ja tugijäärik (F) väljuvale võllile. (Joon. 5)
5. Veenduge, et veoketas ja tugijäärik sobituksid õigesti rohutera keskel olevasse avasse. (Joon. 6)
6. Kinnitage lukustusmutter (G).
7. Keerake lukustusmutter padrunvõtmega kinni. Hoidke padrunvõtme vart terakaitsme lähedal. Keerake kinni löikeosa pöörlemisele vastassuunas. Pingutage momendini 35–50 Nm. (Joon. 7)

### Rohutera eemaldamine

1. Lõiketera korrektseks eemaldamiseks asetage seadme ajam siledale pinnale.
2. Pange auku splint (C), et vars lukustuks.
3. Eemaldage mutter (G).
4. Eemaldage väljuva võlli küljest tugijäärik (F), tugikuppel (E) ja rohutera (D). (Joon. 5)

## Enne toote kasutamist

- Vaadake tööpiirkond üle ja veenduge, et pinnareljeef on teile tuttav. Kontrollige maapinna kallet ja seda, kas leidub takistusi, nt kive, oksa ja kraave.
- Vaadake seade täielikult üle.
- Teostage selles juhendis toodud ohutuskontrollid ja hooldus.
- Enne toote käivitamist veenduge, et kõik katted, kaitsed, käepidemed ja lõikeosad oleksid õigesti kinnitatud ega oleks kahjustatud.
- Veenduge, et hammaste all ega lõiketeratera keskosas ei oleks mõrsid. Enamasti tekivad praod, kuna lõiketerade teritamise ajal moodustuvad hammaste all teravad nurgad. Praod võivad tekkida ka nürde hammastega lõikeketta kasutamisel. Kahjustatud tera vahetage välja.

(Joon. 8)

- Kontrollige, et tugijäärikul ei oleks mõrsid. Kahjustatud tugijäärik tuleb välja vahetada.

(Joon. 9)

- Veenduge, et lukustumutri lukustusjõud poleks kahanenud. Mutriluku lukustusjõud peab olema vähemalt 1,5 Nm. Lukustumutri kinnitamise jõumoment peab olema 35–50 Nm.

(Joon. 10)

- Kontrollige, et terakaitsmel ei oleks kahjustusi ega mõrsid. Kui terakaitse on saanud löögi või kui selles on mõrsid, vahetage see välja.

(Joon. 11)

- Kontrollige, et trimmipeal ega lõikeosakaitsmel ei oleks kahjustusi ega mõrsid. Kui trimmipea või lõikeosakaitse on saanud löögi või kui nendes on mõrsid, vahetage need välja.

(Joon. 12)

## Seadme käivitamine

---

**Märkus:** Kui lõikeosa vahetatakse, seade käivitatakse ja vajutatakse gaasihooba, siis tuvastab seade kasutusel oleva lõikeosa. Seade seiskub ja LED-tuli vilgub seni, kuni gaasihoob vabastatakse ja liigub tagasi oma algasendisse. Samal ajal toimub lõikeosa tuvastamine ja tööks ettevalmistamine.

---

1. Vajutage ja hoidke käivitusnuppu all, kuni süttib roheline LED-tuli. (Joon. 13)
2. Reguleerige kiirust toitelüliti abil.

## Toote seiskamine

1. Vabastage toitelüliti või toitelüliti lukk.
2. Vajutage STOP-nupule. (Joon. 14)
3. Vajutage aku vabastusnuppe ja tõmmake aku välja. (Joon. 15)

## Tagasilöök

Tagasilöök tähendab seda, et seade liigub kiiresti ja jõuliselt küljele. Tagasilöök ilmneb siis, kui rohtu tera tabab eset, mida ei saa lõigata. Tagasilöök võib heita seadme või kasutaja mis tahes suunas. Esineb kasutajate ja juuresolijate vigastusohu.

Oht suureneb aladel, kus materjal, mida tuleks lõigata, on raskesti nähav.

Ärge kasutage lõikamiseks lõiketera ala, mis on joonisel tähistatud halliga. Lõiketera kiirus ja liikumine võivad põhjustada tagasilöögi. Oht suureneb koos lõigatava tüve jämeduse suurenemisega.

(Joon. 16)

## Rohu niitmine rohteraga

1. Jämedamate tüvede lõikamiseks ei tohi kasutada rohunuga või rohtu tera.
2. Igasuguse kõrge või jämeda rohu puhul kasutatakse rohtu tera.
3. Rohi niidetakse maha külgsuunalise edasi-tagasi liikumisega, mille käigus niitmine toimub paremalt vasakule liikumisel ja vasakult paremale liikumisega jõutakse tagasi algasendisse. Lõigake lõiketera vasaku poolega (kella 8 ja 12 vahel).
4. Kui kallutada lõiketera rohu lõikamisel veidi vasakule, koguneb rohi kaarde, kergendades selle kokkukogumist, näiteks riisumist.
5. Püüdke töötada rütmiliselt. Seiske kindlalt, jalad harkis. Liikuge algasendisse tagasiviimise järel edasi ning võtke uuesti kindel asend.
6. Laske tugikuppel vastu maad. Selle otstarve on kaitsta lõiketera maasse tungimast.
7. Selleks et materjal vähem lõiketera ümber keerduks rakendage töötamisel alati täiskiirust ja vältige algasendisse liikumisel kokkupuudet niidetud materjaliga.
8. Enne lõigatud materjali kokkukogumist seisake mootor, võtke seade rakmetest välja ja pange maha.

## Hooldamine

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme hooldamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

- Rohuoa või rohuter a õige teritamise kohta leiate teavet lõikeosaga kaasas olevast juhendist.
- Tasakaalu säilitamiseks teritage kõik servad võrdsest.
- Kasutage lihtlameviili. (Joon. 17)

### Hooldusgraafik

Hooldusgraafiku leiate lõpptoote kasutusjuhendist.

### Rohuoa ja rohuter a teritamine



**HOIATUS:** Seisake mootor. Kasutage kaitsekindaid.



**HOIATUS:** Kahjustatud lõiketera kõrvaldage alati kasutusest. Ärge proovige paindunud või vääändunud lõiketera sirgeks ajada ja uuesti kasutada.

## Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

### Transportimine ja hoiustamine

Lisateavet leiate lõpptoote kasutusjuhendist.

Transportimise ja hoiustamise ajal kasutage tootel olevat transpordikaitset, et vältida inimeste kehavigastusi ja toote kahjustusi.

## Tehnilised andmed

### Tehnilised andmed

<b>Heakskiidetud tarvikud</b>		
Väljundvõlli keere M10		
Lõiketerade/lõikurite keskmine ava, Ø 25,4 mm		
<b>Oskussõnad</b>	<b>Tüüp</b>	<b>Lõikeosa kaitse</b>
Rohutera/rohunuga	Rohutera 255-4 (Ø 255, 4 hammast)	577 01 83-05
Trimmipea	T25B (Ø 2,0–2,4 mm jõhv Whisper)	577 01 83-05
Tugikuppel	Kinnitatud	–
<b>Müratase</b>		
Ekvivalentne helirõhutase kasutaja kõrva juures, mõõdetud EN 62841-4-4 ja ISO 22868 järgi, dB (A)		77
<b>Vibratsioonitase</b> <sup>8</sup>		
Käepidemete vibratsioonitasemed, mõõdetud EN 62841-4-4 järgi, m/s <sup>2</sup>		
Rohuteraga 255-4, va-sak/parem		0,7/1,8

<sup>8</sup> Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 2 m/s<sup>2</sup>.

# Vastavusdeklaratsioon

## EL-i vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46  
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

<b>Kirjeldus</b>	Akumurutrimmer
<b>Kaubamärk</b>	Husqvarna
<b>Tüüp/mudel</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifitseerimine</b>	Seerianumbrid alates 2024. aastast

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja määrustele:

Määrus	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2014/30/EMÜ	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“
2011/65/EL	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“
2000/14/EÜ	„välitingimustes kasutatavate seadmete müra direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden on läbinud vabatahtliku tüübikontrolli vastavalt 2006/42/EÜ IX lisale. Sertifikaadi nr: SEC/24/2592.

Teavitatud asutus: SMP Svensk Maskinprovning AB on samuti kinnitanud vastavust nõukogu direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

Lisateavet mürataseme kohta vt *Tehnilised andmed lk 60*.

Huskvarna, 2024-06-01

Hr Stefan Holmberg, uurimis- ja arendustegevuse juht, tehnoloogiahaldus, Husqvarna AB, ROOTSI

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

## Sisällys

Johdanto.....	62	Huolto.....	66
Turvallisuus.....	62	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	66
Asentaminen.....	64	Tekniset tiedot.....	66
Käyttö.....	65	Vaatumusten mukaisuusvakuutus.....	68

## Johdanto

### Tuotekuvaus

Kehitämme jatkuvasti tuotteitamme ja pidätämme siksi itsellämme oikeuden muuttaa tuotteiden muotoa ja ulkonäköä ilman ennakoilmoitusta.

**Huomautus:** Oppaassa käsitellään akkukäyttöisiä käyttöagregaatteja.

### Lisälaitteen yleiskatsaus

(Kuva 1)

1. Kuusiokoloavain
2. Ripustussilmukka
3. J-kahva
4. Kuljetussuojus
5. Yksinkertaiset valjaat
6. Hylsyavain
7. Jousilevy
8. Ruohoterä
9. Tukikuppi
10. Tukilaippa
11. Lukkomutteri

### Käyttötarkoitus



**VAROITUS:** J-kahvaa ja terälaitetta saa käyttää vain yhteensopivien tuotteiden kanssa. Lisätietoja on laitteen käyttöohjeessa.

Terälaitetta käytetään ruohon leikkaamiseen.

**Huomautus:** Kansalliset määräykset saattavat rajoittaa laitteen käyttöä.

12. Käyttöohje

### Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos:

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

## Turvallisuus

### Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



**VAROITUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



**HUOMAUTUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

**Huomautus:** Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

### Yleiset turvaohjeet



**VAROITUS:** Lue seuraavat turvaohjeet ennen lisälaitteen käyttämistä.

- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää lisälaitetta.
- Nämä ohjeet täydentävät laitteen mukana toimitettuja ohjeita. Katso muita toimenpiteitä koskevat ohjeet laitteen käyttöohjeista.

- Lisälaitteen rakennetta ei missään tapauksessa saa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Älä käytä lisälaitetta, mikäli epäilet jonkun muun tehneen siihen muutoksia. Käytä aina alkuperäisiä lisävarusteita. Hyväksymättömien muutosten ja/tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vahinkoja tai kuoleman.

- **Jos joku lähestyy sinua koneen käytön aikana, sammuta kone.** Liikkuva terä voi iskeytyä muihin henkilöihin tapapotkun sattuessa.

## Turvallisuushjeet asentamista varten

### Siimapäiden asentaminen



**VAROITUS:** Terälaitetta asennettaessa on erittäin tärkeää, että jousilevyn/tukilaitan koholla oleva osa tulee oikein terälaitteen keskireikään. Väärin asennettu terälaitte voi aiheuttaa vakavan ja/tai hengenvaarallisen henkilövahingon.



**VAROITUS:** Terälaitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää ilman, että hyväksytyt suojus on asennettu. Katso kohta Tekniset tiedot. Jos terälaitteeseen asennetaan väärä tai viallinen suojus tai J-kahvaa ei ole asennettu metallisen terälaitteen kanssa, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

## Takapotkun syyt ja siihen liittyvät varoitukset

Takapotku tarkoittaa koneen äkillistä liikkumista sivulle, eteen tai taakse. Takapotku voi tapahtua, kun terä jumiuu tai tarttuu esimerkiksi puuntaimeen tai kantaan. Se voi olla niin voimakas, että kone ja/tai käyttäjä lennähtävät johonkin suuntaan, ja koneen hallinta menetetään. Takapotku ja siihen liittyvät vaarat voidaan välttää noudattamalla alla mainittuja asianmukaisia varotoimia.

- **Pidä kiinni koneesta molemmin käsin ja käsivartesi asennossa, jossa kestät takapotkun. Asetu koneen vasemmalle puolelle.** Takapotku voi lisätä loukkaantumiseriskistä, koska kone liikkuu odottamattomasti. Käyttäjä voi hallita takapotkua noudattamalla asianmukaisia varotoimia.
- **Kun terä juuttuu tai leikkaaminen keskeytetään mistä tahansa syystä, katkaise koneen virta ja pidä kone paikallaan, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt. Terän juuttuessa älä koskaan yritä irrottaa konetta materiaalista tai vetää konetta taaksepäin terän ollessa liikkeessä. Tämä saattaa aiheuttaa takapotkun.** Tutki terän juuttumisen syy ja poista se asianmukaisilla toimenpiteillä.
- **Älä käytä tyisiä tai vahingoittuneita teriä.** Tylpät tai vahingoittuneet terät lisäävät juuttumisen tai tarttumisen vaaraa, mikä voi johtaa takapotkuun.
- **Pidä leikattava materiaali aina selvästi näkyvässä.** Takapotku tapahtuu helpommin alueilla, joilla katkaistavan materiaalin näkeminen on vaikeaa.

## Turvallisuushjeet käyttöä varten



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoituksijat ennen laitteen käyttämistä.

- Jos käytön jatkaminen tuntuu epävarmalta, kysy neuvoa asiantuntijalta. Käännä jälleenmyyjäsi tai huoltoliikkeesi puoleen. Älä tee mitään sellaista, mihin et katso taitosi riittävän.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos olet väsynyt tai nauttinut alkoholia tai huumeita, tai jos käytät lääkkeitä tai muita tuotteita, jotka voivat vaikuttaa näkökykyysi, harkintakykyysi tai kehosi hallintaan.
- Älä koskaan käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, kuten sumuisella tai sateisella säällä, kovalla tuulella, erittäin kylmällä säällä jne. Erittäin kuuma sää voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen.
- Viallinen terälaitte voi lisätä onnettomuuksien vaaraa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta tai oleskella sen läheisyydessä. Koska laite on helppo käynnistää, myös lapset saattavat pystyä käynnistämään sen, ellei heitä valvota. Tämä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Irrota laite aina, kun laite on ilman valvontaa.
- Huolehdi siitä, että ihmiset ja eläimet ovat työn aikana vähintään 15 metrin päässä laitteesta. Kun useampi käyttäjä työskentelee samalla työalueella, on turvaetäisyyden oltava vähintään 15 m. Muuten vaarana ovat vakavat henkilövahingot. Sammuta laite välittömästi, jos joku tulee lähemmäs. Älä käännä laitteen kanssa ympäri tarkistamatta ensin, ettei turva-alueella ole ketään.
- Varmista, etteivät ihmiset, eläimet tai muut tekijät pääse vaikuttamaan laitteen hallintaan tai joudu kosketuksiin terälaitteen tai terälaitteesta sinkoutuvien irtonaisten esineiden kanssa. Älä kuitenkaan käytä laitetta, ellei sinulla ole mahdollisuutta kutsua apua onnettomuustapauksessa.
- Tarkista aina työalue. Poista kaikki irralliset esineet, kuten kivet, lasinsirpaleet, naulat, rautalangat, narut ja vastaavat, jotka voivat sinkoutua liikkeelle tai kietoutua terälaitteeseen.
- Varmista, että voit siirtyä ja seisoa turvallisesti. Tarkista, onko ympäristössä esteitä (juuria, kiviä, oksia, kuoppia, oja jne.) äkilliselle siirtymiselle. Ole erittäin varovainen työskennellessäsi viettävässä maastossa.
- Seiso aina tasapainoisessa ja tukevassa asennossa. Älä kurota.
- Sammuta laite, kun siirryt alueelta toiselle. Kiinnitä kuljetussuojus laitteeseen, kun laitetta ei käytetä.

- Älä koskaan laske laitetta maahan, ellei ole pysäyttänyt sitä. Valvo laitetta aina, kun se on käynnissä.
- Poista akku ennen kuin luovutat laitteen toiselle käyttäjälle.
- Varmista, etteivät vaatteet tai ruumiinosat pääse koskemaan terälaitteeseen laitteen ollessa käynnissä. Pidä laite vyötärön alapuolella.
- Jos terälaitteeseen tarttuu jotain käytön aikana, pysäytä ja sammuta laite. Varmista, että terälaitte pysähtyy kokonaan. Poista akku ennen kuin puhdistat, tarkistat tai korjaat laitetta ja/tai terälaitetta.
- Kun laite on sammutettu, pidä kädet ja jalat etäällä terälaitteesta, kunnes se on täysin pysähtynyt.
- Varo oksanpätkiä, joita voi sinkoutua ilmaan leikkuun aikana. Älä sahaa liian lähellä maanpintaa, sillä ilmaan voi sinkoutua kiviä ja muuta irtotavaraa.
- Varo sinkoutuvia esineitä. Hyväksyttäviä silmiensuojaimia on aina käytettävä. Älä koskaan nojaa terälaitteen suojuksen yli. Kivet, roskat yms. saattavat sinkoutua silmiin ja aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia vahinkoja.
- Tarkkaile aina varoitussignaaleja ja -huutoja kuulonsuojaimia käyttäessäsi. Riisu kuulonsuojaimet välittömästi laitteen pysäytyksen jälkeen.
- Älä koskaan työskentele tikkailla tai muulta huonosti kiinnitetyltä korkealta paikalta.
- Jos laite tärisee, napauta siimapäätä, jolloin siima säätyy oikeaan mittaan ja tärinä loppuu.
- Liiallinen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita verenkiertohäiriöistä kärsiville henkilöille. Käännä lääkärin puoleen, jos havaitset oireita, jotka voivat liittyä liialliseen tärinöille altistumiseen. Esimerkkejä tällaisista oireista ovat puutumiset, tunnottomuus, kutinat, pistelyt, kipu, voimattomuus tai heikkous, ihon värin tai pinnan muutokset. Näitä oireita esiintyy tavallisesti sormissa, käsissä tai ranteissa.
- Pidä laitetta aina molemmin käsin. Pidä laitetta kehon oikealla puolella.
- Älä poista tai anna muiden poistaa leikkuujätettä, kun laite käy tai terälaitte pyörii, sillä seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Sammuta laite aina, poista akku ja varmista, ettei terälaitte pyöri, ennen kuin poistat teräkseline ympärille kiertyneen tai suojuksen ja terälaitteen väliin jääneen materiaalin.

## Asentaminen

### J-kahvan asennus



**VAROITUS:** Käytä J-kahvaa vain ruuhoterien/ruohoveitsien tai siimapäiden/muoviterien kanssa. Älä käytä laikkoja tai raivausteriä J-kahvan kanssa.

1. Kiinnitä J-kahva kaarikahvaan kolmella ruuvilla. (Kuva 2)
2. Säädä tuote sopivaan työasentoon.
3. Kiristä ruuvit. (Kuva 3)

### Ripustussilmukan asennus –

1. Asenna ripustussilmukka runkoputkeen takakahvan ja kaarikahvan väliin. (Kuva 4)
2. Säädä ripustussilmukka ja yksinkertaiset valjaat niin, että tuote on tasapainossa ja sitä on helppo käyttää.
3. Kiinnitä yksinkertaiset valjaat ripustussilmukkaan. Käytä yksinkertaisia valjaita, kun käytät tuotetta.
4. Varmista, että yksinkertaiset valjaat on helppo irrottaa olkapäiltä.

### Ruuhoterän kiinnittäminen

1. Aseta tuotteen vaihde tasaiselle alustalle, jotta terän asennus onnistuu oikein.

2. Käännä käyttöakselia, kunnes yksi jousilevyn (B) rei'istä on vaihdekotelon vastaavan reiän kohdalla.
3. Lukitse akseli asettamalla lukkotappi (C) reikään.
4. Aseta ruuhoterä (D), tukikuppi (E) ja tukilaippa (F) käyttöakselille. (Kuva 5)
5. Varmista, että jousilevy ja tukilaippa asettuvat oikein ruuhoterän keskireikään. (Kuva 6)
6. Kiinnitä lukkomutteri (G).
7. Kiristä lukkomutteri hylsyavaimella. Pidä kiinni hylsyavaimen varresta läheltä teränsuojasta. Kiristä terälaitteen pyörintäsuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan. Kiristä kiristysmomenttiin 35–50 Nm. (Kuva 7)

### Ruuhoterän irrottaminen

1. Aseta tuotteen vaihde tasaiselle alustalle, jotta terän irrotus onnistuu oikein.
2. Lukitse runkoputki asettamalla lukkotappi (C) runkoputken reikään.
3. Irrota mutteri (G).
4. Irrota tukilaippa (F), tukikuppi (E) ja ruuhoterä (D) käyttöakselista. (Kuva 5)



---

# Käyttö

---

## Ennen laitteen käyttöä

- Varmista työaluetta tutkimalla, että tunnet maaston laadun. Tarkista maaston kaltevuus ja mahdolliset esteet, kuten kivet, oksat ja ojat.
- Tarkista laite kokonaisuudessaan.
- Tee tässä ohjekirjassa kuvatut turvallisuustarkastukset ja huolto- ja ylläpitotoimenpiteet.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että kaikki kannet, suojukset, kahvat ja terävarustus on kiinnitetty oikein, eikä niissä ole vaurioita.
- Varmista, ettei terän alapinnalla, hampaissa tai keskireiässä ole halkeamia. Halkeamat syntyvät yleensä siksi, että hampaiden alapinnalle tulee teräviä kulmia teroituksen aikana. Halkeamia voi syntyä myös, jos terän hampaat ovat tylsiä. Vaihda terä, jos se on vaurioitunut.

(Kuva 8)

- Tarkista, onko tukilapaissa halkeamia. Vaihda tukilappa, jos se on vaurioitunut.

(Kuva 9)

- Varmista, ettei lukkomutterin lukitusvoima ole heikentynyt. Lukkomutterin lukitusvoiman on oltava vähintään 1,5 Nm. Lukkomutterin kiristysmomentin on oltava 35–50 Nm.

(Kuva 10)

- Tarkista teränsuojus vaurioiden tai halkeamien varalta. Vaihda teränsuojus, jos siinä on kolhuja tai halkeamia.

(Kuva 11)

- Tarkista siimapää ja terälaitteen suojus vaurioiden tai halkeamien varalta. Vaihda siimapää ja terälaitteen suojus, jos niissä on kolhuja tai halkeamia.

(Kuva 12)

## Laitteen käynnistäminen

**Huomautus:** Laite tunnistaa terälaitteen, kun se vaihdetaan, käynnistetään ja kaasuliipaisinta painetaan. Laite pysähtyy ja merkkivalo vilkkuu, kunnes kaasuliipaisin vapautetaan, ja se siirtyy alkuasentoonsa. Tällöin terälaite on tunnistettu ja valmis käyttöön.

1. Paina käynnistinpainiketta, kunnes vihreä merkkivalo syttyy. (Kuva 13)
2. Ohjaa laitteen nopeutta käyttöliipaisimella.

## Laitteen pysäyttäminen

1. Vapauta käyttöliipaisin tai käyttöliipaisimen varmistin.
2. Paina pysäytyspainiketta. (Kuva 14)
3. Paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku ulos. (Kuva 15)

## Takapotku

Takapotku tarkoittaa laitteen äkillistä ja voimakasta liikahtamista sivulle. Takapotku tapahtuu, kun ruohoterä osuu tai tarttuu esteeseen, jota ei voi leikata. Takapotku voi liikuttaa laitetta tai käyttäjää mihin tahansa suuntaan. Se aiheuttaa tapaturmien vaaran käyttäjälle ja sivullisille.

Vaara on suurempi alueilla, joissa ei ole helppo nähdä leikattavaa materiaalia.

Älä leikkaa kuvassa harmaana näkyvällä terän kohdalla. Terän nopeus ja liike voivat aiheuttaa takapotkun. Vaara kasvaa katkaistavan rungon paksuuden mukaan.

(Kuva 16)

## Ruohon raivaaminen ruohoterällä

1. Ruohoteriä ja ruohoveitsiä ei saa käyttää puumaisten runkojen raivaukseen.
2. Ruohoterää käytetään kaiken tyypisen pitkän tai paksun ruohon raivaukseen.
3. Ruoho niitetään edestakaisella sivuttaisliikkeellä, jossa liike oikealta vasemmalle on raivausliike ja liike vasemmalta oikealle paluuliike. Käytä leikkaamiseen terän vasenta puolta (kello 8:n ja 12:n välinen teräsektori).
4. Jos terää kallistetaan raivattaessa hieman vasemmalle, ruoho jää aumaksi, josta se on helppo kerätä pois esim. haravoitaessa.
5. Pyri työskentelemään tasaisella rytmillä. Seiso tukevassa haara-asennossa. Siirry paluuliikkeen jälkeen eteenpäin ja asetu taas tukevaan asentoon.
6. Anna tukipujin nojata kevyesti maata vasten. Se on tarkoitettu suojaamaan terää maakosketukselta.
7. Vähennä vaaraa, että raivattava materiaali kiertyy terän ympärille, työskentelemällä aina täydellä nopeudella ja väistämällä raivattua materiaalia paluuliikkeen aikana.
8. Pysäytä moottori, irrota valjaat ja aseta raivaussaha maahan, ennen kuin alat kasata raivattua materiaalia.

# Huolto

## Johdanto



**VAROITUS:** Lue turvallisuutta käsittelevä luku niin, että ymmärrät sen sisällön, ennen minkäänlaisten huoltotöiden aloittamista.

- Katso ruuhoterän oikea teroitus terälaitteen mukana tulleista ohjeista.
- Teroita kaikki reunat tasaisesti, jotta tasapaino säilyy.
- Käytä yksihakkuista lattaviilaa. (Kuva 17)

## Huoltokaavio

Katso huoltoaikataulu tuotteen käyttöoppaasta.



**VAROITUS:** Hävitä aina vahingoittunut terä. Älä yritä suoristaa taipunutta tai vääntynyttä terää ja käytä sitä uudelleen.

## Ruuhoterän teroittaminen



**VAROITUS:** Pysäytä moottori. Käytä suojakäsineitä.

# Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

## Kuljetus ja säilytys

Katso lisätietoja tuotteen käyttöohjeesta.

Käytä kuljetussuojasta kuljetuksen ja varastoinnin aikana vaurioiden ja vammojen välttämiseksi.

# Tekniset tiedot

## Tekniset tiedot

<b>Hyväksytyt lisävarusteet</b>		
Käyttöakselin kierre M10		
Terien/veisten keskireikä, Ø 25,4 mm		
<b>Nimitykset</b>	<b>Tyyppi</b>	<b>Terälaitteen suojus</b>
Ruuhoterä/ruuhoveitsi	Ruuhoterä 255-4 (Ø 255 4-hampainen)	577 01 83-05
Siimapää	T25B (Whisper-siima, Ø 2,0–2,4 mm)	577 01 83-05
Tukikuppi	Kiinteä	–
<b>Äänitasot</b>		
Vastaava äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla mitattuna EN ISO 62841-4-4- ja ISO 22868 -standardien mukaan, dB(A):		77
<b>Tärinätasot</b> <sup>9</sup>		
Kahvojen tärinätasot mitattuna standardin EN 62841-4-4 mukaan, m/s <sup>2</sup>		

<sup>9</sup> Tärinätasolle ilmoitetuissa tiedoissa tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 2 m/s<sup>2</sup>.

Varustettu Grassblad 255-4  
-ruohoterällä, vasen/oikea

0,7/1,8

# Vaatimustenmukaisuusvakuutus

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46  
36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

<b>Kuvaus</b>	Akkukäyttöinen ruohotrimmeri
<b>Tuotemerkki</b>	Husqvarna
<b>Tyyppi/malli</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Tunniste</b>	Sarjanumerot vuodesta 2024 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja  
asetusten vaatimuksia:

<b>Asetus</b>	<b>Kuvaus</b>
2006/42/EC	konedirektiivi
2014/30/EMC	EMC-direktiivi
2011/65/EU	"tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen"
2000/14/EC	Melupäästädirektiivi

ja että asiassa sovelletaan seuraavia standardeja  
ja/tai teknisiä tietoja: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden on suorittanut direktiivin 2006/42/EY  
liitteen IX mukaisen vapaaehtoisen tyyppitarkastuksen.  
Todistuksen numero: SEC/24/2592.

Ilmoitettu tarkastuslaitos: SMP Svensk Maskinprovning  
AB on myös vahvistanut vaatimustenmukaisuuden  
neuvoston direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

Katso lisätietoja melupäästöistä osiosta *Tekniset tiedot*  
*sivulla 66.*

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, Tuotekehityspäällikkö, Technology  
Management, Husqvarna AB

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

---

# Sommaire

---

Introduction.....	69	Entretien.....	73
Sécurité.....	69	Transport, entreposage et mise au rebut.....	73
Montage.....	71	Caractéristiques techniques.....	74
Utilisation.....	72	Déclaration de conformité.....	75

---

## Introduction

---

### Description du produit

Nous travaillons continuellement au développement de nos produits et nous nous réservons donc le droit d'en modifier la conception et l'aspect sans préavis.

**Remarque:** le présent manuel concerne les blocs d'alimentation fonctionnant sur batterie.

### Utilisation prévue

---



**AVERTISSEMENT:** La poignée en J et l'accessoire de coupe ne doivent être

utilisés qu'avec des produits compatibles. Reportez-vous au manuel de l'opérateur correspondant au produit.

L'accessoire de coupe est utilisé pour couper l'herbe.

**Remarque:** La législation nationale peut imposer des limites à l'utilisation du produit.

---

### Présentation de l'accessoire

(Fig. 1)

1. Clé à six pans
2. Œillet de suspension
3. Poignée en J
4. Protection de transport
5. Harnais unique
6. Clé à douille
7. Disque d'entraînement
8. Lame à gazon
9. Bol de garde au sol
10. Bride de support
11. Contre-écrou
12. Manuel d'utilisation

### Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

---

## Sécurité

---

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

---

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** Lisez les consignes de sécurité qui suivent avant d'utiliser l'accessoire.

- Lisez attentivement et assimilez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'accessoire.
- Ces consignes complètent les instructions fournies avec le produit. Pour d'autres procédures, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation du produit.
- Ne modifiez jamais l'accessoire sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez pas un accessoire qui semble avoir été modifié par un tiers et utilisez toujours des accessoires d'origine. Des modifications non autorisées et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves, voire mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.

## Consignes de sécurité pour l'assemblage

### Montage des têtes de désherbage



**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous montez l'équipement de coupe, il est crucial que la partie surélevée du disque d'entraînement/de la bride de support soit positionnée correctement dans le trou central de l'équipement de coupe. Un équipement de coupe mal monté peut causer des blessures personnelles très graves, voire mortelles.



**AVERTISSEMENT:** Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection incorrecte ou défectueuse, ou l'absence de la poignée en J lors de l'utilisation d'un accessoire de coupe métallique peut provoquer des blessures personnelles graves.

## Causes des rebonds de la lame et avertissements connexes

Le rebond de la lame est un mouvement soudain vers les côtés, l'avant ou l'arrière de la machine, qui peut se produire lorsque la lame se bloque ou s'accroche à un objet tel qu'un arbrisseau ou une souche d'arbre. Il peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur dans une direction quelconque et faire perdre le contrôle de la machine. Le rebond de la lame et les dangers associés peuvent être évités en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- **Tenez fermement la machine avec vos deux mains et positionnez vos bras de manière à résister au rebond de la lame. Positionnez-vous le corps à gauche de la machine.** Le rebond de la lame peut augmenter le risque de blessure en cas de déplacement inopiné de la machine. Le rebond de la lame peut être contrôlé si vous prenez les bonnes précautions.
- **Si la lame se bloque ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, éteignez la machine et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Lorsque la lame est grippée, n'essayez jamais de retirer la machine du matériau ou de la tirer en arrière lorsque la lame est en mouvement. Vous risqueriez de provoquer un rebond de cette dernière.** Identifiez et corrigez la cause du grippage de la lame.
- **N'utilisez pas des lames émoussées ou endommagées.** Les lames émoussées ou endommagées augmentent le risque de blocage ou d'accrochage sur un objet qui entraîne un rebond de la lame.
- **Assurez-vous d'avoir toujours une bonne visibilité sur le matériau que vous coupez.** Un rebond est plus apte à se produire dans des zones où il est difficile de voir le matériau coupé.
- **Si une autre personne s'approche de la machine pendant son utilisation, mettez-la hors tension.** Il existe un risque accru de blessure d'autres personnes heurtées par la lame mobile en cas de rebond de la lame.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Dans l'éventualité d'une situation rendant la suite du travail incertaine, consultez un expert. Adressez-vous au revendeur ou à l'atelier de réparation. Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué, avez consommé de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.
- N'utilisez jamais le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard épais, de fortes pluies, de vents forts, de froid intense, etc. Une chaleur extrême peut entraîner une surchauffe du produit.
- Un accessoire de coupe défectueux peut augmenter les risques d'accidents.
- Ne laissez pas des enfants utiliser le produit ou s'en approcher. Dans la mesure où le produit est facile à démarrer, il est possible que des enfants arrivent à le mettre en route lorsque vous les quittez des yeux. Ceci peut entraîner un risque de graves blessures.

corporelles. Retirez la batterie lorsque vous n'êtes pas en mesure de surveiller le produit de près.

- Assurez-vous qu'aucune personne ou aucun animal ne se trouve à moins de 15 mètres de votre zone de travail. Lorsque plusieurs utilisateurs travaillent dans une même zone, il convient d'observer une distance de sécurité d'au moins 15 mètres. Autrement, cela peut entraîner un risque de graves blessures personnelles. Arrêtez immédiatement le produit si une personne s'approche. Ne tournez jamais sur vous-même avec le produit sans vous assurer d'abord que personne ne se trouve dans la zone de sécurité.
- Assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal ou autre objet ne peut faire obstacle à votre contrôle du produit ou qu'ils n'entrent pas en contact avec des accessoires de coupe ou des objets lancés par celui-ci. Cependant, n'utilisez pas le produit s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.
- Inspectez toujours la zone de travail. Retirez tous les objets tels que les pierres, les morceaux de verre, les clous, les fils de fer, les bouts de ficelle, etc. pouvant être projetés ou risquant de s'enrouler autour de l'équipement de coupe.
- Assurez-vous de pouvoir vous tenir et vous déplacer en toute sécurité. Repérez les éventuels obstacles (racines, pierres, branches, fossés, etc.) en cas de déplacement soudain. Observez la plus grande prudence lorsque vous travaillez sur des terrains en pente.
- Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb, à tout moment. Ne vous éloignez pas trop.
- Éteignez le produit lorsque vous vous déplacez dans une autre zone. Fixez la protection de transport lorsque le produit n'est pas en cours d'utilisation.
- Ne posez jamais le produit au sol si vous ne l'avez pas éteint. Ne laissez pas le produit sans surveillance quand il est sous tension.
- Retirez la batterie avant de donner le produit à une autre personne.
- Vérifiez qu'aucun vêtement et qu'aucune partie du corps n'entre en contact avec l'accessoire de coupe lorsque le produit est en marche. Tenez le produit au-dessous de la taille.
- Si un objet se bloque dans l'accessoire de coupe lorsque vous utilisez le produit, arrêtez et éteignez le produit. Assurez-vous que l'accessoire de coupe s'arrête complètement. Retirez la batterie avant de nettoyer, inspecter ou réparer le produit et/ou l'équipement de coupe.
- Éloignez vos mains et vos pieds de l'accessoire de coupe jusqu'à son arrêt complet, une fois le produit éteint.
- Attention aux éclats de bois pouvant être projetés durant le sciage. Ne coupez pas trop près du sol, où des cailloux et d'autres objets peuvent être projetés.
- Attention aux objets projetés. Portez toujours des protège-yeux homologués. Ne vous penchez jamais au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures graves, voire la cécité.
- Soyez toujours attentif aux signaux d'alerte ou aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Enlevez toujours vos protège-oreilles dès que le produit s'arrête.
- Ne jamais travailler debout sur une échelle, un tabouret, ou dans toute autre position élevée n'offrant pas une sécurité maximale.
- En cas de vibrations indésirables, tapez pour faire sortir plus de fil. Une longueur correcte de fil permet de faire cesser les vibrations.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.
- Tenez toujours le produit à deux mains. Tenez l'appareil du côté droit du corps.
- Ne retirez pas la matière coupée ou laissez d'autres personnes le faire lorsque le moteur est en marche ou que l'équipement de coupe tourne pour éviter les blessures graves.
- Arrêtez toujours le produit, retirez la batterie et vérifiez que l'équipement de coupe ne tourne pas avant de retirer la matière enroulée autour de l'axe de la lame ou coincée entre la protection et l'accessoire de coupe.

---

## Montage

---

### Assemblage de la poignée en J



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez que des lames/couteaux à herbe ou des têtes de désherbage/des lames en plastique avec la poignée en J. N'utilisez pas des lames d'éclaircissage ou des lames de débroussaillage avec la poignée en J.

---

1. Fixez la poignée en J à la poignée en anneau avec 3 vis. (Fig. 2)
2. Ajustez le produit dans une position de travail confortable.
3. Serrez les vis. (Fig. 3)

## Installation de l'œillet de suspension

1. Installez l'œillet de suspension sur l'arbre, entre la poignée arrière et la poignée en anneau. (Fig. 4)
2. Réglez l'œillet et le harnais simple pour équilibrer le produit et faciliter son utilisation.
3. Fixez le harnais simple à l'œillet de suspension. Utilisez le harnais simple lorsque vous utilisez le produit.
4. Assurez-vous que le harnais simple peut être facilement retiré de l'épaule.

## Pour fixer la lame à gazon

1. Placez le pignon du produit sur une surface plane pour vous assurer que la lame est montée correctement.
2. Faites tourner l'arbre de sortie pour aligner l'un des trous du disque d'entraînement (B) sur le trou correspondant du carter d'engrenage.
3. Placez la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'arbre.
4. Placez la lame à gazon (D), le bol de garde au sol (E) et la bride de support (F) sur l'arbre de sortie. (Fig. 5)

5. Assurez-vous que le disque d'entraînement et la bride de support s'engagent correctement dans le trou central de la lame à gazon. (Fig. 6)
6. Fixez le contre-écrou (G).
7. Serrez le contre-écrou à l'aide de la clé à douille. Tenez le manche de la clé à douille près du protège-lame. Serrez dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire de coupe. Serrez au couple de 35-50 Nm. (Fig. 7)

## Pour retirer la lame à gazon

1. Placez l'engrenage du produit sur une surface plane pour s'assurer que la lame est correctement retirée.
2. Placez la goupille de blocage (C) dans le trou de l'arbre afin de bloquer l'arbre.
3. Retirez l'écrou (G).
4. Retirez la bride de support (F), le bol de garde au sol (E) et la lame à gazon (D) de l'arbre de sortie. (Fig. 5)

---

## Utilisation

---

### Avant d'utiliser le produit

- Examinez la zone de travail pour vous assurer que vous connaissez la nature du terrain. Examinez l'inclinaison du sol et vérifiez s'il y a des obstacles tels que des pierres, des branches et des fossés.
- Effectuez une inspection générale du produit.
- Effectuez les inspections de sécurité, de maintenance et d'entretien indiquées dans ce manuel.
- Assurez-vous que tous les capots, toutes les protections, les poignées et l'équipement de coupe sont correctement fixés et qu'ils ne sont pas endommagés avant de démarrer le produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fissure dans la partie inférieure, sur les dents ou le trou central de la lame. La plupart des fissures se produisent à cause des angles tranchants qui se forment en bas des dents lorsque vous aiguisiez les lames. Des fissures peuvent également apparaître si vous utilisez la lame avec des dents émoussées. Remplacez la lame si elle est endommagée.

(Fig. 8)

- Examinez la bride de support pour vérifier qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacez la bride de support si elle est endommagée.

(Fig. 9)

- Assurez-vous que la force de verrouillage sur le contre-écrou n'a pas diminué. Le contre-écrou doit présenter une force de verrouillage d'au moins

1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35 à 50 Nm.

(Fig. 10)

- Inspectez le protège-lame afin de repérer d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez le protège-lame s'il a été touché ou s'il présente des fissures. (Fig. 11)
- Examinez la tête de désherbage et la protection de l'équipement de coupe pour vérifier l'absence de dommages ou fissures. Remplacez la tête de désherbage et la protection de l'équipement de coupe si elles ont été touchées ou si elles présentent des fissures.

(Fig. 12)

### Pour démarrer le produit

---

**Remarque:** le produit identifie l'accessoire de coupe lorsqu'il est changé, démarré et que la commande d'accélération est enfoncée. Le produit s'arrête et la LED clignote jusqu'à ce que la commande d'accélération soit relâchée et se replace dans sa position initiale. L'accessoire de coupe est alors identifié et en cours de préparation pour être utilisé.

---

1. Maintenez le bouton de démarrage enfoncé jusqu'à ce que la LED verte s'allume. (Fig. 13)
2. Utilisez la gâchette de puissance pour contrôler la vitesse.



## Pour arrêter le produit

1. Relâchez la gâchette de puissance ou son blocage.
2. Appuyez sur le bouton d'arrêt. (Fig. 14)
3. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie et sortez la batterie. (Fig. 15)

## Rebond de la lame

Un rebond de lame se produit lorsque l'appareil se déplace vers le côté rapidement et avec force. Un rebond se produit lorsque la lame à herbe heurte ou saisit un objet qui ne peut pas être coupé. Un rebond peut éjecter le produit ou l'utilisateur dans toutes les directions. Il y a un risque de blessure pour l'opérateur et les personnes présentes.

Le risque augmente dans les zones où il n'est pas facile de voir le matériau qui doit être coupé.

Ne coupez pas avec la partie grise de la lame, comme illustré. La vitesse et le mouvement de la lame peuvent provoquer un rebond. Le risque augmente avec l'épaisseur de la tige coupée.

(Fig. 16)

## Pour désépaissir l'herbe avec une lame à herbe

1. N'utilisez pas les lames et les couteaux à herbe pour les tiges ligneuses.

2. La lame à herbe s'utilise pour tous les types d'herbe haute ou épaisse.
3. Fauchez l'herbe d'un mouvement de balancier latéral, le mouvement de droite à gauche constituant la fauche et le mouvement de gauche à droite le retour. Faites travailler la lame du côté gauche (secteur 8 h à 12 h).
4. Si on penche légèrement la lame vers la gauche pendant le débroussaillage, l'herbe coupée est disposée en bandes, ce qui facilite le ramassage, par exemple lors du ratissage.
5. Essayez d'adopter un rythme de travail régulier. Adoptez une position stable, les pieds écartés. Faites un pas en avant après le mouvement de retour et reprenez la même position stable.
6. Laissez le bol de garde au sol. Son rôle est de protéger la lame contre tout contact avec le sol.
7. Réduisez les risques d'enroulement des matériaux autour de la lame en travaillant toujours à vitesse maximale et en évitant de toucher le matériel végétal coupé au cours du mouvement de retour.
8. Arrêtez le moteur, ouvrez le harnais et posez la machine par terre avant de rassembler le matériel végétal coupé.

---

## Entretien

---

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

- Pour affûter correctement le couteau à herbe ou la lame à herbe, reportez-vous aux instructions fournies avec l'accessoire de coupe.
- Affûtez tous les bords de manière égale afin de maintenir l'équilibre.
- Utilisez une lime plate à taille simple. (Fig. 17)

### Calendrier d'entretien

Reportez-vous au manuel d'utilisation du produit final pour obtenir le programme d'entretien.



**AVERTISSEMENT:** Jetez toujours une lame endommagée. N'essayez pas de redresser une lame tordue ou pliée ni de la réutiliser.

### Pour affûter le couteau à herbe et la lame à herbe



**AVERTISSEMENT:** Arrêtez le moteur. Utilisez des gants de protection.

---

## Transport, entreposage et mise au rebut

---

### Transport et stockage

Utilisez la protection de transport du produit pour éviter les blessures et les dégâts causés au produit lors du transport et du remisage.

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'outil final.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

<b>Accessoires homologués</b>		
Arbre de sortie fileté M10		
Trou central des lames/couteaux, Ø 25,4 mm		
<b>Termes</b>	<b>Type</b>	<b>Protection de l'accessoire de coupe</b>
Lame/couteau à gazon	Lame à gazon 255-4 (Ø 255, 4 dents)	577 01 83-05
Tête de désherbage	T25B (fil Whisper : Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Bol de garde au sol	Fixe	–
<b>Niveaux sonores</b>		
Niveau de pression sonore équivalent à l'oreille de l'utilisateur, mesurée selon les normes EN 62841-4-4 et ISO 22868, dB (A)		77
<b>Niveaux de vibrations</b> <sup>10</sup>		
Niveaux de vibrations au niveau des poignées, mesurés selon la norme EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Équipé de lame à gazon 255-4, gauche/droite		0,7/1,8

<sup>10</sup> Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 2 m/s<sup>2</sup>.

# Déclaration de conformité

## Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

<b>Description</b>	Coupe-bordures alimenté par batterie
<b>Marque</b>	Husqvarna
<b>Type/Modèle</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identification</b>	Les numéros de série à partir de 2024 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

Réglementation	Description
2006/42/CE	« relative aux machines »
2014/30/EMC	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »

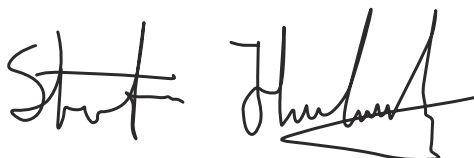
et que les normes et/ou les spécifications  
techniques suivantes sont appliquées : EN  
62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020,  
EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03  
Umeå, Sweden a effectué un examen de type volontaire  
conformément à l'annexe IX de la directive 2006/42/CE.  
N° de certificat : SEC/24/2592.

L'organisme notifié : SMP Svensk Maskinprovning AB  
a également vérifié la conformité avec l'annexe V de la  
directive du conseil 2000/14/CE.

Pour toute information relative aux émissions sonores,  
veuillez consulter la section *Caractéristiques techniques*  
à la page 74.

Huskvarna, 2024-06-01



M. Stefan Holmberg, Directeur R&D, gestion de la  
technologie, Husqvarna AB, SUÈDE

Responsable de la documentation technique



---

## Sadržaj

---

Uvod.....	76	Održavanje.....	80
Sigurnost.....	76	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	80
Sastavljanje.....	78	Tehnički podaci.....	80
Rad.....	79	Izjava o sukladnosti.....	82

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Naša politika obuhvaća neprekidan razvoj proizvoda i stoga zadržavamo pravo na preinake dizajna i izgleda proizvoda bez prethodne obavijesti.

**Napomena:** Ovaj priručnik pokriva električne jedinice pogonjene baterijom.

---

### Pregled pribora

(Sl. 1)

1. Šesterokutni ključ
2. Ovjesni prsten
3. J ručka
4. Transportni štitićnik
5. Jednostruka naramenica
6. Nasadni ključ
7. Pogonski disk
8. Oštrica za travu
9. Potporni poklopac
10. Potporna prirubnica
11. Sigurnosna matica

### Namjena



**UPOZORENJE:** Ručka J i rezni pribor smiju se upotrebljavati samo s kompatibilnim proizvodima. Pogledajte korisnički priručnik za proizvod.

---

Rezni pribor upotrebljava se za rezanje trave.

**Napomena:** Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu ovog proizvoda.

---

12. Korisnički priručnik

### Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.

---

## Sigurnost

---

### Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



**UPOZORENJE:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

---



**OPREZ:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

---

**Napomena:** Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

---

### Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe pribora pročitajte sigurnosne upute u nastavku.

---

- Prije upotrebe ovog pribora pažljivo pročitajte korisnički priručnik i usvojite upute.
- Ove upute nadopunjuju upute priložene uz proizvod. Za ostale postupke pogledajte upute za rad s proizvodom.

- Ni u kojem slučaju ne smijete mijenjati dizajn pribora bez odobrenja od proizvođača. Nemojte upotrebljavati izmijenjeni pribor i obavezno upotrebljavajte originalnu dodatnu opremu. Neovlaštene izmjene i/ili rezervna oprema može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.

## Sigurnosne upute za sastavljanje

### Sastavljanje glave trimera



**UPOZORENJE:** Pri ugradnji rezne opreme vrlo je važno da podignuti dio pogonskog diska / potporne prirubnice pravilno uđe u središnji otvor na reznom priboru. Ako rezani pribor nije pravilno ugrađen, može uzrokovati ozbiljne i/ili smrtno tjelesne ozljede.



**UPOZORENJE:** Ni u kom slučaju nemojte upotrebljavati rezni pribor bez odobrenog štitnika. Pogledajte poglavlje Tehnički podaci. Ako je postavljen neodgovarajući ili neispravan štitnik ili ako pri upotrebi metalnog reznog priključka nedostaje ručka J, može doći do ozbiljnih ozljeda.

## Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

Uzroci povratni udara su iznenadno bočno kretanje ili kretanje stroja prema naprijed ili natrag, do čega može doći kada se nož zaglavi ili zahvati objekt poput mladica ili debla. Povratni udar može biti toliko snažan da proizvod i/ili rukovatelja odbaci u bilo kojem smjeru i potencijalno uzrokuje gubitak nadzora nad strojem. Povratni udar i njegove opasnosti mogu se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku.

- Stroj čvrsto držite s obje ruke i postavite ih tako da se možete oduprijeti povratnom trzaju. Tijelo treba biti lijevo od stroja.** Povratni udar može povećati opasnost od ozljede zbog neočekivanog pomaka stroja. Rukovatelj može kontrolirati povratni trzaja ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
- Ako se nož zaglavi ili prekinete rez iz bilo kojeg drugog razloga, isključite stroj i nepomično ga zadržite u materijalu sve dok se nož potpuno ne zaustavi. Dok se nož zaglavljuje, nikada nemojte pokušavati ukloniti stroj iz materijala ili ga izvući unatrag dok je nož u pokretu, u suprotnom može doći do povratnog udara.** Pregledajte nož i poduzmite mjere koje će spriječiti njegovo zaglavljivanje.
- Nemojte upotrebljavati tupe ili oštećene noževe.** Tupi ili oštećeni noževi povećavaju opasnost od

zaglavljivanja ili zahvaćanje predmeta, iz čega nastaje povratni udar.

- Obavezno održavajte dobar pregled materijala koji režete.** Do povratnog udara češće dolazi u područjima u kojima rezani materijal nije lako vidljiv.
- Ako vam tijekom rada sa strojem pristupi druga osoba, isključite stroj.** U slučaju povratnog udara povećava se opasnost od ozljeđivanja drugih osoba pri udarcu s nožem u pokretu.

## Sigurnosne upute za rad



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako dođete u situaciju u kojoj niste sigurni što napraviti, obratite se stručnjaku. Obratite se zastupniku ili serviseru. Izbjegavajte sve upotrebe za koje procijenite da su izvan vaših mogućnosti.
- Proizvod nikada nemojte upotrebljavati umorni, pod utjecajem alkohola, lijekova, pod terapijom ili izloženi bilo čemu što utječe na vaš vid, opreznost, koordinaciju ili sposobnost rasuđivanja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati po lošem vremenu, primjerice po magli, kiši, snažnom vjetru, ekstremnoj hladnoći itd. Iznimno vruće vrijeme može prouzročiti pregrijavanje proizvoda.
- Neispravan rezni pribor povećava opasnost od nezgoda.
- Djeca ne smiju upotrebljavati stroj niti se zadržavati u njegovoj blizini. Budući da se uređaj lako pokreće, djeca bi ga mogla pokrenuti ako nisu pod strogim nadzorom. To može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama. Isključite bateriju kada uređaj nije pod strogim nadzorom.
- Tijekom rada ljudima ili životinjama onemogućite pristup na bliže od 15 metara. Kada nekoliko rukovatelja radi na istom području sigurnosna udaljenost treba biti barem 15 metara. U suprotnom može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Ako se netko približi, odmah zaustavite proizvod. Nikada se nemojte okretati s proizvodom bez prethodne provjere sigurnosnog područja iza vas.
- Pobrinite se da ljudi, životinje ili drugi predmeti ne mogu utjecati na vaš nadzor nad proizvodom i da oni ne dolaze u doticaj s reznim priborom ili nepričvršćenim predmetima koje dodaci za rezanje odbacuju. Međutim, proizvod nemojte upotrebljavati ako ne postoji mogućnost pozivanja u pomoć u slučaju nesreće.
- Uvijek pregledajte radno područje. Uklonite sve nepričvršćene predmete, kao što je kamenje, razbijeno staklo, čavli, čelična žica, konopac, i sl. koji bi se mogli omotati oko dodatka za rezanje ili koje bi on mogao odbaciti.
- Osigurajte sigurno kretanje i stav. Provjerite ima li u okolnom području prepreka (korijenja, kamenja, grana, rupa i slično) za slučaj naglog kretanja. Budite izuzetno oprezni pri radu na kosini.

- Obavezno održavajte ravnotežu i stabilan položaj. Ne posežite predaleko.
- Isključite proizvod prije prelaska na drugo područje. Kada proizvod ne upotrebljavate, postavite prijenosni štitičnik.
- Nikada nemojte spuštati proizvod ako ga niste isključili. Uključeni proizvod nemojte ostavljati bez nadzora.
- Prije predavanja proizvoda drugoj osobi uklonite bateriju.
- Pri pokretanju proizvoda pazite da niti jedan dio odjeće ili dijela tijela ne dođe u dodir s reznim priborom. Stroj držite ispod razine struka.
- Ako tijekom pogona dođe do zaglavljenja reznog pribora, zaustavite i isključite proizvod. Provjerite je li rezni pribor potpuno zaustavljen. Prije čišćenja, pregleda ili popravka proizvoda i/ili rezne opreme uklonite bateriju.
- Pri isključenju proizvoda šake i stopala držite podalje od reznog pribora sve dok se potpuno ne zaustavi.
- Pripazite na panjeve ili grane koje mogu biti izbačene tijekom rezanja. Nemojte rezati preblizu tlu kako ne biste izbacili kamenje i druge predmete.
- Pazite na izbačene predmete. Obavezno nosite odobrenu zaštitu za oči. Nikada se ne nemojte naginjati preko štitičnika reznog pribora. Kamenje, otpaci i sl. mogu biti odbačeni u oči, što može prouzročiti sljepoću ili ozbiljne ozljede.
- Uvijek pazite na znakove upozorenja ili dovike prilikom upotrebe zaštite sluha. Obavezno uklonite zaštitu sluha odmah po zaustavljanju proizvoda.
- Nikada nemojte raditi s ljestvi, stolice ili drugog nepotpuno osiguranog povišenog položaja.
- Ako se pojave neželjene vibracije, istisnite novi flaks na ispravnu duljinu kako biste zaustavili vibraciju.
- Preveliko izlaganje vibracijama može uzrokovati poremećaj cirkulacije ili oštećenje živčanog sustava kod ljudi koji sa slabom cirkulacijom. Ako imate simptome uzrokovane prevelikim izlaganjem vibracijama, obratite se liječniku. Primjeri takvih simptoma su umrtvljenost, nedostatak osjećaja, „škakljanje“, „trnci“, bol, manjak ili smanjena snaga, promjene u boji kože. Simptomi se uglavnom pojavljuju na prstima, rukama ili zglobovima.
- Uvijek držite ovaj proizvod objema rukama. Proizvod držite na desnoj strani tijela.
- Nemojte uklanjati odrezani materijal ili dopustiti to drugima dok je proizvod u pogonu i rezni pribor se okreće jer to može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije uklanjanja materijala koji je zamotan oko osovine noža ili zaglavljen između štitičnika i reznog pribora obavezno zaustavite proizvod, uklonite bateriju i uvjerite se kako je rezni pribor nepomičan.

---

## Sastavljanje

---

### Montaža ručke J



**UPOZORENJE:** Ručku J koristite isključivo s oštricama/rezačima za travu ili glavama trimera / plastičnim oštricama. Oštrice pile ili oštrice pile za čišćenje nemojte koristiti s ručkom J.

1. Ručku J učvrstite za okruglu ručku s tri vijka. (Sl. 2)
2. Prilagodite proizvod za odgovarajući radni položaj.
3. Zategnite vijke. (Sl. 3)

### Ugradnja ovjesnog prstena

1. Ovjesni prsten postavite na vratilo, između stražnje ručke i okrugle ručke. (Sl. 4)
2. Prilagodite prsten i jednostruku naramenicu kako biste uravnotežili proizvod za lakšu upotrebu.
3. Pričvrstite jednostruku naramenicu za ovjesni prsten. Tijekom rada s proizvodom nosite jednostruku naramenicu.
4. Pobrinite se da se jednostruka naramenica može jednostavno ukloniti s ramena.

### Pričvršćivanje noža za travu

1. Zupčanik proizvoda postavite na ravnu površinu kako biste osigurali ispravnu montažu noža.
2. Okrećite izlaznu osovinu da biste otvor na pogonskom disku (B) poravnali s odgovarajućim otvorom na kućištu mjenjača.
3. Umetnite zaporni klin (C) u otvor da biste blokirali osovinu.
4. Postavite nož za travu (D), kapu noža (E) i potpurnu prirubnicu (F) na izlaznu osovinu. (Sl. 5)
5. Uvjerite se da su pogonski disk i potporna prirubnica pravilno postavljeni na središnji otvor u nožu za travu. (Sl. 6)
6. Pričvrstite sigurnosnu maticu (G).
7. Zategnite sigurnosnu maticu nasadnim ključem. Osovinu nasadnog ključa približite štitičniku noža. Zategnite u smjeru suprotnom od smjera okretanja reznog pribora. Zategnite je na zatezni moment od 35 do 50 Nm. (Sl. 7)

### Uklanjanje noža za travu

1. Zupčanik proizvoda postavite na ravnu površinu kako biste osigurali ispravno uklanjanje noža.
2. Umetnite zaporni klin (C) u otvor na osovinu da biste blokirali osovinu.

3. Uklonite maticu (G).

4. S izlazne osovine uklonite potpornu prirubnicu (F), potporni poklopac (E) i nož za travu (D). (Sl. 5)

---

## Rad

---

### Prije rada s proizvodom

- Pregledajte radno područje kako biste se uvjerali da poznajete tu vrstu terena. Pregledajte nagib tla te provjerite ima li kakvih prepreka, kao što su kamenja, grane i rupe.
- Provedite detaljni pregled proizvoda.
- Provedite sigurnosne preglede, održavanje i servisiranje iz ovog priručnika.
- Prije pokretanja proizvoda provjerite jesu li svi poklopci, štitnici, ručke i rezna oprema neoštećeni i pravilno pričvršćeni.
- Uvjerite se kako nema pukotina u dnu, u zupcima ili uz središnji otvor oštrice. Pukotine uobičajeno nastaju kada tijekom oštrenja noža napravite preoštire rubove na dnu zupca. Pukotine također mogu nastati pri upotrebi oštrice s tupim zupcima. Zamijenite nož ako je oštećen.

(Sl. 8)

- Pregledajte ima li pukotina na potpornoj prirubnici. Ako je potporna prirubnica oštećena, zamijenite ju.

(Sl. 9)

- Provjerite zateznu silu sigurnosne matice. Sigurnosna matica mora imati pričvrсну silu od najmanje 1,5 Nm. Zatezni moment sigurnosne matice mora biti između 35 – 50 Nm.

(Sl. 10)

- Pregledajte ima li na štitniku oštrice oštećenja ili pukotina. Zamijenite štitnik oštrice ako je udaren ili napukao. (Sl. 11)
- Pregledajte ima li na glavi trimera i štitniku za rezni nastavak oštećenja ili pukotina. Zamijenite glavu trimera i štitnik za rezni nastavak ako su udareni ili napukli.

(Sl. 12)

### Pokretanje proizvoda

**Napomena:** Proizvod prepoznaje rezni pribor pri promjeni reznog pribora, pokretanju i pritisku gasa. Proizvod se zaustavlja, a LED indikator treperi do otpuštanja gasa i njegovog povratka u početni položaj. Rezni pribor tada se prepoznaje i priprema za rad.

1. Pritisnite i zadržite gumb za pokretanje dok ne zasvijetli zeleni LED indikator. (Sl. 13)
2. Prekidačem za uključivanje upravljajte brzinom.

### Zaustavljanje proizvoda

1. Otpustite okidač paljenja i blokadu okidača paljenja.
2. Pritisnite gumb za zaustavljanje. (Sl. 14)
3. Pritisnite gumb za otpuštanje na bateriji i izvadite bateriju. (Sl. 15)

### Povratni udar

Povratni udar je brzo i snažno pomicanje proizvoda u stranu. Povratni udar nastaje kada nož za travu udari ili zahvati predmet koji ne može presjeći. Povratni udar proizvod i rukovatelja može odbaciti na bilo koju stranu. Postoji opasnost od ozljede rukovatelja i promatrača.

Opasnost se povećava u područjima u kojima nije lako vidjeti materijal za rezanje.

Nemojte rezati s dijelom noža koji je na ilustraciji prikazan u sivoj boji. Brzina i pomicanje noža mogu uzrokovati povratni udar. Opasnost se povećava s debljinom rezanog debla.

(Sl. 16)

### Čišćenje trave s rezačem trave

1. Noževi za travu i rezači trave ne smiju se koristiti za stabljike slične drveću.
2. Nož za travu upotrebljava se za sve vrste visoke ili čvrste trave.
3. Trava se kosi poprečnim njihajućim pokretom, pri čemu je pokret s desna na lijevo zamah za čišćenje, a pokret s lijeva na desno povratni zamah. Neka rezanje obavlja lijeva strana noža (između 8 i 12 sati).
4. Ako nož pri čišćenju trave nagnete ulijevo trava će se slagati u redove što olakšava sakupljanje, npr. grabljanjem.
5. Nastojite raditi u ritmu. Stanite čvrsto raširenih nogu. Nakon povratnog zamaha pomaknite se prema naprijed i ponovno zauzmite čvrsti stav.
6. Kapa noža treba se lagano naslanjati na tlo. Ona će zaštititi list od dodira sa tlom.
7. Smanjite opasnost od omatanja materijala oko noža radeći uvijek punom brzinom i izbjegavanjem prethodno pokošenog materijala tijekom povratnog zamaha.
8. Prije sakupljanja pokošenog materijala zaustavite motor, otpustite naramenice i položite stroj na tlo.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije održavanja morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

- Pogledajte upute isporučene s reznim priborom kako biste pravilno naoštrili nož za travu ili rezač za travu.
- Naoštrite sve rubove jednoliko kako biste održali ravnotežu.
- Upotrijebite jednom nazubljenu ravnu turpiju. (Sl. 17)

### Raspored održavanja

Za raspored održavanja pogledajte korisnički priručnik za krajnji proizvod.



**UPOZORENJE:** Oštećeni nož obavezno odbacite. Nemojte pokušavati izravnati savijeni ili iskrivljeni nož kako biste ga ponovno upotrijebili.

### Naoštavanje noža za travu i rezača za travu



**UPOZORENJE:** Zaustavite motor. Upotrijebite zaštitne rukavice.

## Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

### Prijevoz i skladištenje

Na proizvod prije transporta i skladištenja postavite prijenosni štitnik kako biste spriječili ozljede ili oštećenje proizvoda.

Više informacija potražite u korisničkom priručniku za krajnji proizvod.

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

<b>Odobrena dodatna oprema</b>		
Navoj izlazne osovine M10		
Središnji otvor na oštricama/rezačima, Ø 25,4 mm		
<b>Odredbe</b>	<b>Vrsta</b>	<b>Štitnik reznog pribora</b>
Nož za travu / rezač trave	Oštrica za travu 255-4 (Ø 255, 4 zupca)	577 01 83-05
Glava trimera	T25B (Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm, flaks Whisper)	577 01 83-05
Potporni poklopac	Fiksni	–
<b>Razine buke</b>		
Ekvivalentna razina buke pri uhu rukovatelja, mjerena sukladno standardima EN 62841-4-4 i ISO 22868, dB (A)		77
<b>Razine vibracije</b> <sup>11</sup>		
Razine vibracija na ručkama, izmjerene sukladno standardu EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>11</sup> Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 2 m/s<sup>2</sup>.



Opremljeno nožem za travu  
255-4, lijevo/desno

0,7/1,8

# Izjava o sukladnosti

## Izjava o sukladnosti EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod:

<b>Opis</b>	Baterijski trimmer za travu
<b>Marka</b>	Husqvarna
<b>Vrsta/model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi iz 2024 i noviji

u potpunosti su sukladni sljedećim EU direktivama i propisima:

<b>Propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EMC	„koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost“
2011/65/EU	„vezano za ograničenje određenih opasnih tvari“
2000/14/EC	„koja se odnosi na vanjsku buku“

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



Organizacija SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden provela je dobrovoljno tipsko ispitivanje sukladno dodatku IX Direktive 2006/42/EC. Br. certifikata: SEC/24/2592.

Prijavljeno tijelo: SMP Svensk Maskinprovning AB također je potvrdila usklađenost s dodatkom V. V Direktive vijeća 2000/14/EC.

Informacije o emisiji buke potražite u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 80.*

Huskvarna, 2024-06-01

Gdin. Stefan Holmberg, Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Upravljanje tehnologijom, Husqvarna AB, ŠVEDSKA

Osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju

# TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	83	Karbantartás.....	87
Biztonság.....	83	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	87
Összeszerelés.....	85	Műszaki adatok.....	87
Üzemeltetés.....	86	Megfelelőségi nyilatkozat.....	89

## Bevezető

### Termékleírás

Folyamatosan fejlesztjük termékeinket, ezért fenntartjuk a jogot a termékek kialakításának és megjelenésének előzetes figyelmeztetés nélküli megváltoztatására.

**Megjegyzés:** A jelen kézikönyv az akkumulátoros tápegységekre vonatkozik.

### A tartozék áttekintése

(ábra 1)

1. Hatszögkulcs
2. Függesztőkarika
3. J-fogantyú
4. Szállítási biztosítószerkezet
5. Egy heveder
6. Csőkulcs
7. Hajtótárcsa
8. Fűvágó kés
9. Támasztócsésze
10. Támkarima
11. Önbiztosító anya

### Rendeltetésszerű használat



**FIGYELMEZTETÉS:** A J-fogantyú és vágófelszerelés kizárólag kompatibilis termékekkel használható. Tekintse át a termék használati utasítását.

A vágófelszerelés fű vágására szolgál.

**Megjegyzés:** A termék működtetésére nemzeti jogszabályok általi korlátozások vonatkozhatnak.

12. Kezelői kézikönyv

### A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Biztonság

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék

vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

### Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A tartozék használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat.

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt a tartozék használatba vétele előtt.

- Ezek az utasítások a termékkel kapott utasítások kiegészítésül szolgálnak. A többi eljárást a termék használati utasításában találja meg.
- A tartozéok kivételénél a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást nem szabad végezni. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet esetleg módosítottak, és mindig eredeti kiegészítőket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

## Biztonsági utasítások az összeszereléshez

### A nyírófejek összeszerelése



#### FIGYELMEZTETÉS:

A vágófelszerelés összeszerelésénél nagyon fontos, hogy a hajtótárcsa/ támkarima domború része helyesen illeszkedjen a vágófelszerelés középponti nyílásába. A helytelenül összeszerelt vágófelszerelés súlyos és/vagy életveszélyes személyi sérüléseket okozhat.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Vágófelszerelést jóváhagyott védelem nélkül semmilyen körülmények között ne használjon. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet. Fémből készült vágófelszerelés esetén a nem megfelelő vagy hibás védőburkolat használata, illetve a J-fogantyú nélkül történő működtetés súlyos személyi sérülést okozhat.

## A késlökés okai és kapcsolódó figyelmeztetések

A késlökés a gép hirtelen oldalra, előre vagy hátra irányuló mozgása, amely akkor fordulhat elő, ha a kés elakad vagy megakad egy tárgyon, például egy facsemétén vagy egy fatörzszön. Olyan erőteljes is lehet, hogy a gépet és/vagy a kezelőt elfordíthatja valamelyik irányba, és így a kezelő elveszítheti uralmát a gép felett. A késlökés és a hozzá kapcsolódó veszélyek az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhetők.

- **Tartsa a markolatot úgy, hogy mindkét keze a gépen legyen, és úgy tartsa karjait, hogy ellenálljon a késlökésnek. Helyezkedjen a gép bal oldalára.** A késlökés növelheti a sérülés kockázatát a gép váratlan mozgása miatt. A megfelelő óvintézkedések megtétele esetén a kezelő ellenőrzése alatt tudja tartani a késlökést.
- **Ha a kés megakad, vagy ha bármilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a gépet, és tartsa azt mozdulatlanul az anyagban, amíg a kés teljesen meg nem áll. Amíg a kés be van szorulva, ne próbálja meg eltávolítani a gépet az anyagról, és ne**

**húzza hátra a gépet, amíg a kés mozgásban van, különben késlökés léphet fel.** Tájékozódjon és tegye meg a szükséges lépéseket a kés elakadásához vezető okok kiküszöbölése érdekében.

- **Tompa vagy sérült kést ne használjon!** A tompa vagy sérült kések növelik a tárgyak beakadásának kockázatát, ami késlökést eredményez.
- **Mindig ügyeljen arra, hogy jól látható legyen a vágandó anyag.** A késlökés gyakrabban következik be olyan területen, ahol a vágandó anyagot nem lehet jól látni.
- **Ha a gép működtetése közben egy másik személy közeledik, kapcsolja ki a gépet.** Késlökés esetén nagyobb a kockázata annak, hogy a mozgó kés más személyeknek sérülést okoz.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



#### FIGYELMEZTETÉS:

A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha munka közben elbizonytalanodik a munka folytatását illetően, kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőhöz vagy márkaszervizhez. Ne használja a gépet olyan feladatok elvégzésére, amelyekhez úgy véli, nem rendelkezik elegendő szakértelemmel.
- Soha ne használja a terméket, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, éberségét, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.
- Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, például ködben, esőben, erős szélben, rendkívüli hidegben stb. Kánikulában a termék túlmelegedhet.
- A hibás vágófelszerelés használata növelheti a balesetveszélyt.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a terméket, vagy a termék közelében tartózkodjanak. Mivel a termék könnyen indul, szigorú felügyelet nélkül a gyermekek könnyedén beindíthatják. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Válassza le az akkumulátort, ha nem tud folyamatosan felügyelni a termékre.
- Ügyeljen arra, hogy a munka során se ember, se állat ne jöjjön 15 m-nél közelebb. Ha ugyanazon a munkaterületen többen is dolgoznak, a biztonsági távolságnak legalább 15 méternek kell lennie. Ellenkező esetben komoly személyi sérülések veszélye áll fenn. Ha valaki megközelíti Önt, azonnal állítsa le a terméket. Mielőtt megfordulna a termékkel, mindig ellenőrizze, hogy nem tartózkodik-e valaki a biztonsági zónán belül.
- Ügyeljen arra, sem emberek, sem állatok vagy egyéb tényezők ne befolyásolhassák az Ön uralmát a termék felett, illetve hogy a fent említettek ne kerülhessenek érintkezésbe a vágófelszereléssel

vagy a szétszóródó tárgyakkal. Ne használja azonban a terméket olyan körülmények között, amelyeknél baleset esetén nem lenne lehetősége segítséget hívni.

- Mindig ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden mozdítható tárgyat, pl. köveket, üvegcserepeket, szögeket, fémdrótokat, zsinegeket, stb., amelyeket a vágófelszerelés felkaphat, vagy amelyek esetleg a felszerelésre csavarodhatnak.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy biztonságosan tud járni és állni. Nézzon körül és ellenőrizze lehetséges akadályok (például gyökerek, kövek, gödrök, árkok stb.) jelenlétét arra az esetre, ha hirtelen el kellene mozdulnia. Legyen nagyon óvatos, amikor lejtős talajon dolgozik.
- Minden esetben tartsa meg egyensúlyát és álljon szilárdan. Ne nyújtózkodjon a termékkel.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt másik helyre megy vele. Szerelje fel a szállítási biztosítószerkezetet, ha nem használja a terméket.
- Kizárólag abban az esetben tegye le a terméket, ha kikapcsolta azt. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt terméket.
- Vegye ki az akkumulátort, mielőtt a terméket átadná egy másik személynek.
- Ügyeljen arra, hogy a termék működése közben a vágófelszereléshez ne érjen ruha vagy bármilyen testrész. A terméket tartsa derékmagasság alatt.
- Ha működés közben valami beleakad a vágófelszerelésbe, állítsa le és kapcsolja ki a terméket. Győződjön meg arról, hogy a vágófelszerelés teljesen leállt-e. A termék és/vagy a vágószerkezet tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt vegye ki az akkumulátort.
- Se a kezével, se a lábával ne érjen a vágófelszereléshez, amíg az teljesen le nem áll a termék kikapcsolását követően.

- Ügyeljen az ágakon lévő gallyakra, amelyek vágás közben elrepülhetnek. Ne vágjon a talajhoz túl közel, mert az ott található kövek és egyéb tárgyak felpattanhatnak.
- Vigyázzon a felcsapódó tárgyaktól. Mindig elismert szemvédőt használjon. Soha ne hajoljon a vágófelszerelés védőegysége fölé. Kő, szemét stb. kerülhet a szemébe, amely vakságot, illetve súlyos sérüléseket okozhat.
- Fülvédő viselése esetén mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A termék leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket.
- Csak akkor dolgozzon létrán, széken vagy más emelvényen, ha azt teljes mértékben rögzítette.
- Nemkívánatos rezgés esetén a rezgés megszűntetése érdekében ütessel állítsa az új szálát megfelelő hosszúságúra.
- Az erős rezgés miatt a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérülések léphetnek fel. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyeket feltehetőleg az erős rezgés okozott. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zibbadás, érzékiesség, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- Mindig két kézzel tartsa a terméket. Tartsa a terméket teste jobb oldalán.
- Amíg a termék be van kapcsolva vagy a vágószerkezet forog, ne távolítsa el és másoknak se engedje, hogy eltávolítsák a levágott anyagokat a termékről, mert ez súlyos sérüléseket okozhat.
- Mindig állítsa le a terméket, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy a vágószerkezet álló helyzetben van-e, mielőtt eltávolítaná a késtengelyre tekeredett vagy a védőburkolat és a vágófelszerelés közé szorult anyagokat.

---

## Összeszerelés

---

### A J-fogantyú összeszerelése



**FIGYELMEZTETÉS:** A J-fogantyút kizárólag fűpengékkel/fűvágókkal vagy nyírófejekkel/műanyag késekkel használja. A J-fogantyúval ne használjon fűrészpengét vagy tisztítópengét.

1. Szerelje fel a J-fogantyút a hurokfogantyúra 3 csavar segítségével. (ábra 2)
2. Állítsa a terméket megfelelő munkapozícióba.
3. Húzza meg a csavarokat. (ábra 3)

### A függesztőkarika felszerelése

1. Helyezze a függesztőkarikát a hátsó fogantyú és a hurokfogantyú közötti tengelyre. (ábra 4)

2. Állítsa be a gyűrűt és a szimpla hevedert a termék megfelelő egyensúlyának és egyszerű használatának biztosításához.
3. Rögzítse a szimpla hevedert a felfüggesztőkarikához. A termék működtetésekor használja a szimpla hevedert.
4. Győződjön meg arról, hogy a szimpla heveder könnyen eltávolítható a vállról.

### A fűvágó kés felszerelése

1. Helyezze a termék részeit egyenletes felületre, ezzel biztosítva a kés megfelelő összeszerelését.
2. Forgassa a kimenőtengelyt addig, amíg a hajtótárcsán (B) lévő lyukak egyike egy vonalba nem kerül a hajtóműházon lévő megfelelő lyukkal.
3. Helyezze be a rögzítőcsapot (C) a nyílásba a nyél rögzítéséhez.

- Helyezze a kimenőtengelyre a fűvágó kést (D), a támasztócsészét (E) és a támkarimát (F). (ábra 5)
- Ellenőrizze, hogy a hajtótárcsa és a támkarima megfelelően rögzült-e a fűvágó kés központi nyílásában. (ábra 6)
- Csatlakoztassa az anyát (G).
- Húzza meg az önbiztosító anyát dugókulcs segítségével. Tartsa a csőkulcs nyelét közel a pengevédőhöz. A vágófelszerelés forgásával ellentétes irányba húzva szorítsa meg az anyát. 35-50 Nm nyomatékig húzza meg. (ábra 7)

## A fűvágó kés eltávolítása

- Helyezze a termék részeit egyenletes felületre, ezzel biztosítva a kés megfelelő eltávolítását.
- Helyezze be a rögzítőcsapot (C) a nyélen lévő nyílásba a nyél rögzítéséhez.
- Szerelje le az anyát (G).
- Szerelje le a támkarimát (F), a támasztócsészét (E) és a fűvágó kést (D) a kimenőtengelyről. (ábra 5)

---

# Üzemeltetés

---

## A termék működtetése előtt

- Ellenőrizze a munkaterületet – mérje fel a terep jellegét. Ellenőrizze a talaj lejtését, valamint keressen esetleges akadályokat, például köveket, ágakat és gödröket.
- Végezzen átfogó ellenőrzést a terméken.
- Végezze el a használati utasításban közölt biztonsági ellenőrzéseket, valamint karbantartási és szervizelési feladatokat.
- A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden fedőelem, burkolat, fogantyú és vágószerkezet megfelelően rögzítve van-e és sérülésmentes-e.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek repedések a kés alján, fogain és központi furatán. A repedések a leggyakrabban akkor keletkeznek, amikor a kés élezése során éles sarkok jönnek létre a fogak alsó részénél. Emellett akkor is keletkezhetnek repedések, ha a kést életlen fogakkal használja. Ha sérülést talál, cserélje ki a kést.

(ábra 8)

- Keressen repedéseket a támkarimán. Ha a támkarima sérült, cserélje ki.

(ábra 9)

- Győződjön meg arról, hogy a záróanya tartóereje nem csökkent-e. A biztosítóanya tartóerejének minimum 1,5 Nm-nek kell lennie. A záróanya meghúzási nyomatékának 35–50 Nm között kell lennie.

(ábra 10)

- Keressen sérülést, repedést a pengevédőn. Cserélje a pengevédőt, ha sérült vagy repedt. (ábra 11)
- Nézzze meg, van-e sérülés, repedés a damilfejen és a vágófelszerelés védőburkolatán. Ha a damilfej vagy a vágófelszerelés védőburkolata sérült vagy repedt, cserélje ki.

(ábra 12)

## A termék elindítása

### Megjegyzés:

A termék a vágófelszerelés cseréjekor, elindításakor és a gázadagoló megnyomásakor azonosítja a vágófelszerelést. A termék leáll, a LED pedig egészen addig villog, amíg a gázadagolót el nem engedik, és vissza nem áll eredeti pozíciójába. A rendszer ekkor azonosítja a vágófelszerelést, és felkészíti a működésre.

- Tartsa nyomva az indítógombot, amíg a zöld LED világítani nem kezd. (ábra 13)
- A fordulatszámot a kapcsológombbal szabályozhatja.

## A termék leállítása

- Engedje el a kapcsológombot vagy a kapcsológomb reteszt.
- Nyomja meg a Stop gombot. (ábra 14)
- Nyomja le az akkumulátor kioldógombjait, és húzza ki az akkumulátort. (ábra 15)

## Késlökés

Késlökés az, amikor a termék gyorsan, nagy erővel oldalra mozdul. Akkor történik késlökés, ha a fűvágó kés olyan tárgynak ütközik, amit nem tud elvágni. A késlökés bármilyen irányba elmozdíthatja a terméket és a kezelőt is. A kezelő és a közelben állók testi épsége is veszélybe kerülhet.

Ennek kockázata olyan helyen nagyobb, ahol a vágandó anyag nehezen látható.

Ne vágjon a tárcsa azon területével, ami az ábrán szürkével van jelezve. A tárcsa sebessége és mozgása késlökést okozhat. A kockázat a vágott szár vastagságával növekszik.

(ábra 16)

## Fűritkítás fűvágó késsel

- Fűvágó kést és fű vágófejet ne használjon fás szárú növényekhez.

- A magas és erőteljes fű minden típusának ritkítása fűvágó késsel történik.
- A fűvet oldalirányban ingaszerű mozgással kaszálja, a jobbról balra induló mozdulattal ritkíthat, a balról jobbra induló mozdulattal pedig visszatér kiinduló helyzetbe. A penge a bal oldalával dolgozzon („8 és 12 óra között”).
- Ha a fűritkítás során a pengét kissé balra dönti, a fű rendbe gyűlik, amely megkönnyíti az összegyűjtést, például a gereblyézésnél.
- Igyekezzen ritmikusan dolgozni. Álljon stabilan, lábait kissé széttéve. A kiindulóhelyzetbe visszatérve lépjen előre, majd vesse meg újra lábát a talajon.
- A támasztócsésze finoman érintkezzen a talajjal. A támasztócsésze rendeltetése, hogy ne engedje a pengét a talajnak ütközni.
- Csökkentse a fűnyesedék penge körüli lerakódásának a kockázatát azzal, hogy mindig maximális fordulatszámra dolgozik, és elkerüli a korábban levágott nyesedéket visszalendítéskor.
- Mielőtt a levágott anyagot összegyűjti, állítsa le a motort, akassza le a hámot, és tegye le a gépet a talajra.

## Karbantartás

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartási munkák előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

- A fűvágó kés és a fűvágó penge megfelelő élezéséhez olvassa el a vágófelszerelés használati útmutatóját.
- Az egyensúly megtartása érdekében minden oldalt egyenlő mértékben élezzon meg.
- Szimplavágású lapos reszelőt használjon. (ábra 17)

### Karbantartási terv

A karbantartási ütemtervért tekintse át a végtermék kezelői kézikönyvét.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérült pengéket cserélje le. Ne próbáljon használhatóvá tenni elgörbült vagy megcsavarodott pengét.

### A fűvágó kés és a fűvágó penge élezése



**FIGYELMEZTETÉS:** Állítsa le a motort. Használjon védőkesztyűt.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### Szállítás és raktározás

A sérülések és a termék károsodásának elkerülése érdekében szállításkor és tároláskor használja a terméken található szállítási biztosítószerkezetet.

A további tudnivalókat illetően tekintse át a végtermék kezelői kézikönyvét.

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

<b>Eredeti tartozékok</b>		
Kimenőtengely csavarmenete M10		
Pengék/vágófejek központi furata, Ø 25,4 mm		
<b>Feltételek</b>	<b>Típus</b>	<b>A vágófelszerelés védőburkolata</b>
Fűpenge/fűvágó kés	Fűvágó kés 255-4 (Ø 255 4 fog)	577 01 83-05

Damilfej	T25B (Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm, Whisper damil)	577 01 83-05
Támasztócsésze	Fix	–
<b>Zajszintek</b>		
A kezelő hallószervére gyakorolt, EN 62841-4-4 és ISO 22868 szerint mért hangnyomásszint, dB (A)		77
<b>Rezgésszintek</b> <sup>12</sup>		
Az EN 62841-4-4 szerint mért rezgésszintek a fogantyúban, m/s <sup>2</sup>		
Grassblad 255-4 fűvágó késsel ellátva, bal/jobb		0,7/1,8

<sup>12</sup> A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok 2 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozással (szórással) rendelkeznek.



# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU-s megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

<b>Leírás</b>	Akkumulátoros működtetésű fűszegélynyíró
<b>Márka</b>	Husqvarna
<b>Típus/modell</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Megjelölés</b>	2024-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

<b>Szabályozás</b>	<b>Leírás</b>
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EMC	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2011/65/EU	„veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozására vonatkozó”
2000/14/EK	„kültéri zajkibocsátásra vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1:2022, EN ISO 12100:2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



A SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden önkéntes típusvizsgálatot végzett a 2006/42/EK irányelv IX. melléklete szerint. A tanúsítvány száma: SEC/24/2592.

A 0404, A SMP Svensk Maskinprovning AB a tanács 2000/14/EK irányelve V függelékének való megfelelést is igazolta.

A zajkibocsátásra vonatkozó tájékoztatást illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok* 87. oldalon.

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, K+F igazgató, Technológiai menedzsment, Husqvarna AB, SVÉDORSZÁG

A műszaki dokumentációk felelőse

---

## Sommario

---

Introduzione.....	90	Manutenzione.....	94
Sicurezza.....	90	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	94
Montaggio.....	92	Dati tecnici.....	95
Utilizzo.....	93	Dichiarazione di conformità.....	96

---

## Introduzione

---

### Descrizione del prodotto

Procediamo costantemente allo sviluppo dei nostri prodotti e ci riserviamo quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

**Nota:** Questo manuale descrive il funzionamento delle unità a batteria.

---

### Panoramica dell'accessorio

(Fig. 1)

1. Brugola
  2. Gancio di sospensione
  3. Impugnatura J
  4. Protezione di trasporto
  5. Cinghiaccio singolo
  6. Chiave a brugola
  7. Menabrida
  8. Lama tagliaerba
  9. Coppa di sostegno
  10. Flangia di sostegno
  11. Controdado
- 

### Uso previsto



**AVVERTENZA:** L'impugnatura a J e il gruppo di taglio devono essere utilizzati solo con prodotti compatibili. Fare riferimento al Manuale dell'operatore del prodotto.

---

Il gruppo di taglio viene utilizzato per tagliare erba.

---

**Nota:** I regolamenti nazionali possono imporre restrizioni sull'uso del prodotto.

---

12. Manuale dell'operatore

### Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
  - Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
  - Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
  - Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.
- 

## Sicurezza

---

### Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

---



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

---

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

---

### Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio.

---

- Prima di usare l'accessorio, leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.
  - Queste istruzioni integrano le istruzioni fornite con il prodotto. Per altre procedure, fare riferimento alle istruzioni di funzionamento per il prodotto.
-

- Evitare assolutamente di modificare la versione originale dell'accessorio senza l'autorizzazione del fabbricante. Non utilizzare un accessorio che sembra essere stato modificato da altri e utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni personali o mortali all'operatore o a terzi.

## Istruzioni di sicurezza per il montaggio

### Montaggio delle testine portafilo



**AVVERTENZA:** Durante il montaggio del gruppo di taglio è di estrema importanza fare in modo che la guida del menabrida/flangia di sostegno sia posizionata nel modo corretto nel foro centrale del gruppo di taglio. Un gruppo di taglio montato in modo errato può causare lesioni personali molto gravi e/o perfino mortali.



**AVVERTENZA:** non usare mai in nessun caso alcun gruppo di taglio senza che sia stato montato un dispositivo di protezione omologato. Vedere il capitolo Dati Tecnici. Se è presente una protezione errata o difettosa o se l'impugnatura a J è assente quando si usa il gruppo di taglio metallico, possono prodursi gravi lesioni personali.

## Cause della spinta della lama e avvertenze a riguardo

Il contraccolpo è un improvviso movimento laterale, in avanti o all'indietro della macchina, che può verificarsi quando la lama si inceppa o si incastra su un oggetto come un arbusto o un ceppo. Il contraccolpo può essere sufficientemente violento da scagliare la macchina e/o l'operatore in qualsiasi direzione ed eventualmente provocare la perdita di controllo della macchina. Il contraccolpo e i relativi pericoli possono essere evitati adottando le precauzioni appropriate, come indicato di seguito.

- **Tenere salda la presa della macchina con entrambe le mani su di essa e posizionare le braccia in modo da resistere alla spinta della lama. Posizionare il proprio corpo sul lato sinistro della macchina.** La spinta della lama può aumentare il rischio di lesioni dovute a movimenti inaspettati della macchina. La spinta della lama può essere controllata dall'operatore se osserva le opportune avvertenze.
- **Se la lama si inceppa, o si interrompe il taglio per qualsiasi motivo, spegnere la macchina e tenerla immobile sul materiale fino a quando la lama non si arresta completamente. Quando la lama si inceppa, non tentare mai di rimuovere la macchina dal materiale o di tirarla indietro mentre la lama è in movimento, per evitare che si verifichi una spinta.**

Per eliminare la causa dell'inceppamento della lama, ricercare la causa e intraprendere le dovute azioni correttive.

- **Non utilizzare lame difettose o danneggiate.** Le lame difettose o danneggiate aumentano il rischio di inceppamento o di incastramento in un oggetto, provocando la spinta della lama.
- **Cercare sempre di avere una visione ottimale del materiale da tagliare.** La spinta della lama si può verificare più facilmente nei punti in cui è difficile vedere il materiale tagliato.
- **Se si avvicina un'altra persona mentre si utilizza la macchina, spegnere la macchina.** Quando si verifica la spinta della lama, aumenta il rischio di lesione per le altre persone che possono essere colpite dalla lama mobile.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se si è incerti riguardo a come procedere, rivolgersi a un esperto. Contattare il proprio rivenditore o l'officina di assistenza. Evitare qualsiasi lavoro per il quale non ci si sente sufficientemente qualificati.
- Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, l'attenzione, la capacità di valutazione o la coordinazione.
- Non utilizzare mai il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli quali nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso, ecc. Un tempo estremamente caldo può causare il surriscaldamento del prodotto.
- Un gruppo di taglio difettoso può aumentare il rischio di incidenti.
- Non consentire a bambini di utilizzare il prodotto o avvicinarsi a esso. Data l'estrema facilità di avviamento del prodotto, i bambini potrebbero essere in grado di avviarlo se non sorvegliati. Sussiste il rischio di gravi lesioni personali. Scollegare la batteria quando il prodotto viene lasciato incustodito.
- Controllare che non vi siano persone o animali in un raggio di 15 metri durante il lavoro. Nel caso in cui più utenti stiano lavorando nella stessa zona, la distanza di sicurezza deve essere almeno 15 metri. Altrimenti vi è il rischio di gravi lesioni personali. Arrestare immediatamente l'unità nel caso qualcuno si avvicini. Non girarsi mai con il prodotto in azione senza prima aver controllato che non ci sia nessuno alle vostre spalle entro la zona di sicurezza.
- Accertarsi che la presenza di persone, animali o altro non possa influire sul controllo del prodotto o che non vengano a contatto con il gruppo di taglio o che oggetti allentati possano essere scagliati in aria

dal gruppo di taglio. Non utilizzare il prodotto se non si è certi di poter chiedere aiuto in caso di incidente.

- Controllare sempre l'area di lavoro. Rimuovere eventuali corpi estranei quali pietre, frammenti di vetro, chiodi, fili di ferro, corde ecc. che potrebbero essere scagliati oppure penetrare nel gruppo di taglio.
- Accertarsi di poter camminare e lavorare in sicurezza. In caso di spostamenti, controllare che non vi siano ostacoli (ceppi, radici, rami, fossati ecc.). Fare particolare attenzione quando si lavora su terreni in pendenza.
- Mantenere una posizione stabile ed equilibrata in qualsiasi momento. Operare in sicurezza.
- Gli spostamenti vanno sempre eseguiti con il prodotto spento. Fissare la protezione di trasporto quando il prodotto non è in uso.
- Non poggiare mai il prodotto al suolo se non è stato spento. Non lasciare il prodotto senza supervisione se acceso.
- Rimuovere la batteria prima di passare il prodotto a un'altra persona.
- Assicursi che all'accensione, il gruppo di taglio non entri in contatto con vestiti o parti del corpo. Tenere il prodotto al di sotto della cintura.
- Se un oggetto si blocca nel gruppo di taglio durante l'utilizzo del prodotto, arrestare e disattivare il dispositivo. Accertarsi che il gruppo di taglio si arresti completamente. Rimuovere la batteria prima di procedere alla pulizia, all'ispezione o alla riparazione del prodotto e/o del gruppo di taglio.
- Tenere le mani e i piedi lontani dal gruppo di taglio fino al suo completo arresto quando il prodotto viene disattivato.
- Fare attenzione ad eventuali ramoscelli che potrebbero venir lanciati in aria durante il taglio. Non effettuare tagli troppo vicini al terreno, in quanto pietre e altri corpi estranei potrebbero venire scagliati in aria.

- Rischio di oggetti volanti. Usare sempre protezione per gli occhi omologata. Evitare di lavorare inclinati verso la protezione del gruppo di taglio. C'è la possibilità di essere colpiti a un occhio da un sasso, un ramo o altri oggetti sollevatisi dal terreno, con conseguenze anche molto gravi, quali la cecità.
- Far sempre attenzione a segnali di allarme o eventuali grida quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del prodotto.
- Non lavorare mai su una scala, uno sgabello o in altra posizione sollevata da terra che non sia ben fissata.
- In caso di vibrazioni indesiderate, tagliare il nuovo filo alla lunghezza giusta per interrompere le vibrazioni.
- La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di cattiva circolazione. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni rivolgersi al proprio medico. Tali sintomi possono essere torpore, perdita della sensibilità, "punture", "prurito", dolore, riduzione o perdita della forza, decolorazioni della pelle o modifiche strutturali della sua superficie. Tali sintomi si riscontrano generalmente nelle mani, nei polsi e alle dita.
- Tenere sempre saldamente il prodotto con entrambe le mani. Tenere il prodotto sul lato destro del proprio corpo.
- Non rimuovere il materiale tagliato né permettere ad altre persone di rimuoverlo mentre il prodotto è acceso o mentre l'attrezzatura di taglio ruota, perché ciò potrebbe causare gravi lesioni.
- Prima di rimuovere il materiale avvolto intorno all'albero della lama o impigliato tra la protezione e il gruppo di taglio, arrestare sempre il prodotto e assicurarsi che il gruppo di taglio non ruoti.

---

## Montaggio

---

### Assemblaggio dell'impugnatura a J



**AVVERTENZA:** Utilizzare l'impugnatura a J con lame tagliaerba/taglienti o testine portafilo/lame in plastica. Non utilizzare lame per sfrascatura o sfoltimento con l'impugnatura a J.

1. Fissare l'impugnatura a J all'impugnatura ad anello con 3 viti. (Fig. 2)
2. Regolare il prodotto in una posizione di lavoro pertinente.
3. Serrare le viti. (Fig. 3)

### Montaggio dell'anello di sospensione

1. Montare l'anello di sospensione sull'albero tra l'impugnatura posteriore e l'impugnatura ad anello. (Fig. 4)
2. Regolare l'anello e il cinghiaggio singolo in modo da bilanciare il prodotto e facilitarne l'utilizzo.
3. Fissare il cinghiaggio singolo all'anello di sospensione. Utilizzare il cinghiaggio singolo quando si lavora con questo prodotto.
4. Assicursi che il cinghiaggio singolo sia facile da rimuovere dalla spalla.

## Fissaggio della lama tagliaerba

1. Posizionare l'ingranaggio del prodotto su una superficie piana, per assicurarsi che la lama sia posizionata correttamente.
2. Girare l'albero in uscita per far coincidere uno dei fori del menabrida (B) con il foro corrispondente nella scatola ingranaggi.
3. Introdurre nel foro la spina di bloccaggio (C) per bloccare l'albero.
4. Collocare la lama tagliaerba (D), la coppa di sostegno (E) e la flangia di sostegno (F) sull'albero in uscita. (Fig. 5)
5. Accertarsi che il menabrida e la flangia di sostegno si inseriscano correttamente nel foro centrale della lama tagliaerba. (Fig. 6)
6. Applicare il controdado (G).

7. Serrare il controdado con la chiave a brugola. Tenere l'albero della chiave a brugola in prossimità della protezione della lama. Serrare in direzione opposta alla rotazione del gruppo di taglio. Serrare a una coppia di 35-50 Nm. (Fig. 7)

## Rimozione della lama tagliaerba

1. Posizionare l'ingranaggio del prodotto su una superficie piana, per assicurarsi che la lama sia rimossa correttamente.
2. Introdurre nel foro la spina di bloccaggio (C) per bloccare l'albero.
3. Rimuovere il dado (G).
4. Rimuovere la flangia di sostegno (F), la coppa di sostegno (E) e la lama tagliaerba (D) dall'albero in uscita. (Fig. 5)

---

## Utilizzo

---

### Prima di utilizzare il prodotto

- Esaminare l'area di lavoro per accertarsi di conoscere il tipo di terreno. Esaminare la pendenza del terreno e verificare se sono presenti ostacoli, quali pietre, rami e fossati.
- Eseguire un'ispezione e revisione del prodotto.
- Eseguire i controlli di sicurezza, manutenzione ed assistenza indicati nel presente manuale.
- Accertarsi che tutti i coperchi, le protezioni, le maniglie e l'attrezzatura di taglio siano collegati correttamente e non siano danneggiati prima di avviare il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano incrinature su fondo, denti o foro centrale del disco. La maggior parte delle incrinature solitamente si verifica perché gli spigoli affilati sono sagomati nella parte inferiore dei denti durante l'affilatura delle lame. Le incrinature possono verificarsi anche se si utilizzano la lama con dentatura usurata. Sostituire la lama se danneggiata.

(Fig. 8)

- Esaminare che la flangia di sostegno non presenti incrinature. Sostituire la flangia di sostegno se danneggiata.

(Fig. 9)

- Accertarsi che la forza di bloccaggio sul controdado non sia ridotta. Il blocco del dado deve sopportare una forza di bloccaggio di almeno 1,5 Nm. La coppia di serraggio del controdado deve essere 35-50 Nm.

(Fig. 10)

- Controllare se la protezione lama presenta danni o incrinature. Sostituire la protezione lama nel caso in cui sia stata colpita o se è danneggiata.

(Fig. 11)

- Esaminare la testina portafilo e la protezione del gruppo di taglio per rilevare eventuali danni o incrinature. Sostituire la testina portafilo e la

protezione del gruppo di taglio nel caso in cui siano stati colpiti o se presentano incrinature.

(Fig. 12)

### Avviamento del prodotto

**Nota:** Il prodotto identifica il gruppo di taglio alla sostituzione e all'avvio del gruppo di taglio e quando viene premuto l'acceleratore. Il prodotto si arresta e il LED lampeggia fino a quando l'acceleratore non viene rilasciato e ritorna nella posizione iniziale. A questo punto, il gruppo di taglio viene identificato e preparato per il funzionamento.

1. Tenere premuto il pulsante di avvio fino all'accensione del LED verde. (Fig. 13)
2. Usare la leva comando per controllare la velocità.

### Arresto del prodotto

1. Rilasciare la leva di comando o il fermo della leva di comando.
2. Premere il pulsante di arresto. (Fig. 14)
3. Premere i pulsanti di rilascio sulla batteria ed estrarre la batteria. (Fig. 15)

### Spinta della lama

La spinta della lama avviene quando il prodotto viene spostato lateralmente in modo rapido e con forza. La spinta lama si verifica quando la lama tagliaerba colpisce o si impiglia in un oggetto che non è possibile tagliare. La spinta della lama può scagliare il prodotto o

l'operatore in qualsiasi direzione. Vi è il rischio di lesioni per l'operatore e i passanti.

Il rischio aumenta nelle aree in cui non è facile vedere il materiale da tagliare.

Non tagliare con l'area della lama mostrata in grigio nell'illustrazione. La velocità e il movimento della lama possono provocare una spinta della lama. Il rischio aumenta con lo spessore dello stelo tagliato.

(Fig. 16)

## Per eliminare l'erba con una lama tagliaerba

1. Le lame e i coltelli tagliaerba non possono essere usati per i tronchi legnosi.
2. Per tutti i tipi di erba alta o robusta si usa la lama tagliaerba.
3. L'erba viene falciata con movimenti oscillanti lateralmente; il movimento da destra a sinistra costituisce il movimento di falciatura mentre il movimento da sinistra a destra è il movimento di ritorno. Lavorare col lato sinistro della lama (prendendo ad esempio l'orologio, la posizione sarebbe fra le 8 e le 12).

4. Inclinando leggermente la lama verso sinistra durante lo sfoltimento, l'erba forma un'andana che ne facilita la raccolta col rastrello.
5. Cercare di lavorare con movimenti ritmici. Assumere una posizione stabile con i piedi divaricati. Dopo il movimento di ritorno avanzare e riassumere una posizione stabile.
6. Fare in modo che la coppetta di sostegno si appoggi leggermente al terreno. La coppetta di sostegno serve a proteggere la lama dal contatto con il terreno.
7. Per evitare il rischio di materiale attorcigliato intorno alla lama, lavorare sempre a velocità massima ed evitare il materiale appena tagliato nel tratto di ritorno.
8. Prima di raccogliere il materiale tagliato, spegnere il motore, sganciare il cinghiggio e appoggiare il prodotto sul terreno.

---

## Manutenzione

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, è necessario leggere e capire il capitolo relativo alla sicurezza.

### Programma di manutenzione

Per il programma di manutenzione, fare riferimento al manuale dell'operatore del prodotto finale.

### Affilamento del coltello per erba e della lama tagliaerba



**AVVERTENZA:** Arrestare il motore. Usare guanti protettivi.

- Per affilare il coltello per erba o la lama tagliaerba in modo corretto, fare riferimento alle istruzioni fornite con il gruppo di taglio.
- Affilare in modo uguale tutti i taglienti per mantenere l'equilibrio.
- Utilizzare una lima piatta a taglio semplice. (Fig. 17)



**AVVERTENZA:** Gettare sempre le lame danneggiate. Non tentare di raddrizzare una lama piegata o storta e utilizzarla di nuovo.

---

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

---

### Trasporto e stoccaggio

Utilizzare la protezione di trasporto sul prodotto per evitare che si danneggi durante il trasporto e il rimessaggio.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale dell'operatore del prodotto finale.

## Dati tecnici

### Dati tecnici

<b>Accessori omologati</b>		
Filettatura dell'albero in uscita M10		
Foro centrale di lame/taglienti, Ø 25,4 mm		
<b>Terminologia</b>	<b>Tipo</b>	<b>Protezione del gruppo di taglio</b>
Lama/coltello tagliaerba	Lama tagliaerba 255-4 (Ø 255, 4 denti)	577 01 83-05
Testina portafilo	T25B (Filo Whisper Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Coppa di sostegno	Fissa	-
<b>Livelli di rumorosità</b>		
Livello della pressione acustica all'orecchio dell'operatore, misurato in base alle norme EN 62841-4-4 e ISO 22868, dB (A):		77
<b>Livelli di vibrazioni <sup>13</sup></b>		
Livelli di vibrazioni delle impugnature, misurati in base alla norma EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Dotato di Grassblad 255-4, sinistra/destra		0,7/1,8

<sup>13</sup> I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 2 m/s<sup>2</sup>.

# Dichiarazione di conformità

## Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

<b>Descrizione</b>	Decespugliatore leggero a batteria
<b>Marchio</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modello</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identificazione</b>	Numeri di serie a partire da 2024 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

<b>Regolamento</b>	<b>Descrizione</b>
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EMC	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/UE	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche  
tecniche seguenti: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN  
ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden ha eseguito un controllo volontario  
secondo l'allegato IX della 2006/42/CE. N. certificato:  
SEC/24/2592.

Organo competente: SMP Svensk Maskinprovning AB  
ha inoltre verificato la conformità con l'Allegato V della  
Direttiva del Consiglio 2000/14/CE.

Per informazioni sulle emissioni acustiche, fare  
riferimento a *Dati tecnici alla pagina 95*.

Huskvarna, 2024-06-01

Sig. Stefan Holmberg, Responsabile R&S, Technology  
Management, Husqvarna AB, SVEZIA

Responsabile della documentazione tecnica



## 目次

はじめに.....	97	メンテナンス.....	101
安全性.....	97	搬送、保管、廃棄.....	101
組立.....	99	主要諸元.....	101
Operation( 操作 ).....	100	適合宣言.....	103

## はじめに

### 製品の説明

当社は継続的に製品の開発を行っています。そのため、設計や外見などが予告なく変更されることがあります。

**注記：** この取扱説明書は、バッテリー式パワーユニットを対象としています。

### 用途



**警告：** Jハンドルおよびカッティングアタッチメントは、対応する製品にのみ使用し

### アタッチメントの概要

(図 1)

1. 六角レンチ
2. サスペンションリング
3. Jハンドル
4. 搬送用ガード
5. シングルハーネス
6. ソケットレンチ
7. ドライブディスク
8. グラスブレード
9. サポートカップ
10. サポートフランジ
11. ロックナット
12. 取扱説明書

てください。製品の取扱説明書を参照してください。

カッティングアタッチメントは、草を刈るために使用します。

**注記：** 本製品の使用においては、国内の規制が課せられる場合があります。

### 製品の損傷

以下の場合、当社は製品の損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリ、またはメーカーの認可していないアクセサリを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定販売店で本製品が修理されていない場合。

## 安全性

### 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするが、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



**注意：** 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

**注記：** 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

### 一般的な安全注意事項



**警告：** 本アタッチメントを使用する前に、以下の安全注意事項をお読みください。

- この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、本アタッチメントを使用してください。

- この取扱説明書は、対応製品の取扱説明書を補足するものです。その他の手順については、対応製品の取扱説明書を参照してください。
- いかなる理由であれ、製造者の承認を得ることなく本アタッチメントの設計に変更を加えないでください。他者によって改造された形跡のあるアタッチメントを使用しないでください。また、必ず純正のアクセサリーを使用してください。不認可の設計変更や付属品は、使用者やその他の人の重傷や致命傷の原因となることがあります。

## 組み立ての安全注意事項

### トリマーヘッドの組み立て



**警告：** カuttingアタッチメントの取り付け時は、ドライブディスクとサポートブランジの隆起部をCuttingアタッチメントのセンター穴に正しくはめることが極めて重要です。Cuttingアタッチメントが正しく取り付けられていない場合、重傷や致命傷につながる可能性があります。



**警告：** 認可されたガードを取り付けていないCuttingアタッチメントは絶対に使用しないでください。「主要諸元」の章を参照してください。金属製Cuttingアタッチメントの使用時に不適切なガードや不具合のあるガードを使用した場合、または「J」ハンドルがない場合は、重傷事故の原因となるおそれがあります。

## ブレードスラストの原因と関連の警告

ブレードスラストとは、ブレードが急に横方向、前方または後方に移動することです。ブレードが若木や切り株などの物体に引っかかったり、詰まったりした状況に発生することがあります。本機や作業者がこの方向に行か分からないほど激しく振られ、本機のコントロールを失う可能性があります。ブレードスラストとそれに関連する危険は、以下に示す適切な予防措置を講じることで回避できます。

- 両手で本製品をしっかりと握り、ブレードスラストに抵抗できるように腕の位置を決めます。身体の位置を本製品の左側にします。ブレードスラストが発生すると、本製品の予期せぬ動作により、負傷の危険が高まるおそれがあります。適切な予防措置を講じれば、作業者はブレードスラストを制御できます。
- ブレードが引っかかる場合、または何らかの理由で伐採を中断する場合には、本製品のスイッチをオフにして、ブレードが完全に停止するまで、そのままの状態を維持します。ブレードが引っかかっている間に、本製品を伐採対象から外したり、ブレードが動いている状態で本製品を後方に引っ張ったりしないでください。ブレードスラストが発生するおそれがあります。調査して、ブレードが引っかかる原因をなくすための措置をとってください。
- 刃先が丸い、または損傷しているブレードは使用しないでください。ブレードの刃先が丸い、または損

傷している、何かが詰まったり引っかかったりして、ブレードスラストが発生するおそれがあります。

- 伐採対象の視認性を常に良好に維持してください。ブレードスラストは、伐採対象が見えにくいところで起きやすくなります。
- 本製品の操作中に人が近づいてきた場合には、本製品の電源をオフにしてください。ブレードスラストが発生すると、動作中のブレードに人が巻き込まれ、負傷する危険が高まります。

## 操作のための安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示を読んでください。

- どうしても分からない状況になった場合は、専門家に問い合わせてください。販売店またはサービスワークショップに連絡してください。技能的に難しいと思える操作は行わないでください。
- 疲労時や飲酒後、視野・判断力・動作に影響を及ぼすような医薬品を服用したときは、絶対に本製品を使用しないでください。
- 霧や雨、強風、厳寒など気象条件の悪いときは、本製品を使用しないでください。また、気温が極めて高いときは、本製品がオーバーヒートすることがあります。
- 故障したCuttingアタッチメントを使用すると、事故の危険性が高まる恐れがあります。
- 本製品を子供に使用させたり、本製品の付近に子供を近づけたりしないでください。本製品は簡単に始動できます。十分に監視していないと、子供が動かしてしまう可能性があります。重大な身体的傷害を引き起こす危険があります。本製品が十分な監視下でない場合は、バッテリーを外してください。
- 作業中は 15 メートル以内に人や動物が近づかないようにしてください。同じエリアに数人の作業者がいる場合、安全距離を 15 メートル以上の必要があります。重傷事故のおそれがあります。誰かが近づいたら、すぐに本製品を停止してください。本製品を持って向きを変えるときは、まず後ろを確認して、安全距離内に誰もいないように徹底してください。
- 人、動物、その他の物体が本製品の操作を妨げたり、Cuttingアタッチメントに触れたり、Cuttingアタッチメントによりはじかれた物体に接触したりしないようにしてください。事故のときに助けを求めることができない状況では、本製品を使用しないでください。
- 作業エリアは必ず点検してください。石や割れたガラス、くぎ、鋼線、ひもなど、移動できる障害物をすべて取り除いてください。はじかれたりCuttingアタッチメントに絡まったりするおそれがあります。
- 身体の動きが自由に取れ、足場が良いことを確認してください。とっさに身をかわさなければならぬ場合に邪魔になる物（木の根、岩、枝、溝など）が周囲にないか確認してください。斜面で作業する場合は、特に注意してください。
- 常にバランスを保ち、しっかりした足場を確保してください。無理な体勢で作業しないでください。

- 本製品の電源をオフしてから別のエリアに移動してください。本製品を使用しないときは、カバーを取り付けてください。
- 本製品を置く前に、必ず停止してください。電源を入れた状態で本製品を放置しないでください。
- 本製品を別のの人に渡すときは、必ずバッテリーを取り外してください。
- 衣服や体の部分が、作動している状態のカuttingアタッチメントに接触しないようにしてください。本製品は腰から下の位置に保持してください。
- 本製品の操作中に何かがCuttingアタッチメントに挟まった場合は、本製品を停止して、電源をオフしてください。Cuttingアタッチメントが完全に停止していることを確認してください。本製品またはCuttingアタッチメントを清掃、点検、または修理する前に、バッテリーを外してください。
- 本製品の電源をオフにしてCuttingアタッチメントが完全に停止するまで、Cuttingアタッチメントに手や足を近づけないようにしてください。
- 鋸断中に飛んでくる可能性のある枝の切株に注意してください。石やその他の物が飛ばされる恐れがあるため、地面付近で鋸断作業をしないでください。
- 飛んでくる物に気をつけてください。常に認可された防護メガネを着用してください。Cuttingアタッチメントガードの上に身を乗り出さないでください。石やごみなどが目に入って、失明したり重傷を負ったりする可能性があります。
- イヤマフを着用している間は、警告信号や叫び声に気を付けてください。エンジンが停止したら、速やかにイヤマフを外してください。
- ハシゴ、スツール、その他の不安定な台に乗って作業しないでください。
- 異常な振動が発生した場合は、適切な長さまで新たにコードを引き出し、振動を止めてください。
- 循環器系の弱い人が振動を長期間受け続けると、循環器障害や神経障害を起こすことがあります。過度の振動を受け続けたために症状が現れた場合は、医師の診断を受けてください。症状にはしびれ、感覚麻痺、ビリビリ感、刺痛、痛み、脱力感、皮膚の色や状態の変化などがあります。これらの症状は通常、指や手の甲、手首に現れます。
- 本製品は常に両手で持つてください。本製品は身体の右側に保持してください。
- 本製品をオンにしているときやCutting装置が回転している最中に、切断対象を外したり、他の人が切断対象を外したりすることがないようにしてください。重症事故の原因になる可能性があります。
- ブレードシャフトに巻きついた物体やガードとCuttingアタッチメントの間に挟まった物体を取り除く際は、必ず本製品を停止してバッテリーを取り外し、Cutting装置の回転が停止したことを確認してください。

## 組立

### J ハンドルの組み立て



**警告：** Jハンドルは、グラスブレード / グラスカッターまたはトリマーヘッド / プラスチックブレードと併用してください。ソーブレードまたはクリアリングブレードをJハンドルと併用しないでください。

1. 3本のネジでJハンドルをループハンドルに取り付けます。(図2)
2. 製品が快適な作業位置に来るように調整します。
3. ネジを締め込みます。(図3)

### サスペンションリングの取り付け

1. サスペンションリングをリヤハンドルとループハンドルの間のシャフトに取り付けます。(図4)
2. 本製品のバランスが取れ、使いやすくなるようにリングとシングルハーネスを調整します。
3. シングルハーネスをサスペンションリングに取り付けます。本製品を操作するときは、シングルハーネスを使用してください。
4. シングルハーネスが肩から簡単に取り外せることを確認します。

### グラスブレードの取り付け方法

1. 製品のギヤを平らな面に置いて、ブレードが正しく組み立てられているか確認します。
2. 出カシャフトを回し、ドライブディスク(B)の穴の1つをギヤハウジングの対応する穴に合わせます。
3. ロックピン(C)を穴に取り付け、シャフトをロックします。
4. グラスブレード(D)、サポートカップ(E)、サポートフランジ(F)を出カシャフトに取り付けます。(図5)
5. ドライブディスクとサポートフランジがグラスブレードの中央の穴に正しくはまっていることを確認します。(図6)
6. ナット(G)を取り付けます。
7. ソケットレンチでロックナットを締め込みます。できるだけブレードガードに近い位置でソケットレンチのシャフトを持ちます。Cuttingアタッチメントの回転方向とは反対に締め付けます。35~50 Nmのトルクで締め付けます。(図7)

### グラスブレードの取り外し方法

1. ブレードを適切に取り外せるよう、製品のギヤを平らな面に置きます。
2. ロックピン(C)をシャフトの穴に挿入し、シャフトをロックします。
3. ナット(G)を取り外します。

4. 出カシャフトからサポートフランジ (F)、サポートカップ (E)、グラスブレード (D) を取り外します。  
(図 5)

## Operation ( 操作 )

### 本製品を操作する前に

- 作業エリアを調査し、現場の状況を十分理解してください。土地の傾斜を調べ、石、枝、溝などの障害物がないか確認してください。
- 本製品の分解検査を実施してください。
- 本書に記載されている安全注意事項、メンテナンスおよびサービスを実施してください。
- 本製品を使用する前に、カバー、ガード、ハンドルおよびカッピング装置のいずれにも損傷がなく、すべて正しく取り付けられていることを確認してください。
- ブレードの下部、歯、センター穴にひびがないことを確認してください。ひびが生じる原因は通常、ブレードを目立てする際に刃元が丸くなっていないことによります。歯の鈍ったブレードを使用した場合も、ひびが生じる可能性があります。損傷している場合は、ブレードを交換します。

(図 8)

- サポートフランジにひびがないかを点検します。損傷している場合は、サポートフランジを交換します。

(図 9)

- ロックナットを締め込む力が減衰していないか確認してください。ナットのロックには、最低 1.5 Nm のロック力が必要です。ロックナットの締付トルクは 35~50 Nm の間でなければなりません。

(図 10)

- ブレードガードに損傷やひびがないか点検します。損傷やひびがある場合は、ブレードガードを交換します。

(図 11)

- トリマーヘッドとカッピングアタッチメントガードに損傷やひびがないか点検します。損傷やひびがある場合は、トリマーヘッドとカッピングアタッチメントガードを交換します。

(図 12)

### 本製品の始動方法

**注記：** 本製品では、カッピングアタッチメントの交換時、始動時、およびスロツトルの操作時に、カッピングアタッチメントの識別が行われます。スロツトルが開放されて初期位置に戻るまで、本製品は停止し、LED が点滅します。このときにカッピングアタッチメントが識別され、操作の準備が行われます。

1. 緑色の LED ランプが点灯するまで、スタートボタンを押し続けます。(図 13)
2. パワートリガーで、速度を制御します。

### 本製品の停止方法

1. パワートリガーまたはパワートリガーロックを放します。
2. STOP ボタンを押します。(図 14)
3. バッテリーリリースボタンを押して、バッテリーを取り出します。(図 15)

### ブレードスラスト

ブレードスラストとは、急に力が加わり、本製品が横に移動することです。ブレードスラストは、グラスブレードが切断できない物体に当たったり、引っかかったりしたときに発生します。ブレードスラストにより、製品や作業者が予期せぬ方向に吹き飛ばされる可能性があります。作業者や付近にいる人が負傷する危険性があります。

切断する対象が見えにくい場所では、リスクが高くなります。

図でグレーに表示されたブレードの部分では切断しないでください。ブレードの速度と動きによって、ブレードスラストが発生する可能性があります。切断する幹の厚さに応じてリスクが高くなります。

(図 16)

### グラスブレードによる草刈りの場合

1. 木の幹にはグラスブレードやグラスカッターを使用しないでください。
2. グラスブレードは、あらゆるタイプの背の高い草や硬い草に使用できます。
3. 横向きの振子の動きで草を刈ります。右から左の動きが刈りストローク、左から右の動きが戻りストロークです。ブレードの左手側 (8 時と 12 時の間) で刈ります。
4. 草を刈る時にブレードを左に傾けると、草が一列に集まり、回収 (掻き出し) が容易になります。
5. リズミカルに作業してください。足を開いて、しっかりと立ちます。戻りストロークのあと前へ移動し、再びしっかりと立ちます。
6. サポートカップを軽く地面に置きます。これは、ブレードが地面に当たらないように保護するためです。
7. 常に最高速度で作業し、戻りストローク時に、すでに刈った草に触らないようにすることで、ブレードに物体が巻きつくリスクを減らすことができます。
8. モーターを止め、ハーネスを外し、本機を地面に置いてから、刈り取ったものを収集してください。

# メンテナンス

## はじめに



**警告：** メンテナンス作業を行う前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

- 草刈りナイフやグラスブレードを正しく目立てする方法については、カッティングアタッチメントに付属の説明書を参照してください。
- バランスを保つために、すべてのエッジを均等に目立ててください。
- 筋目ヤスリを使用してください。(図 17)

## メンテナンスのスケジュール

メンテナンススケジュールについては、製品の取扱説明書を参照してください。



**警告：** 損傷したブレードは、必ず廃棄してください。曲がったり歪んだりしたブレードをまっすぐにして再利用することはできません。

## グラスナイフとグラスブレードの目立て方法



**警告：** モーターを停止します。保護グローブを着用してください。

# 搬送、保管、廃棄

## 搬送と保管

詳細については、製品の取扱説明書を参照してください。

搬送中および保管中に製品が傷ついたり損傷したりしないように、製品の移動用ガードを使用してください。

# 主要諸元

## 主要諸元

認可されたアクセサリ		
出カシャフトネジ M10		
ブレード / カッターのセンター穴、 $\varnothing$ 25.4 mm		
語句	タイプ	カッティングアタッチメントガード
グラスブレード / グラスカッター	グラスブレード 255-4 ( $\varnothing$ 255.4 歯)	577 01 83-05
トリマーヘッド	T25B( $\varnothing$ 2.0 mm ~ $\varnothing$ 2.4 mm Whisper ライン)	577 01 83-05
サポートカップ	固定	-
騒音レベル		
使用者の聴覚の等価音圧レベル。EN 62841-4-4 および ISO 22868 に従った計測値、dB (A)		77
振動レベル <sup>14</sup>		
ハンドルの等価振動レベル。EN 62841-4-4 に従って計測、 $m/s^2$		

<sup>14</sup> 報告データによれば、等価振動レベルの一般的な統計上のばらつき (標準偏差) は、 $2 m/s^2$  です。



# 適合宣言

## EU 適合宣言

ハスクバーナ社 ( Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden、電話番号 : +46-36-146500 ) は、単独責任のもとで、以下の製品の適合を宣言します。

名称	バッテリー式グラストリマー
ブランド	Husqvarna
タイプ / モデル	Attachment kit J-handle 520iLX
ID	2024 年以降の製造番号

が以下の EU 指令および規制を完全に順守し、

規制	名称
2006/42/EC	「機械類に関する」
2014/30/EMC	「電磁環境適合性に関する」
2011/65/EU	「有害物質の制限に関する」
2000/14/EC	「屋外の騒音に関する」

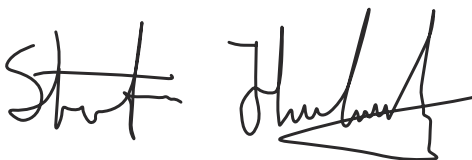
および以下の規格または技術仕様が適用されています。  
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN  
55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018。

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden は 2006/42/EC の付録 IX に準拠した自主試験を実施済みです。証明書番号 : SEC/24/2592。

試験機関 : SMP Svensk Maskinprovning AB が評議会指令 2000/14/EC の補足 V への同意も確認しました。

騒音排出に関する詳細は、主要諸元 101 ページを参照してください。

Huskvarna, 2024-06-01



Stefan Holmberg、研究開発責任者、技術管理、ハスクバーナ社 ( Husqvarna AB, SWEDEN )

正式代表兼技術文書担当



## 목차

서문.....	104	유지 보수.....	107
안전성.....	104	운송, 보관 및 폐기.....	108
조립.....	106	기술 정보.....	108
작동.....	106	준수 선언문.....	109

## 서문

### 제품 설명

당사는 지속적인 제품 개발 정책을 갖고 있으며 따라서 사전 통고 없이 제품의 설계 및 외관을 변경할 권리를 보유하고 있습니다.

**주:** 이 설명서에서는 배터리로 작동하는 전원 장치에 대해 설명합니다.

### 고유 용도



**경고:** J 핸들 및 절단용 부속품은 호환 제품 과만 함께 사용해야 합니다. 제품용 사용자 설명서를 참조하십시오.

### 부속물 개요

(그림 1)

1. 육각 키
2. 서스펜션 링
3. J 핸들
4. 이동 보호대
5. 단일 델빵
6. 소켓 렌치
7. 구동 원반
8. 풀베기 날
9. 보조 컵
10. 보조 플랜지
11. 잠금 너트

절단용 부속물은 잔디를 절단하는 데 사용됩니다.

**주:** 국가 규정에 따라 제품 작동에 제한이 있을 수 있습니다.

### 12. 사용자 설명서

### 제품 손상

다음과 같은 경우 당사는 제품의 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

## 안전성

### 안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



**경고:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



**주의:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

**주:** 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

### 일반 안전 지침



**경고:** 부속품을 사용하기 전에 다음 안전 지침을 읽으십시오.

- 부속품을 사용하기 전에 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 지시사항을 반드시 이해하십시오.



- 본 지시사항은 제품에 포함된 지시사항을 보완합니다. 다른 절차는 제품의 사용자 설명서를 참조하시기 바랍니다.
- 제조사의 인가 없이는 어떤 경우에도 부속품의 설계를 변경할 수 없습니다. 다른 사람이 수정한 것으로 보이는 부속품을 사용하지 말고 항상 정품 액세서리를 사용하십시오. 인가받지 않은 개조 및/또는 액세서리는 사용자나 동료 작업자에게 심각한 인명 사고 또는 사망을 초래할 수 있습니다.

## 조립에 대한 안전 지침

### 트리머 헤드 조립



**경고:** 절단용 부품을 설치할 때 구동 원반/보조 폴렌지의 돌출 부분이 절단용 부품의 중앙 구멍에 제대로 맞물려야 합니다. 절단용 부품이 잘못 설치될 경우 심각한하거나 치명적인 인명 사고의 위험이 있습니다.



**경고:** 인가된 보호대 없이 절단용 부속품을 절대로 사용하지 마십시오. 기술 정보에 관련된 장을 참고하십시오. 금속 절단 부속품을 사용할 때 잘못된 보호대 또는 결합이 있는 보호대를 사용하거나 J-핸들이 없는 경우 심각한 인명 사고가 발생할 수 있습니다.

## 날 스러스트의 원인 및 관련 경고

날 스러스트는 장비가 갑작스럽게 측면, 전면 및 후면으로 움직이는 현상이며 모퉁 또는 나무 그루터기나 같은 물체에 고착되거나 걸리는 경우 발생할 수 있습니다. 이는 장비 및/또는 작업자를 어떠한 방향으로든 급격하게 밀어내고 장비를 제어할 수 없게 만들 수 있습니다. 날 스러스트 및 관련 위험은 아래와 같은 적절한 예방 조치를 통해 예방할 수 있습니다.

- 장비를 양손으로 단단히 잡고 팔이 날 스러스트를 견딜 수 있도록 자세를 잡으십시오. 몸의 위치를 기계의 왼쪽에 두십시오. 날 스러스트는 장비가 예기치 않게 움직여서 부상을 입을 위험을 증가시킬 수 있습니다. 날 스러스트는 적절한 주의를 취하면 작업자가 제어할 수 있습니다.
- 날이 고착되거나 어떤 이유로든 절단을 중단하는 경우, 장비를 끄고 날이 완전히 멈출 때까지 자체 내에서 장비를 움직이지 않게 유지하십시오. 날이 고착된 상태에서 날이 움직이는 동안에는 장비를 재료에서 분리하거나 뒤로 당기려고 하지 마십시오. 그렇지 않으면 날 스러스트가 발생할 수 있습니다. 날 고착의 원인을 제거하기 위해 조사하고 수정 조치를 취하십시오.
- 무더졌거나 손상된 날을 사용하지 마십시오. 무더졌거나 손상된 날은 물체에 끼이거나 걸릴 위험을 높여 날 스러스트가 발생합니다.
- 절단 대상 자재에 대한 양호한 시야를 항상 유지하십시오. 날 스러스트는 절단할 재료를 보기 어려운 부위에서 발생할 가능성이 높습니다.
- 장비를 작동하는 동안 다른 사람이 접근하면 장비의 전원을 끄십시오. 날 스러스트 발생 시 다른 사람에게

움직이는 날이 부딪혀 부상을 입을 위험이 증가합니다.

## 작동에 대한 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고를 지침을 읽으십시오.

- 어떻게 해야 하는지 잘 모르는 경우에는 전문가에게 문의해야 합니다. 대리점이나 서비스 센터에 문의합니다. 자신의 능력 밖이라고 판단되는 모든 조작은 하지 마십시오.
- 피로한 상태, 알코올 및 마약, 약물 또는 기타 시력, 주의력, 협응 능력 및 판단력에 영향을 미칠 수 있는 물질의 영향을 받는 상태에서는 절대 이 제품을 사용하지 않습니다.
- 예를 들어 안개, 비, 강풍, 추위 등 기후가 나쁠 때는 절대로 장비를 사용하지 마십시오. 날씨가 너무 더운 경우에는 장비가 과열될 수 있습니다.
- 손상된 절단용 부품은 사고의 위험성을 증가시킵니다.
- 어린이가 제품을 사용하거나 제품 근처에 있지 않도록 하십시오. 제품은 시동하기 쉬우므로 완벽히 감시하지 않고 보관하는 경우 어린이가 시동할 수도 있습니다. 이것은 심각한 인명 사고를 당할 수 있는 위험을 의미합니다. 제품을 긴밀히 감독하지 않는 경우에는 배터리를 분리하십시오.
- 작업 중에 15미터 이내로 접근하는 사람이나 동물이 없도록 하십시오. 몇 명의 작업자가 같은 구역 내에서 일하고 있는 경우 안전거리는 최소한 15미터여야 합니다. 그렇지 않으면 심각한 인명 사고의 위험이 있습니다. 누군가 다가가면 즉시 제품을 정지시키십시오. 아무도 안전거리 내에 있지 않도록 하고 사용자의 뒤편을 확인하지 않고 제품을 휘두르지 마십시오.
- 사람, 동물 또는 기타 물체가 제품 제어에 영향을 미치지 못하게 하거나 절단용 부품 및 절단용 부품에 의해 튀어나온 느슨한 물체에 닿지 않게 하십시오. 하지만 사고 발생 시 도움을 청할 수 있는 상황이 아닌 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 항상 작업 구역을 검사하십시오. 돌, 깨진 유리, 못, 강선, 끈 등 절단용 부품 주위로 감기거나 튕겨 나갈 수 있는 느슨한 물체를 모두 제거합니다.
- 작업자가 순간 이동할 수 있고 안전하게 서 있을 수 있는지 확인하십시오. 갑자기 움직여야 할 경우 지면의 장애물(뿌리, 바위, 가지, 도랑 등)이 있는지 주변 지역을 점검하십시오. 경사 지면에서 작업할 때는 특히 주의하십시오.
- 항상 균형 및 지지 바닥을 견고히 유지하십시오. 몸을 무리하게 앞으로 쏠지 마십시오.
- 다른 구역으로 이동하기 전에 제품을 비활성화하십시오. 제품을 사용하지 않을 때는 이동 보호대를 부착하십시오.
- 제품을 비활성화하지 않은 경우에는 절대로 제품을 내려놓지 마십시오. 제품 전원이 켜져 있을 때는 제품을 감시하지 않은 상태로 두지 마십시오.
- 제품을 다른 사람에게 전달하기 전에 배터리를 제거하십시오.

- 제품이 활성화되어 있을 때 옷이나 신체 일부가 절단용 부품을 닿지 않게 하십시오. 제품을 허리 아래로 유지하십시오.
- 제품 작동 중에 절단용 부품에 걸리는 것이 있으면 제품을 정지하고 비활성화하십시오. 절단용 부품이 완전히 정지되는지 확인하십시오. 제품 및/또는 절단 장비를 청소, 검사 또는 수리하기 전에 배터리를 분리하십시오.
- 제품을 비활성화할 때는 절단용 부품이 완전히 멈출 때까지 손과 발을 절단용 부품에서 멀리하십시오.
- 절단하는 동안 튕겨 나갈 수 있는 가지 밀동에 주의하십시오. 돌이나 기타 물체가 튕겨 나갈 수 있는 지면에 너무 가깝게 절단하지 마십시오.
- 튕겨 나가는 물체에 주의합니다. 항상 인증된 시각 보호 장구를 착용하십시오. 절단 부착물 보호대에 절대로 가까이 마십시오. 돌, 쓰레기 등이 눈에 튀어 들어 가면 눈이 멀거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 청력 보호 장구를 착용하고 있을 때는 경고 신호나 고함을 주의해서 들으십시오. 제품이 멈추면 즉시 청력 보호 장구를 벗으십시오.

- 절대로 사다리, 스톱 또는 안전이 확보되지 않은 높은 위치에서 작업하지 마십시오
- 원치 않는 진동이 발생하면 새 라인을 연결하여 라인의 길이를 올바르게 만들어서 진동을 멈춥니다.
- 진동에 너무 많이 노출되면 순환계가 약한 사람은 순환계 장애 또는 신경계 장애를 일으킬 수 있습니다. 진동에 과도하게 노출되어 나타나는 증상을 느끼면 의사에게 문의하십시오. 이런 증상에는 마비, 감각 상실, 육신거림, 따끔함, 통증, 무력감, 피부색 또는 상태의 변화 등이 있으며 일반적으로 손가락, 손, 손목 등에 잘 나타납니다.
- 항상 두 손으로 제품을 잡으십시오. 제품을 몸의 오른쪽에 고정하십시오
- 제품이 켜져 있거나 절단 장비가 회전하는 동안에는 절단된 물질을 제거하거나 다른 사람을 시켜서 제거하지 마십시오. 심각한 부상이 일어날 수 있습니다.
- 날 축에 감겨 있거나 보호대와 절단용 부품 사이에 걸려 있는 물질을 제거하기 전에 항상 제품을 정지시키고, 배터리를 제거하고, 절단 장비가 회전하지 않는다는 것을 확인합니다.

## 조립

### J 핸들 조립 방법



**경고:** 풀베기 날/절단기 또는 예초기 헤드/플라스틱 날이 있는 J 핸들을 사용하십시오. 톱날 또는 클리어링 날을 J 핸들과 함께 사용하지 마십시오.

1. 3개의 나사를 사용해서 J 핸들을 루프 핸들에 부착합니다. (그림 2)
2. 제품을 해당 작업 위치로 조정합니다.
3. 나사를 조입니다. (그림 3)

### 서스펜션 링 장착 방법

1. 뒤 핸들과 루프 핸들 사이의 샤프트에 서스펜션 링을 장착합니다. (그림 4)
2. 링과 단일 멜빵을 조정하여 제품의 균형을 맞추면 쉽게 사용할 수 있습니다.
3. 단일 멜빵을 서스펜션 링에 부착합니다. 제품을 사용할 때는 단일 멜빵을 사용하십시오.
4. 단일 멜빵을 어깨에서 쉽게 벗을 수 있도록 합니다.

### 풀베기 날 부착 방법

1. 제품의 기어를 평평한 표면에 놓고 날이 올바르게 조립되었는지 확인하십시오.

2. 출력축을 돌려서 구동 원반(B)에 있는 구멍 중의 하나를 기어 하우징의 관련된 구멍에 맞물립니다.
3. 잠금 핀(C)을 구멍에 끼워서 축을 잠급니다.
4. 풀베기 날(D), 보조 컵(E)과 보조 폴렌지(F)를 출력축에 배치합니다. (그림 5)
5. 구동 원반과 보조 폴렌지가 풀베기 날의 중앙 구멍에 올바르게 결속되었는지 확인하십시오. (그림 6)
6. 잠금 너트(G)를 부착합니다.
7. 소켓 렌치를 잠금 너트를 조입니다. 소켓 렌치의 축을 날 보호대에 가깝게 잡습니다. 절단용 부품이 회전하는 방향과 반대 방향으로 조입니다. 35~50Nm의 토크로 조입니다. (그림 7)

### 풀베기 날 분리 방법

1. 제품의 기어를 평평한 표면에 놓고 날이 올바르게 분리되었는지 확인하십시오.
2. 잠금 핀(C)을 축의 구멍에 끼워서 축을 잠급니다.
3. 너트(G)를 분리합니다.
4. 출력축에서 보조 폴렌지(F), 보조 컵(E) 및 풀베기 날(D)을 분리합니다. (그림 5)

## 작동

### 제품을 연결하기 전에 다음을 수행하십시오.

- 작업 구역을 검사하여 지형의 종류를 알고 있도록 합니다. 지면의 기울기를 검사하고 돌, 나뭇가지 및 도랑 등의 장애물이 있는지 확인합니다.

- 제품의 전반적인 검사를 수행합니다.
- 본 설명서에 나온 안전 지침, 유지 보수 및 정비를 수행하십시오.
- 제품을 시동하기 전에 모든 커버, 보호대, 핸들 및 절단 장비가 올바르게 부착되어 있고 손상되지 않았는지 확인하십시오.

- 이 하단 또는 날의 중앙 구멍 근처에 균열이 없는지 확인하십시오. 균열은 일반적으로 날을 연마할 때 날 카본은 모서리가 이 하단에 형성되기 때문에 발생합니다. 또한 이가 독특한 날을 사용하는 경우에도 발생할 수 있습니다. 날이 손상된 경우에는 교체하십시오.

(그림 8)

- 보조 플랜지에 균열이 있는지 검사하십시오. 보조 플랜지가 손상된 경우에는 교체하십시오.

(그림 9)

- 잠금 너트의 압박력이 감소하지 않아야 합니다. 잠금 너트에는 최소 1.5Nm의 압박력이 있어야 합니다. 잠금 너트의 압력 토크는 35Nm에서 50Nm이 되어야 합니다.

(그림 10)

- 날 보호대에 손상 또는 균열이 있는지 검사하십시오. 날 보호대에 충격이 발생했거나 균열이 있는 경우에는 교체하십시오.

(그림 11)

- 트리머 헤드 및 절단용 부품 보호대에 손상 또는 균열이 있는지 검사하십시오. 트리머 헤드 및 절단용 부품 보호대에 충격이 발생했거나 균열이 있으면 교체하십시오.

(그림 12)

## 제품 시동 방법

**주:** 이 제품은 절단용 부품을 변경하거나, 시작하거나, 스로틀을 누를 때 절단용 부품을 확인합니다. 스로틀이 해제되고 원래 위치로 돌아갈 때까지 제품은 정지되고 LED가 깜박입니다. 이 시점에 절단용 부품이 확인되고 사용할 준비가 됩니다.

1. 시동 버튼을 녹색 LED가 점등될 때까지 길게 누르십시오. (그림 13)
2. 파워 트리거를 사용하여 속도를 조절하십시오.

## 제품 정지 방법

1. 파워 트리거 또는 파워 트리거 로코아웃을 푸십시오.
2. 정지 버튼을 누릅니다. (그림 14)
3. 배터리의 해제 버튼을 누르고 배터리를 꺼내십시오. (그림 15)

## 날 스러스트

날 스러스트는 제품이 빠르고 강하게 측면으로 이동하는 경우입니다. 날 스러스트는 풀베기 날이 절단할 수 없는 물체에 부딪히거나 걸릴 때 발생합니다. 날 스러스트는 제품 또는 작업자를 모든 방향으로 보낼 수 있습니다. 작업자와 구경꾼이 부상을 입을 위험이 있습니다.

절단해야 할 물체를 쉽게 볼 수 없는 구역에서 위험이 증가합니다.

그림에서 회색으로 표시된 날 부분으로 절단하지 마십시오. 날의 속도와 움직임 때문에 날 스러스트가 발생할 수 있습니다. 위험은 절단된 줄기의 두께에 따라 증가합니다.

(그림 16)

## 풀베기 날로 잔디 자르는 방법

1. 풀베기 날과 절단기를 나무 줄기 절단에 사용해서는 안 됩니다.
2. 모든 종류의 큰 잔디나 거친 잔디에는 풀베기 날이 사용됩니다.
3. 장비를 좌우로 움직이면서 잔디를 자르십시오. 오른쪽에서 왼쪽으로 이동하는 것은 베는 스토크이고, 왼쪽에서 오른쪽으로 이동하는 것은 역 스토크입니다. 왼쪽의 날(8시 방향에서 12시 방향)을 베기 작업에 이용하십시오.
4. 잔디를 자를 때 날의 각도를 왼쪽으로 주면 깎인 잔디가 한 방향으로 정리될 것입니다. 그러던 갈퀴 등을 이용하여 쉽게 끌어들 수 있게 됩니다.
5. 리드미컬하게 작업하도록 노력하십시오. 다리를 벌리고 안정성 있게 서십시오. 역 스토크 후에 앞으로 이동하고 다시 안정성 있게 서십시오.
6. 보조 컵을 땅 위에 가볍게 놓으십시오. 그 보조 컵은 날이 땅을 치는 것을 방지하는 데 사용됩니다.
7. 항상 최대 속도로 작업하고 역 스토크 중에 이전에 절단한 물체를 피하여 날에 물체가 감기는 위험을 줄이십시오.
8. 절단된 물체를 모으기 전에 모터를 정지하고 멀빵을 풀고 장비를 지면에 놓으십시오.

## 유지 보수

### 지침



**경고:** 유지 보수 작업을 수행하기 전에 '안전' 장을 읽고 이해해야 합니다.

### 유지 보수 일정

유지 보수 일정은 최종 제품의 사용자 설명서를 참조하십시오.

### 낫과 풀베기 날 연마 방법



**경고:** 모터를 중지합니다. 보호 장갑을 사용하십시오.

- 낫이나 풀베기 날을 올바르게 연마하려면 절단용 부품과 함께 제공되는 지침을 참조하십시오.
- 균형을 유지하기 위해 모든 가장자리를 동일하게 연마하십시오.
- 단열 절단 평줄을 사용하십시오. (그림 17)



**경고:** 손상된 날은 항상 폐기하십시오. 구부러지거나 꼬인 날을 곧게 펴서 다시 사용하려고 하지 마십시오.

## 운송, 보관 및 폐기

### 운반 및 보관

자세한 내용은 최종 제품의 사용자 설명서를 참조하십시오.

운반 및 보관 중에 부상이나 제품의 손상을 방지하려면 제품의 운송용 보호대를 사용하십시오.

## 기술 정보

### 기술 정보

인가된 액세서리		
출력축 나사산 M10		
날/절단기의 중앙 구멍, Ø 25.4mm		
<b>용어</b>	<b>유형</b>	<b>절단용 부속품 보호대</b>
풀베기 날/절단기	풀베기 날 255-4(Ø 255 이 4개)	577 01 83-05
예초기 헤드	T25B(Ø 2.0mm - Ø 2.4mm Whisper 라인)	577 01 83-05
보조 컵	고정됨	-
<b>소음 수준</b>		
EN 62841-4-4 및 ISO 22868에 따라 측정된 사용자 청각에서의 등가 음압 수준, dB(A)		77
<b>진동 수준</b> <sup>15</sup>		
EN 62841-4-4에 따라 측정된 핸들에서의 진동 수준, m/s <sup>2</sup>		
Grassblad 255-4 장착, 좌/우		0.7/1.8

<sup>15</sup> 진동 수준에 대해 보고된 데이터는 일반적인 통계 분산(표준 편차)인 2m/s<sup>2</sup>입니다.

# 준수 선언문

## EU 준수 선언문

당사(**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전  
화: +46-36-146500)는 당사의 전적인 책임하에 제품이

설명	배터리로 작동하는 잔디 트리머
브랜드	Husqvarna
유형 / 모델	Attachment kit J-handle 520iLX
식별	2024년도 일련번호부터 그 이후

다음의 EU 지침 및 규정을 모두 준수하고

규정	설명
2006/42/EC	"장비류 관련"
2014/30/EMC	"자기 호환성 관련"
2011/65/EU	"위험 물질에 관한 제한"
2000/14/EC	"외부 소음 관련"

다음과 같은 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다. EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden에서 2006/42/EC 별첨 IX에 따라 자발적 유형 검사를 실시했습니다. 인증서 번호: SEC/24/2592.

통보처: SMP Svensk Maskinprovning AB는 또한 협의회 지침 2000/14/EC의 부록 V에 따라 합의를 확인했습니다.

소음 배출에 관한 정보는 *기술 정보 페이지의 108*을(를) 참조하십시오.

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, R&D 책임자, 기술 관리, Husqvarna AB, 스웨덴

기술 문서 책임자



# TURINYS

Įvadas.....	110	Techninė priežiūra.....	114
Sauga.....	110	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	114
Surinkimas.....	112	Techniniai duomenys.....	114
Naudojimas.....	113	Atitikties deklaracija.....	116

## Įvadas

### Gaminio aprašas

Mes nuolat siekiame tobulinti savo gaminius, pasilikdami sau teisę keisti jų formą ir išvaizdą be išankstinio pranešimo.

**Pasižymėkite:** Šiame vadove aprašomi akumulatoriaus varomi maitinimo blokai.

### Priedo apžvalga

(Pav. 1)

1. Šešiabriaunis raktas
2. Tvirtinimo kilpa
3. J rankena
4. Transportavimui skirtas apsauginis elementas
5. Vienas laikymo diržas
6. Raktas su galvute
7. Varantysis diskas
8. Žolės pjovimo peilis
9. Atraminis gaubtas
10. Atraminė jungė
11. Fiksavimo veržlė

### Numatytasis naudojimas



**PERSPĖJIMAS:** J rankeną ir pjovimo įtaisą galima naudoti tik su kitais suderinamais gaminiais. Žr. gaminio naudotojo instrukciją.

Pjovimo įtaisas naudojamas žolei pjauti.

**Pasižymėkite:** Nacionaliniai įstatymai gali nustatyti apribojimus šio produkto naudojimui.

12. Naudojimo instrukcija

### Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

## Sauga

### Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

### Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami priedą, perskaitykite toliau esančius saugos nurodymus.

- Prieš naudodami priedą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.
- Šios instrukcijos papildo gaminio instrukcijas. Informacijos apie kitas procedūras rasite savo gaminio naudojimo instrukcijose.

- Be gamintojo leidimo jokių atveju negalima keisti originalios priedo konstrukcijos. Nenaudokite priedo, kurį galėjo modifikuoti kiti asmenys ir naudokite tik originalius priedus. Nesuderinti konstrukcijos pakeitimai bei nepritaikytos detalės gali sukelti rimtus kūno sužalojimus ir net mirtį.

## Surinkimo saugos instrukcijos

### Žoliaprovės galvučių surinkimas



**PERSPĖJIMAS:** Montuojant pjovimo įtaisus ypač svarbu, kad varantysis diskas / atraminio flanšo reguliuojanti dalis pataikytų tiksliai į pjovimo įrangos centro angą. Neteisingai sumontuotas pjovimo įtaisas gali būti sunkių ir (arba) mirtinų sužeidimų priežastimi.



**PERSPĖJIMAS:** Jokiomis sąlygomis nenaudokite pjovimo įrangos, jei neįrengta pripažinta apsauga. Žr. skyrių „Techniniai duomenys“. Jei pritrivinta netinkama arba pažeista apsauga, arba naudojant metalinį pjovimo įtaisą nėra J formos rankenos, galima sunkiai susižeisti.

### Peilių atmetimo priežastys ir susiję įspėjimai

Peilio atmetimas – staigus gaminio judesys į šoną, pirmyn arba atgal, kuris atsiranda, kai peiliai užstringa arba užkliūva už objekto, pavyzdžiui, medelio ar kelmo. Jis gali būti pakankamai stiprus, kad nustumtų gaminį ir (arba) operatorių bet kuria kryptimi, ir operatorius gali gaminio nesuvaldyti. Peilio atmetimo ir susijusių pavojų galima išvengti imantis toliau nurodytų atitinkamų atsargumo priemonių.

- **Visada įrenginį tvirtai suimkite abiem rankomis ir laikykite rankas taip, kad atlaikytumėte peilio atmetimo efektą. Jūsų kūnas turi būti kairėje įrenginio pusėje.** Peilio atmetimas gali padidinti susižalojimo pavojų, nes įrenginys gali netikėtai pajudėti. Operatorius peilio atmetimą gali suvaldyti, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
- **Jeį peilis užstrigo ar dėl kokios nors priežasties pjovimą norite nutraukti, išjunkite įrenginį ir laikykite jį nejudindami, kol peilis visiškai sustos. Jeį peilis stringa, peiliui besisukant niekada nebandykite įrenginio ištraukti arba traukti įrenginio atgal, nes peilis gali būti atmetas.** Išsiaiškinkite peilio strigimo priežastį ir imkitės ištaisomųjų veiksnių jai pašalinti.
- **Nenaudokite atšipusių ar sugadintų peilių.** Atšipę ar sugadinti peiliai padidina užsikirtimo ar strigimo pavojų pjovimo metu, todėl peilis gali būti atmetas.
- **Visada pasirūpinkite tinkamu pjaunamos medžiagos matomumu.** Atšokimo tikimybė didesnė ten, kur sunku matyti pjaunamą medžiagą.
- **Jeį dirbant įrenginiu prie jūsų prieina kitas žmogus, įrenginį išjunkite.** Peilį atmetus padidėja pavojus sužeisti kitus žmones judančiu peiliu.
- Jeį tam tikroje situacijoje nežinosite kaip pasielgti, teiraukitės specialisto. Kreipkitės į pardavėją ar aptarnavimo dirbtuves. Nedirbkite darbo, kurio nemokate ar jaučiatės nepakankamai kvalifikuotas.
- Niekada nedirbkite gaminiu, jeį esate pavargęs, išgėręs alkoholio ar vartojate medikamentus, kurie gali veikti Jūsų regėjimą, nuovoką ar koordinaciją.
- Niekada nenaudokite gaminio esant nepalankioms oro sąlygoms, pavyzdžiui, esant rūkui, lyjant, pučiant stipriam vėjui, esant dideliam šalčiui ir pan. Dėl per karšto aplinkos oro gaminys gali perkaisti.
- Netvarkinga pjovimo įranga gali padidinti nelaimingų atsitikimų pavojų.
- Neleiskite vaikams naudoti gaminio ar būti arti jo. Įrenginį užvesti labai paprasta, todėl neprižiūrimi vaikai gali lengvai tai padaryti. Tai reiškia, jog iškyla pavojus sunkiai susižeisti. Kai neprižiūrite įrenginio, visuomet atjunkite bateriją.
- Užtikrinkite, kad dirbant prie jūsų arčiau nei 15 metrų neprisirtintų žmonės ar gyvūnai. Kai vienoje vietoje šiais įrenginiais dirba keli asmenys, tarp jų turi būti išlaikomas mažiausiai 15 m saugus atstumas. Priešingu atveju galite juos sunkiai sužeisti. Kam nors priartėjęs, nedelsdami sustabdykite gaminį. Niekada nesisukinėkite su gaminiu prieš tai neįsitikinę, ar už jūsų nieko nėra.
- Užtikrinkite, kad žmonės, gyvuliai ar kiti objektai nepaveiks jūsų pjovimo įtaiso valdymo ir jų nepasieks pjovimo įtaisas arba pjovimo įtaiso sviesti palaidi objektai. Niekada nenaudokite gaminio, jeį nelaimės atveju nebūtų kaip iškviesti pagalbą.
- Visuomet patikrinkite darbo vietą. Pašalinkite visus palaidus daiktus, pavyzdžiui, akmenis, stiklo šukes, vinis, plieninę vielą, virvės galiukus ir pan., kurie gali būti išmetami arba įsipinti į pjovimo įrangą.
- Įsitikinkite, kad galite laisvai stovėti ir judėti. Apžiūrėkite, ar jūsų darbo vietoje nėra kliūčių, pavyzdžiui, išsikūsiusių medžių šaknų, akmenų, šakų, griovių, jeį kartais tekstų greitai pasitraukti. Labai atsargiai dirbkite ant stačių šlaitų.
- Visuomet tvirtai laikykite pusiausvyrą ir tvirtai remkitės į žemę kojomis. Per plačiai neužsimokite.
- Išjunkite gaminį prieš pernešdami jį į kitą darbo vietą. Pritrivinkite transportavimui skirtą apsauginį elementą, kai jis nenaudojamas.
- Niekada nedėkite gaminio ant žemės, jeį jis nėra išjungtas. Nepalikite gaminio be priežiūros, kai jis įjungtas.



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nuimkite akumuliatorių prieš perduodami gaminį kitam asmeniui.
- Pasirūpinkite, kad pjovimo įtaiso neliestumėte drabužiais ar kūno dalimis, kai gaminys yra įjungtas. Gaminį laikykite žemiau juosmens.
- Jei naudojant gaminį užsikerta pjovimo įtaisas, sustabdykite ir išjunkite gaminį. Įsitinkinkite, kad pjovimo įtaisas visiškai sustojo. Nuimkite akumuliatorių prieš valydami, apžiūredami ar remontuodami gaminį ir (arba) pjovimo įtaisą.
- Išjungę gaminį, rankas ir pėdas laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso, kol ji visiškai nesustoja.
- Saugokitės šakų nuolaužų, kurios gali būti išmetamos pjaunant. Nepjunkite per arti žemės vietose, kur gali būti išsviesti akmenys ir kiti daiktai.
- Saugokitės į orą pakeliamų daiktų. Visada naudokite pripažintus apsauginius akinius. Niekada nesilenkite virš pjovimo įrangos apsaugos. Akmenys, šiukšlės ir pan. gali pataikyti į akis ir sukelti apakimą arba rimtai sužaloti.
- Jeigu dėvite apsaugines ausines, būkite atidūs, kad išgirstumėte galimus įspėjamuosius signalus ar šūksnius. Išjungus įrenginį visada nusiimkite apsaugines ausines.
- Niekada nedirbkite stovėdami ant kopėčių, suoliuko ar kito netvirtai pakelto pagrindo.
- Jei atsiranda nepageidaujamų vibracijų, išvyniokite naujo lynelio, šitaiip nustatydami tinkamą jo ilgį, kad vibracija liautųsi.
- Ilgalaike vibracija gali pakenkti silpnos kraujo apytakos žmonių kraujo apytakai ir nervų sistemai. Pajutę pernelyg stiprios vibracijos sukeltus simptomus, kreipkitės į gydytoją. Simptomai yra nutirpimas, nejautrumas, bėdymas, dilgsėjimas, skausmas, silpnumas, odos spalvos ir būklės pakitimas. Šie simptomai dažniausiai pasireiškia pirštuose, plaštakose ir riešuose.
- Gaminį visada laikykite abiem rankomis. Gaminį laikykite dešinėje kūno pusėje.
- Veikiant varikliui arba sukantis pjovimo įtaisui patys nemėginkite ir kitiems asmenims neleiskite pašalinti nupjautos medžiagos, nes galima sunkiai susižeisti.
- Prieš šalindami medžiagą, apsivyniojusią aplink peilio veleną arba įstrigusią tarp apsaugo ir pjovimo įtaiso, būtinai išjunkite gaminį, nuimkite akumuliatorių ir įsitinkinkite, kad pjovimo įtaisas nebesisuka.

## Surinkimas

### J rankenos surinkimas



**PERSPĖJIMAS:** J rankeną naudokite su žolės pjovimo peiliais / žolės pjovimo įtaisu arba žoliapjovės galvutėmis / plastikiniais peiliais. Su J rankena nenaudokite pjūklų diskų arba valymo diskų.

1. Pritvirtinkite J rankeną prie kilpinės rankenos 3 varžtais. (Pav. 2)
2. Sureguliuokite gaminį pasirinkdami darbui tinkamą padėtį.
3. Priveržkite varžtus. (Pav. 3)

### Pakabinimo žiedo tvirtinimas

1. Pakabinimo žiedą tvirtinkite prie veleno tarp galinės ir kilpinės rankenos. (Pav. 4)
2. Sureguliuokite žiedą ir vieną laikymo diržą, kad gaminys būtų pusiausviras ir jį būtų lengva naudoti.
3. Prie pakabinimo žiedo pritvirtinkite vieną laikymo diržą. Naudodami gaminį visada apsijuoskite vieną laikymo diržą.
4. Užtikrinkite, kad laikymo diržą būtų lengva nuimti nuo peties.

### Žolės pjovimo peilio uždėjimas

1. Padėkite gaminio pavarą ant lygaus paviršiaus, kad įsitikintumėte, jog peilis yra surinktas teisingai.

2. Sukite galios atidavimo veleną tol, kol viena iš varančiojo disko (B) angų bus sulygiuota su atitinkama reduktoriaus korpuso anga.
3. Į angą įkiškite fiksavimo kaištį (C), kad jis gerai pritvirtintų veleną.
4. Žolės pjovimo peilį (D), atraminį gaubtą (E) ir atraminę jungę (F) uždėkite ant galios atidavimo veleno. (Pav. 5)
5. Pasirūpinkite, kad pavaros diskas ir atraminė jungė būtų tinkamai įleisti į žolės pjovimo peilio viduryje esančią angą. (Pav. 6)
6. Uždėkite veržlę (G).
7. Prisukite fiksavimo veržlę raktu su galvute. Veržliarakčio rankeną laikykite arti peilio apsaugo. Veržkite pjovimo įtaiso sukimuisi priešinga kryptimi. Priveržkite 35–50 Nm jėga. (Pav. 7)

### Žolės pjovimo peilio nuėmimas

1. Padėkite gaminio pavarą ant lygaus paviršiaus, kad įsitikintumėte, jog peilis yra nuimtas teisingai.
2. Į veleno esančią angą įkiškite fiksavimo kaištį (C), kad užfiksuotumėte veleną.
3. Nusukite veržlę (G).
4. Nuimkite atraminį flanšą (F), atraminį gaubtą (E) ir žolės pjovimo peilį (D) nuo galios atidavimo veleno. (Pav. 5)



---

# Naudojimas

---

## Veiksmai prieš naudojant įrenginį

- Apžiūrėkite darbo vietą, kad žinotumėte reljefo tipą. Apžiūrėkite grunto nuolydį, pažiūrėkite, ar yra kliūčių, pvz., akmenų, šakų ir griovių.
- Atlikite įrenginio nuodugnią patikrą.
- Atlikite šioje instrukcijoje aprašytas saugos patikras, priežiūros ir techninės priežiūros procedūras.
- Prieš paleisdami gaminį pasirūpinkite, kad visi dangčiai, apsaugai, rankenos ir pjovimo įtaisais būtų tinkamai pritvirtinti ir nesugadinti.
- Įsitikinkite, kad geležtės apačioje, dantyse arba centrinėje angoje nėra įtrūkimų. Įtrūkimų dažniausiai atsiranda dėl to, kad galandant dantų apačioje suformuojami aštrūs kampai. Įtrūkiai taip pat atsiranda tada, kai naudojate peilį su atšipusiais dantimis. Sugadintą geležtę pakeiskite.

(Pav. 8)

- Patikrinkite, ar neįtrūkusi atraminė jungė. Sugadintą atraminę jungę pakeiskite.

(Pav. 9)

- Įsitikinkite, kad fiksavimo veržlės fiksavimo jėga nėra sumažėjusi. Fiksavimo veržlės fiksavimo jėga turi būti ne mažesnė kaip 1,5 Nm. Fiksavimo veržlę reikia veržti 35–50 Nm jėga.

(Pav. 10)

- Patikrinkite, ar nesugadinta ir neįskilusi geležtės apsauga. Jeigu geležtės apsauga buvo sutrenkta arba įskilusi, ją pakeiskite.

(Pav. 11)

- Patikrinkite, ar nesugadinta ir neįskilusi žoliapjovės galvutė ir pjovimo įrangos apsauga. Sugadintą arba įskilusią žoliapjovės galvutę ir pjovimo įrangos apsaugą pakeiskite.

(Pav. 12)

## Gaminio paleidimas

---

**Pasižymėkite:** Gaminys nustato pjovimo įtaisą tada, kai pjovimo įtaisas pakeičiamas, paleidžiamas ir nuspaudžiamas akceleratorius. Gaminys sustoja ir ima mirksėti šviesos diodas, kol atleidžiamas akceleratorius ir grąžinamas į pradinę padėtį. Dabar pjovimo įtaisas yra nustatytas ir paruoštas darbiui.

---

1. Paspauskite ir palaikykite įjungimo mygtuką, kol užsidegs žalias šviesos diodas. (Pav. 13)
2. Maitinimo jungikliu valdykite greitį.

## Gaminio sustabdymas

1. Atleiskite maitinimo jungiklį arba maitinimo jungiklio užraktą.
2. Paspauskite sustabdymo mygtuką. (Pav. 14)
3. Išimkite akumuliatorių paspausdami ant jo esančius atlaisvinimo mygtukus. (Pav. 15)

## Atatranka

Atatranka yra reiškinys, kai įrenginys staigiai ir stipriai atšoka į šoną. Peilio atrama atsitinka, kai žolės peilis užkliudo arba įvelia kliūtį, kurios negali nupjauti. Dėl atatrankos įrenginys gali atšokti arba naudotojas gali būti truktelėtas bet kuria kryptimi. Gali būti sužeistas operatorius ir pašaliniai.

Šis pavojus didesnis vietose, kur pjaunama medžiaga nėra gerai matoma.

Nepjunkite iliustracijoje pilka spalva pažymėta peilio dalimi. Dėl geležtės greičio ir judėjimo gali įvykti atatranka. Kuo kamienas storesnis, tuo pavojus didesnis.

(Pav. 16)

## Žolės pjovimas žolės pjovimo peiliu

1. Žolės pjovimo peilių ir žolės pjovimo įtaisų negalima naudoti pjaunant sumedėjusius šaknis.
2. Pjaunant visų rūšių aukštą ar stambią žolę naudojamas žolės pjovimo peilis.
3. Žolė pjaunama švysčiojant į šonus, kur sukimasis iš dešinės į kairę yra valymo judesys, o iš kairės į dešinę – grįžimo judesys. Dirbkite kaire peilio puse (tarp 8-os ir 12-os valandos).
4. Jei žolės valymo metu geležtė šiek tiek pakreipiama kairėn pusėn, žolė sugula į pradalgę ir tai palengvina, pvz., žolės sugrėbimą.
5. Stenkitės dirbti ritmingai. Stovėkite stabiliai, pėdas šiek tiek pasukę išorėn. Ženkite į priekį po grįžimo judesio ir vėl atsistokite stabiliai.
6. Leiskite atraminiam gaubtui lengvai braukti per žemės paviršių. Jis apsaugo peilį nuo žemės.
7. Jei visada dirbsite didžiausiu greičiu ir grįžtamuoju judesiu nekabinsite jau nupjautos medžiagos, aplink peilį apsvys mažiau medžiagos.
8. Norėdami surinkti nupjautą žolę, sustabdykite variklį, atsekite diržą ir padėkite įrenginį ant žemės.

## Techninė priežiūra

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami priežiūros darbus perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

- Kad tinkamai pagalstumėte žolės pjovimo peilį arba geležtę ir nustatytumėte reikiamą prapjovą, žr. su pjovimo įtaisu pateiktą instrukciją.
- Kad pjovimo įtaisas būtų subalansuotas, vienodai pagalaskite visas briaunas.
- Naudokite plokščiąją dildę su vienkrypčiais grioveliais. (Pav. 17)

### Techninės priežiūros grafikas

Techninės priežiūros grafikas pateikiamas galutinio gaminio naudojimo instrukcijoje.

### Žolės pjovimo peilių ir geležčių eilių galandimas



**PERSPĖJIMAS:** Išjunkite variklį. Mūvėkite apsaugines pirštines.



**PERSPĖJIMAS:** Sugadintą pjūklo diską išmeskite. Nemėginkite ištiesinti ir vėl naudoti sulenکتo arba išsikraipiusio pjūklo disko.

## Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

### Gabenimas ir laikymas

Transportuodami ar sandėliuodami gaminį naudokite gaminio transportavimo apsaugą, kad išvengtumėte sužalojimų ar gaminio nesugadintumėte.

Daugiau informacijos pateikiama galutinio gaminio naudojimo instrukcijoje.

## Techniniai duomenys

### Techniniai duomenys

<b>Patvirtinti priedai</b>		
Įsriegta geležtės ašis M10		
Centrinė peilių / pjovimo dantukų kiaurymė, Ø 25,4 mm		
<b>Terminai</b>	<b>Tipas</b>	<b>Pjovimo įtaiso apsauginis elementas</b>
Žolės pjovimo peilis / žolės pjovimo įtaisas	Žolės pjovimo peilis 255-4 (Ø 255 4 dantys)	577 01 83-05
Žoliapjovės galvutė	T25B (Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm „Whisper“ lynelis)	577 01 83-05
Atraminis gaubtas	Standi	–
<b>Triukšmo lygiai</b>		
Ekvivalentinis garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis, išmatuotas pagal EN 62841-4-4 ir ISO 22868, dB (A)		77
<b>Vibracijos lygis</b> <sup>16</sup>		

<sup>16</sup> Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 2 m/s<sup>2</sup> tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Vibrācijas līgis rankenose, iēmatuotas pagal EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>	
Su sumontuotu ēolēs peiliu 255-4, kairēje / deēēinēje	0,7 / 1,8

# Atitikties deklaracija

## ES atitikties deklaracija

Mes, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtiname, kad gaminy:

<b>Aprašymas</b>	Akumulatorinė žoliapjovė
<b>Gamintojas</b>	Husqvarna
<b>Tipas / modelis</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikacijos numeris</b>	Serijos numeriai nuo šios datos: 2024 ir vėlesnis

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

<b>Reglamentas</b>	<b>Aprašymas</b>
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/EMS	dėl elektromagnetinio suderinamumo
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“
2000/14/EB	dėl triukšmo lauke

ir kad laikomasi šių standartų ir (arba) techninių specifikacijų: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden atliko savanorišką tipo patikrinimą pagal 2006/42/EB IX priedo reikalavimus. Sertifikato Nr.: SEC/24/2592.

Notifikuotoji įstaiga: SMP Svensk Maskinprovning AB taip pat patikrino Vpriedo atitiktį Tarybos direktyvos 2000/14/EC reikalavimams.

Daugiau informacijos apie triukšmo emisiją žr. *Techniniai duomenys psl. 114.*

Huskvarna, 2024-06-01

P. Stefan Holmberg, mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius, technologijų vadyba, „Husqvarna AB“, ŠVEDIJA

Atsakingas už techninę dokumentaciją

---

## Saturs

---

Ievads.....	117	Apkope.....	121
Drošība.....	117	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	121
Montāža.....	119	Tehniskie dati.....	121
Lietošana.....	120	Atbilstības deklarācija.....	123

---

## Ievads

---

### Izstrādājuma apraksts

Mēs pastāvīgi strādājam, lai pilnveidotu savas ierīces, tāpēc paturam tiesības veikt izmaiņas, piemēram, ierīču konstrukcijā un izskatā bez iepriekšēja paziņojuma.

**Piezīme:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītas mehānizētas ierīces, kuru darbību nodrošina akumulators.

---

### Ierīces pārskats

(Att. 1)

1. Sešstūra atslēga
  2. Uzkares cilpa
  3. J formas rokturis
  4. Transportēšanas aizsargs
  5. Viena stiprinājuma siksna
  6. Ārējā galatslēga
  7. Piedziņas disks
  8. Zāles asmens
  9. Balsta uzlika
  10. Balsta atloks
  11. Pretuzgrieznis
- 

### Paredzētā lietošana



**BRĪDINĀJUMS:** J formas rokturi un griešanas ierīci drīkst lietot tikai kopā ar saderīgiem izstrādājumiem. Skatiet izstrādājuma lietošanas rokasgrāmatu.

---

Griešanas ierīce tiek izmantota, lai plautu zāli.

**Piezīme:** Šī izstrādājuma lietošanu var ierobežot valsts normatīvie akti.

---

12. Lietošanas rokasgrāmata

### Produkta bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu produkta bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs produkta remonts;
  - produkta remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
  - produktam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
  - produkta remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbniecā vai pie pilnvarota speciālista.
- 

## Drošība

---

### Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud trauma vai nāves risks.

---



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu

materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

---

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

---

### Vispārīgi norādījumi par drošību



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo ierīci, izlasiet zemāk izklāstītās drošības instrukcijas.

---

- Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārlicinieties, vai izprotat norādījumus.
-

- Šīs instrukcijas ir izstrādājuma komplektācijā iekļauto instrukciju papildinājums. Sīkāku lietošanas informāciju skatiet ekspluatācijas instrukcijās.
- Nekādā gadījumā bez ražotāja atļaujas nedrīkst mainīt šīs ierīces konstrukciju. Nelietojiet ierīci, ko varētu būt pārveidojušas trešās puses, un obligāti izmantojiet oriģinālos piederumus. Neatļautas izmaiņas un/vai neatļauti piederumi var radīt smagas vai nāvējošas traumas izstrādājuma lietotājam un citiem.

- **Vienmēr gādājiet, lai materiāls būtu labi redzams.** Asmens atlēciens jeb grūdiens visdrīzāk var notikt vietās, kur ir slikti pārredzama plaujamā vieta.
- **Ja, lietojot ierīci, jums kāds tuvojas, izslēdziet ierīci.** Pastāv citu cilvēku traumu risks, ko rada kustīgs asmens tā atlēkšanas gadījumā.

## Norādījumi par drošu darbu



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Ja nonākat situācijā, kurā jums nav skaidrs, kā rīkoties, lūdziet speciālista padomu. Sazinieties ar izplatītāju vai apkopes darbinīcu. Izvairieties no tādiem lietošanas paņēmieniem, kuri jums nav pa spēkam.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet izstrādājumu, ja esat noguris, lietojis alkoholu, vielas vai medikamentus, kas var ietekmēt redzi, modrību, koordināciju vai spriestspēju.
- Nelietojiet izstrādājumu sliktos laikapstākļos, piemēram, miglā, lietū, stiprā vējā, lielā aukstumā u.c. Ārkārtīgi karsts laiks var izraisīt izstrādājuma pārkaršanu.
- Bojāta griešanas ierīce var palielināt nelaimes gadījumu risku.
- Neļaujiet bērniem lietot šo izstrādājumu vai uzturēties tā tuvumā. Tā kā produktu ir vienkārši iedarbināt, bērni to var nejauši iedarbināt. Tas var radīt smagu traumu. Ja produktu glabājat nomaļus, vienmēr atvienojiet akumulatoru.
- Strādājot sekojiet, lai neviens cilvēks vai dzīvnieks netuvos darba vietai tuvāk par 15 metriem. Ja vairāki operatori strādā vienā darba vietā, drošības attālumam starp tiem jābūt ne mazākam par 15 metriem. Citādi var tikt radīta smaga trauma. Ja kāds tuvojas, nekavējoties apturiet izstrādājumu. Nekad nevēžējiet produktu, pirms neesat paskatīties atpakaļ un pārliecinājies, ka drošības zonā neviena nav.
- Nodrošiniet, lai cilvēki, dzīvnieki un citi apstākļi neietekmē izstrādājuma vadību, un tie nesaskaras ar griešanas ierīci vai nestāv ceļā priekšmetiem, ko var izsviest griešanas ierīce. Nelietojiet izstrādājumu, ja nelaimes gadījumā nav iespējams izsaukt palīdzību.
- Vienmēr pārbaudiet darba zonu. Novāciet visus citus nenostiprinātus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stikla lauskas, naglas, metāla stiepli, auklas u. c., kas var tikt izsviestas, vai aptīties ap griešanas ierīci.
- Pārliecinieties, vai varat droši pārvietoties un stāvēt. Pārbaudiet, vai tuvumā nav šķēršļu (saknes, akmeņi, zari, bedres utt.), kas var traucēt, ja piepeši nepieciešams pārvietoties. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot nogāzēs.
- Vienmēr turiet līdzsvaru un stāviet stabilī. Nesniedzieties pārāk tālu.

## Norādījumi par drošu uzstādīšanu

### Trimeras galvas montāža



**BRĪDINĀJUMS:** Uzstādot griešanas ierīci, ir ļoti svarīgi, lai dzenošā diska/balsta atloka paceltā daļa pareizi ievietotos griešanas ierīces centra atverē. Nepareizi uzstādīta griešanas ierīce var radīt smagas un/vai nāvējošas traumas.



**BRĪDINĀJUMS:** Nekādā gadījumā neizmantojiet griešanas ierīci, ja nav uzstādīts apstiprināts aizsargs. Skatiet sadaļu Tehniskie dati. Ja aizsargs nedarbojas pareizi, ir bojāts vai ja trūkst metāla griešanas ierīces J roktura, var rasties nopietnas traumas.

## Asmens atlēkšanas iemesli un saistītie brīdinājumi

Asmens grūdiens ir pēkšņa ierīces sāniska, uz priekšu vai atpakaļ vērsta kustība. Kas var rasties, kad asmens iestrēgst vai aizķeras uz tāda objekta kā saplāksnis vai koka celms. Atsitiens var būt pietiekami spēcīgs, lai liktu ierīci un/vai operatoram spēji pagriezties jebkurā virzienā un, iespējams, zaudēt vadību pār ierīci. Asmens grūdienu un ar to saistīto apdraudējumu var nepieļaut, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- **Stingri satveriet ierīci ar abām rokām, novietojot tās tā, lai izvirītos no asmens atlēkšanas. Nostājieties ierīcei kreisajā pusē.** Asmens atlēkšana var palielināt traumu risku, ja ierīces sāk negaidīti kustēties. Operators var uzraudzīt asmens atlēkšanu, ja ir veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.
- **Ja asmens ķeras vai kāda iemesla dēļ pārtrauc griezt, izslēdziet ierīci un turiet to nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Kad asmens ķeras, nekādā gadījumā nemēģiniet izņemt ierīci no materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens kustas, pretējā gadījumā var notikt asmens atlēkšana.** Veiciet pārbaudi un novērsiet asmens ķeršanās iemeslu.
- **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Truļi vai bojāti asmeņi palielina iestrēgšanas vai ķeršanās risku materiālā, kā rezultātā asmens atlec.

- Pirms pārvietošanās uz citu vietu izslēdziet izstrādājumu. Kad izstrādājums netiek izmantots, uzlieciet transportēšanas aizsargu.
- Nekad nenolieciet izstrādājumu, kamēr neesat to izslēdzis. Neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības, kad tas ir ieslēgts.
- Izņemiet akumulatoru, pirms nododat izstrādājumu citai personai.
- Gādājiet, lai aktivizēta izstrādājuma griešanas ierīce nesaskartos ar apgērbi vai ķermeņa daļām. Turiet izstrādājumu zem jostas līmeņa.
- Ja griešanas ierīcē rodas nosprostojušs izstrādājuma darbības laikā, apturiet un izslēdziet izstrādājumu. Pārlicinieties, ka griešanas ierīce pilnībā apstājas. Pirms izstrādājuma un/vai griešanas ierīces tīrīšanas, pārbaudes vai remontēšanas izņemiet akumulatoru.
- Pēc izstrādājuma izslēgšanas netuviniet plaukstu un pēdas griešanas ierīci, līdz tā ir pilnībā apstājusies.
- Uzmanieties no zaru gabaliņiem, kas tiek izmesti griešanas laikā. Negrieziet pārāk tuvu zemei, kur var tikt izsviesti akmeņi un citi priekšmeti.
- Sargieties no izsviestiem priekšmetiem. Vienmēr lietojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus. Nekad nepārliecieties pār griešanas ierīces aizsargu. Akmeņi, gruži un citi priekšmeti var tikt izsviesti un iekļūt acīs, izraisot akulu vai nopietnas traumas.
- Lietojot dzirdes aizsarglīdzekļus, vienmēr uzmanīgi klausieties, lai sadzirdētu brīdinājumu signālus vai saucienus. Kad produkts apstājas, vienmēr noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Nekad nestrādājiet, stāvot uz trepēm vai paliktņa vai kāda cita nenostiprināta paaugstinājuma.
- Ja rodas nevēlamas vibrācijas, izvelciet jaunu auklu un iestatiet pareizu garumu — tādējādi vibrācijas tiks novērstas.
- Personām ar asinsrites traucējumiem pārmērīga atrašanās vibrāciju ietekmē var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas saslimšanu. Ja jūtat pārmērīgas vibrācijas ietekmes simptomus, sazinieties ar ārstu. Simptomi var būt tirpšana, nejutīgums, nieze, sāpes, bezspēks, kā arī ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Šie simptomi parasti ir novērojami pirkstos, rokās vai locītavās.
- Vienmēr turiet izstrādājumu ar abām rokām. Turiet izstrādājumu ķermeņa labajā pusē.
- Nenonēmiat sagrieztu materiālu un neļaujiet citām personām noņemt sagrieztu materiālu, kamēr izstrādājums darbojas vai griešanas aprīkojums rotē, jo tas var izraisīt nopietnas traumas.
- Pirms noņemat materiālu, kas ir aptinies ap asmens vārpstu vai iestrēdzis starp aizsargu un griešanas ierīci, obligāti apturiet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru un pārlicinieties, vai griešanas aprīkojums nerotē.

## Montāža

### J formas roktura montāža



**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet J formas rokturi ar zāles asmeņiem/zāles griežņiem vai trimera galvām/plastmasas asmeņiem. Neizmantojiet zāgēšanas asmeņus vai tīrīšanas asmeņus kopā ar J formas rokturi.

1. Piestipriniet J formas rokturi cilveida rokturim, izmantojot trīs skrūves. (Att. 2)
2. Pielāgojiet ierīci vajadzīgā darba veikšanai.
3. Pievelciet skrūves. (Att. 3)

### Piekares gredzena uzstādīšana

1. Uzstādiet piekares gredzenu uz kāta starp aizmugurējo rokturi un cilveida rokturi. (Att. 4)
2. Noregulējiet gredzenu un stiprinājuma siksnu tā, lai izstrādājums būtu līdzsvarots un viegli lietojams.
3. Piestipriniet stiprinājuma siksnu piekares gredzenam. Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet stiprinājuma siksnu.
4. Pārlicinieties, ka stiprinājuma sikсна ir viegli noņemama no pleca.

### Zāles asmens uzstādīšana

1. Novietojiet ierīces korpusu uz līdzenas virsmas, lai nodrošinātu, ka asmens ir tiek pareizi uzstādīts.
2. Grieziet piedziņas vārpstu, līdz viena no piedziņas diska atverēm (B) savietojas ar atbilstošu atveri transmisijas korpusā.
3. Lai fiksētu vārpstu, ievietojiet atverē fiksācijas tapu (C).
4. Novietojiet zāles asmeni (D), balsta uzliku (E) un balsta atloku (F) uz piedziņas vārpstas. (Att. 5)
5. Pārlicinieties, ka piedziņas disks un balsta atloks pareizi ir savienots atverē zāles asmens centrā. (Att. 6)
6. Uzskrūvējiet pretuzgriezni (G).
7. Pievelciet pretuzgriezni ar ārējo galatslēgu. Turiet galatslēgas rokturi asmens aizsarga tuvumā. Pievelciet pretējā virzienā tam, kā griežas griešanas ierīce. Pievelciet ar 35–50 Nm griezes momentu. (Att. 7)

### Zāles asmens noņemšana

1. Novietojiet ierīces korpusu uz līdzenas virsmas, lai nodrošinātu, ka asmens tiek noņemts pareizi.
2. Lai fiksētu vārpstu, ievietojiet vārpstas atverē fiksācijas tapu (C).

3. Noskrūvējiet uzgriezni (G).

4. Noņemiet no piedziņas vārpstas balsta atloku (F), balsta uzliku (E) un zāles asmeni (D). (Att. 5)

---

## Lietošana

---

### Pirms izstrādājuma darbināšanas

- Apskatiet darba vietu, iepazīstoties ar tās reljefu. Aplūkojiet nogāzi un pārbaudiet, vai uz tās ir šķēršļi, piemēram, akmeņi, zari un grāvji.
- Veiciet pilnīgu izstrādājuma pārbaudi.
- Veiciet drošības pārbaudes, uzturēšanu un apkopi, kas aprakstīta šajā rokasgrāmatā.
- Pirms izstrādājuma iedarbināšanas pārliecinieties, vai visi pārsegi, aizsargi, rokturi un griešanas aprīkojums ir pareizi piestiprināts un nav bojāts.
- Pārliecinieties, ka asmens apakšdaļā, zobos vai vidusdaļā nav plaisu. Plaisas visbiežāk rodas gadījumos, kad asinot asmeņus, zobu apakšdaļā veidojas asi stūri. Plaisas var rasties arī tad, ja izmantojat asmeni ar neasiem zobiem. Ja asmens ir bojāts, nomainiet to.

(Att. 8)

- Pārbaudiet, vai balsta atlokā nav plaisu. Ja balsta atloks ir bojāts, nomainiet to.

(Att. 9)

- Pārbaudiet, vai nav samazināts griezes moments uz pretuzgriezni. Pretuzgriežņa griezes momentam jābūt vismaz 1,5 Nm. Pretuzgriežņa griezes momentam ir jābūt starp 35–50 Nm.

(Att. 10)

- Pārbaudiet, vai asmens aizsargs nav bojāts vai ieplaisājis. Nomainiet asmens aizsargu, ja tas ir ticis pakļauts triecienam vai tajā ir plaisas. (Att. 11)
- Pārbaudiet, vai trimera galva un griešanas ierīces aizsargs nav bojāts vai saplaisājis. Nomainiet trimera galvu un griešanas ierīces aizsargu, ja tie ir tikuši pakļauti triecienam vai tajos ir plaisas.

(Att. 12)

### Izstrādājuma iedarbināšana

**Piezīme:** Izstrādājums atpazīst griešanas ierīci, kad tiek nomainīta griešanas ierīce, izstrādājums tiek iedarbināts un nospiesta drosele. Izstrādājums aptur darbību un mirgo LED lampiņa, līdz drosele tiek atlaista un pārvietojas atpakaļ sākuma pozīcijā. Griešanas ierīce šajā brīdī ir identificēta un sagatavota darbam.

- Nospiediet un turiet iedarbināšanas pogu, kamēr iedegas zaļā LED lampiņa. (Att. 13)
- Regulējiet ātrumu ar spēka sprūdu.

### Izstrādājuma apturēšana

- Atlaižiet piedziņas mēlīti vai piedziņas mēlītes bloķētāju.

2. Nospiediet apturēšanas pogu. (Att. 14)

3. Nospiediet atlaišanas pogas uz akumulatora un izņemiet akumulatoru. (Att. 15)

### Asmens atsitieni

Asmens atsitieni ir izstrādājuma strauja kustība ar spēku uz sāniem. Asmens atsitieni rodas tad, ja zāles asmens trāpa vai iekeras objektā, ko nevar pārgriezt. Asmens atsitieni var izraisīt izstrādājumu vai operatoru visos virzienos. Pastāv traumu gūšanas risks operatoram un blakus stāvošajām personām.

Risks palielinās vietās, kur nav viegli saskatīt materiālu, kas jāgriež.

Negrieziet ar asmens daļu, kas attēlā ir parādīta pelēkā krāsā. Ātrums un asmens kustība var izraisīt asmens atsitieni. Risks palielinās līdz ar zāgējamā stubbra resnumu.

(Att. 16)

### Zāles griešana ar zāles asmeni

- Zāles asmeņus un zāles griezējus nedrīkst izmantot koka stubru griešanai.
- Visu veidu garas vai rupjas zāles griešanai ir jāizmanto zāles asmens.
- Zāle ir jāgriež ar sānisku kustību no labās puses uz kreiso (plaušanas gājiens) un no kreisās uz labo (atgriežoties sākumstāvoklī). Sekojiet, lai asmens veiktu plaušanu ar kreiso malu (sektors starp nosacītās pulksteņa ciparnīcas 8 un 12).
- Ja plaujot, asmens tiek sagāzts nedaudz pa kreisi, zāle saguļas vālā, kas atvieglo tās savākšanu, piemēram, ar grābekli.
- Centieties strādāt ritmiski. Stāviet stabili ar izplestām kājām. Pēc atgriešanās sākumstāvoklī pavirzieties nedaudz uz priekšu un atkal ieņemiet stabilu stāvokli.
- Ļaujiet, lai balsta uzlika viegli atspiežas pret zemi. Tas aizsargā asmeni pret saskari ar zemi.
- Samaziniet iespēju materiālam apīties ap asmeni, vienmēr strādājot ar maksimālu ātrumu un izvairoties no materiāla griešanas, veicot atgriešanās kustību.
- Pirms nogrieztā materiāla savākšanas apturiet motoru, atvienojiet trimeri no stiprinājuma siksnām un novietojiet uz zemes.



## Apkope

### levads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat apkopes darbības, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai saprotat to.

- Lai pareizi uzasinātu zāles nazi vai zāles asmeni, skatiet instrukcijas, kas ir pievienotas griešanas ierīcei.
- Lai nodrošinātu līdzsvaru, visas malas uzasiniet vienādi.
- Izmantojiet viengabala plakano vīli. (Att. 17)

### Tehniskās apkopes grafiks

Tehniskās apkopes norādījumus skatiet ierīces lietošanas rokasgrāmatā.



**BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr atbrīvojieties no asmens, kas ir bojāts. Nemēģiniet iztaisnot saliektu vai savērptu asmeni un izmantot to vēlreiz.

### Zāles naža un zāles asmens asināšana



**BRĪDINĀJUMS:** Apturiet motoru. Lietojiet aizsargcimdus.

## Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

### Pārvadāšana un uzglabāšana

Izmantojiet transportēšanas aizsargu uz izstrādājuma, lai nepieļautu traumas vai izstrādājuma bojājumus transportēšanas vai uzglabāšanas laikā.

Plašāku informāciju skatiet ierīces lietošanas rokasgrāmatā.

## Tehniskie dati

### Tehniskie dati

<b>Apstiprinātie piederumi</b>		
Dzenamās vārpstas vītne, M10		
Asmeņu/griežņu centrālā atvere, Ø 25,4 mm		
<b>Terminoloģija</b>	<b>Tips</b>	<b>Griešanas ierīces aizsargs</b>
Zāles asmens/zāles grieznis	Zāles asmens: 255-4 (Ø 255, 4 zobi)	577 01 83-05
Trimerā galva	T25B (Ø 2,0–2,4 mm aukla Whisper)	577 01 83-05
Balsta uzlika	Fiksēts	–
<b>Trokšņa līmeņi</b>		
Līdzīgs skaņas spiediena līmenis pie operatora auss mērīts atbilstoši standartam EN 62841-4-4 un ISO 22868, dB (A):		77
<b>Vibrācijas līmeņi</b> <sup>17</sup>		
Vibrācijas līmeņi pie rokturiem mērīti atbilstoši standartam EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>17</sup> Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 2 m/s<sup>2</sup> (standarta novirze).

Aprīkots ar zāles asmeni  
255-4, kreisajā/labajā pusē

0,7/1,8

# Atbilstības deklarācija

## ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,  
tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis  
izstrādājums:

<b>Apraksts</b>	Ar akumulatoru darbināms zāles trimers
<b>Zīmols</b>	Husqvarna
<b>Tips/modelis</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikācija</b>	Sākot ar sērijas numuriem 2024

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

<b>Regula</b>	<b>Apraksts</b>
2006/42/EK	"par mehānismiem"
2014/30/EMS	"par elektromagnētisko savietojamību"
2011/65/ES	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"
2000/14/EK	"par trokšņa emisiju vidē"

un ir ievēroti zemāk norādītie saskaņotie standarti  
un/vai tehniskie dati: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden ir veicis brīvprātīgu tipa pārbaudi  
saskaņā ar direktīvas 2006/42/EK IX pielikumu.  
Sertifikāta nr.: SEC/24/2592.

Pilnvarotā iestāde: Uzņēmums SMP Svensk  
Maskinprovning AB ir arī pārbaudījis atbilstību Eiropas  
Padomes direktīvas 2000/14/EK V pielikumam.

Informāciju par trokšņa emisiju skatiet šeit: *Tehniskie  
dati lpp. 121.*

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, R&D Director, Technology  
Management, Husqvarna AB, ZVIEDRIJA

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

---

## Inhoud

---

Inleiding.....	124	Onderhoud.....	128
Veiligheid.....	124	Vervoer, opslag en verwerking.....	128
Montage.....	126	Technische gegevens.....	129
Werking.....	127	Verklaring van overeenstemming.....	130

---

## Inleiding

---

### Productbeschrijving

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en behoudt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

**Let op:** Deze handleiding heeft betrekking op accu-aangedreven voedingseenheden.

---

### Overzicht opzetstukken

(Fig. 1)

1. Inbussleutel
2. Ophanging
3. J-hendel
4. Transportbescherming
5. Enkel draagstel
6. Dopsleutel
7. Meenemer
8. Grasmaaiblad
9. Steunkop
10. Steunflens
11. Borgmoer
12. Gebruikershandleiding

### Gebruik



**WAARSCHUWING:** De J-hendel en snijuitrusting mag alleen samen met compatibele producten worden gebruikt. Raadpleeg de bedieningshandleiding van het product.

---

De snijuitrusting wordt gebruikt om gras te maaien.

**Let op:** Nationale wetgeving kan het gebruik van dit product mogelijk beperken.

---

### Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

---

## Veiligheid

---

### Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.

---



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

---



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

---

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

---

## Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u het opzetstuk gebruikt.

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het opzetstuk gebruikt.
- Deze instructies vormen een aanvulling op de instructies die bij het product zijn geleverd. Raadpleeg de bedieningsinstructies van het product voor andere procedures.
- De oorspronkelijke vormgeving van het opzetstuk mag in geen enkel geval gewijzigd worden zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik nooit een opzetstuk dat gewijzigd lijkt te zijn door anderen, en gebruik altijd originele accessoires. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstig persoonlijk letsel of de dood van zowel gebruiker als omstanders leiden.

## Veiligheidsinstructies voor montage

### Montage van trimmerkoppen



**WAARSCHUWING:** Wanneer u de snijuitrusting monteert is het heel belangrijk dat de geleidelen van de meenemer/steunflens op de juiste manier in het middengat van de snijuitrusting terecht komt. Als de snijuitrusting verkeerd gemonteerd is, kan dat ernstige en/of dodelijke verwondingen veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** Onder geen beding mag snijuitrusting worden gebruikt zonder dat een goedgekeurde beschermkap is gemonteerd. Zie het hoofdstuk Technische gegevens. Indien een onjuiste of defecte beschermkap is gemonteerd of de J-hendel ontbreekt bij het gebruik van een metalen snijuitrusting, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

## Oorzaken van terugslag en bijbehorende waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge zijdelingse, voorwaartse of achterwaartse beweging van de machine, die kan optreden wanneer het blad vastloopt of vast komt te zitten aan een voorwerp zoals een jonge boom of een boomstronk. Dit kan zo heftig zijn dat de machine en/of de gebruiker in een bepaalde richting wordt geworpen, waardoor de gebruiker de controle over de machine kan verliezen. Terugslag en de bijbehorende gevaren kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.

- **Houd met beide handen een stevige grip op de machine en positioneer uw armen om de terugslag te weerstaan. Plaats uw lichaam aan de linkerkant van de machine.** Terugslag kan het risico op letsel verhogen doordat de machine onverwacht beweegt. Terugslag kan door de gebruiker onder controle worden gehouden, mits de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- **Als het blad vastloopt of als het snoeien om welke reden dan ook onderbroken wordt, schakel de machine dan uit en houd deze stil tot het blad volledig tot stilstand is gekomen. Als het blad vastloopt mag nooit geprobeerd worden om de machine van het materiaal te verwijderen of om de machine naar achteren te trekken als het blad in beweging is, anders kan terugslag ontstaan.** Onderzoek de oorzaak van het vastzittende blad en neem maatregelen om de oorzaak te verhelpen.
- **Gebruik nooit stompe of beschadigde bladen.** Stompe of beschadigde bladen vergroten het risico van vastlopen of aan een voorwerp kan blijven haken, wat leidt tot terugslag.
- **Zorg altijd voor een goed zicht op het materiaal dat wordt gesnoeid.** De kans op terugslag is groter in gebieden waar het moeilijk is om te zien wat u maait.
- **Als u door iemand anders wordt benaderd terwijl u de machine bedient, schakelt u de machine uit.** Er is een verhoogd risico op letsel bij andere personen die door het bewegende blad worden geraakt in het geval van terugslag.

## Veiligheidsinstructies voor bediening



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Wanneer u in een situatie belandt waarin u niet goed weet hoe u verder te werk moet gaan, moet u een expert raadplegen. Wend u tot uw dealer of uw servicewerkplaats. Gebruik de machine nooit voor taken waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent.
- Gebruik het product nooit wanneer u vermoeid bent, alcohol of drugs hebt gebruikt, of als u medicijnen gebruikt die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatie kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het product nooit bij ongunstige weersomstandigheden, bijv. bij mist, regen, sterke wind, hevige koude, enz. Extreem warm weer kan oververhitting van het product veroorzaken.
- Het gebruik van defecte snijuitrustingen kan het risico op ongevallen vergroten.
- Sta niet toe dat kinderen het product gebruiken of in de buurt van het product komen. Het product start gemakkelijk, zodat kinderen deze mogelijk kunnen starten wanneer ze niet onder volledig toezicht staan. In dat geval kan er een risico op ernstig persoonlijk letsel bestaan. Koppel de accu

los wanneer het product niet onder streng toezicht staat.

- Zorg ervoor dat er zich geen personen of dieren zich op een afstand kleiner dan 15 meter bevinden terwijl u werkt. Indien meerdere gebruikers in hetzelfde gebied werken, moet de veiligheidsafstand minimaal 15 meter bedragen. Anders is er een risico op ernstig persoonlijk letsel. Schakel het product onmiddellijk uit indien iemand dichterbij komt. Draai het product nooit rond zonder eerst te controleren of er achter u niet iemand zich in de veiligheidszone bevindt.
- Zorg ervoor dat mensen, dieren of andere dingen geen invloed hebben op uw controle over het product en dat ze niet in contact komen met de snijuitrusting of losse objecten die worden uitgeworpen door de snijuitrusting. Gebruik het product echter nooit zonder de mogelijkheid hulp in te kunnen roepen in geval van nood.
- Controleer altijd het werkgebied. Verwijder alle losse voorwerpen, zoals stenen, gebroken glas, spijkers, staaldraad, touw en dergelijke, die weggeslingerd kunnen worden of vast kunnen komen zitten in de snijuitrusting.
- Zorg ervoor dat u veilig kunt gaan en staan. Controleer of er eventuele hindernissen zijn als u onverwacht snel moet kunnen weggelopen (wortels, stenen, takken, kuilen, greppels enz.). Wees extra voorzichtig wanneer u op hellend terrein werkt.
- Zorg steeds voor een goede balans en een stabiele houding. Voorkom overstrekken.
- Schakel het product uit wanneer u zich verplaatst. Bevestig de transportbescherming als het product niet wordt gebruikt.
- Leg het product nooit neer zonder het uit te schakelen. Laat het product nooit onbeheerd achter terwijl het ingeschakeld is.
- Verwijder de accu voordat u het product aan een andere persoon overdraagt.
- Zorg ervoor dat kleding of lichaamsdelen niet in contact komen met de snijuitrusting wanneer het product is ingeschakeld. Houd het product altijd onder taillehoogte.
- Als er iets in de snijuitrusting vast komt te zitten terwijl u het product bedient, moet u het product stoppen en uitschakelen. Zorg ervoor dat de

snijuitrusting volledig tot stilstand komt. Verwijder de accu voordat u het product en/of de snijuitrusting schoonmaakt, inspecteert of repareert.

- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de snijuitrusting totdat deze volledig is gestopt wanneer het product is uitgeschakeld.
- Wees alert op stukken tak die tijdens het snijden weggeslingerd kunnen worden. Snijd niet te dicht bij de grond waar stenen en andere voorwerpen kunnen worden weggeslingerd.
- Kijk uit voor wegschietende objecten. Gebruik altijd goedgekeurde oogbescherming. Leun nooit over de beschermkap van de snijuitrusting. Stenen, afval, enz. kunnen omhoog schieten in uw ogen en blindheid of ernstig letsel veroorzaken.
- Let als u gehoorbescherming draagt op waarschuwingssignalen of geschreeuw. Doe uw gehoorbescherming altijd af zodra het product is gestopt.
- Werk nooit op een ladder, stoel of andere verhoging die niet stevig vast staat.
- Wanneer zich ongewenste trillingen voordoen, moet u een nieuw stuk draad naar buiten tikken. Wanneer de draad de juiste lengte heeft, stoppen de trillingen.
- Overmatige blootstelling aan trillingen kan leiden tot bloedvat- en zenuwbeschadigingen bij personen met een slechte bloedcirculatie. Consulteer uw dokter wanneer u symptomen waarneemt die wijzen op overmatige blootstelling aan trillingen. Voorbeelden van zulke symptomen zijn slapen, geen gevoel, "kriebels", "speldeprikkels", pijn, geen of minder kracht, huidverkleuringen of veranderingen van het huidoppervlak. Deze symptomen worden meestal waargenomen in de vingers, handen of polsen.
- Houd het product altijd met twee handen vast. Houd het apparaat rechts van uw lichaam.
- Verwijder het gesneden materiaal niet en laat het niet door anderen verwijderen terwijl het product aan is of de snijuitrusting draait. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Stop het product altijd, verwijder de accu en zorg ervoor dat de snijuitrusting niet kan draaien alvorens materiaal te verwijderen dat rond de bladas is gewikkeld of vastzit tussen de beschermkap en de snijuitrusting.

---

## Montage

---

### De J-hendel monteren



**WAARSCHUWING:** Gebruik de J-hendel met grasmaaibladen/grasmessen of trimmerkoppen/kunststof bladen. Gebruik geen zaagbladen of maaibladen met de J-hendel.

1. Bevestig de J-hendel met 3 schroeven aan de lusgreep. (Fig. 2)

2. Stel het product af op de gewenste werkstand.
3. Draai de schroeven vast. (Fig. 3)

### De ophanging installeren

1. Breng de ophangring aan op de as tussen de achterhandgreep en het loophandvat. (Fig. 4)
2. Stel de ring en het enkel draagstel af om het product in balans te brengen en gebruiksvriendelijk te maken.

3. Breng het enkel draagstel aan op de ophanging. Gebruik het enkel draagstel wanneer u het product gebruikt.
4. Zorg ervoor dat het enkel draagstel gemakkelijk van de schouder kan worden verwijderd.

## Het grasmaaiblad monteren

1. Zet het tandwielhuis van het product op een vlakke ondergrond om ervoor te zorgen dat het blad goed wordt gemonteerd.
2. Draai de uitgaande as totdat een van de openingen in de meenemer (B) op één lijn ligt met de overeenkomstige opening in het tandwielhuis.
3. Breng de borgpen (C) aan in de opening om de as te vergrendelen.
4. Monteer het grasmaaiblad (D), de steunkop (E) en de steunflens (F) op de uitgaande as. (Fig. 5)
5. Zorg ervoor dat de meenemer met steunflens correct aangrijpt in de middelste opening van het grasmaaiblad. (Fig. 6)

6. Bevestig de borgmoer (G).
7. Haal de borgmoer aan met de dopsleutel. Houd de steel van de dopsleutel dicht bij de bladbeschermkap vast. Draai vast in de tegenovergestelde rotatierichting van de snijuitrusting. Draai het vast met een aanhaalmoment van 35 tot 50 Nm. (Fig. 7)

## Het grasmaaiblad verwijderen

1. Zet het tandwielhuis van het product op een vlakke ondergrond om ervoor te zorgen dat het blad goed wordt verwijderd.
2. Breng de borgpen (C) aan in de opening op de as om de steel te vergrendelen.
3. Verwijder de moer (G).
4. Verwijder de steunflens (F), de steunkop (E) en het grasmaaiblad (D) van de uitgaande as. (Fig. 5)

---

## Werking

---

### Voordat u het product gaat bedienen

- Bekijk het werkgebied zodat u weet welk type terrein het is. Bekijk de helling van de ondergrond en of er obstakels zijn zoals stenen, takken en greppels.
- Voer een revisie-inspectie van het product uit.
- Voer de veiligheidsinspecties, onderhoud en servicebeurten uit die in deze handleiding worden aangegeven.
- Zorg voordat u het product start dat alle afschermingen en beschermkappen, handgrepen en de snijuitrusting correct zijn aangebracht en onbeschadigd zijn.
- Zorg dat er geen scheuren zijn aan de onderkant, bij de tanden of in het midden van het blad. Barsten ontstaan gewoonlijk wanneer er scherpe hoeken aan de onderkant van de tanden worden gevormd tijdens het slijpen van de bladen. Barsten kunnen ook optreden als u het blad met botte tanden gebruikt. Vervang het blad als dit beschadigd is.

(Fig. 8)

- Controleer de steunflens op scheuren. Vervang de steunflens als deze beschadigd is.

(Fig. 9)

- Controleer of de borgkracht van de borgmoer niet is verminderd. De borgmoer moet een borgkracht van minimaal 1,5 Nm hebben. Het aanhaalmoment van de borgmoer moet tussen 35-50 Nm liggen.

(Fig. 10)

- Controleer de bladbeschermkap op beschadigingen of scheuren. Vervang de bladbeschermkap als hij geraakt is of scheuren heeft. (Fig. 11)

- Controleer de trimmerkop en de beschermkap voor de snijuitrusting op beschadigingen of scheuren. Vervang de trimmerkop en de beschermkap voor de snijuitrusting als ze geraakt zijn of scheuren hebben.

(Fig. 12)

### Product starten

**Let op:** Het product identificeert de snijuitrusting wanneer de snijuitrusting is gewijzigd, wordt gestart en de gashendel is ingedrukt. Het product stopt en de led knippert totdat de gashendel wordt losgelaten en terugkeert naar de oorspronkelijke positie. De snijuitrusting is op dit moment geïdentificeerd en voorbereid voor gebruik.

1. Druk de startknop in en houd deze ingedrukt totdat de groene led brandt. (Fig. 13)
2. Gebruik de activeringingsschakelaar om het toerental te regelen.

### Product stoppen

1. Laat de activeringingsschakelaar of de vergrendeling van de activeringingsschakelaar los.
2. Druk op de stopknop. (Fig. 14)
3. Druk op de ontgrendelknoppen op de accu en trek de accu eruit. (Fig. 15)

### Terugslag

Er is sprake van terugslag wanneer het product snel en met kracht opzij beweegt. Een terugslag vindt plaats wanneer het grasmaaiblad een object raakt of eraan blijft haken, dat niet kan worden gemaaid. Een terugslag

kan het product of de gebruiker in alle richtingen werpen. Er bestaat een risico op letsel bij de gebruiker en omstanders.

Het risico neemt toe in gebieden waar het niet makkelijk is om het materiaal waar te nemen dat afgesneden moet worden.

Niet snijden met het gedeelte van het blad dat in het grijs is weergegeven in de afbeelding. De snelheid en beweging van het blad kunnen terugslag veroorzaken. Het risico neemt toe naar gelang de dikte van de stam die gezaagd wordt.

(Fig. 16)

## Gras maaien met een grasmaaiblad

1. De grasmaaibladen en grasmessen mogen niet gebruikt worden bij houtachtige stammen.
2. Voor alle soorten hoog of sterk gras wordt een grasmaaiblad gebruikt.
3. Het gras wordt gemaaid met pendelende bewegingen naar de zijkanten, waarbij de beweging van rechts naar links het maaimoment is en de beweging van links naar rechts de retourbeweging. Laat de linker kant van het blad werken (tussen 8 en 12 uur).

4. Indien het blad tijdens het grasmaaien een ietsje schuin naar links wordt gehouden, wordt het gras in een streng gelegd, hetgeen het verzamelen makkelijker maakt bijv. bij harken.
5. Probeer om ritmisch te werken. Sta stevig met uw voeten uit elkaar. Beweeg na de retourbeweging naar voren en zorg dat u weer stevig staat.
6. Laat de steunkop licht op de grond rusten. Deze is speciaal bedoeld om te voorkomen dat het blad in de grond snijdt.
7. Verklein het risico dat het materiaal rond het blad wordt gewonden door altijd met volle snelheid te werken en maaisel bij de retourbeweging te ontwijken.
8. Schakel de motor uit, maak het draagstel los en zet de machine op de grond voordat u het gemaaide materiaal verzamelt.

---

## Onderhoud

---

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

- Raadpleeg de meegeleverde instructies voor het correct slijpen van het grasmes of grasmaaiblad.
- Slijp alle snijkanten gelijkmatig om de balans te bewaren.
- Gebruik een platte vijl met enkele kapping. (Fig. 17)

### Onderhoudsschema

Zie de bedieningshandleiding van het eindproduct voor een onderhoudsschema.



**WAARSCHUWING:** Gooi een blad dat beschadigd is altijd weg. Probeer niet om een verbogen of verdraaid blad recht te buigen en opnieuw te gebruiken.

### Slijpen van grasmes en grasmaaiblad



**WAARSCHUWING:** Stop de motor. Draag beschermende handschoenen.

---

## Vervoer, opslag en verwerking

---

### Transport en opslag

Gebruik de transportbescherming op het product om letsel bij personen of schade aan het product tijdens vervoer en opslag te voorkomen.

Raadpleeg voor meer informatie de bedieningshandleiding van het eindproduct.



## Technische gegevens

### Technische gegevens

<b>Goedgekeurde accessoires</b>		
Schroefdraad bladas M10		
Centrumopening in bladen/messen, Ø 25,4 mm		
<b>Benamingen</b>	<b>Type</b>	<b>Beschermkap van de snijuitrusting</b>
Grasmaaiblad/grasmes	Grasmaaiblad 255-4 (Ø 255 4 tanden)	577 01 83-05
Trimmerkop	T25B (Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm fluisterdraad)	577 01 83-05
Steunkop	Vast	-
<b>Geluidsniveaus</b>		
Equivalent geluidsdruk-niveau op oorhoogte van de gebruiker, gemeten in overeenstemming met EN 62841-4-4 en ISO 22868, dB(A)		77
<b>Trillingsniveau <sup>18</sup></b>		
Trillingsniveaus in de handgrepen, gemeten volgens EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Uitgerust met grasmaaiblad 255-4, links/rechts		0,7/1,8

<sup>18</sup> De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 2 m/s<sup>2</sup>.

# Verklaring van overeenstemming

## EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze  
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

<b>Beschrijving</b>	Grastrimmer met accu
<b>Merk</b>	Husqvarna
<b>Type/model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identificatie</b>	Serienummers vanaf 2024 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en  
-regelgeving:

<b>Verordening</b>	<b>Beschrijving</b>
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/30/EMC	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"
2011/65/EU	"betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"
2000/14/EG	"betreffende geluid buitenshuis"

en dat de volgende normen en/of  
technische specificaties zijn toegepast: EN  
62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020,  
EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden heeft een vrijwillig typeonderzoek  
ondergaan in overeenstemming met bijlage IX van  
2006/42/EG. Certificaatnummer: SEC/24/2592.

Aangemelde instantie: SMP Svensk Maskinprovning AB  
heeft ook overeenstemming bevestigd met bijlage V van  
de richtlijn 2000/14/EG van de Raad.

Voor informatie over geluidsemissies, zie *Technische  
gegevens op pagina 129*.

Huskvarna, 2024-06-01

Mr. Stefan Holmberg, Directeur R&D,  
Technologiemanagement, Husqvarna AB, ZWEDEN

Verantwoordelijk voor technische documentatie

---

# INNHold

---

Innledning.....	131	Vedlikehold.....	135
Sikkerhet.....	131	Transport, oppbevaring og avhending.....	135
Montering.....	133	Tekniske data.....	135
Drift.....	134	Samsvarserklæring.....	137

---

## Innledning

---

### Produktbeskrivelse

Vi arbeider stadig med å videreutvikle produktene våre og forbeholder oss derfor retten til å gjøre endringer angående blant annet form og utseende uten varsel.

**Merk:** Denne håndboken dekker batteridrevne elektriske enheter.

---

### Oversikt over tilbehør

(Fig. 1)

1. Unbrakonøkkel
2. Opphengsløkke
3. J-håndtak
4. Transportbeskyttelse
5. Enkel sele
6. Pipenøkkel
7. Medbringerhjul
8. Gressklinge
9. Støttekopp
10. Støtteflens
11. Låsemutter

### Bruksområder



**ADVARSEL:** J-håndtaket og skjæreutstyret skal bare brukes sammen med compatible produkter. Se bruksanvisningen for produktet.

---

Skjæreutstyret brukes til å klippe gress.

**Merk:** Nasjonale forskrifter kan sette grenser for bruken av produktet.

---

12. Bruksanvisning

### Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- Produktet er reparert på feil måte.
- Produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet er ikke reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør.

---

## Sikkerhet

---

### Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



**ADVARSEL:** Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.

---



**OBS:** Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

---

**Merk:** Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

---

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**ADVARSEL:** Les de følgende sikkerhetsinstruksjonene før du bruker tilbehøret.

---

- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og forstå innholdet før du bruker tilbehøret.
- Disse instruksjonene er et supplement til instruksjonene som ble levert med produktet. Se bruksanvisningen for produktet for informasjon om andre prosedyrer.

- Den opprinnelige konstruksjonen til tilbehøret må ikke under noen omstendigheter endres uten tillatelse fra produsenten. Ikke bruk et tilbehør som ser ut til å ha blitt modifisert av andre, og bruk alltid originalt tilleggsutstyr. Uautoriserte endringer og/eller tilleggsutstyr kan medføre alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.

## Sikkerhetsinstruksjoner for montering

### Montering av trimmerhoder



**ADVARSEL:** Ved montering av skjæreutstyr er det svært viktig at den forhøyede delen på medbringerhjul/ støtteflensen havner riktig i skjæreutstyrets midtre hull. Feilmontert skjæreutstyr kan forårsake alvorlig og/eller livstruende personskade.



**ADVARSEL:** Skjæreutstyr må ikke under noen omstendigheter brukes uten at godkjent beskyttelse er montert. Se kapitlet Tekniske data. Hvis en feil eller defekt skjerm er montert eller J-håndtaket mangler ved bruk av metallskjæreutstyr, kan dette føre til alvorlig personskade.

### Klinge kast – årsaker og relaterte advarsler

Klinge kast er en plutselig maskinbevegelse sidelengs, fremover eller bakover, som kan oppstå når bladet setter seg fast eller henger seg fast i en gjenstand som et småtre eller en trestubbe. Det kan være kraftig nok til å gjøre at maskinen og/eller brukeren presses den ene eller andre veien og eventuelt mister kontrollen over maskinen. Klingekast og relaterte farer kan unngås ved å ta nødvendige forholdsregler, som angitt nedenfor.

- **Sørg for at du har godt grep med begge hender på maskinen, og hold armene slik at de kan motstå klinge kast. Stå på venstre side av maskinen.** Klingekast kan øke faren for personskade som følge av at maskinen beveger seg uventet. Klingekast kan kontrolleres av brukeren hvis riktige forholdsregler tas.
- **Hvis klingen kjører seg fast, eller hvis et kutt av en eller annen grunn avbrytes, må du slå av maskinen og holde den i ro til klingen stopper helt. Hvis klingen er fastkjørt, må du ikke prøve å fjerne maskinen fra materialet eller dra maskinen bakover mens klingen er i bevegelse, da dette kan føre til klinge kast.** Undersøk problemet og iverksett korrigerende tiltak for å eliminere årsaken til at klingen kjører seg fast.
- **Ikke bruk sløve eller skadede klinger.** Sløve eller skadede klinger øker risikoen for fastkjøring eller fastklemming, noe som kan føre til klinge kast.
- **Sørg alltid for god sikt til materialet som kappes.** Sannsynligheten for klinge kast er større på steder

der det er vanskelig å se materialet som skjæres/ klippes.

- **Hvis noen kommer bort til deg og prøver å få kontakt med deg når du bruker maskinen, må du slå den av.** Det er økt risiko for at andre kan bli skadet av klingene i bevegelse ved klinge kast.

## Sikkerhetsinstruksjoner for drift



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Når du kommer ut for en situasjon som gjør deg usikker på fortsatt bruk, skal du rådføre deg med en ekspert. Henvend deg til din forhandler eller ditt serviceverksted. Unngå all bruk som du ikke føler deg kvalifisert til.
- Bruk aldri produktet hvis du er sliten, har drukket alkohol eller bruker medisiner som kan påvirke syn, vurderingsevne eller kropps kontroll.
- Bruk aldri produktet i dårlig vær, for eksempel i tåke, regn, sterk vind, kraftig kulde osv. Ekstremt varmt vær kan føre til at produktet blir overopphetet.
- Defekt skjæreutstyr kan øke risikoen for ulykker.
- La aldri barn bruke eller oppholde seg i nærheten av produktet. Siden produktet er lett å starte, kan barn starte det hvis de ikke holdes under oppsyn. Dette kan medføre risiko for alvorlig personskade. Batteriet må kobles fra når produktet ikke er under oppsyn.
- Sørg for at ingen mennesker eller dyr kommer nærmere enn 15 m mens du arbeider. Hvis flere arbeider på samme sted, skal sikkerhetsavstanden være minst 15 meter. Ellers kan dette medføre risiko for alvorlig personskade. Stopp produktet øyeblikkelig hvis noen kommer nærmere. Sving aldri produktet rundt uten først å ha kontrollert bakover at ingen befinner seg innenfor sikkerhetssonen.
- Sørg for at mennesker, dyr eller annet ikke kan påvirke kontrollen av produktet, og at de ikke kommer i kontakt med skjæreutstyret eller løse gjenstander som slynges ut av skjæreutstyret. Bruk imidlertid aldri produktet uten mulighet til å kunne påkalle hjelp ved en ulykke.
- Inspiser alltid arbeidsområdet. Fjern alle løse gjenstander som steiner, glasskår, spikre, ståltråd, snorer med mer som kan slynges av sted eller vikle seg inn i skjæreutstyret.
- Sørg for at du kan gå og stå sikkert. Se etter eventuelle hindre ved uventet forflytting (rotter, steiner, greiner, groper, forhøyninger osv.). Vær meget forsiktig ved arbeid i skrånende terreng.
- Ha god balanse og sikkert fotfeste til enhver tid. Ikke strekk deg for langt.
- Slå av produktet før du flytter det. Fest transportbeskyttelsen når produktet ikke er i bruk.
- Sett aldri produktet ned med mindre du har slått det av. Ikke forlat produktet uten tilsyn når det er slått på.

- Ta ut batteriet før du overlater produktet til en annen person.
- Forsikre deg om at ingen klær eller kroppsdeler kan komme i kontakt med skjæreutstyret når produktet er slått på. Hold produktet under midjehøyde.
- Hvis noe skulle sette seg fast i skjæreutstyret mens du bruker produktet, må du stoppe og slå av produktet. Kontroller at skjæreutstyret stopper helt. Ta ut batteriet før du rengjør, inspiserer eller reparerer produktet og/eller skjæreutstyret.
- Når produktet er slått av, må du holde hender og føtter unna skjæreutstyret til det har stoppet helt.
- Se opp for grenstumper som kan slynge i vei under kappingen. Klipp ikke for nær bakken, der steiner og andre gjenstander kan bli slynget av gårde.
- Se opp for gjenstander som slynge ut. Godkjent øyevern skal alltid brukes. Bøy deg aldri over skjæreutstyrets beskyttelse. Steiner, skrot o.l. kan bli slynget opp i øynene og forårsake blindhet eller alvorlige skader.
- Vær alltid oppmerksom på varselsignaler eller tilrop ved bruk av hørselsvern. Ta alltid av hørselvernet så snart produktet stopper.
- Arbeid aldri på en stige, skammell eller stå på noe annet som ikke er ordentlig sikret.
- Hvis det oppstår uønskede vibrasjoner, mater du ut ny tråd, slik at tråden får riktig lengde. Dette skal stoppe vibrasjonene.
- Overeksponering for vibrasjoner kan føre til blodkar- eller nerveskader hos personer som har dårlig blodsirkulasjon. Oppsøk lege hvis du opplever fysiske symptomer som kan relateres til overeksponering for vibrasjoner. Eksempel på slike symptomer er doving, manglende følelse, "kiling", "stikk", smerte, manglende eller redusert styrke, forandringer i hudens farge eller overflate. Disse symptomene opptrer vanligvis i fingre, hender eller håndledd.
- Bruk alltid begge hender for å holde produktet. Hold produktet på høyre side av kroppen.
- Ikke fjern avklippet materiale eller la andre personer fjerne det mens produktet er slått på eller skjæreutstyret roterer. Dette kan føre til alvorlige skader.
- Stopp alltid produktet, ta ut batteriet og kontroller at skjæreutstyret ikke roterer, før du fjerner materiale som har viklet seg rundt klingeakselen eller festet seg mellom beskyttelsen og skjæreutstyret.

---

## Montering

---

### Slik monterer du J-håndtaket



**ADVARSEL:** Bruk J-håndtaket kun gressklinger/gresskniver eller trimmerhoder/ plastkniver. Ikke bruk sagblad eller ryddeklinger sammen med J-håndtaket.

1. Fest J-håndtaket til loophåndtaket med tre skruer. (Fig. 2)
2. Juster produktet til en aktuell arbeidsstilling.
3. Trekk til skruene. (Fig. 3)

### Slik monterer du opphengsløkken

1. Monter opphengsløkken på riggrøret mellom det bakre håndtaket og loophåndtaket. (Fig. 4)
2. Juster ringen og enkeltsele for å balansere produktet og gjøre det enkelt å bruke.
3. Fest selen til opphengsringen. Bruk enkeltsele når du bruker produktet.
4. Sørg for at enkeltsele er enkel å fjerne fra skulderen.

### Slik fester du gressklingen

1. Legg produktet på en flat overflate for å forsikre deg om at klingene monteres riktig.

2. Vri den utgående akselen slik at et av hullene i medbringerhjulet (B) står på linje med det riktige hullet i girhuset.
3. Sett låsepinnen (C) inn i hullet, slik at riggrøret låses.
4. Plasser gressklingen (D), støttekoppen (E) og støtteflensen (F) på den utgående akselen. (Fig. 5)
5. Kontroller at medbringerhjulet og støtteflensen monteres riktig i gressklingens senterhull. (Fig. 6)
6. Sett på låsemutteren (G).
7. Trekk til låsemutteren med tennpluggnøkkelen. Hold skaffet på pipenøkkelen nær klingebeskyttelsen. Stram til i motsatt retning av hvordan skjæreutstyret roterer. Stram til med et dreiemoment på 35–50 Nm. (Fig. 7)

### Slik tar du av gressklingen

1. Legg produktet på en flat overflate for å forsikre deg om at klingene fjernes riktig.
2. Sett låsepinnen (C) inn i hullet i riggrøret, slik at riggrøret låses.
3. Ta av mutteren (G).
4. Fjern støtteflensen (F), støttekoppen (E) og gressklingen (D) fra den utgående akselen. (Fig. 5)

### Før du bruker produktet

- Undersøk arbeidsområdet for å gjøre deg kjent med terrenget. Undersøk skråningen på bakken og hvorvidt det finnes hindringer som steiner, greiner og grøfter.
- Utfør en inspeksjon av produktet.
- Utfør sikkerhetskontrollene, vedlikeholdet og servicen som er angitt i denne bruksanvisningen.
- Kontroller at alt av deksler, beskyttelser, håndtak og skjæreutstyr er riktig festet og ikke er skadet, før du starter produktet.
- Kontroller at det ikke er sprekker i bunnen, tennene eller senterhullet i klingene. Sprekker oppstår som regel fordi det formes skarpe hjørner i bunnen av tennene mens du sliper klingene. Sprekker kan også oppstå hvis du bruker klingene med sløve tenner. Bytt ut kniven hvis den er skadet.

(Fig. 8)

- Undersøk støtteflensen for sprekker. Bytt støtteflensen hvis den er skadet.

(Fig. 9)

- Kontroller at låsemomentet til låsemutteren ikke er redusert. Låsemutteren skal ha et låsemoment på minst 1,5 Nm. Låsemutterens tiltrekkingsmoment skal være 35–50 Nm.

(Fig. 10)

- Undersøk klingebeskyttelsen for skader og sprekker. Bytt ut klingebeskyttelsen hvis den har blitt utsatt for slag eller støt, eller hvis den har sprekker. (Fig. 11)
- Undersøk trimmerhodet og beskyttelsen for skjæreutstyret for skader eller sprekker. Bytt ut trimmerhodet og beskyttelsen for skjæreutstyret hvis de har blitt utsatt for slag, eller hvis de har sprekker.

(Fig. 12)

### Slik starter du produktet

**Merk:** Produktet identifiserer skjæreutstyret når skjæreutstyret byttes, startes og gassen trykkes inn. Produktet stopper, og LED-lampen blinker til gassen slippes og går tilbake til utgangsstillingen. Skjæreutstyret er på dette tidspunktet identifisert og klargjort for drift.

1. Trykk på og hold inne startknappen til den grønne LED-lampen tennes. (Fig. 13)
2. Bruk kraftutløseren til å styre hastigheten.

### Slik stopper du produktet

1. Slipp kraftutløseren eller kraftutløserperren.
2. Trykk på stoppknappen. (Fig. 14)
3. Trykk på utløserknappene på batteriet, og trekk ut batteriet. (Fig. 15)

### Klinge kast

Et klinge kast oppstår når produktet flyttes raskt til siden og med makt. Et klinge kast oppstår når gressklingen treffer eller støter på noe som ikke kan klippes. Et klinge kast kan slynge produktet eller brukeren i alle retninger. Det kan oppstå skade på brukeren og andre personer i nærheten.

Faren øker i områder der det ikke er lett å se materialet som skal klippes.

Ikke klipp med området på klingene som vises i grått på tegningen. Hastigheten og bevegelsen på klingene kan forårsake klinge kast. Faren øker med tykkelsen på grenen som kuttet.

(Fig. 16)

### Fjerne gress med en gressklinge

1. Gressklinger og gresskniver må ikke brukes på treaktige stammer.
2. Til alle typer av høyt eller kraftig gress brukes gressklinge.
3. Gresset meies ned med pendlende bevegelser til sidene, der bevegelse fra høyre til venstre er ryddemomentet og bevegelse fra venstre til høyre er returbevegelsen. La klingene arbeide med venstre side (mellom klokken 8 og 12).
4. Hvis klingene vippes noe mot venstre ved gressrydding, samles gresset i en streng som gjør oppsamlingen lettere f.eks. ved raking.
5. Forsøk å arbeide rytmisk. Stå støtt med føttene fra hverandre. Flytt deg forover etter returbevegelsen og still deg støtt igjen.
6. La støttekoppen ligge lett an mot bakken. Den skal beskytte klingene mot å gå i bakken.
7. Reduser faren for at materiale setter seg fast rundt klingene, ved å alltid arbeide med fullt turtall og unngå det nyklipte materialet under returbevegelsen.
8. Stans motoren, løsne selen og plasser maskinen på bakken før du samler sammen materialet som er klipt.

## Vedlikehold

### Innledning



**ADVARSEL:** Før du utfører vedlikeholdsarbeid, må du lese og forstå kapittelet om sikkerhet.

- Les instruksjonene som fulgte med skjæreutstyret for å slipe gresskniven eller gressklingen på riktig måte.
- Fil alle kantene like mye for å beholde balansen.
- Bruk en enkelgradet flatfil. (Fig. 17)

### Vedlikeholdsskjema

Se i brukerhåndboken for sluttproduktet for vedlikeholdsplan.



**ADVARSEL:** Kast alltid en klinge som har blitt skadet. Ikke forsøk å rette opp en bøyd klinge og bruke den på nytt.

### Slik filer du gresskniven og gressklingen



**ADVARSEL:** Stopp motoren. Bruk vernehansker.

## Transport, oppbevaring og avhending

### Transport og oppbevaring

Bruk transportbeskyttelsen på produktet for å unngå personskader eller skade på produktet under transport og oppbevaring.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se bruksanvisningen for sluttproduktet.

## Tekniske data

### Tekniske data

<b>Godkjent tilbehør</b>		
Gjenge på utgangsaksel M10		
Senterhull i blader/kniver, Ø 25,4 mm		
<b>Betegnelser</b>	<b>Type</b>	<b>Beskyttelse for skjæreutstyr</b>
Gressklinge/gresskniv	Gressklinge 255-4 (Ø 255 4-tannet)	577 01 83-05
Trimmerhode	T25B (Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm Whisper-tråd)	577 01 83-05
Støttekopp	Fast	–
<b>Lydnivåer</b>		
Ekvivalent lydtrykksnivå ved brukerens øre, målt i henhold til EN 62841-4-4 og ISO 22868, dB (A)		77
<b>Vibrasjonsnivåer</b> <sup>19</sup>		
Vibrasjonsnivåer i håndtak, målt i henhold til EN 62844-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>19</sup> Rapporterte data for vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standardavvik) på 2 m/s<sup>2</sup>.

Utstyrt med Grassblad  
255-4, venstre/høyre

0,7/1,8



# Samsvarserklæring

## EU-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:  
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

<b>Beskrivelse</b>	Batteridrevet gresstrimmer
<b>Merke</b>	Husqvarna
<b>Type/modell</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>ID</b>	Serienumre datert 2024 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og  
-forskrifter:

<b>Regulering</b>	<b>Beskrivelse</b>
2006/42/EF	«angående maskiner»
2014/30/EMC	«angående elektromagnetisk kompatibilitet»
2011/65/EU	«angående restriksjoner for farlige stoffer»
2000/14/EC	«angående utendørsstøy»

og at følgende standarder eller tekniske spesifikasjoner  
er anvendt: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN  
ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden har utført frivillig typeprøving i  
samsvar med vedlegg IX i 2006/42/EF. Sertifikatnr.:  
SEC/24/2592.

Kontrollorgan: SMP Svensk Maskinprovning AB har  
også bekreftet samsvar med vedlegg V i rådsdirektiv  
2000/14/EF.

For informasjon som gjelder støyutslipp, kan du se  
*Tekniske data på side 135.*

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, FoU-direktør, teknologiledelse,  
Husqvarna AB, SVERIGE

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

---

## SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	138	Przegląd.....	142
Bezpieczeństwo.....	138	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	142
Montaż.....	140	Dane techniczne.....	143
Przeznaczenie.....	141	Deklaracja zgodności.....	144

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Nieustannie modernizujemy swoje produkty, w związku z czym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

**Uwaga:** Niniejsza instrukcja obejmuje urządzenia zasilane akumulatorowo.

---

### Przegląd osprzętu

(Rys. 1)

1. Klucz sześciokątny
2. Zaczep do zawieszania
3. Uchwyt J
4. Osłona transportowa
5. Pojedyncze szelki
6. Klucz nasadowy
7. Tarcza zabierakowa
8. Tarcza tnąca
9. Talerz dystansowy
10. Kołnierz oporowy
11. Przeciwnakrętka
12. Instrukcja obsługi

---

## Bezpieczeństwo

---

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub

### Przeznaczenie



**OSTRZEŻENIE:** Uchwyt J i sprzęt tnący może być używany tylko w połączeniu z kompatybilnymi produktami. Patrz instrukcja obsługi produktu.

Osprzęt tnący jest przeznaczony do koszenia trawy.

**Uwaga:** Przepisy państwowe lub lokalne mogą określać limit zastosowania produktu.

---

### Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

---

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

---

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania osprzętu należy przeczytać następujące zasady bezpieczeństwa.

---

- Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed użyciem osprzętu upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.
- Niniejsza instrukcja jest uzupełnieniem instrukcji dostarczonej z urządzeniem. Informacje o innych procedurach znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zmieniać ani modyfikować fabrycznej konstrukcji osprzętu bez zezwolenia wydanego przez producenta. Nie należy używać osprzętu, który wydaje się zmodyfikowany przez inne osoby, oraz należy zawsze stosować oryginalne akcesoria. Samowolne wprowadzanie zmian oraz/lub montowanie wyposażenia niezatwierdzonego przez producenta może stać się przyczyną groźnych obrażeń lub śmierci obsługującego urządzenie bądź innych osób.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu

### Montaż głowic żyłkowych



**OSTRZEŻENIE:** Podczas montażu osprzętu tnącego bardzo ważne jest, aby pierścień sprzęgający / prowadnik kołnierza oporowego wszedł na właściwe miejsce w środkowym otworze osprzętu tnącego. Nieprawidłowo zamontowany osprzęt tnący może stać się przyczyną poważnych obrażeń, grożących nawet utratą życia.



**OSTRZEŻENIE:** W żadnym wypadku nie wolno używać osprzętu tnącego bez zamontowanej, zatwierdzonej osłony. Patrz rozdział Dane techniczne. Stosowanie niewłaściwych lub uszkodzonych osłon lub brak uchwytu J podczas korzystania z metalowego osprzętu tnącego może skutkować poważnymi obrażeniami.

### Przyczyny niekontrolowanych ruchów noża i powiązane ostrzeżenia

Odbicie noża jest nagłym ruchem maszyny w bok, do przodu lub do tyłu, który może wystąpić, gdy nóż zaklinuje się lub trafi na obiekt, taki jak młode drzewo lub pień. Może być wystarczająco silne, by spowodować odrzucenie maszyny i/lub operatora oraz utratę kontroli nad maszyną. Można uniknąć odbicia noża i związanych z nim zagrożeń, stosując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- **Trzymać maszynę mocno oburącz i ustawić ramiona tak, aby mogły odeprzeć niekontrolowany ruch noża. Ustawić się tak, aby znajdować się po lewej stronie maszyny.** Ruch noża może zwiększyć ryzyko obrażeń na skutek niespodziewanego ruchu maszyny. Ruchy noża mogą być kontrolowane przez

operatora w przypadku stosowania odpowiednich środków ostrożności.

- **Jeśli nóż się blokuje lub przerywa cięcie z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć maszynę i przytrzymać ją nieruchomo w materiale, aż nóż zatrzyma się całkowicie. Gdy nóż się blokuje, nigdy nie podejmować prób wyjęcia maszyny z materiału ani nie ciągnąć jej do tyłu, gdy nóż jest w ruchu. W przeciwnym razie może dojść do niekontrolowanego ruchu noża.** Należy przeprowadzić badanie i podjąć działania naprawcze w celu wyeliminowania przyczyny blokowania się noża.
- **Nie wolno używać tępych ani uszkodzonych noży.** Tępe lub uszkodzone noże zwiększają ryzyko zakleszczenia lub pochwycenia materiału, powodując niekontrolowany ruch noża.
- **Zawsze należy mieć zapewnioną dobrą widoczność ciętego materiału.** Prawdopodobieństwo występowania odbić tarczy jest większe podczas cięcia w miejscach, w których cięty materiał nie jest dobrze widoczny.
- **Jeśli podczas obsługi maszyny inna osoba zbliży się do operatora, musi on wyłączyć maszynę.** Istnieje zwiększone ryzyko spowodowania obrażeń ciała osób postronnych poprzez uderzenie nożem znajdującym się w ruchu w przypadku wystąpienia niekontrolowanego ruchu noża.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Jeżeli znajdziesz się w sytuacji, w której nie jesteś pewny prawidłowości dalszego sposobu postępowania, zasięgnij porady eksperta. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej. Nie podejmuj się pracy, gdy uważasz, że nie masz wystarczających kwalifikacji.
- Nigdy nie używać urządzenia, odczuwając zmęczenie bądź znajdując się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji lub panowanie nad wykonywanymi ruchami.
- Produktu nie wolno nigdy używać podczas złej pogody, na przykład we mgle, w deszczu, przy silnym wietrze, w intensywnym zimnie itp. Bardzo wysokie temperatury atmosferyczne mogą spowodować przegrzanie produktu.
- Niewłaściwy lub uszkodzony osprzęt tnący zwiększa ryzyko wypadku.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom na użytkowanie lub przebywanie w pobliżu produktu. Ponieważ produkt można łatwo uruchomić, dzieci mogą być w stanie go włączyć, jeżeli nie będą pilnowane. Oznacza to ryzyko poważnych obrażeń. Dlatego należy odłączać akumulator, gdy produkt nie jest pod nadzorem.

- Należy dopilnować, aby podczas pracy żadne osoby postronne ani zwierzęta nie znajdowały się w odległości mniejszej niż 15 m. Jeśli w tym samym miejscu pracuje kilku użytkowników, odległość między nimi powinna wynosić co najmniej 15 m. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poważnych obrażeń. W przypadku zbliżenia się osób trzecich natychmiast wyłączyć urządzenie. Nigdy nie obracaj produktu gwałtownie, nie upewniwszy się, że nikt nie znajduje się z tyłu w strefie zagrożenia.
- Dopilnować, aby ludzie, zwierzęta ani inne obiekty nie mogły zakłócić pracy urządzenia oraz aby nie weszły w kontakt z osprzętem tnącym ani luźnymi przedmiotami odrzucanymi przez osprzęt. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli nie ma możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.
- Zawsze sprawdzać miejsce pracy. Usunąć wszystkie porzucane przedmioty, takie kamienie, szkło, gwoździe, druty, sznurki i inne, które mogą zostać odrzucone przez maszynę lub zaplątać się na osprzęcie tnącym.
- Należy zapewnić sobie bezpieczne poruszanie i pozycję przy pracy. Przy poruszaniu się po powierzchni roboczej należy uważać na ewentualne przeszkody (korzenie, gałęzie, doły, rowy itp.). Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy na pochyłym terenie.
- Zawsze utrzymuj równowagę i mocne oparcie dla stóp. Nie należy przeceniać swoich możliwości
- Przechodząc na inne miejsce pracy, należy wyłączyć produkt. Jeśli produkt nie jest używany, należy zamocować osłonę transportową.
- Nigdy nie należy odkładać urządzenia, chyba że zostało wyłączone, a akumulator został wyjęty. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Przed przekazaniem produktu innej osobie należy wyjąć akumulator.
- Upewnić się, czy odzież ani żadne części ciała nie będą miały kontaktu z osprzętem tnącym, gdy produkt jest uruchomiony. Urządzenie należy trzymać poniżej pasa.
- Jeżeli cokolwiek zablokuje się w osprzęcie tnącym podczas obsługi produktu, należy zatrzymać i wyłączyć urządzenie. Upewnić się, że osprzęt tnący zatrzymał się całkowicie. Przed czyszczeniem, sprawdzaniem lub naprawą produktu bądź osprzętu tnącego należy wyjąć akumulator.
- Trzymać ręce i stopy z dala od osprzętu tnącego aż do momentu całkowitego zatrzymania po wyłączeniu produktu.
- Uważać na koniuszki gałęzi, które podczas cięcia mogą być odrzucane przez maszynę. Nie odcinać zbyt blisko podłoża, ponieważ grozi to wyrzuceniem przez maszynę kamieni i innych przedmiotów.
- Należy uważać na odrzucane przedmioty. Należy zawsze używać zatwierdzonych osłon oczu. Nigdy nie nachylać się nad osłoną zabezpieczającą osprzętu tnącego. Odrzucane przez urządzenie kamienie, odłamki, itp. mogą trafić w oczy, powodując utratę wzroku lub inne poważne obrażenia.
- Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawołania ostrzegawcze. Ochronniki słuchu należy zdejmować zaraz po wyłączeniu maszyny.
- Nie wolno pracować, stojąc na drabinie lub stołku, ani na żadnym podwyższeniu, które nie jest stabilne i nie zapewnia zachowania statecznej postawy podczas pracy.
- W przypadku wystąpienia niechcianych wibracji uderzyć głowicą w celu wysunięcia żyłki do właściwej długości. Po tym wibracje powinny ustąpić.
- Nadmierne wibracje mogą spowodować uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów u osób mających problemy z krążeniem. W przypadku rozpoznania u siebie objawów, których przyczyną może być narażenie na nadmierne wibracje, należy zwrócić się do lekarza. Przykładem takich objawów jest drętwienie, brak czucia, „łaskotanie”, „klucie”, ból, całkowita lub częściowa utrata siły, zmiany koloru skóry lub naskórka. Objawy te występują najczęściej w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.
- Trzymaj zawsze maszynę dwoma rękoma. Trzymać maszynę po prawej stronie ciała.
- Nie próbować odciągać ciętego materiału ani nie pozwalać tego robić innym, kiedy urządzenie pracuje lub osprzęt tnący się obraca, gdyż może to doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Przed przystąpieniem do usuwania materiału owiniętego wokół wałka noża lub zablokowanego między osłoną a osprzętem tnącym zawsze zatrzymać produkt, wyjąć akumulator i upewnić się, że osprzęt tnący się nie obraca.

---

## Montaż

---

### Montaż uchwytu w kształcie litery J



**OSTRZEŻENIE:** Z uchwytem w kształcie litery J należy używać wyłącznie tarcz tnących do trawy/nożyc do trawy lub głowic żytkowych/plastikowych noży. Z uchwytem w kształcie litery J nie

należy używać tarcz tnących ani tarcz do wykaszania.

- Przymocować uchwyt w kształcie litery J do uchwytu pałkowego za pomocą 3 śrub. (Rys. 2)
- Ustawić produkt w odpowiednim położeniu roboczym.
- Dokręcić śruby. (Rys. 3)

## Montaż zaczepu do zawieszania

1. Zamontować zaczep do zawieszania na wałku pomiędzy tylnym uchwytem a uchwytem pałkowym. (Rys. 4)
2. Wyregulować zaczep i szelki, tak aby produkt był wyważony i łatwy w użyciu.
3. Zamocować szelki do zaczepu do zawieszania. Podczas obsługi urządzenia należy używać szelek.
4. Upewnić się, że szelki można łatwo zdjąć z ramienia.

## Mocowanie tarczy tnącej do trawy

1. Ustawić przekładnię produktu na płaskiej powierzchni, aby upewnić się, że ostrze jest prawidłowo zamontowane.
2. Obrócić wałek zdawczy tak, aby jeden z otworów tarczy zabierakowej (B) znalazł się dokładnie naprzeciw odpowiadającego mu otworu w obudowie przekładni.
3. Umieścić kołek blokujący (C) w otworze, aby zabezpieczyć wałek.
4. Założyć na wałek zdawczy tarczę tnącą do trawy (D), talerz dystansowy (E) oraz kołnierz oporowy (F). (Rys. 5)

5. Należy upewnić się, że tarcza zabierakowa i kołnierz oporowy weszły prawidłowo w otwór środkowy tarczy tnącej do trawy. (Rys. 6)
6. Przykręcić przeciwnakrętkę (G).
7. Dokręcić przeciwnakrętkę kluczem nasadowym. Trzymać uchwyt klucza możliwie blisko osłony tarczy. Dokręcić śrubę w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu osprzętu tnącego. Dokręcić momentem 35-50 Nm. (Rys. 7)

## Demontaż tarczy tnącej do trawy

1. Ustawić przekładnię urządzenia na płaskiej powierzchni, aby upewnić się, że ostrze jest prawidłowo zamontowane.
2. Umieścić kołek blokujący (C) w otworze w wałku, tak aby wałek został zabezpieczony.
3. Odkręcić nakrętkę (G).
4. Zdemontować kołnierz oporowy (F), talerz dystansowy (E) i tarczę tnącą do trawy (D) z wałka zdawczego. (Rys. 5)

---

## Przeznaczenie

---

### Przed użyciem urządzenia

- Sprawdzić obszar roboczy, aby zapoznać się z terenem. Sprawdzić nachylenie terenu oraz czy występują na nim przeszkody, takie jak kamienie, gałęzie i rowy.
- Przeprowadzić inspekcję produktu.
- Wykonać kontrole bezpieczeństwa, czynności konserwacyjne i czynności serwisowe opisane w niniejszej instrukcji.
- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że narzędzie tnące oraz wszystkie pokrywy, osłony i uchwyty są prawidłowo zamocowane i nie są uszkodzone.
- Upewnić się, że nie występują żadne pęknięcia w dolnej części ostrza tnącego na zębach lub w okolicy środkowego otworu zastosowanego ostrza. Pęknięcia zwykle występują, gdy podczas ostrzenia ostrzy ich spód będzie miał zbyt ostre krawędzie. W przypadku używania ostrza z tępyimi zębami mogą również wystąpić pęknięcia. Wymienić ostrze, jeżeli jest uszkodzone.

(Rys. 8)

- Sprawdzić, czy na kołnierzu oporowym nie ma pęknięć. Wymienić kołnierz oporowy, jeżeli jest uszkodzony.

(Rys. 9)

- Upewnić się, że siła blokowania przeciwnakrętki nie jest zmniejszona. Przeciwnakrętka musi mieć siłę blokowania wynoszącą przynajmniej 1,5 Nm.

Moment siły dokręcenia przeciwnakrętki musi się mieścić w zakresie 35–50 Nm.

(Rys. 10)

- Sprawdzić osłonę tarczy pod kątem uszkodzeń i pęknięć. Wymienić osłonę tarczy, jeśli została uderzona lub jest pęknięta. (Rys. 11)
- Sprawdzić głowicę żyłkową i osłonę osprzętu tnącego pod kątem uszkodzeń lub pęknięć. Wymienić głowicę żyłkową i osłonę osprzętu tnącego, jeżeli zostały uderzone lub są popękane.

(Rys. 12)

### Uruchamianie produktu

---

**Uwaga:** Produkt określa osprzęt tnący, gdy osprzęt tnący zostanie zmieniony, zostanie on uruchomiony i zostanie naciśnięta przepustnica. Produkt zatrzymuje się i dioda LED miga, dopóki przepustnica nie zostanie zwolniona i nie powróci do położenia początkowego. Osprzęt tnący jest w tym momencie identyfikowany i przygotowywany do pracy.

1. Nacisnąć i przytrzymać włącznik do momentu zapalenia się zielonej diody LED. (Rys. 13)
2. Do sterowania szybkością służy manetka gazu.

### Wyłączanie produktu

1. Zwolnić manetkę gazu lub blokadę manetki gazu.

2. Naciśnij przycisk STOP. (Rys. 14)
3. Nacisnąc przyciski zwalnające akumulator i wyciągnąć go. (Rys. 15)

## Odbicie tarczy

Odbicie tarczy powoduje gwałtowny, silny ruch produktu w bok. Odbicie tarczy następuje, kiedy tarcza tnąca do trawy uderza w przedmiot, którego nie można przeciąć. Odbicie tarczy może szarpnąć produktem lub operatorem w dowolnym kierunku. Istnieje ryzyko obrażeń ciała operatora lub przebywających w pobliżu osób.

Ryzyko wzrasta w miejscach, w których trudno jest zobaczyć materiał do ścięcia.

Nie wolno ciąć częścią ostrza, która jest oznaczona na szaro na ilustracji. Prędkość ruchu ostrza może spowodować jego niekontrolowany ruch. Ryzyko wzrasta wraz ze wzrostem grubości przycinanej gałęzi.

(Rys. 16)

## Oczyszczanie trawy tarczą tnącą do trawy

1. Do wykaszania zdrewniałych łodyg nie wolno używać ostrzy do trawy i noży do trawy.
2. Do wszystkich rodzajów wysokiej i bujnej trawy stosuje się ostrze do trawy.

3. Trawę kosi się, prowadząc ostrze w kierunku bocznym, w tę i z powrotem, przy czym ruch od prawej strony do lewej jest ruchem koszącym, a od lewej do prawej — ruchem powrotnym. Cięcie powinno odbywać się lewą stroną ostrza (tą jego częścią, która odpowiada odcinkowi między godziną 8 i 12 na tarczy zegara).
4. Pochylenie tarczy nieco w lewo w trakcie koszenia powoduje układanie się ściętej trawy w równych pokłosach, co ułatwia późniejsze jej zbieranie, np. grabienie.
5. Należy dążyć do wykonywania rytmicznych ruchów przy pracy. Stać należy pewnie, na lekko rozstawionych nogach. Po wykonaniu ruchu powrotnego zrobić krok do przodu i stanąć ponownie w stabilnej pozycji.
6. Tęże dystansowy powinien lekko przylegać do ziemi. Chroni on ostrze przed zagłębianiem się w ziemię.
7. Aby zmniejszyć ryzyko owijania się skoszzonej trawy wokół ostrza, zawsze stosować pełne obroty i unikać wcześniej ściętego materiału podczas ruchu powrotnego.
8. Przed przystąpieniem do zbierania skoszzonej trawy należy wyłączyć silnik, rozpiąć szelki i ustawić maszynę na ziemi.

---

## Przegląd

---

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

- Aby prawidłowo naostrzyć nóż do trawy lub tarczę tnącą do trawy, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do osprzętu tnącego.
- Wszystkie krawędzie tnące powinny być ostrzone w jednaki sposób, aby nie zmieniło się wyważenie.
- Używać płaskiego pilnika o nacięciu pojedynczym. (Rys. 17)

### Plan konserwacji

Informacje dotyczące planu konserwacji znajdują się w instrukcji obsługi produktu końcowego.



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze wyrzucać uszkodzone ostrza. Nie wolno prostować zgięty lub skręconych ostrzy w celu ich ponownego użycia.

### Ostrzenie noża do trawy i tarczy tnącej do trawy



**OSTRZEŻENIE:** Wyłączyć silnik. Stosować rękawice ochronne.

---

## Transport, przechowywanie i utylizacja

---

### Transport i przechowywanie

Użyć osłony transportowej na produkcie, aby zapobiec obrażeniom lub uszkodzeniu produktu podczas transportu i przechowywania.

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi produktu końcowego.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

<b>Zatwierdzone akcesoria</b>		
Gwint wałka do nasadzania ostrzy M10		
Otwór środkowy ostrzy/noży, Ø 25,4 mm		
<b>Pojęcia</b>	<b>Typ</b>	<b>Oslona osprzętu tnącego</b>
Tarcza tnąca do trawy/nóż do trawy	Tarcza tnąca do trawy 255-4 (Ø 255 4-zęb.)	577 01 83-05
Głowica żyłkowa	T25B (żyłka Whisper Ø 2,0 mm–Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Talerz dystansowy	Bez regulacji	–
<b>Poziomy głośności</b>		
Poziom ciśnienia akustycznego równoważny temu, na który narażony jest użytkownik urządzenia, mierzony zgodnie z normami EN 62841-4-4 i ISO 22868, dB (A)		77
<b>Poziomy drgań<sup>20</sup></b>		
Poziomy drgań uchwytów mierzone zgodnie z normą EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
W zestawie tarcza tnąca do trawy 255-4, lewa/prawa		0,7/1,8

<sup>20</sup> Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 2 m/s<sup>2</sup>.

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

<b>Opis</b>	Akumulatorowa podkaszarka do trawy
<b>Marka</b>	Husqvarna
<b>Typ/model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identyfikacja</b>	Numery seryjne z roku 2024 i nowsze

spełnia wszystkie wymagania określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

<b>Przepis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/WE	„w sprawie maszyn”
2014/30/EMC	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”
2011/65/UE	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji”
2000/14/WE	„w sprawie emisji hałasu”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i specyfikacjami technicznymi: EN  
62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020,  
EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018.



Instytut SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053,  
SE-904 03 Umeå, Sweden przeprowadził dobrowolne  
badanie typu zgodnie z załącznikiem IX do dyrektywy  
2006/42/WE. Nr certyfikatu: SEC/24/2592.

Jednostka notyfikowana: SMP Svensk Maskinprovning  
AB zweryfikowała także zgodność z załącznikiem  
V dyrektywy Rady 2000/14/WE.

Informacje dotyczące emisji hałasu podano w rozdziale  
*Dane techniczne na stronie 143.*

Huskvarna, 2024-06-01

Pan Stefan Holmberg, Dyrektor ds. badań i rozwoju,  
Zarządzanie technologią, Husqvarna AB, SZWECJA  
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



---

# ÍNDICE

---

Introdução.....	145	Manutenção.....	149
Segurança.....	145	Transporte, armazenamento e eliminação.....	149
Montagem.....	147	Especificações técnicas.....	150
Funcionamento.....	148	Declaração de conformidade.....	151

---

## Introdução

---

### Descrição do produto

Seguimos uma política de desenvolvimento contínuo dos nossos produtos e, por conseguinte, reservamo-nos o direito de modificar o design e o aspeto dos mesmos, sem aviso prévio.

**Nota:** Este manual abrange unidades de potência a bateria.

---

### Vista geral do acessório

(Fig. 1)

1. Chave Allen
2. Anel de suspensão
3. Punho em J
4. Proteção para transporte
5. Correia simples
6. Chave de caixa
7. Acionador
8. Lâmina para relva
9. Copo de apoio
10. Flange de apoio
11. Porca de fixação
12. Manual do utilizador

### Finalidade



**ATENÇÃO:** O punho em J e o acessório de corte apenas podem ser utilizados em conjunto com produtos compatíveis. Consulte o manual do utilizador do produto.

---

O acessório de corte é utilizado para cortar relva.

---

**Nota:** A legislação nacional pode limitar a utilização deste produto.

---

### Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

---

## Segurança

---

### Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.

---



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

---

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

---

### Instruções de segurança gerais



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de segurança que se seguem antes de utilizar o acessório.

---

- Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o acessório.

- Estas instruções complementam as instruções que foram incluídas com o produto. Para outros procedimentos, consulte as instruções de funcionamento do produto.
- Não é permitido modificar, em circunstância alguma, a configuração original do acessório sem a autorização expressa do fabricante. Não utilize um acessório que pareça ter sido modificado por outros e utilize sempre acessórios originais. A realização de modificações e/ou a utilização de acessórios não autorizados podem provocar ferimentos pessoais graves ou perigo de vida para o utilizador ou terceiros.

## Instruções de segurança para montagem

### Montagem de cabeças do aparador



**ATENÇÃO:** Ao instalar o acessório de corte, é de extrema importância que a secção elevada do acionador/flange de apoio encaixe corretamente no orifício central do acessório de corte. Se o acessório de corte não estiver instalado corretamente, poderá originar ferimentos pessoais graves, com perigo de morte.



**ATENÇÃO:** nunca utilize um equipamento de corte sem que esteja montada uma proteção aprovada. Consulte o capítulo de Especificações Técnicas. Caso esteja montada uma proteção incorreta ou defeituosa, ou o punho de barra em J esteja em falta ao utilizar o acessório de corte metálico, tal pode causar ferimentos pessoais graves.

## Causas de arremesso da lâmina e avisos relacionados

O arremesso da lâmina é um movimento súbito lateral, para a frente ou para trás da máquina, que pode ocorrer quando a lâmina encrava ou fica presa num objeto, como um rebento ou um cepo de árvore. Este pode ser suficientemente violento para projetar a máquina e/ou o utilizador em qualquer direção e, eventualmente, perder o controlo sobre a máquina. O arremesso da lâmina e os respetivos perigos associados podem ser evitados tomando as devidas precauções, conforme indicado abaixo.

- **Agarre a máquina com firmeza com ambas as mãos e posicione os braços para resistir ao arremesso da lâmina. Posicione o corpo no lado esquerdo da máquina.** O arremesso da lâmina pode aumentar o risco de ferimentos devido ao movimento inesperado da máquina. Se forem tomadas as devidas precauções, o utilizador poderá controlar o arremesso da lâmina.

- **Se a lâmina ficar encravada, ou ao interromper um corte por qualquer motivo, desligue a máquina e mantenha-a imóvel no material até que a lâmina pare totalmente de rodar. Enquanto a lâmina estiver encravada, nunca tente retirar a máquina do material nem puxe a máquina para trás enquanto a lâmina se encontrar em movimento, caso contrário poderá ocorrer um arremesso da lâmina.** Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do encravamento da lâmina.
- **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.** As lâminas rombas ou danificadas aumentam o risco de encravamento ou de estas ficarem presas num objeto, resultando num arremesso da lâmina.
- **Mantenha sempre uma boa visibilidade do material a cortar.** A ocorrência de situações de arremesso da lâmina é mais provável em áreas onde é difícil ver o material que está a ser cortado.
- **Se uma pessoa se aproximar de si enquanto trabalha com a máquina, desligue a máquina.** Existe um risco acrescido de ferimentos em terceiros caso sejam atingidos pela lâmina em movimento, em caso de arremesso da lâmina.

## Instruções de segurança para funcionamento



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se tiver alguma dúvida relativa ao procedimento a seguir, entre em contacto com um técnico especialista. Dirija-se ao seu revendedor ou à sua oficina autorizada. Não utilize funções da máquina para as quais não está preparado.
- Nunca utilize o produto quando estiver cansado, sob o efeito de álcool ou drogas, tiver tomado medicamentos ou outros produtos que possam afetar a sua visão, atenção, coordenação ou discernimento.
- Nunca utilize o produto em condições meteorológicas adversas, por exemplo, com nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio intenso, etc. Condições meteorológicas extremamente quentes podem provocar o sobreaquecimento do produto.
- Um equipamento de corte defeituoso pode aumentar o risco de acidentes.
- Não permita que uma criança utilize o produto ou se encontre na proximidade do mesmo. Uma vez que o produto se liga facilmente, as crianças podem conseguir ligá-lo se não forem vigiadas em permanência. Isto pode implicar um risco de ferimentos pessoais graves. Desligue a bateria quando o produto não estiver sob vigilância.
- Certifique-se de que não existem pessoas ou animais a uma distância inferior a 15 metros enquanto trabalha. Sempre que trabalhem vários operadores em simultâneo no mesmo local, a distância de segurança deve ser, no mínimo,

de 15 metros. Caso contrário, existe um risco de ferimentos pessoais graves. Pare imediatamente o produto se alguém se aproximar. Nunca balance o produto à sua volta sem verificar se está alguém na zona de segurança.

- Certifique-se de que não existem pessoas, animais ou outras coisas que possam afetar o seu controlo do produto, ou que estes não entrem em contacto com o acessório de corte ou objetos soltos que possam ser projetados pelo acessório de corte. Contudo, não utilize o produto num local em que não seja possível pedir ajuda em caso de acidente.
- Inspeccione sempre a área de trabalho. Remova objetos soltos, tais como pedras, pedaços de vidro, pregos, arame, cordas, etc., que possam ser arremessados ou enredar-se no acessório de corte.
- Certifique-se de que pode andar e estar de pé com segurança. Tenha cuidado com eventuais obstáculos (raízes, pedras, ramos, valas, etc.) em caso de deslocamento inesperado. Tenha muito cuidado ao trabalhar em terreno inclinado.
- Mantenha sempre um bom equilíbrio e os pés bem apoiados. Não se debruce.
- Antes de se deslocar para outra área, desative o produto. Fixe a proteção para transporte quando o produto não estiver a ser utilizado.
- Nunca pouse o produto sem o ter desativado. Não deixe o produto sem supervisão quando este estiver ligado.
- Retire a bateria antes de passar o produto a outra pessoa.
- Certifique-se de que o vestuário ou partes do corpo não entram em contacto com o equipamento de corte quando o produto está ativo. Mantenha o produto abaixo do nível da cintura.
- Se o equipamento de corte ficar encravado durante o funcionamento do produto, pare-o e desative-o. Certifique-se de que o equipamento de corte para completamente. Retire a bateria antes de limpar, inspecionar ou reparar o produto e/ou o equipamento de corte.
- Mantenha as mãos e os pés afastados do equipamento de corte até que este pare completamente quando o produto é desativado.

- Durante a operação de corte, tome cuidado com galhos que possam ser projetados. Não efetue cortes demasiado junto ao solo onde existam pedras e outros objetos que possam ser projetados.
- Atenção a objetos arremessados. Utilize sempre proteção ocular aprovada. Nunca se incline sobre a proteção do equipamento de corte. Pedras, lixo, etc., podem ser arremessados contra os olhos, o que pode causar cegueira ou ferimentos graves.
- Quando estiver a utilizar protetores acústicos, esteja atento a sinais de aviso ou gritos. Retire sempre os protetores acústicos assim que o produto parar.
- Nunca trabalhe de uma escada, banco ou qualquer outra posição elevada, que não seja completamente segura.
- Se ocorrerem quaisquer vibrações inesperadas, faça sair fio novo para que o fio tenha o comprimento correto para parar as vibrações.
- A sobreexposição a vibrações pode levar a lesões arteriais ou nervosas em pessoas com má circulação sanguínea. Consulte um médico em caso de sintomas relacionados com a sobre-exposição a vibrações. Estes sintomas podem manifestar-se como torpor, ausência de sensibilidade, 'cócegas', 'picadelas', dor, falta ou redução de força normal, alterações de cor da pele ou da sua superfície. Estes sintomas surgem normalmente nos dedos, nas mãos ou nos pulsos.
- Segure sempre o produto com as duas mãos. Mantenha o produto do lado direito do seu corpo.
- Não retire nem deixe que outras pessoas retirem o material cortado com o produto ligado ou com o equipamento de corte em rotação, pois tal poderá resultar em ferimentos graves.
- Desligue sempre o produto, retire a bateria e certifique-se de que o equipamento de corte não está em rotação antes de remover o material enredado no eixo da lâmina ou preso entre a proteção e o equipamento de corte.

---

## Montagem

---

### Montar o punho em J



**ATENÇÃO:** Utilize o punho em J com lâminas para relva/cortadoras de relva ou cabeças de aparador/lâminas de plástico. Não utilize lâminas de serra ou lâminas de desbaste com o punho em J.

1. Monte o punho em J no punho fechado com 3 parafusos. (Fig. 2)

2. Ajuste o produto para que fique numa posição de trabalho aplicável.
3. Aperte os parafusos. (Fig. 3)

### Instalar o anel de suspensão

1. Instale o anel de suspensão no eixo, entre o punho traseiro e o punho fechado. (Fig. 4)
2. Ajuste o anel e a correia única de forma a que o produto fique equilibrado e seja fácil de utilizar.
3. Fixe a correia única ao anel de suspensão. Utilize a correia única quando operar o produto.

4. Certifique-se de que a correia única é fácil de remover do ombro.

## Fixar a lâmina para relva

1. Coloque a engrenagem do produto numa superfície plana para se certificar de que a lâmina é corretamente montada.
2. Rode o eixo de saída até alinhar um dos orifícios do acionador (B) com o orifício correspondente na caixa de engrenagem.
3. Coloque o pino de bloqueio (C) no orifício para bloquear o eixo.
4. Coloque a lâmina para relva (D), o copo de apoio (E) e o flange de apoio (F) no eixo de saída. (Fig. 5)
5. Certifique-se de que o acionador e o flange de apoio se encaixam corretamente no orifício central da lâmina para relva. (Fig. 6)

6. Fixe a porca de fixação (G).
7. Aperte a porca de fixação com a chave de caixa. Mantenha o cabo da chave de caixa junto à proteção da lâmina. Aperte no sentido contrário ao da rotação do acessório de corte. Aperte com um binário de 35-50 Nm. (Fig. 7)

## Remover a lâmina para relva

1. Coloque a engrenagem do produto numa superfície plana para se certificar de que a lâmina é corretamente removida.
2. Coloque o pino de bloqueio (C) no orifício do eixo para o bloquear o eixo.
3. Remova a porca (G).
4. Remova o flange de apoio (F), o copo de apoio (E) e a lâmina para relva (D) do eixo de saída. (Fig. 5)

---

# Funcionamento

---

## Antes de utilizar o produto

- Inspeccione a área de trabalho para se certificar de que conhece o tipo de terreno. Examine a inclinação do terreno e se existem obstáculos como pedras, ramos e valas.
- Efetue uma inspeção de revisão do produto.
- Efetue as inspeções de segurança, manutenção e assistência fornecidas neste manual.
- Certifique-se de que todas as coberturas, proteções, punhos e equipamentos de corte estão devidamente instalados e não danificados antes de colocar o produto a funcionar.
- Certifique-se de que não existem fendas na parte inferior, nos dentes ou no orifício central da lâmina. As fendas ocorrem com mais frequência devido a cantos afiados que se formam na parte inferior dos dentes ao afiar as lâminas. As fendas também podem ocorrer se utilizar a lâmina com dentes rombos. Substitua a lâmina, caso esteja danificada.

(Fig. 8)

- Examine o flange de apoio quanto à existência de fissuras. Substitua o flange de apoio, caso esteja danificado.

(Fig. 9)

- Certifique-se de que a força de bloqueio da porca de fixação não diminuiu. A porca de fixação tem de ter um binário de bloqueio de, no mínimo, 1,5 Nm. O binário de aperto da porca de fixação tem de estar entre 35-50 Nm.

(Fig. 10)

- Examine se a proteção da lâmina está danificada ou se apresenta fissuras. Substitua a proteção da lâmina se esta tiver sido atingida ou se tiver fissuras. (Fig. 11)
- Examine a cabeça do aparador e a proteção do acessório de corte quanto a danos ou fissuras.

Substitua a cabeça do aparador e a proteção do acessório de corte, caso tenham sido atingidos ou se tiverem fissuras.

(Fig. 12)

## Arranque

**Nota:** O produto identifica o equipamento de corte quando o equipamento de corte é mudado, ligado e o acelerador premido. O produto para e o LED fica intermitente até que o acelerador seja solto e regresse à respetiva posição inicial. Neste momento, o equipamento de corte é identificado e preparado para funcionamento.

1. Prima e mantenha premido o botão de arranque até o LED verde se acender. (Fig. 13)
2. Use o interruptor de alimentação para controlar a velocidade.

## Parar o produto

1. Solte o interruptor de alimentação ou o bloqueio do interruptor de alimentação.
2. Prima o botão Stop. (Fig. 14)
3. Prima os botões de desengate da bateria e puxe a bateria para fora. (Fig. 15)

## Arremesso da lâmina

Um arremesso da lâmina é quando o produto se move para o lado rapidamente e com força. O arremesso da lâmina ocorre quando a lâmina de relva bate contra ou atinge um objeto que não pode ser cortado. O arremesso da lâmina pode projetar o produto ou o

operador em todas as direções. Existem riscos de ferimento para o operador e terceiros.

O risco aumenta em áreas onde não é fácil ver o material que tem de ser cortado.

Não corte com a área da lâmina representada a cinzento na ilustração. A velocidade e o movimento da lâmina podem provocar um arremesso da lâmina. O risco aumenta quanto maior for a espessura do tronco que está a ser cortado.

(Fig. 16)

## Limpar a relva com uma lâmina de relva

1. As lâminas e as cortadoras de relva não podem ser utilizadas em caules lenhosos.
2. A lâmina de relva utiliza-se para todos os tipos de relva alta ou espessa.
3. A relva é cortada com um movimento pendular lateral, em que o movimento da direita para a esquerda é a fase de corte e o movimento da esquerda para a direita a fase de retorno. Deixe a lâmina trabalhar com o lado esquerdo (entre as posições correspondentes às 8 e 12 horas dos ponteiros do relógio).

4. Se inclinar a lâmina um pouco para a esquerda ao cortar, a relva acumula-se numa linha, facilitando a recolha, por ex. com o ancinho.
5. Procure trabalhar com ritmo. Apoie-se bem, com os pés afastados. Mova-se para a frente depois do movimento de retorno e volte a apoiar-se bem.
6. Deixe o copo de apoio tocar levemente no solo. Assim protege a lâmina contra o contacto com o solo.
7. Reduza o risco de o material se agarrar à lâmina, trabalhando sempre à velocidade máxima e evitando a relva já cortada no movimento de retorno.
8. Pare o motor, desaperte a correia e coloque a máquina no chão antes de recolher o material cortado.

---

## Manutenção

---

### Introdução



**ATENÇÃO:** Antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.

### Esquema de manutenção

Consulte o manual do utilizador do produto final para obter o esquema de manutenção.

### Para afiar a faca de jardineiro e a lâmina de relva



**ATENÇÃO:** Pare o motor. Utilize luvas de protecção.

- Para afiar as facas de jardineiro ou lâminas de relva corretamente, consulte as instruções fornecidas com o acessório de corte.
- Afie todas as extremidades da mesma forma para manter o equilíbrio.
- Use uma lima plana de picado simples. (Fig. 17)



**ATENÇÃO:** Deite sempre fora qualquer lâmina que esteja danificada. Não tente endireitar uma lâmina dobrada ou torcida para a utilizar novamente.

---

## Transporte, armazenamento e eliminação

---

### Transporte e armazenamento

Utilize a protecção para transporte no produto para evitar ferimentos ou danos no produto durante o transporte e o armazenamento.

Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador do produto final.

## Especificações técnicas

### Especificações técnicas

<b>Acessórios aprovados</b>		
Passo de rosca do eixo da lâmina M10		
Orifício central nas lâminas/cortadoras, Ø 25,4 mm		
<b>Termos</b>	<b>Tipo</b>	<b>Proteção do acessório de corte</b>
Lâmina para relva/cortadora de relva	Lâmina para relva 255-4 (Ø 255, 4 dentes)	577 01 83-05
Cabeça do aparador	T25B (linha Whisper de Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Copo de apoio	Fixo	-
<b>Níveis sonoros</b>		
Nível de pressão sonora equivalente, junto ao ouvido do utilizador, medido de acordo com as normas EN 62841-4-4 e ISO 22868, dB (A)		77
<b>Níveis de vibração</b> <sup>21</sup>		
Níveis de vibração nos punhos, medidos de acordo com a norma EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Equipado com lâmina para relva 255-4, esquerda/direita		0,7/1,8

<sup>21</sup> Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 2 m/s<sup>2</sup>.

# Declaração de conformidade

## Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,  
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira  
responsabilidade, que o produto:

<b>Descrição</b>	Aparador de relva a bateria
<b>Marca</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modelo</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identificação</b>	Os números de série referentes a 2024 e posteriores

estão em plena conformidade com as seguintes  
diretivas e regulamentos da UE:

<b>Regulamento</b>	<b>Descrição</b>
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2011/65/UE	"relativa à restrição de substâncias perigosas"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas e/ou especificações  
técnicas são aplicadas: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



A SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904  
03 Umeå, Sweden efetuou um exame de tipo voluntário,  
de acordo com o anexo IX da Diretiva 2006/42/CE. N.º  
de certificado: SEC/24/2592.

Entidade competente: A SMP Svensk Maskinprovning  
AB também verificou a conformidade com o anexo V da  
Diretiva do Conselho 2000/14/CE.

Para mais informações sobre as emissões de ruído,  
consulte *Especificações técnicas na página 150*.

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, diretor de I&D, gestão de tecnologia,  
Husqvarna AB, SUÉCIA

Responsável pela documentação técnica

---

# CUPRINS

---

Introducere.....	152	Întreținerea.....	156
Siguranță.....	152	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	156
Asamblarea.....	154	Date tehnice.....	156
Funcționarea.....	155	Declarație de conformitate.....	158

---

## Introducere

---

### Descrierea produsului

Avem o politică de dezvoltare continuă a produselor și, prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz designul și aspectul produselor.

**Nota:** Acest manual se referă la unitățile de alimentare care funcționează pe acumulator.

---

### Destinația produsului

---



**AVERTISMENT:** Mânerul în formă de J și accesoriul de tăiere trebuie utilizate

### Prezentare generală a accesoriilor

(Fig. 1)

1. Cheie hexagonală
2. Inel de suspensie
3. Mâner în formă de J
4. Apărătoare de transport
5. Un singur ham
6. Cheie articulată
7. Disc de antrenare
8. Lamă de tăiat iarba
9. Cupă de susținere
10. Flanșă de susținere
11. Contrapiuliță

numai împreună cu produse compatibile.  
Consultați manualul operatorului pentru produs.

---

Accesorii de tăiere este utilizat pentru a tăia iarba.

---

**Nota:** Reglementările la nivel național pot stabili limite ale funcționării produsului.

---

12. Manual de utilizare

### Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

---

## Siguranță

---

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

---



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor

materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

---

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

---

### Instrucțiuni generale de siguranță

---



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza accesoriul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos.

---



- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza accesoriul.
- Aceste instrucțiuni completează instrucțiunile furnizate împreună cu produsul. Pentru alte proceduri, consultați instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Nu modificați sub nicio formă proiectul accesoriului fără permisiunea producătorului. Nu folosiți un accesoriu care pare să fi fost modificat de alte persoane și utilizați întotdeauna accesoriile originale. Modificările și/sau accesoriile neautorizate pot avea drept rezultat vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.

## Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare

### Asamblarea capetelor de tuns



**AVERTISMENT:** La instalarea accesoriului de tăiere, este foarte important ca secțiunea ridicată de pe discul de antrenare/flanșa de susținere să se cupleze corect în gaura de centrare a accesoriului de tăiere. Dacă accesoriul de tăiere este instalat incorect, poate cauza vătămări corporale grave și/sau fatale.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată un accesoriu de tăiere fără o apărătoare aprobată. Consultați capitolul Date tehnice. Dacă este montată o apărătoare incorectă sau defectă sau dacă mânerul în formă de J lipsește când se utilizează un accesoriu de tăiere metalic, pot surveni vătămări corporale grave.

## Cauzele reculului lamei și avertismente aferente

Reculul lamei este o mișcare bruscă în lateral, înainte sau înapoi a utilajului, care poate apărea atunci când lama se blochează sau se prinde într-un obiect, cum ar fi un puiet sau un ciot de copac. Poate fi suficient de violent pentru a propulsa utilajul și/sau operatorul în orice direcție și este posibil să pierdeți controlul asupra utilajului. Reculul lamei și pericolele asociate cu acesta pot fi evitate luând de măsurile de precauție adecvate, prezentate mai jos.

- **Țineți utilajul ferm, cu ambele mâini și poziționați brațele astfel încât să contracarați reculul lamei. Poziționați corpul în partea stângă a utilajului.** Reculul lamei poate crește riscul de rănire din cauza mișcării neașteptate a utilajului. Reculul lamei poate fi controlat de operator dacă sunt luate măsurile de prevedere adecvate.
- **Dacă lama se îndoaie sau se întrerupe tăierea din orice motiv, opriți utilajul și țineți-l nemișcat în**

**material până la oprirea completă a lamei. În timpul îndoirii lamei, nu încercați niciodată să scoateți utilajul din material sau să trageți utilajul în spate în timp ce lama este în mișcare; se poate produce reculul.** Cercetați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza îndoirii lamei.

- **Nu utilizați lame tocite sau deteriorate.** Lamele tocite sau deteriorate cresc riscul de blocare sau prindere într-un obiect, ceea ce duce la reculul lamei.
- **Mențineți întotdeauna o vizibilitate bună asupra materialului tăiat.** Este mai probabil ca reculul lamei să aibă loc în zone în care materialul ce urmează a fi tăiat este dificil de văzut.
- **Dacă vă apropiați de o altă persoană în timpul folosirii utilajului, opriți utilajul.** Există riscul crescut de rănire a altor persoane prin lovirea cu lama aflată în mișcare, în cazul reculului.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întâlniți o situație în care nu știți sigur cum să procedați, trebuie să întrebați un specialist. Contactați distribuitorul sau atelierul de service. Evitați utilizările care, în opinia dvs., vă depășesc abilitățile.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă sunteți obosit, dacă ați consumat alcool, droguri, medicamente sau alte substanțe care v-ar putea afecta vederea, atenția, coordonarea sau judecata.
- Nu utilizați niciodată produsul pe vreme nefavorabilă, de exemplu pe ceață sau ploaie, pe vânt puternic, la temperaturi exterioare foarte scăzute etc. Lucrul la temperaturi extrem de ridicate poate provoca supraîncălzirea produsului.
- Un accesoriu de tăiere defect poate crește pericolul de accidente.
- Nu permiteți copiilor să folosească produsul sau să stea în apropierea acestuia. Deoarece produsul poate fi pornit cu ușurință, copiii îl pot porni dacă nu sunt supravegheați atent. Există riscul unor vătămări corporale grave. Deconectați bateria dacă produsul nu se află sub supraveghere atentă.
- Asigurați-vă că nicio persoană sau niciun animal nu se apropie la mai mult de 15 metri în timp ce lucrați. Când mai mulți operatori lucrează în aceeași locație, distanța de siguranță trebuie să fie de cel puțin 15 metri. În caz contrar, există riscul unor vătămări corporale grave. Opriți produsul imediat dacă se apropie cineva. Nu rotiți niciodată produsul în jur fără a verifica mai întâi în spatele dvs., pentru a vă asigura că nu se află nimeni în zona de siguranță.
- Asigurați-vă că oamenii, animalele sau alte lucruri nu vă pot afecta controlul asupra produsului sau că nu vin în contact cu accesoriul de tăiere sau obiectele desprinse care sunt proiectate de accesoriul de tăiere. Totuși, nu utilizați produsul decât în situații

în care puteţi solicita ajutor în eventualitatea unui accident.

- Inspectaţi întotdeauna zona de lucru. Îndepărtaţi toate obiectele nefixate, precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire de oţel, sfori etc. care pot fi proiectate sau se pot înfăşura în jurul accesoriului de tăiere.
- Asiguraţi-vă că vă puteţi deplasa şi sta în picioare în siguranţă. Verificaţi zona din jurul dvs. pentru posibile obstacole (rădăcini, pietre, crengi, şanţuri etc.) în caz că trebuie să vă deplasaţi brusc. Aveţi mare grijă în timp ce lucraţi pe teren în pantă.
- Păstraţi un echilibru optim şi stabilitatea picioarelor în mod constant. Nu vă întindeţi prea mult.
- Dezactivaţi produsul înainte de a vă deplasa într-o altă zonă. Ataşaţi apărătoarea pentru transport atunci când produsul nu este utilizat.
- Nu puneţi produsul jos niciodată fără a-l dezactiva. Nu lăsaţi produsul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Scoateţi bateria înainte de a înmâna produsul unei alte persoane.
- Asiguraţi-vă că accesoriul de tăiere nu intră în contact cu haine sau părţi ale corpului atunci când produsul este activat. Țineți produsul sub nivelul taliei.
- În cazul în care apare ceva care blochează accesoriul de tăiere în timp ce utilizați produsul, opriți și dezactivați produsul. Asigurați-vă că accesoriul de tăiere se oprește complet. Scoateți bateria înainte de a curăța, inspecta sau repara produsul și/sau echipamentul de tăiere.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de accesoriul de tăiere până când acesta s-a oprit complet atunci când produsul este dezactivat.
- Atenție la cioturile de ramuri care pot fi proiectate în timp ce efectuați tăierea. Nu tăiați prea aproape de sol, unde pietrele și alte obiecte pot fi proiectate.

- Fiți atenți la obiectele azvârlite. Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi aprobat. Nu vă aplecați niciodată asupra apărătoarei accesoriului de tăiere. Pietrele, gunoiul etc. pot fi azvârlite în ochi, cauzând orbire sau vătămare gravă.
- Ascultați semnalele de avertisment sau strigătele când purtați echipament pentru protecția auzului. Îndepărtați întotdeauna protecția pentru auz imediat ce se oprește produsul.
- Nu lucrați niciodată de pe o scară, un taburet sau din orice altă poziție ridicată care nu este complet fixată.
- În caz de vibrații nedorite, apăsați pe butonul de linie nouă pentru a conferi liniei lungimea corectă pentru a opri vibrațiile.
- Expunerea prelungită la vibrații poate conduce la afecțiuni circulatorii sau la deteriorări ale nervilor la persoanele cu circulație defectuoasă. Discutați cu medicul dacă prezentați simptome de expunere prelungită la vibrații. Astfel de simptome includ amorțeală, pierderea sensibilității tactile, gâdilături, ciupituri, durere, pierderea forței, modificări în culoarea sau în starea pielii. Aceste simptome apar de obicei la degete, la mâini sau la încheieturi.
- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini. Țineți produsul pe partea dreaptă a corpului.
- Nu îndepărtați materialul tăiat și nu lăsați alte persoane să îl îndepărteze în timp ce produsul este pornit sau echipamentul de tăiere se rotește, deoarece aceasta poate duce la vătămări corporale grave.
- Opriți întotdeauna produsul, scoateți bateria și asigurați-vă că echipamentul de tăiere nu se rotește înainte de a elimina materialul înfășurat în jurul axului cuțitului sau prins între apărătoare și accesoriul de tăiere.

---

## Asamblarea

---

### Asamblarea mânerului în formă de J



**AVERTISMENT:** Utilizați mânerul în formă de J numai lame de tăiat iarba/freze de tăiat iarba sau capete de trimmer/lame din plastic. Nu utilizați lame de ferăstrău sau de curățat vegetația cu mânerul în formă de J.

1. Ataşați mânerul în formă de J la mânerul semicircular cu ajutorul a 3 șuruburi. (Fig. 2)
2. Reglați produsul într-o poziție de lucru adecvată.
3. Strângeți șuruburile. (Fig. 3)

### Pentru instalarea inelului de suspensie

1. Instalați inelul de suspensie pe arbore, între mânerul din spate și mânerul buclei. (Fig. 4)

2. Reglați inelul astfel încât hamul să echilibreze produsul și să-l facă ușor de utilizat.
3. Prindeți hamul simplu în inelul de suspensie. Folosiți hamul simplu când utilizați produsul.
4. Asigurați-vă că hamul simplu este ușor de scos de pe umăr.

### Montarea lamei de tăiat iarba

1. Așezați angrenajul produsului pe o suprafață plană, pentru a vă asigura că lama este asamblată corect.
2. Rotiți arborele de ieșire pentru a alinia unul dintre orificiile din discul de antrenare (B) cu orificiul corespunzător din carcasa angrenajului.
3. Introduceți siguranța (C) în orificiu pentru a bloca arborele.

4. Poziționați lama de tăiat iarba (D), cupa de susținere (E) și flanșa de susținere (F) pe arborele de ieșire. (Fig. 5)
5. Asigurați-vă că discul de antrenare și flanșa de susținere se cuplează corect în orificiul de centrare a lamei de tăiat iarba. (Fig. 6)
6. Fixați piulița de blocare (G).
7. Strângeți piulița de blocare cu ajutorul cheii articulate. Mențineți arborele cheii articulate lângă apărătoarea discului. Strângeți în direcție opusă celei de rotație a accesoriului de tăiere. Strângeți la un cuplu de 35-50 Nm. (Fig. 7)

## Pentru a demonta lama de tăiat iarba

1. Așezați angrenajul produsului pe o suprafață plană, pentru a vă asigura că lama este îndepărtată corect.
2. Introduceți siguranța (C) în orificiul arborelui pentru a bloca arborele.
3. Îndepărtați piulița (G).
4. Îndepărtați flanșa de susținere (F), cupa de susținere (E) și lama de tăiat iarba (D) de pe arborele de ieșire. (Fig. 5)

---

## Funcționarea

---

### Înainte de a utiliza produsul

- Examinați zona de lucru pentru a vă asigura că știți despre ce tip de teren este vorba. Examinați panta și dacă există obstacole, precum pietre, ramuri și șanțuri.
- Efectuați o inspecție globală a produsului.
- Efectuați inspecțiile de siguranță, întreținerea și operațiile de service indicate în acest manual.
- Asigurați-vă că toate capacele, apărătorile, mânerele și echipamentul de tăiere sunt corect atașate și nu sunt deteriorate, înainte de a porni produsul.
- Asigurați-vă că nu există fisuri în bază, la nivelul dinților sau al orificiului central al lamei. Fisurile apar cel mai adesea din cauza colțurilor ascuțite care sunt formate în partea de jos a dinților în timp ce ascuțiți lamele. Fisurile pot să apară și dacă utilizați o lamă cu dinți tociți. Înlocuiți discul dacă este deteriorat.

(Fig. 8)

- Examinați flanșa de susținere, pentru a vedea dacă nu prezintă fisuri. Înlocuiți flanșa de susținere, dacă acesta este deteriorată.

(Fig. 9)

- Asigurați-vă că forța de blocare a piuliței de blocare nu s-a diminuat. Piulița de blocare trebuie să aibă o forță de blocare de minimum 1,5 Nm. Cuplul de strângere al piuliței de blocare trebuie să fie de 35-50 Nm.

(Fig. 10)

- Examinați apărătoarea discului pentru a identifica eventuale deteriorări sau fisuri. Înlocuiți apărătoarea discului dacă a suferit un șoc sau dacă prezintă crăpături. (Fig. 11)
- Examinați capul de tuns și apărătoarea accesoriului de tăiere pentru a vedea dacă nu prezintă deteriorări sau fisuri. Înlocuiți capul de tuns și apărătoarea accesoriului de tăiere dacă au suferit șocuri sau dacă prezintă fisuri.

(Fig. 12)

### Pornirea produsului

**Nota:** Produsul identifică accesoriul de tăiere atunci când accesoriul de tăiere este schimbat, este pornit, iar accelerația este apăsată. Produsul se oprește și LED-ul luminează intermitent până când accelerația este eliberată și revine la poziția sa inițială. În acest moment, accesoriul de tăiere este identificat și pregătit de funcționare.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul start până când se aprinde LED-ul verde. (Fig. 13)
2. Utilizați întrerupătorul pentru a controla viteza.

### Oprirea produsului

1. Eliberați întrerupătorul sau opritorul întrerupătorului.
2. Apăsați butonul de oprire. (Fig. 14)
3. Apăsați butoanele de eliberare de pe baterie și scoateți bateria. (Fig. 15)

### Recul lamă

Un recul al lamei se produce când produsul se deplasează lateral, rapid și cu forță. Un recul al lamei are loc atunci când lama de tăiat iarba lovește sau prinde un obiect care nu poate fi tăiat. Un recul de lamă poate proiecta produsul sau operatorul în toate direcțiile. Există pericol de vătămări corporale pentru operator și persoanele din apropiere.

Pericolul crește în zonele unde nu se poate vedea cu ușurință materialul care trebuie tăiat.

Nu tăiați cu porțiunea lamei reprezentată cu gri în imagine. Viteza și mișcarea lamei pot cauza reculul acesteia. Riscul crește odată cu grosimea firului tăiat.

(Fig. 16)

### Pentru a curăța iarba cu o lamă de tăiat iarba

1. Lamele de tăiat iarba și frezele de tăiere a ierbii nu trebuie utilizate pe tulpini lemnoase.

- Lama de tăiat iarba este utilizată pentru toate tipurile de iarbă înaltă sau aspră.
- Iarba este tăiată cu o mișcare laterală, de balansare, unde mișcarea de la dreapta la stânga este cursa de curățare, iar mișcarea de la stânga la dreapta este cursa de retur. Lăsați latura din partea stângă a lamei (între ora 8 și ora 12) să efectueze tăierea.
- Dacă lama este înclinată spre stânga atunci când curăță iarba, aceasta se va colecta pe un rând, ceea ce o face ușor de colectat, de ex. prin greblare.
- Încercați să lucrați ritmic. Stați în picioare într-o poziție fermă, cu picioarele depărtate. Deplasați-vă înainte după cursa de retur și stați din nou în picioare într-o poziție fermă.
- Lăsați cupa de susținere să se sprijine ușor pe sol. Se utilizează pentru a nu permite lamei să intre în contact cu solul.
- Reduceți riscul ca materialul să se înfășoare în jurul lamei lucrând întotdeauna la viteză maximă și evitând materialul tăiat anterior la cursa de retur.
- Oprii motorul, desfaceți hamul și așezați aparatul pe sol înainte de a începe să colectați materialul tăiat.

## Întreținerea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța.

### Program de întreținere

Pentru instrucțiuni de întreținere, consultați manualul operatorului al produsului final.

### Pentru a ascuți cuțitul pentru iarbă și lama de tăiat iarba



**AVERTISMENT:** Opriți motorul. Utilizați mănuși de protecție.

- Pentru a ascuți în mod corect cuțitul pentru iarbă sau lama de tăiat iarba, consultați instrucțiunile aferente accesoriului de tăiere.
- Ascuțiți în mod egal toate muchiile, pentru a asigura echilibrul.
- Utilizați o pilă plată, cu danturare simplă. (Fig. 17)



**AVERTISMENT:** Eliminați întotdeauna o lamă deteriorată. Nu încercați să îndreptați o lamă îndoită sau răsucită și să o refolosiți.

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transportul și depozitarea

Utilizați apărătoarea de transport pe produs pentru a preveni accidentarea sau deteriorarea produsului în timpul transportului și depozitării.

Pentru mai multe informații, consultați manualul operatorului al produsului final.

## Date tehnice

### Date tehnice

<b>Accesorii aprobate</b>		
Filet arbore de ieșire M10		
Orificiu central al lamelor/frezelor, Ø 25,4 mm		
<b>Termeni</b>	<b>Tip</b>	<b>Apărătoarea accesoriului de tăiere</b>
Lamă de tăiat iarba/freză de tăiat iarba	Lamă de tăiat iarba 255-4 (Ø 255 4 dinți)	577 01 83-05

Cap de tuns	T25B (cablu Whisper cu Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Cupă de susținere	Fix	-
<b>Niveluri de zgomot</b>		
Nivelul echivalent de presiune acustică la urechea operatorului, măsurat conform EN 62841-4-4 și ISO 22868, dB (A)		77
<b>Niveluri de vibrații</b> <sup>22</sup>		
Nivelurile de vibrații în mână, măsurate în conformitate cu EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		
Dotat cu Grassblad 255-4, stânga/dreapta		0,7/1,8

<sup>22</sup> Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 2 m/s<sup>2</sup>.

# Declarație de conformitate

## Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că produsul:

<b>Descriere</b>	Mașină pentru tuns iarba acționată de baterie
<b>Marcă</b>	Husqvarna
<b>Tip/Model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identificare</b>	Numerele de serie începând cu 2024

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

<b>Reglementare</b>	<b>Descriere</b>
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/CEM	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2011/65/UE	„privind interzicerea substanțelor periculoase”
2000/14/CE	„privind zgomotul exterior”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau specificații tehnice: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden a efectuat teste de tip voluntar, în conformitate cu anexa IX a directivei 2006/42/CE. Nr. certificat: SEC/24/2592.

Organismul notificat: SMP Svensk Maskinprovning AB a verificat și conformitatea cu anexa V la Directiva Consiliului 2000/14/CE.

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați *Date tehnice la pagina 156.*

Huskvarna, 2024-06-01

DI Stefan Holmberg, Director de cercetare și dezvoltare, Departamentul de gestionare a tehnologiei, Husqvarna AB, SUECIA

Responsabil pentru documentația tehnică

---

## Содержание

---

Введение.....	159	Техническое обслуживание.....	164
Безопасность.....	159	Транспортировка, хранение и утилизация.....	164
Сборка.....	162	Технические данные.....	164
Эксплуатация.....	162	Декларация о соответствии.....	166

---

## Введение

---

### Описание изделия

Мы постоянно работаем над совершенствованием и развитием своей продукции и поэтому оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию и внешний вид без предварительного предупреждения.

должны использоваться только с совместимыми изделиями. См. руководство по эксплуатации изделия.

Режущее оборудование предназначено для кошения травы.

**Примечание:** Данное руководство посвящено аккумуляторным блокам питания.

**Примечание:** Государственные нормативы могут накладывать ограничения на эксплуатацию изделия.

### Использование по назначению

---



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изогнутая рукоятка и режущее оборудование

### Обзор оборудования

(Рис. 1)

1. Шестигранный ключ
2. Петля для подвешивания
3. Изогнутая рукоятка
4. Транспортировочный щиток
5. Один жгут проводов
6. Торцевой ключ
7. Ведущий диск
8. Нож для травы
9. Опорная чашка
10. Опорный фланец
11. Контргайка
12. Руководство по эксплуатации

### Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

---

## Безопасность

---

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

## Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прежде чем приступить к эксплуатации оборудования, обязательно прочитайте следующие инструкции по технике безопасности.

- Перед началом работы с оборудованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Эти инструкции дополняют инструкции, поставляемые с самим изделием. В отношении прочих операций см. инструкцию по эксплуатации изделия.
- Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в первоначальную конструкцию оборудования без разрешения производителя. Запрещается использовать оборудование, если существует вероятность, что в его конструкцию внесены изменения другими лицами; всегда используйте оригинальные принадлежности. Внесение неразрешенных изменений и/или использование неразрешенных принадлежностей может привести к тяжелой травме или смерти оператора или других лиц.

## Инструкции по технике безопасности во время сборки

### Сборка головок триммера



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При установке режущего оборудования крайне важно, чтобы поднятая часть ведущего диска/опорного фланца находилась по центру отверстия режущего оборудования. Неправильно установленное режущее оборудование может стать причиной тяжелой и/или смертельной травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Категорически запрещается использовать режущее оборудование без рекомендуемой защиты. См. раздел "Технические данные". Если при работе с металлическим режущим оборудованием установлен неподходящий или поврежденный щиток или отсутствует изогнутая рукоятка, возникает риск получения серьезной травмы.

## Причины отскакивания ножа и соответствующие предупреждения

Отскакивание ножа — это резкое смещение изделия в сторону, вперед или назад, которое может возникнуть, когда нож застревает или цепляется за какой-либо предмет, например ветку или пеня. Отскок может быть достаточно сильным, чтобы отбросить изделие или оператора в любом направлении, в результате чего может быть потеряна контроль над изделием. Чтобы предотвратить отскакивание ножа и связанные с ним опасности, примите соответствующие меры предосторожности, как указано ниже.

- **Крепко держите изделие обеими руками и располагайте руки так, чтобы предотвратить отскакивание ножа. Располагайтесь с левой стороны изделия.** Отскакивание ножа может повысить риск получения травмы из-за неожиданного движения изделия. Оператор может контролировать силу отскока ножа при условии соблюдения надлежащих мер предосторожности.
- **В случае застревания ножа или необходимости прервать резку выключите изделие и не извлекайте его из материала до полной остановки ножа. Если нож застрял, никогда не пытайтесь извлечь изделие из материала или потянуть его назад при работающем ноже, в противном случае может произойти отскакивание ножа.** Определите и устранили причину застревания ножа.
- **Запрещается использовать затупившиеся или поврежденные ножи.** Затупившиеся или поврежденные ножи повышают риск застревания или защемления на объекте, что может привести к отскакиванию ножа.
- **Всегда следите за тем, чтобы материал, с которым вы работаете, был хорошо виден.** Риск отдачи наиболее высок в случаях, когда скашиваемую траву плохо видно.
- **Если во время работы изделия к вам кто-то подходит, выключите изделие.** Существует повышенный риск травмирования других людей движущимся ножом в случае его отскакивания.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- В случае возникновения ситуации, в которой вы почувствуете неуверенность относительно дальнейшей работы с изделием, обратитесь за консультацией к специалисту. Свяжитесь



- со своим дилером или мастерской по обслуживанию. Не пытайтесь решить какую-либо задачу, если считаете, что она находится за пределами ваших возможностей.
- Ни в коем случае не приступайте к работе с инструментом, если вы устали, находитесь под воздействием алкогольных напитков или наркотиков или принимаете лекарства, которые могут повлиять на зрение, реакцию, координацию или оценку действительности.
  - Запрещается использовать изделие при плохой погоде, например в тумане, под дождем, при порывистом ветре, очень низкой температуре и т. д. Очень жаркая погода может стать причиной перегрева изделия.
  - Неисправное режущее оборудование увеличивает риск несчастных случаев.
  - Не позволяйте детям пользоваться изделием или находиться рядом с ним. Поскольку изделие можно запустить без особого труда, это могут сделать дети, находящиеся без должного присмотра. Это создает риск получения тяжелых травм. Поэтому в случаях, когда изделие остается без присмотра, аккумулятор должен быть отсоединен.
  - Следите за тем, чтобы во время работы в радиусе 15 метров от изделия не было людей и животных. Когда на одном и том же участке одновременно работают несколько пользователей, безопасное расстояние между ними должно быть не менее 15 м. В противном случае существует риск получения серьезных травм. Если кто-нибудь подойдет ближе, немедленно остановите изделие. Никогда не поворачивайтесь с изделием, не посмотрев сначала назад и убедившись, что в зоне риска никого нет.
  - Следите за тем, чтобы люди, животные и посторонние предметы не могли помешать вам управлять изделием, а также исключите возможность их контакта с режущим оборудованием и предметами, отбрасываемыми режущим оборудованием. Тем не менее, запрещено использовать изделие в ситуации, в которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.
  - В обязательном порядке проверяйте участок работы. Уберите все свободно лежащие предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, стальную проволоку, веревки и пр., которые может отбросить или намотать на свой вал режущее оборудование.
  - Убедитесь, что вы можете двигаться и стоять безопасно. Проверьте, нет ли вокруг вас возможных помех и препятствий (корней, камней, веток, ям и т.д.), если вам вдруг будет нужно быстро переместиться. Будьте особенно внимательны при работе на склонах.
  - Всегда сохраняйте хорошее равновесие и надежную опору ног. Не вытягивайте руки с устройством слишком далеко.
  - Отключите изделие, прежде чем переносить его. Если изделие не используется, устанавливайте на него транспортировочный щиток.
  - Кладите изделие на землю только после его отключения. Ни в коем случае не оставляется включенное изделие без присмотра.
  - Прежде чем передать изделие другому лицу, извлеките из него аккумулятор.
  - Следите за тем, чтобы при включении изделия одежда или части тела не соприкасались с режущим оборудованием. Держите изделие ниже пояса.
  - Если в ходе эксплуатации изделия в режущем оборудовании застревает посторонний предмет, остановите и отключите изделие. Убедитесь, что режущее оборудование полностью остановилось. Перед проведением очистки, осмотра или ремонта изделия и/или режущего оборудования извлеките аккумулятор.
  - Не приближайте руки и ноги к режущему оборудованию, пока оно полностью не остановится после отключения изделия.
  - При работе следите за обручками веток, которые могут быть отброшены в вашу сторону. Запрещается выполнять стрижку слишком близко к земле, поскольку при этом в вашу сторону могут быть отброшены камни и другие предметы.
  - Остерегайтесь отбрасываемых предметов. Всегда пользуйтесь рекомендованными защитными очками. Никогда не наклоняйтесь над щитком режущего оборудования. Камни, мусор и пр. могут попасть в глаза и привести к слепоте или тяжелым травмам.
  - При использовании защитных наушников обращайте внимание на предупреждающие сигналы или крики. Всегда снимайте наушники сразу после остановки изделия.
  - Ни в коем случае не работайте, стоя на лестнице, стуле или любом другом незакрепленном предмете.
  - При возникновении излишней вибрации увеличьте длину режущей лески до необходимого значения постукиванием головки триммера о землю; вибрация должна исчезнуть.
  - Длительное воздействие вибрации может привести к нарушению кровообращения или расстройству нервной системы у людей с нарушенным кровообращением. В случае появления симптомов перегрузки от вибрации следует обратиться к врачу. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, "щелочки", "колотье", боли, потеря силы или слабость, изменение цвета или состояния кожи. Как правило, подобные симптомы проявляются на пальцах, руках или запястьях.
  - Всегда удерживайте изделие обеими руками. Держите изделие с правой стороны от тела.

- Ни пользователь, ни другие лица не должны пытаться убирать в сторону срезанный материал при работающем изделии или вращающемся режущем оборудовании, т.к. это может привести к серьезным травмам.
- Каждый раз перед удалением срезанного материала, намотавшегося вокруг вала диска

или застрявшего в пространстве между щитком и режущим оборудованием, в обязательном порядке остановите изделие, извлеките из него аккумулятор и убедитесь, что режущее оборудование не вращается.

## Сборка

### Установка изогнутой рукоятки



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте изогнутую рукоятку только с ножами/лезвиями для травы или триммерными головками / пластмассовыми ножами. Запрещается использовать режущий диск или диск для расчистки, если установлена изогнутая рукоятка.

1. Установите изогнутую рукоятку на петельную рукоятку с помощью 3 винтов. (Рис. 2)
2. Переведите изделие в подходящее рабочее положение.
3. Затяните винты. (Рис. 3)

### Установка петли для подвешивания

1. Установите петлю для подвешивания на штангу между задней и петельной рукоятками. (Рис. 4)
2. Отрегулируйте петлю и одинарную оснастку для обеспечения балансировки изделия и удобства его использования.
3. Прикрепите одинарную оснастку к петле для подвешивания. При работе с изделием пользуйтесь одинарной оснасткой.
4. Убедитесь, что одинарную оснастку легко снять с плеча.

### Установка лезвия для травы

1. Разместите редуктор изделия на ровной поверхности, чтобы обеспечить правильную сборку ножа.

2. Поворачивайте выходной вал до тех пор, пока одно из отверстий ведущего диска (B) не совместится с соответствующим отверстием в корпусе редуктора.
3. Вставьте стопорный штифт (C) в отверстие, чтобы зафиксировать вал.
4. Установите лезвие для травы (D), опорную чашку (E) и опорный фланец (F) на выходной вал. (Рис. 5)
5. Убедитесь, что ведущий диск и опорный фланец правильно входят в центральное отверстие лезвия для травы. (Рис. 6)
6. Установите контргайку (G).
7. Затяните контргайку торцевым гаечным ключом. Держите ручку торцевого ключа рядом с защитным кожухом. Выполняйте затяжку в направлении, противоположном направлению вращения режущего оборудования. Затяните моментом 35–50 Н·м. (Рис. 7)

### Снятие лезвия для травы

1. Разместите редуктор изделия на ровной поверхности, чтобы обеспечить правильное снятие лезвия.
2. Вставьте стопорный штифт (C) в отверстие на валу, чтобы зафиксировать вал.
3. Снимите гайку (G).
4. Снимите опорный фланец (F), опорный колпак (E) и лезвие для травы (D) с выходного вала. (Рис. 5)

## Эксплуатация

### Перед началом эксплуатации изделия

- Изучите рабочую зону и рельеф. Проверьте уклон участка и наличие препятствий, например, камней, веток и ям.
- Проведите тщательный осмотр изделия.
- Проведите проверку безопасности и процедуры технического и сервисного обслуживания, приведенные в данном руководстве.

- Перед запуском изделия проверьте правильность установки и целостность всех кожухов, щитков, рукояток и режущего оборудования.
- Осмотрите нож и убедитесь, что на нижней части, зубьях или около центрального отверстия ножа нет трещин. Трещины чаще всего возникают, когда при заточке ножа делают слишком острые углы в нижней части зубьев. Трещины также могут возникнуть при использовании ножа с

тупыми зубьями. В случае повреждения ножа замените его.

(Рис. 8)

- Осмотрите опорный фланец на наличие трещин. В случае повреждения опорного фланца замените его.

(Рис. 9)

- Убедитесь, что фиксирующее усилие контргайки не снижено. Фиксирующее усилие контргайки должно составлять не менее 1,5 Н·м. Момент затяжки контргайки должен составлять 35–50 Н·м.

(Рис. 10)

- Осмотрите защитный щиток на наличие повреждений и трещин. Замените защитный щиток, если он поврежден или имеет трещины. (Рис. 11)
- Осмотрите триммерную головку и щиток режущего оборудования на наличие повреждений и трещин. Если триммерная головка и щиток режущего оборудования повреждены или имеют трещины, замените их.

(Рис. 12)

## Запуск изделия

**Примечание:** Изделие определяет тип режущего оборудования после смены режущего оборудования, запуска изделия и нажатия дросселя. Изделие остановится, а светодиодный индикатор будет мигать до тех пор, пока дроссель не будет отпущен и не вернется в исходное положение. К этому моменту тип режущего оборудования определен и изделие готово к работе.

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку запуска, пока не загорится зеленый светодиодный индикатор. (Рис. 13)
2. Для контроля частоты вращения используйте переключатель.

## Остановка изделия

1. Отпустите курок или предохранитель нажатия курка.
2. Нажмите кнопку остановки. (Рис. 14)
3. Нажмите кнопки извлечения аккумулятора и снимите аккумулятор с изделия. (Рис. 15)

## Отскакивание ножа

Отскакивание ножа — это резкое движение изделия в сторону с силой. Отскакивание происходит, когда

лезвие для травы ударяется о прочный предмет, не поддающийся резке, или зацепляет его. В случае отскакивания изделие или оператор могут быть отброшены в любом направлении. Существует риск получения травмы оператором или посторонними наблюдателями.

В местах, где затруднен обзор разрезаемого материала, риск отскакивания возрастает.

Не разрезайте материал областью ножа, показанной на рисунке серым цветом. Частота вращения и движение ножа могут вызвать отскакивание. Риск отскакивания возрастает с увеличением толщины разрезаемой ветки.

(Рис. 16)

## Подрезка травы с помощью лезвия для травы

1. Лезвия и ножи для травы не должны использоваться для срезания стволов.
2. Лезвие для травы предназначено для всех видов высокой или грубой травы.
3. Производите кошение маятниковым движением из стороны в сторону, движение справа налево будет рабочим движением, а движение слева направо — возвратным. Лезвие должно срезать траву своим левым краем (между 8 и 12 часами).
4. Если немного наклонить лезвие влево при подрезке, срезанная трава будет укладываться ровными рядами, что облегчит ее сгребание.
5. Старайтесь работать в одном ритме. Стойте устойчиво, поставив стопы на некотором расстоянии друг от друга. После возвратного движения передвиньтесь вперед и опять встаньте в устойчивое положение.
6. Опорная чашка должна слегка касаться земли. Она предохраняет лезвие от контакта с землей.
7. Чтобы уменьшить риск закручивания материала вокруг лезвия, всегда работайте на полной скорости и старайтесь не проходить по уже срезанной траве при возвратном движении.
8. Перед тем, как начать собирать срезанную траву, остановите двигатель, снимите оснастку и разместите изделие на земле.

## Техническое обслуживание

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением обслуживания прибора необходимо ознакомиться и понять раздел безопасности.

- Правильную процедуру заточки ножа и лезвия для травы см. в инструкциях, поставляемых вместе с режущим оборудованием.
- Для сохранения балансировки все кромки должны быть заточены одинаково.
- Используйте плоский напильник с односторонним узором. (Рис. 17)

### График технического обслуживания

График технического обслуживания см. в руководстве по эксплуатации конечного продукта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда утилизируйте поврежденные ножи. Не пытайтесь выпрямить изогнутый или перекошенный нож для его повторного использования.

### Заточка ножа и лезвия для травы



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Остановите электродвигатель.  
Используйте защитные перчатки.

## Транспортировка, хранение и утилизация

### Транспортировка и хранение

Во избежание травм или повреждений во время транспортировки и хранения изделия используйте транспортировочный щиток.

Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации конечного продукта.

## Технические данные

### Технические данные

Одобрены принадлежности		
Резьба выходного вала M10		
Центральное отверстие в лезвиях/ножах, Ø 25,4 мм		
Компонент	Тип	Щиток режущего оборудования
Лезвие для травы/нож для травы	Лезвие для травы 255-4 (Ø 255, 4 зубца)	577 01 83-05
Триммерная головка	T25B (корд Whisper Ø 2,0–2,4 мм)	577 01 83-05
Опорная чашка	Фиксированная	–
<b>Уровни шума</b>		
Эквивалентный уровень звукового давления, воздействующего на органы слуха оператора, измеренный согласно EN 62841-4-4 и ISO 22868, дБ(A)		77

<b>Уровни вибрации</b> <sup>23</sup>	
Уровни вибрации на рукоятках, измеренные согласно EN 62841-4-4, м/с <sup>2</sup>	
С ножом для травы 255-4, слева/справа	0,7 / 1,8

<sup>23</sup> Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 2 м/с<sup>2</sup>.

# Декларация о соответствии

## Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, компания **Husqvarna AB**, SE-561 82  
Husqvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной  
ответственностью заявляем, что изделие:

<b>Описание</b>	Аккумуляторный триммер
<b>Марка</b>	Husqvarna
<b>Тип / Модель</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Идентификация</b>	Серийные номера начиная с 2024 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и  
нормативам ЕС:

<b>Норматив</b>	<b>Описание</b>
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EMC	"Об электромагнитной совместимости"
2011/65/EU	"Об ограничении содержания вредных веществ"
2000/14/EC	"Об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

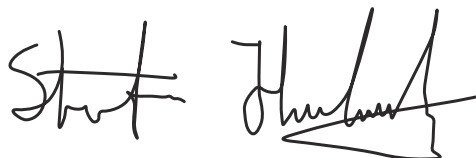
а также требованиям следующих стандартов  
и/или технических регламентов: EN  
62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022,  
EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020,  
EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC  
63000:2018.

Организация SMP Svensk Maskinprovning AB, Box  
4053, SE-904 03 Umeå, Sweden осуществила  
добровольную типовую проверку в соответствии  
с приложением IX Директивы 2006/42/EC. №  
сертификата: SEC/24/2592.

Уполномоченная организация: Организация SMP  
Svensk Maskinprovning AB также заверила  
соответствие приложению V Директивы совета  
2000/14/EC.

Информацию по излучению шума см. в разделе  
*Технические данные на стр. 164.*

Husqvarna, 2024-06-01



Стефан Холмберг (Stefan Holmberg), директор  
отдела разработок, управление технологиями,  
Husqvarna AB, SWEDEN.

Ответственный за техническую документацию



141400, Московская обл., Г. Химки, ул. Ленинградская,  
владение 39, строение 6, здание II этаж 4,  
помещение OB02\_04,  
телефон горячей линии 8-800-200-1689

---

## Obsah

---

Úvod.....	167	Údržba.....	171
Bezpečnosť.....	167	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	171
Montáž.....	169	Technické údaje.....	171
Prevádzka.....	170	Vyhľadanie o zhode.....	173

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Svoje výrobky neustále ďalej vyvíjame, a preto si vyhradujeme právo upravovať dizajn a vzhľad výrobkov bez toho, aby sme o tom vopred informovali.

**Poznámka:** Tento návod popisuje akumulátorové jednotky.

---

### Prehľad informácií o rezacom nástroji

(Obr. 1)

1. Šesťhranný kľúč
2. Závesný krúžok
3. Rukoväť v tvare J
4. Transportný kryt
5. Jednoduchý popruh
6. Nástrčkový kľúč
7. Hnací disk
8. Nôž na trávu
9. Podporná miska
10. Podporná príruha
11. Poistná matica

### Plánované použitie



**VÝSTRAHA:** Rukoväť v tvare J a rezací nadstavec sa smie používať iba spolu s kompatibilnými výrobkami. Pozrite si návod na obsluhu daného výrobku.

---

Rezací nadstavec sa používa na kosenie trávy.

**Poznámka:** Používanie tohto výrobku môže byť obmedzené vnútroštátnymi predpismi.

---

12. Návod na obsluhu

### Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

---

## Bezpečnosť

---

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

---



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

---

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

---

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete nadstavec používať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny.

---

- Pred používaním nadstavca si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že rozumiete uvedeným pokynom.
- Tieto pokyny dopĺňajú pokyny dodávané spolu s výrobkom. Pri iných operáciách postupujte podľa návodu na obsluhu výrobku.

- Za žiadnych okolností nemeňte pôvodnú konštrukciu nadstavca bez schválenia od výrobcu. Nepoužívajte nadstavce, ktorý sa zdá byť upravený, a vždy používajte originálne príslušenstvo. Nepovolené zmeny alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti operátora alebo ostatných osôb.

## Bezpečnostné pokyny pre montáž

### Montáž vyžínacej hlavy



**VÝSTRAHA:** Pri montážni rezacieho nadstavca je mimoriadne dôležité, aby zvýšená časť hnacieho disku/podpornej príruby sedela presne v strede otvoru rezacieho nadstavca. Ak je rezací nadstavec upevnený nesprávne, môže to mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie.



**VÝSTRAHA:** Nikdy nepoužívajte rezací nadstavec bez schváleného ochranného krytu. Pozrite si kapitolu Technické údaje. V prípade namontovania nesprávneho alebo chybného ochranného krytu alebo ak chýba rukoväť v tvare J pri používaní kovového rezacieho nadstavca, môže dôjsť k vážnym zraneniam osôb.

### Príčiny odrazenia noža a súvisiace výstrahy

Odrazenie noža je náhly pohyb stroja do strany, dopredu alebo dozadu, ktorý môže nastať, keď sa nôž zasekne alebo zachytí o nejaký predmet, napríklad mladý strom alebo peň. Môže byť dostatočne silný, aby spôsobil trhnutie stroja alebo obsluhu ľubovoľným smerom, čím môže obsluha stratiť nad strojom kontrolu. Odrazeniu noža a súvisiacim nebezpečenstvám sa dá predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení opísaných nižšie.

- **Zariadenie držte pevne oboma rukami a ruky umiestnite tak, aby ste odolali odrazeniu noža. Svoje telo umiestnite na ľavú stranu zariadenia.** Odrazenie noža môže zvýšiť riziko zranenia v dôsledku neočakávaného pohybu zariadenia. Používateľ môže silu odrazenia noža skrotiť, ak sa vykonajú vhodné opatrenia.
- **Ak sa nôž zasekne, alebo ak z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rez, vypnite zariadenie a držte ho nehybne v materiáli, kým sa nôž úplne nezastaví. Kým je nôž zaseknutý, nikdy sa nepokúšajte odstrániť zariadenie z materiálu ani ho ťahať dozadu, keď je nôž v pohybe, inak môže dôjsť k odrazeniu noža.** Pokúste sa zistiť príčinu a prijmite nápravné opatrenia na odstránenie príčiny viaznutia noža.
- **Nepoužívajte tupé ani poškodené nože.** Tupé alebo poškodené nože zvyšujú riziko zaseknutia alebo

zachytenia sa o predmet, čo má za následok odrazenie noža.

- **Vždy udržiajte dobrú viditeľnosť rezaného materiálu.** Častejšie k nemu dochádza na miestach, kde nie je rezaný materiál dobre viditeľný.
- **Ak k vám počas obsluhy zariadenia pristúpi iná osoba, zariadenie vypnite.** Existuje zvýšené riziko poranenia iných osôb zasiahnutím pohybujúcim sa nožom v prípade odrazenia noža.

### Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- V prípade neistoty ohľadom ďalšieho postupu sa obráťte na odborníka. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu. Vyvarujte sa každému použitiu výrobku, ktoré podľa vás presahuje vaše možnosti.
- Nikdy nepoužívajte výrobok pri únave, po požití alkoholu, drog, liekov alebo čohokoľvek iného, čo môže viesť k zníženiu vašej zrakovej schopnosti, bdelosti, koordinácie alebo úsudku.
- Výrobok nikdy nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, napríklad za hmly, dažďa, silného vetra, keď je veľmi chladno atď. Mimoriadne horiace počasie môže spôsobiť prehrievanie výrobku.
- Chybný rezací nadstavec môže zvýšiť riziko nehôd.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti ani aby sa pohybovali v jeho blízkosti. Keďže sa výrobok ľahko štartuje, deti môžu byť schopné naštartovať ho, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom. To môže znamenať riziko vážneho poranenia. Odpojte batériu, keď výrobok nie je pod dohľadom.
- Zabezpečte, aby sa počas práce nemohli do okruhu 15 metrov od výrobku dostať žiadni ľudia ani zvieratá. Pokiaľ v rovnakom priestore pracujú niekoľkí používatelia, bezpečná vzdialenosť medzi nimi musí byť minimálne 15 metrov. V opačnom prípade existuje riziko vážneho zranenia. Ak sa niekto k výrobku viac priblíži, okamžite ho zastavte. Nikdy neatáčajte výrobkom okolo seba bez toho, aby ste sa presvedčili, či sa niekto nenachádza v nebezpečnej zóne.
- Ubezpečte sa, že ľudia, zvieratá alebo iné veci nebudú môcť ovplyvniť ovládanie výrobku, nemôžu prísť do kontaktu s rezacím nadstavcom a ani ich nezasiahnu predmety odhodene rezacím nadstavcom. Výrobok však môžete používať len v prípade, že dokážete privolať pomoc v prípade nehody.
- Vždy skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky voľné predmety, ako sú kamene, úlomky skla, klince, oceľové drôty, šnúry a pod., ktoré by mohli pri kosení vyletúvať alebo sa namotať na rezací nadstavec.
- Uistite sa, že sa môžete pohybovať a stáť bezpečne. Skontrolujte, či okolo vás nie sú prekážky (korene,



skaly, vetvy, jamy a podobne) pre prípad, že by ste sa museli náhle pohnúť. Dávajte veľký pozor pri práci na prudkých svahoch.

- Za každých okolností udržiavajte dobrú rovnováhu a pevný postoj. Nenaťahujte sa príliš ďaleko.
- Pred prechodom na iné miesto výrobok vypnite. Ak výrobok nepoužívate, pripojte k nemu transportný kryt.
- Výrobok nikdy neodkladajte, kým ho nevypnete. Zapnutý výrobok nenechávajte bez dozoru.
- Pred odovzdaním výrobku inej osobe vyberte batériu.
- Ubezpečte sa, že žiadne oblečenie alebo časti tela neprídu do styku s rezacím nadstavcom po zapnutí výrobku. Výrobok držte pod úrovňou pásu.
- Ak sa počas prevádzky výrobku v rezacom nastavení niečo zasekne, prácu prerušte a vypnite výrobok. Zaisťte, aby sa rezací nadstavec úplne zastavil. Pred čistením, kontrolou alebo opravou výrobku alebo rezného zariadenia vyberte batériu
- Po vypnutí výrobku majte ruky a nohy mimo dosahu rezacieho nadstavca, kým sa úplne nezastaví.
- Dávajte pozor na zvyšky konárov, ktoré môžu pri rezaní odletúvať. S výrobkom nepracujte príliš blízko pri zemi, pretože môže dôjsť k odletovaniu kameňov a iných predmetov.
- Dávajte pozor na odletujúce predmety. Vždy používajte schválené chrániče očí. Nikdy sa nenakláňajte ponad kryt rezacieho nadstavca.

Kamene, úlomky, atď. môžu zasiahnuť oči a spôsobiť slepotu alebo vážne poranenie.

- Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Vždy si chrániče sluchu skladajte hneď, ako sa výrobok zastaví.
- Nikdy nepracujte, ak stojíte na rebríku alebo v inej vyvýšenej polohe, ktorá nie je úplne bezpečná.
- Ak dochádza k nežiaducim vibráciám, vyrežte novú šnúru so správnou dĺžkou a vibrácie by mali ustať.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže viesť k poškodeniu kryného obehu alebo nervovým poškodeniam u ľudí, ktorý majú zhoršený krvný obeh. Pri symptómoch nadmerného vystavenia vibráciám sa obráťte na svojho lekára. Tieto príznaky sú trpnutie, strata citu, chvenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny vo farbe a stave pleti. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok vždy držte oboma rukami. Výrobok držte na pravej strane tela.
- Narezaný materiál neodstraňuje ani nenechajte iné osoby odstraňovať, kým je výrobok spustený alebo kým sa otáča rezné zariadenie, keďže by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu.
- Pred odstránením materiálu omotaného na hriadeľ noža alebo zachyteného medzi kryt a rezací nadstavec vždy najprv zastavte výrobok, vyberte batériu a uistite sa, že sa rezné zariadenie neotáča.

---

## Montáž

---

### Montáž rukoväti v tvare J



**VÝSTRAHA:** Používajte rukoväť v tvare J s nožmi na trávu/rezacie zuby na trávu alebo výžinacie hlavy/plastové nože. Nepoužívajte pilové kotúče ani čepeľ na odstraňovanie porastov s rukoväťou v tvare J.

1. Pripevnite rukoväť v tvare J k oblúkovej rukoväti pomocou 3 skrutiek. (Obr. 2)
2. Nastavte výrobok do pracovnej polohy.
3. Utiahnite skrutky. (Obr. 3)

### Montáž závesného krúžku

1. Závesný krúžok namontujte na hriadeľ medzi zadnú rukoväť a oblúkovú rukoväť. (Obr. 4)
2. Nastavte krúžok a jeden popruh tak, aby bol výrobok vyvážený a ľahko sa používal.
3. Upevnite jeden popruh k závesnému krúžku. Počas používania výrobku používajte jeden popruh.
4. Uistite sa, že sa jeden popruh dá ľahko sňať z ramena.

### Pripevnenie noža na trávu

1. Príslušenstvo výrobku položte na rovný povrch a skontrolujte, či je kotúč správne namontovaný.
2. Otočením výstupného hriadeľa zarovnajete jeden z otvorov na hnacom disku (B) s príslušným otvorom na skrini prevodovky.
3. Vložte poistný kolík (C) do otvoru na zaistenie hriadeľa.
4. Nasadte nôž na trávu (D), podpornú miskú (E) a podpornú prírubu (F) na výstupný hriadeľ. (Obr. 5)
5. Skontrolujte, či sú hnací disk a podporná prírubu správne uchytené v stredovom otvore noža na trávu. (Obr. 6)
6. Nasadte poistnú maticu (G).
7. Poistnú maticu uťahujte pomocou nástrčkového kľúča. Pridržiťte hriadeľ nástrčkového kľúča pri kryte noža. Uťahujte v opačnom smere proti smeru otáčaniu rezacieho nadstavca. Utiahnite ho na uťahovací moment 35 – 50 Nm. (Obr. 7)

### Demontáž noža na trávu

1. Príslušenstvo výrobku položte na rovný povrch a skontrolujte, či je nôž správne demontovaný.

2. Vložte poistný kolík (C) do otvoru na hriadeli, aby ste hriadeľ zaistili.
3. Odstráňte maticu (G).
4. Odpojte podpornú prírubu (F), podpornú misku (E) a nôž na trávu (D) z výstupného hriadeľa. (Obr. 5)

---

## Prevádzka

---

### Pred obsluhou zariadenia

- Preskúmajte pracovnú oblasť, aby ste spoznali typ terénu. Skontrolujte sklon terénu a to, či sa v okolí nenachádzajú prekážky (napríklad skaly, konáre a jamy).
- Vykonajte celkovú kontrolu výrobu.
- Vykonajte bezpečnostné opatrenia, údržbu a servis uvedené v tomto návode.
- Pred spustením výrobu skontrolujte, či sú všetky kryty, ochranné prvky, rukoväte a rezné zariadenia správne nasadené a nie sú poškodené.
- Skontrolujte, či sa na spodnej časti, zuboch alebo pri jeho stredovom otvore nenachádzajú žiadne praskliny. Praskliny sú zvyčajne dôsledkom ostrých hrán v spodnej časti zubov, ktoré vytvárate pri ostrení noža. Praskliny sa môžu vyskytnúť aj pri používaní noža s otupenými zubmi. Ak sú kotúč alebo nože poškodené, vymeňte ich.

(Obr. 8)

- Skontrolujte, či sa na podpornej prírubе nenachádzajú praskliny. V prípade poškodenia podpornú prírubu vymeňte.

(Obr. 9)

- Skontrolujte, či sa neznižila upínacia sila poistnej matice. Poistná matica sa musí vyznačovať upínacou silou minimálne na úrovni 1,5 Nm. Uťahovací moment na utiahnutie poistnej matice musí byť 35 – 50 Nm.

(Obr. 10)

- Skontrolujte, či sa na kryte noža nenachádzajú známky poškodenia alebo praskliny. Ak kryt noža prišiel k nárazu alebo je prasknutý, vymeňte ho. (Obr. 11)
- Skontrolujte, či sa na vyžínačnej hlave alebo rezacom nastavci nenachádzajú známky poškodenia alebo praskliny. Ak prišla vyžínačná hlava alebo rezací nastavec k nárazu alebo sú prasknuté, vymeňte ich.

(Obr. 12)

### Zapnutie výrobu

**Poznámka:** Výrobok identifikuje rezací nastavec pri jeho výmene a pri spustení výrobu stlačením vypínača. Výrobok sa zastaví a indikátor LED bude blikať až do uvoľnenia vypínača a jeho návratu do pôvodnej polohy. Rezací nastavec sa v tejto chvíli identifikuje a pripraví na používanie.

---

1. Stlačte a podržte štartovacie tlačidlo, kým sa zelený indikátor LED nerozsvieti. (Obr. 13)
2. Na regulovanie rýchlosti použite páčku vypínača.

### Zastavenie výrobu

1. Uvoľnite páčku vypínača alebo poistku páčky vypínača.
2. Stlačte tlačidlo STOP. (Obr. 14)
3. Zatláčte uvoľňovacie tlačidlá batérie a vytiahnite batériu von. (Obr. 15)

### Odrazenie noža

Odrazením noža sa nazýva situácia, keď sa výrobok rýchlo a veľkou silou pohne do strany. K odrazeniu noža dôjde, keď nôž na trávu narazí na predmet, ktorý nemôže prerezať, alebo takýto predmet zachytiť. Odrazenie noža môže výrobok alebo jeho obsluhu vrhnúť do hociktorého smeru. Hrozí riziko poranenia obsluhy alebo okolostojacich osôb.

Toto riziko sa zvyšuje v miestach, kde nie je dobre vidieť na rezaný materiál.

Na rezanie nepoužívajte časť čepele označenú na obrázku sivou farbou. V dôsledku otáčok a pohybu čepele alebo nožov môže dôjsť k odrazeniu noža. Toto riziko sa zvyšuje pri väčšej hrúbke rezanej vetvy.

(Obr. 16)

### Začist'ovanie trávy nožom na trávu

1. Kosiace nože na trávu sa nesmú používať na rezanie drevených kmeňov.
2. Nôž na trávu sa používa na všetky typy vysokých alebo hrubých stoniek rastlín.
3. Trávnatý porast sa kosí kývavým pohybom do strán, pričom pohyb sprava doľava je kosiaci a pohyb zľava doprava je vratný (naprázdno). Ľavá strana noža (v uhle medzi 8 až 12 hodinami) je určená na kosenie.
4. Pokiaľ je nôž pri kosení trávy naklonený doľava, tráva sa zhromažďuje na línii, kde sa dá ľahšie zozbierať napríklad hrabaním.
5. Pokúste sa pracovať rytmicky. Stojte pevne s nohami od seba. Po vykonaní prázdneho vratného zdvíhu postúpte vpred a opäť sa pevne postavte.
6. Nechajte podpornú misku zľahka ležať na zemi. Používa sa na ochranu noža proti kontaktu so zemou.
7. Zmenšite riziko namotania rastlín okolo noža tým, že budete vždy pracovať s motorom na maximálne otáčky a pri vratnom pohybe sa vyhnete už odrezanému materiálu.

8. Skôr ako začnete zbierať nakosený materiál, zastavte motor, odopnite stroj z postroja a položte stroj na zem.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

- Na správne naostrenie kotúča alebo noža na trávu postupujte podľa pokynov poskytnutých k rezaciemu nadstavcu.
- Všetky hrany v záujme zaručenia rovnováhy naostríte rovnomerne.
- Použite jednostranný plochý pilník. (Obr. 17)

### Plán údržby

Pozrite si plán údržby v návode na obsluhu konečného výrobku.



**VÝSTRAHA:** Poškodený kotúč alebo nôž vždy zahodte. Nepokúšajte sa vyrovnávať ohnutý alebo skrútený kotúč alebo nôž a používať ho znova.

### Ostrenie kotúča alebo noža na trávu



**VÝSTRAHA:** Vypnite motor. Používajte ochranné rukavice.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava a uskladnenie

Pomocou prepravného krytu na výrobku zamedzte vzniku zranení alebo poškodenia výrobku počas prepravy a uskladnenia.

Bližšie informácie nájdete v návode na obsluhu konečného výrobku.

## Technické údaje

### Technické údaje

<b>Schválené príslušenstvo</b>		
Závit vývodu M10		
Stredový otvor v nožoch/kotúčoch, Ø 25,4 mm		
<b>Podmienky</b>	<b>Typ</b>	<b>Kryt rezacieho nadstavca</b>
Nôž na trávu/rezaci zub na trávu	Nôž na trávu 255-4 (Ø 255, 4 zuby)	577 01 83-05
Vyžínacia hlava	T25B (lanko Whisper s Ø 2,0 mm – Ø 2,4 mm)	577 01 83-05
Podporná miska	Pevné	–
<b>Hladiny hluku</b>		
Ekvivalentná hladina akustického tlaku pri uchu obsluhy meraná podľa noriem EN 62841-4-4 a ISO 22868, dB (A)		77

**Úrovne vibrácií<sup>24</sup>**Úrovne vibrácií na rukovätiach merané podľa normy EN 62841-4-4, m/s<sup>2</sup>Vybavené nožom na trávu  
255-4, vľavo/vpravo

0,7/1,8

<sup>24</sup> Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 2 m/s<sup>2</sup>.

# Vyhlásenie o zhode

## Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

<b>Popis</b>	Akumulátorový vyžinač
<b>Značka</b>	Husqvarna
<b>Typ/model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikácia</b>	Výrobné čísla od roku 2024 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

<b>Nariadenie</b>	<b>Popis</b>
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EMC	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2011/65/EÚ	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“
2000/14/ES	„o hluku vo voľnom priestranstve“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a technické špecifikácie: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.



Spoločnosť SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden vykonala dobrovoľnú typovú skúšku v súlade s prílohou IX smernice 2006/42/ES. Č. certifikátu: SEC/24/2592.

Notifikovaný orgán: Spoločnosť SMP Svensk Maskinprovning AB tiež potvrdila súlad s Prílohou V smernice Rady 2000/14/ES.

Informácie týkajúce sa emisií hluku nájdete v časti *Technické údaje na strane 171*.

Huskvarna, 2024-06-01

Pán Stefan Holmberg, riaditeľ výskumu a vývoja, oddelenie riadenia technológií, Husqvarna AB, ŠVÉDSKO

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

---

# VSEBINA

---

Uvod.....	174	Vzdrževanje.....	178
Varnost.....	174	Transport skladiščenje in odstranitev.....	178
Montaža.....	176	Tehnični podatki.....	178
Delovanje.....	177	Izjava o skladnosti.....	180

---

## Uvod

---

### Opis izdelka

Nenehno razvijamo in izpopolnjujemo svoje izdelke, zato si pridržujemo pravico do sprememb njihove oblike in videza brez predhodnega opozorila.

**Opomba:** Ta navodila se nanašajo na akumulatorska orodja.

### Namen uporabe



**OPOZORILO:** J-ročaj in rezalni priključek lahko uporabljate le z združljivimi izdelki. Glejte navodila za uporabo izdelka.

### Pregled priključka

(Sl. 1)

1. Ključ inbus
2. Vzmetni obroček
3. J-ročaj
4. Transportna zaščita
5. Enojni jermen
6. Inbus ključ
7. Pogonski disk
8. Nož za travo
9. Podporna skleda
10. Oporna prirobnica
11. Zaklepna matica

Rezalni priključek se uporablja za rezanje trave.

**Opomba:** Uporaba tega izdelka je lahko omejena z nacionalnimi predpisi.

12. Navodila za uporabo

### Škoda izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo, če:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

---

## Varnost

---

### Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih

materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

### Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Rezilo se vrtilo celo po zaustavitvi motorja.

- Pred začetkom uporabe priključka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Ta navodila so dopolnilo k navodilom, ki so priložena izdelku. Za druge postopke si oglejte navodila za uporabo izdelka.
- Nikoli ne smete spreminjati prvotne izvedbe priključka brez predhodnega dovoljenja proizvajalca. Ne uporabljajte priključka, če opazite, da ga je spreminjal nekdo drug, in vedno uporabljajte originalno dodatno opremo. Spremembe brez pooblastila in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika in drugih.

## Varnostna navodila za nameščanje

### Namestitev kosilnih glav



**OPOZORILO:** Ko nameščate rezalni priključek, je izjemno pomembno, da se dvignjeni del na pogonskem disku/oporni prirobnici pravilno zaskoči v središčno odprtino rezalnega priključka. Napačno vstavljen rezalni priključek lahko povzroči resno in/ali celo smrtno nevarno poškodbo.



**OPOZORILO:** V nobenem primeru ne smete uporabljati rezalnih priključkov, če niste prej montirali odobrenega ščitnika. Glejte poglavje Tehnični podatki. Ob uporabi napačnega ali poškodovanega ščitnika ali če J-ročaj ni nameščen, ob uporabi kovinskega rezalnega priključka tvegate hude telesne poškodbe.

## Vzroki za sunek rezila in povezana opozorila

Sunek rezila je nenaden premik stroja na stran, naprej ali nazaj, do njega pa lahko pride, ko se rezilo zatakne, ali zadane ob predmet, na primer mlado drevesce ali štor. Lahko je tako silovit, da napravo in/ali uporabnika vrže v katerokoli smer in ta posledično izgubi nadzor nad napravo. Sunke rezila in s tem povezane nevarnosti je mogoče preprečiti z izvajanjem ukrepov, navedenih v nadaljevanju.

- **Z obema rokama trdno držite stroj in jih postavite tako, da boste preprečili sunke rezila. S telesom se postavite na levo stran stroja.** Sunek rezila lahko poveča nevarnost poškodb zaradi nepričakanega premikanja stroja. Sunke rezila lahko uporabnik ublaži, če izvaja pravilne ukrepe.
- **Kadar se rezilo iz kakršnega koli razloga zatika ali prekinja rezanje, stroj izklopite in ga ne premikajte iz materiala, dokler se rezilo popolnoma ne zaustavi. Ko se rezilo zatika, stroja nikoli ne poskušajte odstraniti iz materiala ali ga med premikanjem rezila povleči nazaj, sicer lahko pride do sunka**

**rezila.** Ugotovite vzrok za zatikanje rezila in težavo ustrezno odpravite.

- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Topa ali poškodovana rezila povečajo nevarnost, da se zataknejo ali ujamejo za predmet, kar povzroči sunek rezila.
- **Vedno poskrbite za dobro vidnost materiala, ki ga režete.** Do sunka rezila pogosteje pride na območjih s slabim pregledom nad rezanim materialom.
- **Če se vam med delovanjem stroja približa druga oseba, stroj izklopite.** V primeru sunka rezila obstaja večja nevarnost poškodb drugih oseb ob premikajočem se rezilu.

## Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V primeru dvoma, ali je nadaljnja uporaba še primerna, se posvetujte s strokovnjakom. Obrnite se na svojega zastopnika ali servisno delavnico. Izogibajte se situacijam, ki se vam zdijo prezahtevne.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali zdravil oziroma v drugih okoliščinah, ki vplivajo na vaš vid, pozornost, koordinacijo ali presojo.
- Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, na primer v megli ali dežju, močnem vetru, hudem mrazu itd. V izredno vročem vremenu se lahko stroj pregreje.
- Poškodovan rezalni priključek lahko pomeni večjo nevarnost nesreč pri delu.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da uporabljajo izdelek ali da so v njegovi bližini. Ker je zagon izdelka zelo enostaven, ga lahko zaženejo tudi otroci, če jih ne nadzorujete. To lahko pomeni tveganje resne osebne poškodbe. Zaradi tega odklopite baterijo, ko izdelka ne morete ustrezno nadzorovati.
- V premeru 15 metrov od delovnega mesta ne sme biti ljudi ali živali. Če sočasno v območju dela več uporabnikov, mora biti varnostna razdalja med njimi vsaj 15 metrov. To lahko pomeni nevarnost resne telesne poškodbe. V primeru približevanja oseb nemudoma izklopite izdelek. Z izdelkom nikoli ne zamahnite, ne da bi pred tem preverili prostor za sabo in se tako prepričali, da v varnostnem območju ni nikogar.
- Zagotovite, da osebe, živali ali drugi predmeti ne morejo vplivati na nadzor nad izdelkom in ne morejo priti v stik z rezalnim priključkom ali predmeti, ki jih rezalni priključek meče naokrog. Vendar izdelka ne uporabljajte, če v primeru nesreče ne morete priklicati pomoči.
- Obvezno pregledite delovno območje. Odstranite vse trde dele, na primer kamenje, razbito steklo, žeblje, jeklene žice, vrvi, ki jih rezilo izvrže, ali pa se lahko navijejo okrog rezalnega priključka.

- Prepričajte se, da se lahko varno gibljete in stojite. Če se morate nepričakovano premakniti, preverite okolico za morebitne ovire (korenine, kamenje, veje, jarko, itd.). Pri delu na nagnjenih tleh bodite še posebej previdni.
- Ohranjajte stabilen položaj in čvrst korak. Rok ne stegujte predaleč.
- Izdelek izklopite, preden se premaknete na drugo območje. Transportno zaščito namestite, kadar izdelek ni v uporabi.
- Izdelka nikoli ne odložite, če ga niste izklopili. Kadar je izdelek vklopljen, mora biti vedno pod vašim nadzorom.
- Preden izdelek predate drugi osebi, vedno odstranite baterijo.
- Kadar je izdelek vklopljen, oblačila ali deli telesa ne smejo priti v stik z rezalnim priključkom. Izdelek držite pod višino pasu.
- Če se med uporabo izdelka karkoli zatakne v rezalni priključek, prenehajte delo in izdelek izklopite. Rezalni priključek se mora popolnoma zaustaviti. Pred čiščenjem, pregledom ali popravilom izdelka in/ali rezalne opreme odstranite baterijo.
- Z rokami in nogami ne segajte v območje rezalnega priključka, dokler se popolnoma ne zaustavi in je izdelek izklopljen.
- Pazite na kose in veje, ki jih izdelek lahko izvrže med rezanjem. Ne režite preblizu tlam, od koder bi se lahko izvrgli kamni in drugi predmeti.
- Pozor pred izmetom predmetov. Uporabljajte vedno odobrena zaščitna očala. Nikoli se ne nagibajte čez

ščitnik rezalnega priključka. Kamenje, odpadki ipd. se lahko odbijejo v oči, to pa lahko povzroči slepoto ali resne poškodbe.

- Bodite vedno pozorni na svarilne znake in klice, ko nosite zaščito za sluh. Zaščito za sluh odstranite takoj, ko se izdelek izklopi.
- Orodja ne uporabljajte z lestve, stola ali drugega dvignjenega položaja, ki ni povsem varen.
- Če se pojavi neželjeno tresenje, s kosilno glavo udarite po tleh in tako podaljšajte nitko, da se izdelek preneha tresti.
- Pri osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom, lahko pretirana izpostavljenost tresljam povzroči poškodbe ožilja ali živčevja. Če opazite simptome pretirane izpostavljenosti tresljam, se posvetujte z zdravnikom. Ti simptomi zajemajo otrplost, izgubo občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečino, zmanjšano moč in spremembe barve ali stanja kože. Običajno se pojavijo v prstih, na rokah ali na zapestjih.
- Izdelek vedno primite z obema rokama. Izdelek držite ob svojem desnem boku.
- Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne dovolite drugim osebam odstranjevati odrezan material, kadar je izdelek vklopljen ali se rezalna oprema vrti. Takšno ravnanje lahko povzroči resne poškodbe.
- Vedno zaustavite izdelek, odstranite baterijo in se prepričajte, da se rezalna oprema ne vrti, preden odstranite material, ki je navit okrog gredi noža ali ujet med ščitnikom in rezalnim priključkom.

## Montaža

### Sestavljanje J-ročaja



**OPOZORILO:** J-ročaj uporabljajte z noži/rezili za travo ali kosilnimi glavami/plastičnimi rezili. Z J-ročajem ne uporabljajte listov krožnih žag ali rezil za travo.

1. J-ročaj namestite na okrogli ročaj s 3 vijaki. (Sl. 2)
2. Izdelek si prilagodite v najprimernejši delovni položaj.
3. Zategnite vijake. (Sl. 3)

### Namestitev obročka za obešanje

1. Obroček za obešanje namestite na gred med zadnjim in okroglim ročajem. (Sl. 4)
2. Obroček in enojni oprtnik prilagodite tako, da bo izdelek dobro uravnotežen in olajšuje uporabo izdelka.
3. Oprtnik namestite na nosilni obroček. Pri uporabi izdelka obvezno uporabljajte enojni oprtnik.
4. Enojni oprtnik morate namestiti tako, da ga je mogoče enostavno odstraniti z rame.

### Namestitev noža za travo

1. Opremo izdelka postavite na ravno površino in se prepričajte, da je rezilo pravilno nameščeno.
2. Obrnite pogonsko gred, da se ena od odprtih v pogonskem disku (B) poravnava z ustrezno odprtino v ohišju menjalnika.
3. Vstavite blokirni zatič (C) v odprtino, da zaklenete gred.
4. Nož za travo (D), podporno skledo (E) in oporno prirobnico (F) postavite na pogonsko gred. (Sl. 5)
5. Poskrbite, da se pogonski disk in oporna prirobnica pravilno zaskočita v središčno odprtino noža za travo. (Sl. 6)
6. Namestite protimatico (G).
7. Zaklepno matico privijte z nasadnim ključem. Gred inbus ključa držite blizu ščitnika rezila. Privijte jo v nasprotni smeri vrtenja rezalnega priključka. Privijte jo z zateznim momentom 35–50 Nm. (Sl. 7)

### Odstranitev noža za travo

1. Da boste pravilno odstranili rezilo, opremo izdelka postavite na ravno površino.



2. Vstavite blokirni zatič (C) v odprtino na gredi, da zaklenete gred.
3. Odstranite matico (G).
4. Odstranite oporno prirobnico (F), podporno skledo (E) in nož za travo (D) s pogonske gredi. (Sl. 5)

---

## Delovanje

---

### Pred uporabo izdelka

- Preglejte delovno območje, da se seznanite z vrsto terena. Preverite naklon terena in se seznanite z morebitnimi ovirami, na primer kamenjem, vejami in jarki.
- Opravite generalni pregled izdelka.
- Opravite varnostne preglede, vzdrževanje in servisiranje, ki so navedeni v tem priročniku.
- Pred začetkom uporabe izdelka se prepričajte, da so vsi pokrovi, ščitniki, ročaji in rezalna oprema pravilno nameščeni in da niso poškodovani.
- Prepričajte se, da ni razpok na dnu zob ali središčni odprtini rezila. Razpoke običajno nastanejo med brušenjem rezila pod preostrim kotom na dnu zob. Razpoke nastanejo tudi, kadar uporabljate rezilo s topimi zobmi. Če je lopatica poškodovana, jo zamenjajte.

(Sl. 8)

- Preverite, ali so na oporni prirobnici razpoke. Če je oporna prirobnica poškodovana, jo zamenjajte.

(Sl. 9)

- Zaklepna sila, ki se uporablja za zaklepno matico, se ne sme zmanjšati. Zaklepna sila za zaklepno matico mora biti vsaj 1,5 Nm. Zaklepno matico zategnite z momentom zategnitve 35–50 Nm.

(Sl. 10)

- Preverite, ali je ščitnik rezila poškodovan oziroma razpokan. Če je ščitnik rezila udarjen ali razpokan, ga zamenjajte. (Sl. 11)
- Preverite, ali sta kosilna glava in ščitnik rezalnega priključka poškodovana ali razpokana. Če sta kosilna glava in ščitnik rezalnega priključka udarjena ali razpokana, ju zamenjajte.

(Sl. 12)

### Zagon izdelka

**Opomba:** Izdelek prepozna rezalni priključek, kadar rezalni priključek zamenjate ali zažene ali pritisnete plin. Izdelek se zaustavi in lučka LED utripa, dokler ne sprostite plina in ga premaknete v prvotni položaj. Takrat je rezalni priključek prepoznan in pripravljen za uporabo.

1. Pritisnite in pridržite startni gumb, dokler ne zasveti zelena lučka LED. (Sl. 13)
2. Hitrost nadzorujte s sprožilcem plina.

### Zaustavitev izdelka

1. Sprostite sprožilce plina ali zaklep sprožilca plina.
2. Pritisnite gumb stop. (Sl. 14)
3. Pritisnite gumba za sprostitvev na bateriji in baterijo izvlecite. (Sl. 15)

### Nevaren izmet materiala

Nevaren izmet materiala se zgodi, ko se izdelek hitro in s silo premakne na stran. Do nevarnega izmeta materiala pride, kadar nož za travo trči ali se zatakne ob predmet, ki ga ne more odrezati. Nevaren izmet materiala lahko povzroči izmet predmetov na izdelek ali uporabnika v vseh smereh. Obstaja nevarnost poškodb za uporabnika in druge navzoče osebe.

Nevarnost se poveča na območjih, kjer ni mogoče enostavno videti materiala, ki ga kosite.

Ne režite z območjem rezila, ki na sliki prikazano s sivo. Hitrost in gibanje rezila lahko povzročita nevaren izmet materiala. Nevarnost se poveča z debelino stebel, ki jih kosite.

(Sl. 16)

### Obrezovanje trave z nožem za travo

1. Nožev in rezil za travo ne smete uporabljati za olesenela stebala.
2. Nož za travo se uporablja za vse vrste visoke ali goste trave.
3. Trava obrezujte s stranskimi zamahi, pri čemer je zamah z desne na levo zamah za obrezovanje, zamah z leve na desno pa zamah za vrnitev v prvotni položaj. Travo naj obrezuje leva stran noža (položaj ure med 8.00 in 12.00).
4. Če je nož pri obrezovanju trave nagnjen na levo, se bo trava zbirala v liniji, zato jo bo lažje zbrati na kup, na primer z grabljami.
5. Poskusite delati v ritmu. Stojte stabilno, pri tem imejte noge nekoliko narazen. Po zamahu za vrnitev v prvotni položaj se pomaknite naprej in se spet postavite v stabilen položaj.
6. Podporna skleda naj bo rahlo oprta na tla. Uporablja se za zaščito noža pred udarcem v tla.
7. Zmanjšajte tveganje za navijanje materiala okrog noža tako, da vedno delate pri najvišjem številu vrtljajev in se po zamahu za vrnitev v prvotni položaj izognete obrezanemu materialu.
8. Pred začetkom zbiranja pokošenega materiala na kup zaustavite motor, odprite oprtnik in postavite stroj na tla.

## Vzdrževanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

- Da boste nož ali rezilo za travo pravilno nabrusili, upoštevajte navodila, ki so priložena rezalnemu priključku.
- Vse robove nabrusite enakomerno, da ohranite ravnovesje.
- Uporabite plosko pilo z enim rezom. (Sl. 17)

### Urnik vzdrževanja

Za razpored vzdrževanja si oglejte uporabniški priročnik končnega izdelka.



**OPOZORILO:** Rezilo, ki je poškodovano, vedno obvezno zavrzite. Ukrivljenega ali zvitega rezila ne poskušajte poravnati in ponovno uporabiti.

### Brušenje noža in rezila za travo



**OPOZORILO:** Izklopite motor. Uporabljajte zaščitne rokavice.

## Transport skladiščenje in odstranitev

### Prevoz in skladiščenje

Pred prevozom in skladiščenjem na izdelek namestite transportno zaščito, da preprečite telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Za več informacij glejte navodila za uporabo končne izdelka.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

<b>Odobren pribor</b>		
Navoj pogonske gredi M10		
Središčna odprtina v nožih/rezilih, premer 25,4 mm		
<b>Pogoji</b>	<b>Vrsta</b>	<b>Ščitnik rezalnega priključka</b>
Nož/rezilo za travo	Nož za travo 255-4 (premer 255, 4 zobje)	577 01 83-05
Kosilna glava	T25B (nitka Whisper premera 2,0–2,4 mm)	577 01 83-05
Podporna skleda	Fiksirana	–
<b>Ravni hrupa</b>		
Ekvivalentna raven zvočne-ga tlaka pri uporabnikovem ušesu, izmerjena v skladu s standardoma EN 62841-4-4 in ISO 22868, dB (A)		77
<b>Ravni vibracij</b> <sup>25</sup>		
Ravni vibracij pri ročajih, izmerjene v skladu s standardom EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>25</sup> Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 2 m/s<sup>2</sup>.

Opremljeno z rezilom  
Grassblad 255-4, levo/des-  
no

0,7/1,8

# Izjava o skladnosti

## Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE--561 82 Huskvarna, Švedska,  
tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost,  
da je izdelek:

<b>Opis</b>	Baterijski obrezovalnik trave
<b>Znamka</b>	Husqvarna
<b>Vrsta/model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifikacija</b>	Serijske številke od letnika 2024 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

<b>Uredba</b>	<b>Opis</b>
2006/42/ES	"o strojih"
2014/30/EMC	o elektromagnetni združljivosti
2011/65/EU	"o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi"
2000/14/ES	o zunanjem hrupu

in so pri tem v veljavi naslednji standardi in/ali  
tehnične specifikacije: EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010,  
IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020  
(Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
(Immunity), EN IEC 63000:2018.



Družba SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053,  
SE-904 03 Umeå, Sweden je izvedla prostovoljni tipski  
pregled v skladu s Prilogo IX k Direktivi 2006/42/ES. Št.  
potrdila: SEC/24/2592.

Priglašeni organ: Družba SMP Svensk Maskinprovning  
AB je tudi preverila skladnost s Prilogo V Direktive sveta  
2000/14/ES.

Za informacije o emisijah hrupa glejte poglavje *Tehnični  
podatki na strani 178*.

Huskvarna, 2024-06-01

G. Stefan Holmberg, direktor oddelka za raziskave  
in razvoj, tehnološko upravljanje, Husqvarna AB,  
ŠVEDSKA

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

---

## Innehåll

---

Introduktion.....	181	Underhåll.....	185
Säkerhet.....	181	Transport, förvaring och kassering.....	185
Montering.....	183	Tekniska data.....	185
Drift.....	184	Försäkran om överensstämmelse.....	187

---

## Introduktion

---

### Produktbeskrivning

Vi arbetar ständigt med att vidareutveckla våra produkter och förbehåller oss därför rätten till ändringar beträffande bl.a. produkternas form och utseende utan föregående meddelande.

**Notera:** Den här handboken gäller för batteridrivna kraftaggregat.

---

### Tillbehörsöversikt

(Fig. 1)

1. Insexnyckel
2. Upphängningsögla
3. J-handtag
4. Transportskydd
5. Enkelsele
6. Hylsnyckel
7. Medbringare
8. Gräsklinga
9. Stödkopp
10. Stödfläns
11. Låsmutter

### Avsedd användning



**VARNING:** J-handtaget och skärutrustningen får endast användas tillsammans med kompatibla produkter. Se produktens bruksanvisning.

---

Skärutrustningen används för att klippa gräs.

---

**Notera:** Nationella regler kan begränsa användningen av produkten.

---

12. Bruksanvisning

### Produktkada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

---

## Säkerhet

---

### Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



**VARNING:** Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

---



**OBSERVERA:** Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

---

**Notera:** Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

---

### Allmänna säkerhetsinstruktioner



**VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder tillbehöret.

---

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du använder tillbehöret.
- De här instruktionerna kompletterar de instruktioner som medföljde produkten. Övriga instruktioner finns i driftinstruktionerna för produkten.

- Tillbehörets ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Använd inte ett tillbehör som verkar ha blivit ändrat av någon annan och använd alltid originaltillbehör. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra allvarliga personskador eller dödsfall för föraren eller andra.

- **Om du närmar dig en annan person när du använder maskinen ska du stänga av den.** Vid kast finns det en ökad risk för skador på andra personer som träffas av den rörliga klingan.

## Säkerhetsinstruktioner för drift



**VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

## Säkerhetsinstruktioner för montering

### Montera trimmerhuvudena



**VARNING:** När du monterar skärutrustning är det ytterst viktigt att den upphöjda delen på medbringarhjulet/stödfälansen hamnar rätt i skärutrustningens centrumhåla. Felaktigt monterad skärutrustning kan orsaka allvarlig och/eller livshotande personskada.



**VARNING:** Under inga omständigheter får någon skärutrustning användas utan att godkänt skydd monterats. Se kapitlet om Tekniska data. Om du monterar fel skydd, om det är fel på skydden eller om J-handtaget saknas när du använder metallisk skärutrustning kan det orsaka allvarliga personskador.

## Orsaker till kast och relaterade varningar

Kast är när maskinen plötslig rör sig i sidled, framåt eller bakåt, vilket kan inträffa när klingan fastnar eller kommer i kontakt med ett föremål som en trästump. Det kan vara så kraftigt att maskinen och/eller den som använder den kastas åt något håll, och kan göra att användaren tappar kontrollen över maskinen. Kast och relaterade risker kan undvikas om nedanstående försiktighetsåtgärder vidtas.

- **Håll ett stadigt grepp med båda händerna på maskinen och placera armarna så att de parerar eventuella kast. Se till att du står på maskinens vänstra sida.** Kast kan öka skaderisken på grund av att maskinen rör sig oväntat. Kast kan kontrolleras av användaren om rätt försiktighetsåtgärder vidtas.
- **Om klingan av någon anledning fastnar eller när du avbryter ett snitt stänger du av maskinen och håller den stilla i materialet tills klingan stannar helt. Medan klingan kärvar ska du aldrig försöka ta bort maskinen från materialet eller dra maskinen bakåt medan klingan är i rörelse, annars kan detta orsaka kast.** Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att eliminera orsaken till att klingan kärvar.
- **Använd inte en slö eller skadad klinga.** Slöa eller skadade klingor ökar risken för att fastna i ett föremål, vilket resulterar i kast.
- **Se till att alltid ha god sikt över det material som kapas.** Sannolikheten för kast ökar i områden där det är svårt att se materialet som beskärs.
- När du råkar ut för en situation som gör dig osäker angående fortsatt användning ska du rådfråga en expert. Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad. Undvik all användning du anser dig otillräckligt kvalificerad för.
- Använd aldrig produkten om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du tar mediciner som kan påverka din syn, ditt omdöme eller din kroppskontroll.
- Använd aldrig produkten när det är dåligt väder, till exempel dimma, regn, kraftiga vindar, extrem kyla osv. Extremt varmt väder kan göra att produkten överhettas.
- En felaktig skärutrustning kan öka risken för olyckor.
- Låt aldrig barn använda eller vara i närheten av produkten. Eftersom produkten är lätt att starta kan barn starta den om de inte hålls under uppsikt. Detta kan innebära risk för allvarlig personskada. Koppla därför alltid ur batteriet när produkten inte är under uppsikt.
- Se till att inga människor eller djur kommer närmare än 15 meter under arbetets gång. När flera användare arbetar på samma område ska säkerhetsavståndet vara minst 15 meter. Annars finns det risk för allvarlig personskada. Stäng omedelbart av produkten om någon närmar sig arbetsplatsen. Sväng aldrig runt med produkten utan att först kontrollera bakåt att ingen befinner sig inom säkerhetszonen.
- Se till att människor, djur eller annat inte påverkar din kontroll över produkten och att de inte kommer i kontakt med skärutrustningen eller lösa föremål som slungas iväg av skärutrustningen. Använd aldrig produkten utan möjlighet att kunna påkalla hjälp i händelse av olycka.
- Inspektera alltid arbetsområdet. Avlägsna alla lösa föremål, såsom stenar, krossat glas, spikar, ståttråd, snören med mera, som kan slungas iväg eller sno in sig i skärutrustningen.
- Se till att du kan gå och stå säkert. Titta efter eventuella hinder vid en oväntad förflyttning (rötter, stenar, grenar, gropar, diken osv.). Iaktta stor försiktighet vid arbete i sluttande terräng.
- Håll dig balans och säkert fötäfte under hela tiden. Sträck dig inte för långt.
- Vid förflyttning till annat område ska produkten inaktiveras. Fäst transportskyddet när produkten inte används.

- Ställ aldrig ifrån dig produkten om du inte har inaktiverat den. Lämna inte produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Ta ur batteriet innan du räcker produkten till en annan person.
- Se till att inga kläder eller kroppsdelar kommer i kontakt med skärutrustningen när produkten används. Håll produkten under midjenivå.
- Om någonting fastnar i skärutrustningen när du använder produkten ska du stänga av och inaktivera produkten. Se till att skärutrustningen stannar helt. Ta ur batteriet innan du rengör, kontrollerar eller reparerar produkten och skärutrustningen.
- Håll händer och fötter borta från skärutrustningen tills den har stannat helt när produkten är avaktiverad.
- Se upp för grenbitar som kan slungas iväg när du klipper. Klipp inte för nära marken där stenar eller andra lösa föremål kan slungas iväg.
- Varning för utslungade föremål. Godkända ögonskydd ska alltid användas. Luta dig aldrig över skärutrustningens skydd. Stenar, skräp m.m. kan kastas upp i ögonen och vålla blindhet eller allvarliga skador.
- Var alltid uppmärksam på varningssignaler eller tillrop när hörselskydd används. Ta alltid av hörselskydden så snart du stängt av produkten.
- Arbeta aldrig från en stege eller pall eller annan ej väl förankrad upphöjd position.
- Om oönskade vibrationer uppstår matar du ut en ny tråd med rätt längd för att häva vibrationerna.
- Överexponering av vibrationer kan leda till blodkärls- eller nervskador hos personer som har dålig blodcirkulation. Prata med läkare om du upplever kroppsliga symptom som kan relateras till överexponering av vibrationer. Exempel på sådana symptom är domningar, avsaknad av känsel, "kittlingar", "stickningar", smärta, avsaknad eller reducering av normal styrka, förändringar i hudens färg eller dess yta. Dessa symptom uppträder vanligtvis i fingrar, händer eller handleder.
- Håll alltid produkten med båda händerna. Håll produkten på höger sida av kroppen.
- Ta inte bort klippt material, och låt inte andra personer ta bort klippt material, medan produkten är på eller skärutrustningen roterar eftersom detta kan orsaka allvarliga personskadorna.
- Stanna alltid produkten, ta ut batteriet och se till att skärutrustningen inte roterar innan du tar bort material som virats runt klingaxeln eller som har fastnat mellan skyddet och skärutrustningen.

---

## Montering

---

### Montera J-handtaget



**VARNING:** Använd J-handtaget med gräsklingor/gräsknivar eller trimmerhuvud/plastknivar. Använd inte sägklingor och röjklingor tillsammans med J-handtaget.

1. Montera J-handtaget på loophandtaget med hjälp av de tre skruvarna. (Fig. 2)
2. Ställ in produkten i lämplig arbetsposition.
3. Dra åt skruvarna. (Fig. 3)

### Montera upphängningsringen

1. Montera upphängningsringen på axeln mellan det bakre handtaget och loophandtaget. (Fig. 4)
2. Justera ringen och enkelselen så att produkten är balanserad och går lätt att använda.
3. Fäst enkelselen på upphängningsringen. Använd enkelselen när du använder produkten.
4. Se till att enkelselen är lätt att ta bort från axeln.

### Montera gräsklingan

1. Placera produktens drev på ett plant underlag så att klingan kan monteras på rätt sätt.

2. Vrid den utgående axeln tills ett av hälen i medbringarhjulet (B) är mitt för motsvarande hål i växelhuset.
3. För in låsinnen (C) i hålet så att riggröret låses.
4. Placera gräsklingan (D), stödkoppen (E) och stödfälansen (F) på den utgående axeln. (Fig. 5)
5. Kontrollera att medbringarskivan och stödfälansen hamnar rätt i gräsklingans centrumhål. (Fig. 6)
6. Sätt dit låsmuttern (G).
7. Dra åt låsmuttern med hylsnyckeln. Håll tändstiftshylsans skaft nära klingskyddet. Dra åt i motsatt riktning mot hur skärutrustningen roterar. Dra åt till ett moment på 35–50 Nm. (Fig. 7)

### Ta bort gräsklingan

1. Placera produktens drev på ett plant underlag så att klingan kan tas bort på rätt sätt.
2. För in låsinnen (C) i hålet på riggröret så att riggröret låses.
3. Ta bort muttern (G).
4. Ta bort stödfälansen (F), stödkoppen (E) och gräsklingan (D) från den utgående axeln. (Fig. 5)

### Innan du använder produkten

- Undersök arbetsområdet för att se till att du vet vilken typ av terräng det är. Undersök markens lutning och om det finns hinder såsom stenar, grenar och diken.
- Gör en övergripande kontroll av produkten.
- Utför säkerhetsinspektioner, underhåll och service enligt den här bruksanvisningen.
- Se till att alla kåpor, skydd, handtag och skärutrustning är korrekt anslutna och inte skadade innan du startar produkten.
- Kontrollera att det inte finns sprickor längst ut på tänderna eller vid klingans centrumhål. Sprickor uppstår oftast på grund av att vassa hörn formas längst ned på tänderna när du slipar knivarna. Sprickor kan också uppstå om du använder en klinga med slöa tänder. Byt ut klingan om den är skadad.

(Fig. 8)

- Kontrollera om stödfiäsen har sprickor. Byt ut stödfiäsen om den är skadad.

(Fig. 9)

- Se till att låsmutterns låsmoment inte är nedsatt. Låsmuttern måste ha ett låsmoment på minst 1,5 Nm. Låsmutterns åtdragningsmoment ska vara 35–50 Nm.

(Fig. 10)

- Kontrollera om klingskyddet är skadat eller har sprickor. Byt ut klingskyddet om det har träffats av något eller om det har sprickor. (Fig. 11)
- Undersök om trimmerhuvudet och skärutrustningens skydd har skador eller sprickor. Byt ut trimmerhuvudet och skärutrustningens skydd om de har träffats av något eller om de har sprickor.

(Fig. 12)

### Starta produkten

**Notera:** Produkten identifierar skärutrustningen när skärutrustningen byts ut, startas och gasreglaget trycks ned. Produkten stannar och lysdioden blinkar tills gasreglaget släpps och återgår till utgångsläget. Skärutrustningen identifieras nu och förbereds för användning.

1. Tryck på och håll in startknappen tills den gröna lysdioden tänds. (Fig. 13)

2. Använd gasreglaget för att reglera hastigheten.

### Stoppa produkten

1. Släpp gasreglaget eller gasreglagespärren.
2. Tryck på stoppknappen. (Fig. 14)
3. Tryck på frigöringsknapparna på batteriet och dra ut batteriet. (Fig. 15)

### Kast

Ett kast är när produkten rör sig snabbt och kraftfullt åt sidan. Ett kast inträffar när gräsklingan träffar eller fastnar i ett föremål som inte kan klippas. Ett kast kan slunga ut produkten eller användaren i alla riktningar. Det finns risk för skador på användaren och människor runt omkring.

Risken ökar i områden där det är svårt att se det material som ska kapas.

Skär inte med det område på klingan som visas i grått på bilden. Klingans hastighet och rörelse kan orsaka kast. Risken ökar med tjockleken på den stam som kapas.

(Fig. 16)

### Avlägsna gräs med en gräsklinga

1. Gräsklingor och gräsknivar får ej användas till vedartade stammar.
2. För alla typer av högt eller kraftigt gräs används gräsklinga.
3. Gräs mejas ned med pendlande rörelse i sidled, där rörelse från höger till vänster är röjningsmomentet och rörelse från vänster till höger är returrörelse. Låt klingan arbeta med vänstra sidan (mellan klockan 8 och 12).
4. Om klingan lutar något åt vänster vid gräsrojning, samlas gräset i en sträng som underlättar uppsamling vid t ex krattning.
5. Sträva efter att arbeta rytmiskt. Stå stadigt med fötterna isär. Flytta framåt efter returrörelsen och ställ dig stadigt igen.
6. Låt stödkoppen ligga an lätt mot marken. Den är till för att skydda klingan från markansättning.
7. Minska risken för att material ska lindas runt klingan genom att alltid arbeta med fullt varvtal och undvika det redan skurna materialet under returrörelsen.
8. Stanna motorn, lossa selen och placera maskinen på marken innan du samlar ihop det kapade materialet.



## Underhåll

### Introduktion



**VARNING:** Innan du utför något underhållsarbete måste du läsa och förstå kapitlet om säkerhet.

- För att fila gräskniven eller gräsklingan på rätt sätt ska du läsa anvisningarna som medföljer skärutrustningen.
- Fila alla eggar lika mycket för att behålla balansen.
- Använd en enkelgradig flatfil. (Fig. 17)

### Underhållsschema

Se bruksanvisningen för slutprodukten för underhållsinstruktioner.



**VARNING:** Kassera alltid en klinga som är skadad. Försök inte att göra en böjd eller vriden klinga rak och använd den igen.

### Fila gräskniven och gräsklingan



**VARNING:** Stanna motorn. Använd skyddshandskar.

## Transport, förvaring och kassering

### Transport och förvaring

Använd transportskydd på produkten för att förhindra personskador eller skador på produkten under transport och förvaring.

Mer information finns i bruksanvisningen för slutprodukten.

## Tekniska data

### Tekniska data

<b>Godkända tillbehör</b>		
Gänga klingaxel M10		
Centrumhål i klingor/knivar Ø 25,4 mm		
<b>Villkor</b>	<b>Typ</b>	<b>Skärutrustningens skydd</b>
Gräsklinga/gräskniv	Gräsklinga 255-4 (Ø 255, 4 tänder)	577 01 83-05
Trimmerhuvud	T25B (Ø 2,0–2,4 mm Whisper-lina)	577 01 83-05
Stödkopp	Fast	–
<b>Bullekniv</b>		
Ekvivalent ljudtrycksnivå vid användarens öra, uppmätt enligt EN 62841-4-4 och ISO 22868, dB(A)		77
<b>Vibrationsnivåer</b> <sup>26</sup>		
Vibrationsnivåer i handtagen, uppmätt enligt EN 62841-4-4, m/s <sup>2</sup>		

<sup>26</sup> Rapporterade data för vibrationsnivå har en typisk statistisk spridning (standardavvikelse) på 2 m/s<sup>2</sup>.

Utrustad med gräsklinga  
255-4, vänster/höger

0,7/1,8

# Försäkran om överensstämmelse

## EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:  
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

<b>Beskrivning</b>	Batteridrivna grässtrimmer
<b>Varumärke</b>	Husqvarna
<b>Typ/Modell</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Identifiering</b>	Serienummer daterade 2024 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Lagstiftning	Beskrivning
2006/42/EG	"om maskiner"
2014/30/EMC	"angående elektromagnetisk kompatibilitet"
2011/65/EU	"om begränsning av farliga ämnen"
2000/14/EG	"angående buller utomhus"

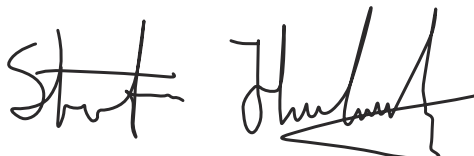
och att följande standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har utfört en frivillig typkontroll enligt bilaga IX till 2006/42/EG. Certifikatnummer: SEC/24/2592.

Anmält organ: SMP Svensk Maskinprovning AB har även intygat överensstämmelse med bilaga V till rådets direktiv 2000/14/EG.

Information om bulleremissioner finns i *Tekniska data på sida 185*.

Huskvarna, 2024-06-01



Stefan Holmberg, R&D Director, Technology Management, Huskvarna AB, SVERIGE

Ansvarig för teknisk dokumentation



## İçindekiler

Giriş.....	188	Bakım.....	192
Güvenlik.....	188	Taşıma, depolama ve atma.....	192
Montaj.....	190	Teknik veriler.....	192
Çalışma.....	191	Uyumluluk Bildirimi.....	194

## Giriş

### Ürün açıklaması

Sahip olduğumuz sürekli ürün geliştirme politikamız nedeniyle önceden bildirimde bulunmaksızın ürünlerin tasarımı ve görünümü ile ilgili değişiklikler yapma hakkını saklı tutarız.

**Not:** Bu kılavuz aküyle çalışan güç ünitelerini kapsar.

### Ataşmana genel bakış

(Şek. 1)

1. Alyan anahtarı
2. Askı halkası
3. J tutma yeri
4. Nakliye koruyucusu
5. Tekli kuşam askılık
6. Lokma anahtarı
7. Çalıştırma diskli
8. Çim bıçağı
9. Destek manşeti
10. Destek flanşı
11. Kilitleme somunu

### Kullanım amacı



**UYARI:** J tutma yeri ve kesme ataşmanı yalnızca uyumlu ürünlerle birlikte kullanılmalıdır. Ürünün kullanım kılavuzuna bakın.

Kesme ataşmanı çim biçmek için kullanılır.

**Not:** Ulusal düzenlemeler ürünün kullanımını kısıtlayabilir.

12. Kullanım kılavuzu

### Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

### Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ataşmanı kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun.

- Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve ataşmanı kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun.
- Bu talimatlar ürünle birlikte verilen talimatları tamamlar. Diğer işlemler için lütfen ürün çalıştırma talimatlarına bakın.

- Üreticinin izni alınmadan ataşman tasarımında hiçbir şekilde değişiklik yapılamaz. Başkaları tarafından üzerinde değişiklik yapılmış gibi görünen bir ataşmanı kullanmayın ve her zaman orijinal aksesuarları kullanın. Onaylanmayan değişiklikler ve/veya aksesuarlar operatörler veya diğerleri için ciddi kişisel yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

## Montaj için güvenlik talimatları

### Misina kafaların montajı



**UYARI:** Kesme donanımını takarken çalıştırma diskini/destek flanşının yükseltilmiş kısmının, kesme donanımının orta deliğine doğru şekilde yerleştirilmesi çok önemlidir. Kesme donanımı yanlış bir şekilde takılırsa ciddi ve/veya ölümcül yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Kesme ataşmanını onaylanmış bir siperlik olmadan hiçbir zaman kullanmayın. Teknik verilere ilişkin bölüme bakın. Hatalı veya arızalı bir siperlik kullanılması ya da metal kesme donanımı kullanılırken J kulpunun bulunmaması ciddi yaralanmaya neden olabilir.

## Bıçak saplanması nedenleri ve ilgili uyarılar

Bıçak saplanması, makinenin aniden yana, ileri veya geri doğru hareket etmesidir. Bıçak sıkıştığında veya fidan ya da ağaç kökü gibi bir nesneye takıldığında meydana gelebilir. Geri tepme, makineyi ve/veya operatörü herhangi bir yöne doğru itmeye ve makinenin kontrolünün kaybedilmesine yetecek kadar şiddetli olabilir. Aşağıda belirtilen uygun önlemler alınarak bıçak saplanması ve bununla ilgili tehlikeler önlenebilir.

- **Her iki elinizle makineyi sıkıca kavrayın ve kollarınızı bıçak saplanmasına karşı gelecek şekilde konumlandırın. Vücudunuzu makinenin sol tarafında konumlandırın.** Bıçak saplanması, makinenin beklenmedik şekilde hareket etmesi nedeniyle yaralanma riskini artırabilir. Bıçak saplanması, gerekli tedbirler alınırsa operatör tarafından kontrol altına alınabilir.
- **Bıçak bükülürse veya herhangi bir nedenle kesmeye ara verilirse makineyi kapatın ve bıçak tamamen durana kadar makineyi malzemenin içinde hareketsiz şekilde tutun. Bıçak bükülürken ve bıçak hareket halindeyken makineyi kesinlikle malzemenin çıkarmaya veya makineyi geriye doğru çekmeye çalışmayın, aksi takdirde bıçak saplanması meydana gelebilir.** Bıçak bükülmesi nedenini ortadan kaldırmak için araştırma yapın ve düzeltici önlem alın.

- **Kör veya hasarlı bıçaklar kullanmayın.** Kör veya hasarlı bıçaklar, bir nesnenin sıkışması veya tutukluk riskini artırarak bıçak saplanmasına neden olur.
- **Kesilen malzemenin görünürüğünü daima iyi tutun.** Bıçak saplanması daha çok kesilen malzemenin zor görüldüğü alanlarda meydana gelir.
- **Makineyi kullanırken başka bir kişi size yaklaşırsa makineyi kapatın.** Bıçak saplanması durumunda, hareketli bıçağın başka kişilere çarpabilmesi nedeniyle ek bir risk mevcuttur.

## Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Nasıl devam etmeniz gerektiği konusunda emin olmadığınız bir durumda karşılaştırsanız bir uzmana danışmalısınız. Bayiniz veya servis atölyenizle iletişime geçin. Yapabileceğinizin ötesinde olduğunuz düşündüğünüz hiçbir çalışmayı yapmayın.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken; alkol, uyuşturucu veya ilaç gibi görüştünüzü, dikkatinizi ya da doğru düşünmenizi etkileyebilecek bir maddenin etkisi altındayken kullanmayın.
- Ürünü sis, yağmur, kuvvetli rüzgar, şiddetli soğuk vb. olumsuz hava koşullarında asla kullanmayın. Aşırı sıcak hava, ürünün aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Hatalı bir kesme donanımı kaza riskini artırabilir.
- Çocukların ürünü kullanmasına veya yakınında bulunmasına izin vermeyin. Ürünün çalıştırılması kolay olduğu için çocuklar, tam gözetim altında tutulmadıklarında makineyi çalıştırabilirler. Bu da ciddi yaralanma riski doğurur. Ürün, yakın gözetim altında olmadığında akü ile bağlantısı kesilmelidir.
- Çalışırken hiçbir insan veya hayvanın 15 metreden fazla yaklaşmadığından emin olun. Aynı çalışma alanında birkaç operatör çalıştığında, güvenli mesafe en az 15 metre olmalıdır. Aksi takdirde ciddi yaralanma riski vardır. Herhangi biri yaklaşırsa ürünü derhal durdurun. Güvenlik bölgesi içinde kimsenin bulunmadığından emin olmak için arkanızı kontrol etmeden ürünü asla sallamayın.
- İnsanların, hayvanların veya diğer nesnelerin ürün kontrolünüzü etkilemeyeceğinden veya bunların kesme donanımıyla ya da kesme donanımının fırlattığı sabit olmayan nesnelere temas etmeyeceğinden emin olun. Buna rağmen bir kaza durumunda yardım isteyemeyeceksiniz ürünü kullanmayın.
- Çalışma alanını daima inceleyin. Taş, kırık cam, çivi, çelik tel, ip vb. fırlatabilecek veya kesme donanımına dolaşabilecek tüm sabit olmayan nesnelere kaldırın.
- Güvenli bir şekilde hareket edebildiğinizden ve ayakta durabildiğinizden emin olun. Ani hareket etmeniz gerekebileceğini göz önünde bulundurarak çevrenizdeki olası engelleri (kökler, taşlar, dallar,

hendekler vs.) kontrol edin. Eğimi yüzeyde çalışırken çok dikkatli olun.

- Her zaman dengeyi koruyun ve yere sağlam basın. Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın.
- Ürünü başka bir alana taşımadan önce devre dışı bırakın. Ürün kullanımında değilken nakliye koruyucusunu takın.
- Ürünü devre dışı bırakmadıysanız ürünü asla yere koymayın. Ürünü açıkken gözetimsiz bırakmayın.
- Ürünü başka bir kişiye vermeden önce aküyü çıkarın.
- Ürün çalıştırıldığında kıyafetlerin veya vücudunuzun kesme donanımıyla temas etmemesine dikkat edin. Ürünü bel seviyenizin altında tutun.
- Ürünü kullanırken kesme donanımına herhangi bir şey takılırsa ürünü durdurun ve devre dışı bırakın. Kesme donanımının tamamen durduğundan emin olun. Ürünü ve/veya kesme donanımını temizlemeden, incelemeyen veya onarmadan önce aküyü çıkarın.
- Ürün devre dışı bırakıldığında tamamen durana kadar ellerinizi ve ayaklarınızı kesme donanımından uzak tutun.
- Keserken fırlayabilecek dal parçalarına dikkat edin. Kesme işlemini yere yakın yapmayın. Taşlar ve diğer nesnelere fırlatabilir.
- Savrulan nesnelere dikkat edin. Daima onaylanmış bir koruyucu gözlük takın. Asla kesme donanımı siperliği üzerine eğilmeyin. Taşlar, çöpler vb.

maddeler gözlemlere fırlayabilir ve körlüğe veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Kulak koruma ekipmanı taktığınızda uyarı sinyallerine veya bağırma seslerine karşı dikkatli olun. Ürün durmaz kulak koruma ekipmanınızı mutlaka çıkarın.
- Asla tam olarak güvenli olmayan merdiven, tabure veya diğer yüksek pozisyonlar üzerinde çalışmayın.
- İstenmeyen titreşimler olursa misinayı doğru uzunluğuna getirmek için yeni misinaya hafifçe dokunarak titreşimleri durdurun.
- Titreşime aşırı ölçüde maruz kalmak, dolaşım bozukluğu olan kişilerde dolaşım veya sinir sistemi hasarına yol açabilir. Titreşime aşırı maruz kalma belirtileri yaşıyorsanız doktorunuzla konuşun. Bu belirtilerden bazıları uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, acı, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişikliklerdir. Bu belirtiler çoğunlukla parmaklarda, ellerde veya bileklerde ortaya çıkar.
- Ürünü daima iki elinizle tutun. Ürünü vücudunuzun sağ tarafında tutun.
- Ciddi yaralanmayla sonuçlanabileceğinden, kesilen yeşillikli ürün çalışırken veya kesme donanımı dönerken çıkarmayın, başkasının çıkarmasına da izin vermeyin.
- Bıçak miline dolanmış veya siperlikle kesme donanımı arasına sıkışmış yeşillikli çıkarmadan önce daima ürünü durdurun, aküyü çıkarın ve kesme donanımının dönmediğinden emin olun.

## Montaj

### J tutma yerini monte etme



**UYARI:** J tutma yerini, çim bıçakları/çim kesicileri veya budama kafaları/plastik bıçaklar ile kullanın. J tutma yeriyile testere bıçaklarını veya temizleme bıçaklarını kullanmayın.

1. J tutma yerini yarım daire şeklindeki tutamağa 3 vidayla takın. (Şek. 2)
2. Ürünü uygun bir çalışma konumuna ayarlayın.
3. Vidaları sıkın. (Şek. 3)

### Aski halkasını monte etme

1. Aski halkasını arka tutma yeri ve yarım daire şeklindeki tutma yeri arasında mile takın. (Şek. 4)
2. Ürün dengeli ve kolay kullanılabilir hale gelecek şekilde halkayı ve tekli kuşam askılığı ayarlayın.
3. Tekli kuşam askılığı askı halkasına takın. Ürünü kullanırken tekli kuşam askılığı kullanın.
4. Tekli kuşam askılığın omuzdan kolayca çıkarılabildiğinden emin olun.

### Çim bıçağını takma

1. Bıçağın doğru şekilde takıldığından emin olmak için ürünün dişlisini düz bir yüzeye koyun.
2. Tahrik diskindeki (B) deliklerden birini dişli kovanındaki karşılık gelen delikle hizalamak için çıkış milini döndürün.
3. Kilit pimini (C) deliğe geçirerek mili kilitleyin.
4. Çim bıçağını (D), destek manşetini (E) ve destek flanşını (F) çıkış mili üzerine yerleştirin. (Şek. 5)
5. Çalıştırma diskinin ve destek flanşının çim bıçağındaki orta deliğe doğru şekilde oturduğundan emin olun. (Şek. 6)
6. Kilitleme somununu (G) takın.
7. Kilitleme somununu soket anahtarını kullanarak sıkın. Lokma anahtarının milini bıçak siperliği tarafından tutun. Kesme ataşmanının dönme yönünün aksi yönünde sıkın. 35-50 Nm torkla sıkın. (Şek. 7)

### Çim bıçağını çıkarma

1. Bıçağın doğru şekilde çıkarıldığından emin olmak için ürünün dişlisini düz bir yüzeye koyun.
2. Kilit pimini (C) mildeki deliğe geçirerek mili kilitleyin.

3. Somunu (G) çıkarın.

4. Destek flanşını (F), destek manşetini (E) ve çim bıçağını (D) çıkış milinden çıkarın. (Şek. 5)

## Çalışma

### Ürünü çalıştırmadan önce

- Arazinin tipini bildiğinizden emin olmak için çalışma alanını inceleyin. Zeminin eğimini inceleyin ve taş, dal veya çukur gibi engeller olup olmadığını kontrol edin.
- Ürünü genel olarak gözden geçirin.
- Bu kılavuzda belirtilen güvenlik kontrollerini, bakımı ve servisi yapın.
- Ürünü çalıştırmadan önce tüm kapakların, siperliklerin, tutma yerlerinin ve kesme ekipmanlarının doğru şekilde takıldığından ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Bıçağın alt kısmında, dişlerinde ya da orta deliğinde çatlak olmadığından emin olun. Çatlaklar, genellikle bıçakları bileylerken dişlerin altında keskin köşeler oluşmasından kaynaklanır. Bıçağı kör dişlerle kullandığınızda da çatlaklar oluşabilir. Hasarlıysa bıçağı değiştirin.

(Şek. 8)

- Destek flanşlarında çatlak olup olmadığına bakın. Hasarlıysa destek flanşını değiştirin.

(Şek. 9)

- Kilitleme somunu üzerindeki kilitleme kuvvetinin azalmadığından emin olun. Kilitleme somununun kilitleme kuvveti en az 1,5 Nm olmalıdır. Kilitleme somununun sıkma torku 35-50 Nm arasında olmalıdır.

(Şek. 10)

- Bıçak siperliğinde hasar veya çatlak olup olmadığına bakın. Bıçak siperliği darbe almışsa veya çatlaksa değiştirin.
- Misina kafada ve kesme ataşmanı siperliğinde hasar veya çatlak olup olmadığına bakın. Misina kafa ve kesme ataşmanı darbe almışsa veya çatlaksa bunları değiştirin.

(Şek. 12)

### Ürünü çalıştırma

**Not:** Kesme donanımı değiştirilirken, başlatılırken ve gaza basılırken ürün, kesme donanımını belirler. Gaz serbest bırakılıncaya kadar ve ilk konumuna geri dönünceye kadar ürün durur ve LED yanıp söner. Kesme donanımı bu kez tanımlanır ve çalıştırmaya hazırlanır.

- Yeşil LED ışığı yanana kadar çalıştırma düğmesini basılı tutun. (Şek. 13)

- Hızı kontrol etmek için güç tetiğini kullanın.

### Ürünü durdurma

- Güç tetiğini veya güç tetiği kilidini serbest bırakın.
- STOP düğmesine basın. (Şek. 14)
- Aküdeki çıkarma düğmelerine basın ve aküyü çıkarın. (Şek. 15)

### Bıçak sekmesi

Bıçak saplanması, ürün hızlı bir şekilde ve kuvvetle yana hareket ettiğinde oluşur. Çim bıçağı kesilemeyen bir nesneye çarptığı veya takıldığı zaman bıçak saplanması meydana gelir. Bıçak saplanması ürünü veya operatörü herhangi bir yöne doğru savurabilir. Operatörün ve yakındakilerin yaralanma riski vardır.

Kesilmesi gereken yeşilliğin kolayca görülemediği bölgelerde bu risk artar.

Bıçağın, resimde gri olarak gösterilen bölgesiyle kesme işlemi yapmayın. Bıçağın hızı ve hareketi bıçak saplanmasına neden olabilir. Risk, kesilen dalın kalınlığıyla birlikte artar.

(Şek. 16)

### Çim bıçağı ile çim temizleme

- Çim bıçakları ve çim kesiciler odunsu köklerde kullanılmamalıdır.
- Çim bıçağı her türlü yüksek ve kalın çimler için kullanılır.
- Çim, yanlara doğru bir sallama hareketiyle kesilir; sağdan sola yapılan hareket temizleme darbesi, soldan sağa yapılan hareket ise geri dönüş darbesidir. Kesme işlemini bıçağın sol kenarının (saat 8 ve 12 yönleri arasında) yapmasını sağlayın.
- Çim temizleme sırasında bıçak sola doğru açıldırıldıysa çim bir hat üzerinde birikir ve örneğin tirmikla toplamak daha kolay olur.
- Ritmik bir şekilde çalışın. Ayaklarınızı ayırarak yere sağlam basın. Geri dönüş darbesinden sonra ileri gidin ve tekrar sağlam bir şekilde durun.
- Destek manşetini hafifçe yere bırakın. Bıçağın yere çarpmasını önlemek için kullanılır.
- Her zaman tam hızda çalışarak ve geri dönüş hareketi sırasında önceden kesilen malzemeye dokunmayarak nesnelere bıçağa dolanması riskini azaltabilirsiniz.
- Moturu durdurun, kuşam askılığı çıkarın ve kesilen malzemeyi toplamaya başlamadan önce makineyi yere bırakın.

## Bakım

### Giriş



**UYARI:** Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

- Çim bıçağını doğru bileylemek için kesme donanımıyla verilen talimatlara başvurun.
- Dengeyi korumak için tüm kenarları eşit olarak bileleyin.
- Tek kesikli düz eğe kullanın. (Şek. 17)

### Bakım takvimi

Bakım planlaması için ürünün kullanım kılavuzuna bakın.



**UYARI:** Hasarlı bıçakları daima atın. Eğilmiş veya bükülmüş bir bıçağı düzeltip tekrar kullanmaya çalışmayın.

### Çim bıçağının bileyenmesi



**UYARI:** Motoru durdurun. Koruyucu eldivenler kullanın.

## Taşıma, depolama ve atma

### Taşıma ve depolama

Daha fazla bilgi için ürünün kullanım kılavuzuna bakın.

Taşıma ve depolama sırasında yaralanmaları veya ürünün hasar görmesini önlemek için taşıma siperliğini kullanın.

## Teknik veriler

### Teknik veriler

Onaylı aksesuarlar		
Çıkış mili dişi M10		
Bıçakların/kesicilerin orta deliği Ø 25,4 mm		
Terimler	Tip	Kesim ataşmanı siperliği
Çim bıçağı/çim kesici	Çim bıçağı 255-4 (Ø 255 4 diş)	577 01 83-05
Budama kafası	T25B (Ø 2,0 mm - Ø 2,4 mm Whisper misina)	577 01 83-05
Destek manşeti	Sabit	-
Gürültü düzeyleri		
EN 62841-4-4 ve ISO 22868 uyarınca ölçülen, operatörün kulağındaki eş değer ses basıncı düzeyi, dB (A):		77
Titreşim düzeyleri <sup>27</sup>		
EN 62841-4-4 uyarınca ölçülen, tutma yerlerindeki titreşim düzeyleri, m/sn <sup>2</sup>		

<sup>27</sup> Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 2 m/sn<sup>2</sup> şeklindedir.



Grassblad 255-4 ile donatılmış, sol/sağ

0,7/1,8

# Uyumluluk Bildirimi

## AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasiyle ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

<b>Açıklama</b>	Akülü Çim Budayıcı
<b>Marka</b>	Husqvarna
<b>Tip/Model</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Kimlik</b>	2024 ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve yönetmelikleriyle tamamen uyumludur:

<b>Düzenleme</b>	<b>Açıklama</b>
2006/42/AT	"makinelerle ilgili"
2014/30/EMC	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2011/65/AB	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"
2000/14/AT	"açık alanda gürültüyle ilgili"

ve aşağıdaki standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, 2006/42/AT ek IX uyarınca gönüllü tip incelemesi gerçekleştirmiştir. Sertifika No: SEC/24/2592.

Onaylanmış kuruluş: SMP Svensk Maskinprovning AB, 2000/14/AT konsey direktifinin ek V hükümleriyle uyumluluğu da doğrulamıştır.

Gürültü emisyonları ile ilgili bilgi için bkz. *Teknik veriler sayfa: 192*.

Huskvarna, 2024-06-01

Stefan Holmberg, AR-GE Direktörü, Teknoloji Yönetimi, Husqvarna AB, İSVEÇ

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:  
Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.  
Suadiye Mh. Bağdat Cd. No:455/4  
Kadıköy – 34740 İstanbul / Türkiye  
Telefon: +90 216 519 88 82  
Faks: +90 216 519 88 78  
info@cullas.com.tr



---

## Зміст

---

Вступ.....	195	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	199
Безпека.....	195	Транспортування, зберігання й утилізація.....	199
Збирання.....	197	Технічні характеристики.....	200
Експлуатація.....	198	Декларація відповідності.....	201

---

## Вступ

---

### Опис виробу

Наша компанія дотримується політики, що передбачає постійне вдосконалення продукції, тому ми залишаємо за собою право змінювати дизайн і зовнішній вигляд виробів без попереднього сповіщення.

використовувати лише разом із сумісними виробами. Дивіться посібник користувача виробу.

Різальна насадка використовується для скошування трави.

**Зверніть увагу:** У цьому посібнику описано пристрої з акумуляторним живленням.

**Зверніть увагу:** Норми внутрішнього законодавства можуть накладати обмеження на використання цього виробу.

### Призначення

---



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** J-подібну рукоятку та різальну насадку слід

### Огляд насадки

(Мал. 1)

1. Шестигранний ключ
2. Кільце підвісної системи
3. J-подібна рукоятка
4. Чохол для транспортування
5. Одинарний ремінь
6. Торцевий гайковий ключ
7. Приводний диск
8. Ніж для трави
9. Опорна манжета
10. Опорний фланець
11. Стопорна гайка
12. Посібник користувача

### Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремontовано;
- виріб було відремontовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремontовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;

---

## Безпека

---

### Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголосшення на особливо важливих положеннях посібника.

оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

---

**Зверніть увагу:** Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

---

## Загальні правила техніки безпеки

---



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання насадки, уважно прочитайте наведені нижче правила техніки безпеки.

- Перед використанням насадки уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.
- Ці інструкції доповнюють інструкції, включені до комплекту виробу. Для виконання інших процедур зверніться до інструкції з експлуатації виробу.
- За жодних обставин не змінюйте конструкцію насадки без дозволу виробника. Забороняється використовувати насадку, у конструкцію якої було внесено зміни. Крім того, використовуйте лише оригінальні аксесуари. Застосування незатверджених модифікацій та/або приладдя може призвести до серйозної чи смертельної травми користувача чи інших осіб.

## Правила техніки безпеки під час монтажу

### Монтаж головок тримера

---



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час встановлення різальної насадки дуже важливо, щоб піднята частина приводного диска чи опорного фланця правильно ввійшла в центральний отвір різальної насадки. Якщо ріжуча насадка встановлена неправильно, це може призвести до серйозної та / або смертельної травми.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не користуйтеся ріжучими насадками без відповідного захисного кожуха. Дивіться розділ «Технічні дані». Використання виробу з несправним чи неправильним кожухом або використанням металевої різальної насадки без J-подібної рукоятки може призвести до серйозного травмування.

## Причини віддачі ножа та відповідні попередження

Віддача ножа – це раптовий рух інструмента вбік, уперед або назад, який може статися, коли ніж заклинило або він зачепився за щось, наприклад саджанець або пень. Вона

може бути достатньо сильною для закручування інструмента або оператора в будь-якому напрямку й можливої втрати контролю над інструментом. Віддачі ножа й пов'язаних із нею небезпек можна уникнути, вживаючи відповідних запобіжних заходів, зазначених нижче.

- **Міцно тримайте інструмент обома руками таким чином, щоб протистояти віддачі ножа. Інструмент має розташовуватися праворуч від вас.** Віддача ножа може збільшити ризик отримання травми через несподіваний рух інструмента. Якщо вжито належних заходів, оператор може контролювати силу віддачі ножа.
- **Якщо ніж заклинило або процес різання було перервано з будь-якої причини, вимкніть інструмент і тримайте його нерухомо, доки ніж повністю не зупиниться. Поки ніж не звільнено, не намагайтеся приборати інструмент або тягнути назад, коли ніж рухається, інакше може статися віддача ножа.** Дізнайтеся причину застрягання ножа та вживіть заходів для усунення цієї причини.
- **Не користуйтеся тупими або пошкодженими ножами.** Затуплені або пошкоджені ножи підвищують ризик заклинювання або зачеплення за об'єкти, що призведе до віддачі ножа.
- **Ви повинні завжди добре бачити, що ви зрізujete.** Найбільша вірогідність віддачі існує в місцях, де через густину рослинності важко побачити перешкоду.
- **Якщо під час роботи з інструментом до вас хтось підійде, вимкніть інструмент.** Інакше ви можете нанести травму цій людині в разі віддачі рухомого ножа.

## Правила техніки безпеки під час використання

---



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо виникне незнайома ситуація, слід спитати поради у фахівця. Зв'яжіться з продавцем або центром обслуговування. Намагайтеся не робити того, що, на вашу думку, ви зробити не в змозі.
- У жодному разі не користуйтеся виробом, якщо ви втомлені, перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків, лікарських засобів або будь-яких інших речовин, що можуть вплинути на зір, зосередженість, свідомість чи координацію рухів.
- Не користуйтеся інструментом у погану погоду, зокрема в туман, сильний дощ чи вітер, за низької температури тощо. За спекотної погоди інструмент може перегртіся.
- Несправна різальна насадка може збільшувати ймовірність виникнення нещасних випадків.

- Не дозволяйте дітям використовувати виріб чи перебувати біля нього. Оскільки виріб запустити не важко, діти можуть це зробити, якщо залишити їх без нагляду. Це може означати ризик серйозної травми. Слід від'єднувати акумулятор, якщо виріб знаходиться без нагляду.
- Подбайте, щоб під час роботи в радіусі 15 метрів навколо не було людей і тварин. Коли декілька користувачів працюють в одному місці, безпечна відстань між ними має бути принаймні 15 метрів. Інакше існує ризик серйозного травмування. Якщо хтось підійде, негайно вимкніть виріб. Ніколи не повертайте виріб, не перевіривши, чи не стоїть хтось за спиною.
- Переконайтеся, що люди, тварини чи будь-що інше не перешкоджатиме вам під час користування виробом та не постраждають від ріжучої насадки або предметів, які можуть відскочити від неї. Не користуйтеся виробом, якщо в разі нещасного випадку немає можливості покликати на допомогу.
- Завжди перевіряйте робочу зону. Приберіть усі випадкові предмети, як-от каміння, розбите скло, цвяхи, сталеві дроти, мотузки тощо, які можуть відскочити чи намотатися на ріжучу насадку.
- Переконайтеся, що ви можете безпечно стояти й рухатися. Перевірте, чи немає навколо можливих перешкод (коріння, каміння, гілок, ровів тощо) у випадку, якщо треба буде різко переміститися. Будьте дуже уважні, працюючи на схилах.
- Завжди зберігайте рівновагу й стійке положення. Не тягніться.
- Перш ніж перейти в інше місце, вимикайте виріб. Коли виріб не використовується, необхідно завжди встановлювати чохол для транспортування.
- Не кладіть виріб на землю, якщо ви не вимкнули його. Не залишайте виріб без нагляду, якщо він увімкнений.
- Перш ніж передавати виріб іншій особі, вийміть акумулятор.
- Переконайтеся, що одяг або частини тіла не торкаються різальної насадки, коли виріб вмикається. Тримайте виріб нижче рівня талії.
- Якщо під час експлуатації виробу щось застрягне в різальній насадці, зупиніть його й вимкніть живлення. Переконайтеся, що різальна насадка повністю зупинилася. Виймайте акумулятор перед очищенням, оглядом чи ремонтом виробу й / або різального обладнання.
- Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від різальної насадки, доки вона повністю не зупиниться після вимкнення виробу.
- Бережіться пнів і гілок, які можуть бути відкинуті під час різання. Не рійте занадто близько до землі, якщо існує ризик відсакування каміння й інших предметів.
- Остерігайтеся предметів, що відсакують. Завжди користуйтеся засобами захисту очей затвердженого зразка. Ніколи не нахиляйтеся через захисний кожух ріжучої насадки. Каміння, сміття тощо може відскочити й потрапити в очі, спричинивши сліпоту чи тяжку травму.
- Працюючи в захисних навушниках, прислухайтеся до попереджувальних сигналів і окликів. Коли виріб зупиниться, негайно зніміть захисні навушники.
- Ніколи не працюйте на драбині, табуреті та іншому піднятому положенні, яке не є достатньо надійним.
- Якщо виникають небажані вібрації, випустіть нову нитку, щоб скорегувати її довжину, після чого вібрації мають припинитися.
- У людей, які мають погіршений кровообіг, надмірна вібрація може ушкодити нервову систему або систему кровообігу. Якщо у вас проявляються симптоми надмірного впливу вібрації, зверніться до свого лікаря. До таких симптомів належить оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, безсилля, зміна кольору або стану шкіри. Як правило, ці симптоми проявляються в пальцях, руках і зап'ястках.
- Завжди тримайте виріб обома руками. Тримайте виріб праворуч.
- Забороняється прибирати або дозволяти комусь прибирати різану траву, коли виріб працює або різальне обладнання обертається, адже це може призвести до тяжких травм.
- Перш ніж прибирати матеріали, що намоталися на вал ножа, або застрягли між захисним кожухом і різальною насадкою, завжди зупиняйте виріб, виймайте акумулятор і переконайтеся, що різальна насадка припинила обертатися.

## Збирання

### Монтаж J-подібної рукоятки



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте J-подібну рукоятку з ножами чи різцями для трави або головою тримера чи пластиковими лезами. Не використовуйте полотно пилки або очисні леза, коли встановлено J-подібну рукоятку.

1. Під'єднайте J-подібну рукоятку до петельного тримача, використовуючи 3 гвинти. (Мал. 2)
2. Налаштуйте виріб так, щоб вам було зручно працювати.
3. Затягніть гвинти. (Мал. 3)

## Установлення кільця підвісної системи

1. Установіть кільце підвісної системи на штангу між задньою ручкою й петельним тримачем. (Мал. 4)
2. Відрегулюйте кільце й одинарну пасову підвіску таким чином, щоб збалансувати пристрій і забезпечити зручність використання.
3. Прикріпіть одинарну пасову підвіску до кільця підвісної системи. Під час експлуатації виробу використовуйте одинарну пасову підвіску.
4. Переконайтеся, що одинарна пасова підвіска легко виймається з плечевого ремня.

## Монтаж ножа для трави

1. Покладіть редуктор виробу на рівну поверхню, щоб забезпечити правильність монтажу ножа.
2. Обертайте вихідний вал, доки один з отворів приводного диска (В) не буде суміщено з відповідним отвором у корпусі редуктора.
3. Вставте стопорний штифт (С) в отвір, щоб зафіксувати вал.

4. Установіть ніж для трави (D), опорну манжету (Е) й опорний фланець (F) на вихідний вал. (Мал. 5)
5. Упевніться, що приводний диск і опорний фланець відповідним чином входять в центральний отвір ножа для трави. (Мал. 6)
6. Установіть стопорну гайку (G).
7. Затягніть стопорну гайку, використовуючи торцевий гайковий ключ. Тримайте торцевий гайковий ключ біля захисного кожуха ножа. Затягувати слід у бік, протилежний напрямку обертання різальної насадки. Затягуйте з моментом 35–50 Н·м. (Мал. 7)

## Демонтаж ножа для трави

1. Щоб зняти ніж належним чином, покладіть редуктор виробу на рівну поверхню.
2. Вставте стопорний штифт (С) в отвір на валу, щоб зафіксувати його.
3. Зніміть гайку (G).
4. Зніміть опорний фланець (F), опорну манжету (Е) й ніж для трави (D) з вихідного вала. (Мал. 5)

---

## Експлуатація

---

### Перед початком роботи з виробом

- Огляньте робочу ділянку й переконайтеся, що ви ознайомилися з видом місцевості. Дослідіть нахил землі й наявність перешкод на кшталт каміння, гілок та ям.
- Проведіть загальний огляд виробу.
- Перевірте безпечність, відповідність технічного й іншого обслуговування, описаного в цьому керівництві.
- Перш ніж запустити виріб, переконайтеся, що всі кришки, захисні кожухи, ручки й різальне обладнання встановлено правильно та не пошкоджено.
- Переконайтеся, що знизу, на зубцях або навколо центрального отвору ножа немає тріщин. Тріщини зазвичай виникають через те, що під час заточування ножів у нижній частині зубців утворюються гострі кути. Також тріщини можуть з'являтися в результаті використання виробу із затупленими зубцями. Якщо ніж пошкоджений, замініть його.

(Мал. 8)

- Перевірте опорний фланець на наявність тріщин. Якщо опорний фланець пошкоджений, замініть його.

(Мал. 9)

- Переконайтеся, що фіксуюче зусилля сила стопорної гайки не зменшилося. Фіксуюче зусилля стопорної гайки має становити щонайменше 1,5 Н·м. Обертальний момент

затягування стопорної гайки повинен становити 35–50 Н·м.

(Мал. 10)

- Перевірте кожух ножа на наявність пошкоджень або тріщин. Якщо кожух ножа пошкоджений або має тріщини, замініть його. (Мал. 11)
- Перевірте головку тримера й захисний кожух різальної насадки на наявність пошкоджень або тріщин. Якщо головка тримера або захисний кожух різальної насадки пошкоджені або мають тріщини, замініть їх.

(Мал. 12)

### Запуск виробу

**Зверніть увагу:** Виріб розпізнає ріжучу насадку, коли вона змінюється, виріб запускається чи коли натискається дросель. Виріб зупиняється, а світлодіодний індикатор спалахує, доки дросель не буде відпущений і не повернеться в початкове положення. У цей час ріжуча насадка розпізнається й готується до роботи.

1. Натисніть і утримуйте кнопку пуску, доки не загориться зелений світлодіод. (Мал. 13)
2. Керуйте швидкістю за допомогою механічного пускового пристрою.

## Зупинення виробу

1. Відпустіть механічний пусковий пристрій або його фіксатор.
2. Натисніть кнопку зупинення. (Мал. 14)
3. Натисніть кнопки виймання на акумуляторі й витягніть його. (Мал. 15)

## Віддача ножа

Віддача ножа – це процес, коли виріб швидко й сильно зміщується в один бік. Віддача виникає, коли ніж для трави натрапляє на предмет, який неможливо зрізати, або чіпляється за такий предмет. Віддача ножа може відкинути виріб чи оператора в будь-якому напрямку. Існує небезпека травм для оператора або сторонніх осіб.

Ризик збільшується на ділянках, де погано видно матеріал, який потрібно зрізати.

Заборонено працювати частиною ножа, яка позначена на рисунках сірим кольором. Швидкість і рух ножа можуть призвести до віддачі. Що товщі стебла, то більший ризик.

(Мал. 16)

## Скошування за допомогою ножа для трави

1. Ножми та різцями для трави не можна зрізувати стовбури дерев.

2. Ніж для трави використовується для косіння всіх видів високої та грубої трави.
3. Траву косять маятниковими рухами з боку в бік – рух справа наліво буде робочим, а зліва направо – зворотним. Ніж повинен косити траву лівим краєм (що на циферблаті годинника відповідає проміжку між 8 та 12 годинами).
4. Якщо скошуючи траву нахилити ніж трохи вліво, то трава буде складатися в один ряд, що полегшить її збирання, наприклад граблями.
5. Намагайтеся працювати ритмічно. Стійте впевнено, розставивши ноги. Після зворотного руху пройдіть вперед і знову займіть стійке положення.
6. Опорна манжета повинна злегка прилягти на землю. Вона запобігає удару леза об землю.
7. Щоб знизити ризик намотування матеріалу на лезо, завжди працюйте на повній потужності та не торкайтеся лезом скошеної трави під час зворотного руху.
8. Перед початком збирання зрізаної трави вимкніть двигун, зніміть ремені й покладіть інструмент на землю.

---

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

---

### Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

- Для правильного загострення ножа чи леза для трави ознайомтеся з інструкціями, що йдуть у комплекті з різальною насадкою.
- Для підтримки рівноваги всі кромки необхідно загострювати однаково.
- Використовуйте плаский напилек з одностороннім візерунком. (Мал. 17)

### Графік технічного обслуговування

Графік технічного обслуговування можна дізнатися з посібника користувача виробу.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У разі пошкодження ножі необхідно утилізувати. Не намагайтеся вирівняти ножі й використовувати їх далі.

### Загострення ножа й леза для трави



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зупиніть двигун. Використовуйте захисні рукавички.

---

## Транспортування, зберігання й утилізація

---

### Транспортування та зберігання

Під час транспортування й зберігання використовуйте чохол для транспортування, що

допоможе уникнути травм і захистити виріб від пошкоджень.

Докладнішу інформацію дивіться в посібнику користувача виробу.

## Технічні характеристики

### Технічні характеристики

Схвалені аксесуари		
Різьба вихідного вала M10		
Діаметр центрального отвору в лезах/різцях, Ø 25,4 мм		
<b>Умови</b>	<b>Тип</b>	<b>Захисний кожух різальної насадки</b>
Ніж для трави / ножиці для трави	Ніж для трави 255-4 (Ø 255, 4 зубці)	577 01 83-05
Головка тримера	T25B (Ø 2,0–2,4 мм, нитка Whisper)	577 01 83-05
Опорна манжета	Зафіксована	–
<b>Рівні шуму</b>		
Еквівалентний рівень шумового тиску у вухах оператора, виміряний відповідно до стандартів EN 62841-4-4 та ISO 22868, дБ (A)		77
<b>Рівні вібрації<sup>28</sup></b>		
Рівень вібрації в ручках, виміряний відповідно до стандарту EN 62841-4-4, м/с <sup>2</sup>		
Оснащено ножем для трави Grassblad 255-4, ліворуч / праворуч		0,7 / 1,8

<sup>28</sup> Заявлені дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) у 2 м/с<sup>2</sup>.



# Декларація відповідності

## Декларація про відповідність ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що представлений виріб:

<b>Опис</b>	Акумуляторний тример для трави
<b>Бренд</b>	Husqvarna
<b>Тип / модель</b>	Attachment kit J-handle 520iLX
<b>Ідентифікація</b>	Серійні номери за 2024 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EMC	«Про електромагнітну сумісність»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»
2000/14/EC	«Про випромінювання шуму від обладнання, призначеного для використання на дворі»

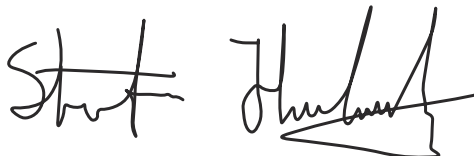
і що до нього застосовуються вказані далі узгоджені стандарти та (або) технічні специфікації: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1:2022, EN ISO 12100:2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden виконали добровільну сертифікацію на відповідність вимогам згідно з Додатком IX до стандарту 2006/42/EC. Номер сертифіката: SEC/24/2592.

Уповноважений орган: Крім того, компанія SMP Svensk Maskinprovning AB затвердила відповідність додатку V до директиви ради ЄС 2000/14/EC.

Відомості стосовно випромінювання шуму див. у розділі *Технічні характеристики на сторінці 200*.

Huskvarna, 2024-06-01



Г-н Стефан Гольмберг (Stefan Holmberg), директор відділу НДДКР, управління технологіями, Husqvarna AB, Швеція.

Відповідальний за технічну документацію



# 内容

引言.....	202	维护.....	205
安全性.....	202	运输、存放和废弃处理.....	205
安装.....	204	技术参数.....	205
操作.....	204	一致性声明.....	207

# 引言

## 产品说明

连续开发产品是我们的政策，因此我们保留修改产品设计和外观的权利，恕不事先通知。

**注意：** 本手册介绍了电池供电型动力装置。

## 预期用途



**警告：** J型手柄和切割附件只能与兼容的产品一起使用。请参阅产品的操作手册。

## 产品概览

(图 1)

1. 内六角扳手
2. 吊环
3. J型手柄
4. 运输护板
5. 单背带
6. 套筒扳手
7. 驱动盘
8. 割草刀片
9. 支撑杯
10. 支撑凸缘

切割附件用于割草。

**注意：** 本产品的使用可能受到国家法规的管制。

11. 锁紧螺母
12. 操作手册

## 产品损坏

对于因下列情况造成的产品损坏，我们概不负责：

- 未正确修理产品。
- 使用非原装零部件或者未获原厂批准的零部件修理产品。
- 产品加装了非原装的或者未获原厂批准的附件。
- 未在授权的保养厂修理产品，或者未由授权的机构修理产品。

# 安全性

## 安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



**警告：** 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



**小心：** 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

**注意：** 用于提供特定状况下所需的更多信息。

## 一般安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的安全须知。

- 请认真阅读操作手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。
- 这些说明是对本产品随附说明文件的补充。如需了解其他步骤，请参考本产品的操作说明。
- 任何情况下，未经制造厂的许可，不得修改本产品的的设计。请勿使用似乎已被他人改动过的附件，并且一定要使用原厂附件。未经许可擅自修改，或使用未经认可的附件，可能会对操作员或其他人员造成严重的伤害或死亡。

## 装配安全须知

### 安装打草头



**警告：** 安装切割刀片时，要将驱动盘/支撑凸缘上的凸起部分与切割刀片的中心孔正确接合，这一点非常重要。如果切割刀片安装不当，会导致严重的和/或致命的人身伤害。



**警告：** 严禁在未安装经检验合格的安全罩的情况下操作切割锯片。请参阅“技术参数”章节。如果安装了不正确或有故障的防护装置，或者在使用金属材质的切割刀片时未安装 J 形手柄，则可能导致严重的人身伤害。

### 甩刀的原因和相关警告

甩刀是机器突然侧向、向前或向后运动，当刀片卡在树苗或树枝等物体上时就会出现这种情况。其反冲力很大，能将机器和/或操作员推向任何方向，并有可能使机器失控。甩刀及其相关危险可以通过采取合适的预防措施进行避免，如下所述。

- **双手牢固地握住机器，双臂保持正确的姿势，以防甩刀。让身体位于机器的左侧。**甩刀会增加因机器意外移动而造成受伤的风险。采取适当的预防措施后，操作员便可以控制甩刀。
- **如果刀片卡住或由于任何原因中断切割，请关闭机器，让机器在材料中保持不动，直到刀片完全停止。当刀片卡住时，切勿尝试在刀片运动时将机器从材料中移出或向后拉机器，否则可能会发生甩刀。**调查刀片卡住的原因并采取纠正措施以消除相关原因。
- **请勿使用变钝或损坏的刀片。**变钝或损坏的刀片会增加卡滞或卡在物体中的风险，从而导致甩刀。
- **始终保持对被切割材料的良好可见性。**在难以看清被切割材料的区域更容易发生甩刀。
- **如果在操作机器时有人接近您，请关闭机器。**如果发生甩刀，其他人被运动的刀片击中并致其受伤的风险会增加。

### 操作安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 当您遇到任何情况，不知如何继续时，请咨询专家。与您的经销商或保养厂联系。避免任何超出您能力范围的使用。
- 如果感到疲倦、服用了酒精、毒品、药物或任何可能影响视力、警惕性、协调能力或判断力的东西，切勿使用本产品。
- 避免在不良天气下使用本产品，例如雾天、雨天、强风、严寒等。极热天气可能使本产品过热。
- 切割刀片发生故障，可能增加发生意外的风险。
- 切勿允许儿童使用或靠近本产品。由于产品容易启动，儿童如果失于看管，可能会启动机器。这就有可

能造成严重的人员伤亡。产品在没有任何严格看护的情况下应断开电池。

- 进行作业时，确保 15 m 之内没有人员或动物靠近。多名操作员在同一区域作业时，至少保持 15 米安全距离。否则有可能造成严重的人身伤害。如有人靠近，立即关停产品。摆动产品之前务必先查看身后，确保安全区内无人。
- 确保人员、动物或其他物品不会影响您操控本产品，或者确保其不会接触切割锯片或被切割锯片抛出的松散物体。但是，如果发生事故时无法求救，请勿使用本产品。
- 务必检查工作区域。移除所有可能被抛出或缠绕切割刀片的松散物体，如石块、碎玻璃、钉子、钢丝、线缆等。
- 确保您可以安全地移动与站立。检查您的周围区域是否存在障碍物（树根、岩石、树枝、沟渠等），以免您需要突然移动。在倾斜地面上工作时，要特别小心。
- 请随时保持平衡并找到牢固的立足处。请勿伸得远远。
- 停用本产品后再移至其他区域。当产品未使用时，请连接运输护板。
- 切勿放下本产品，除非您已将其停用。切勿在本产品开启时使其处于无人看管状态。
- 取出电池后再将本产品转交给他人。
- 在本产品启动时，确保衣服或身体各部位没有接触切割刀片。将本产品保持在腰部以下。
- 如果在操作本产品时有任何东西卡在切割刀片上，请停止操作并停用本产品。确保切割刀片完全停止转动。取出电池后再清洁、检查或维修本产品和/或切割设备。
- 在本产品停用时，保持手脚远离切割锯片，直至其完全停止转动。
- 在切割时，请注意树枝条可能会飞出。请勿靠近地面进行切割，在这种情况下，本产品可能会将石块和其他物体弹出。
- 注意抛掷物。始终佩戴经检验合格的眼部保护设备。切勿将切割刀片防护罩倾斜。石头、垃圾等会抛入眼中，导致失明或严重伤害。
- 戴有听觉保护设备时，请留意警告信号或呼喊声。一旦产品停止运行，便取下听觉保护设备。
- 切勿在梯子、凳子或其他没有完全固定的高处位置进行作业。
- 如果出现任何意外振动，敲出新的打草绳使其长度合适，以防止振动。
- 血液循环不佳的人受到过度振动时，可能会导致血液循环系统或神经受损。如果您因过度振动而引起以下症状，请咨询医生。例如：麻痹、感觉麻木、发痒、刺痛、痛经、体力缺乏、肤色或身体状况发生变化。这些症状通常出现在手指、双手或手腕上。
- 务必用双手握住本产品。将产品保持在身体右侧。
- 在本产品开启或切割设备旋转时，切勿清除落料或者让他人清除落料，因为这可能会导致严重伤害。
- 在清除缠绕在刀片轴上或卡在防护罩和切割刀片之间的材料之前，务必先关闭本产品、取出电池并确保切割设备不转动。

# 安装

## 安装 J 型手柄



**警告：** 将 J 型手柄与割草刀片/割草刀或打草头/塑料刀片配合使用。请勿将锯片或清理锯片与 J 型手柄配合使用。

1. 使用 3 颗螺丝将 J 型手柄固定到环形手柄上。(图 2)
2. 将产品调整至适当的工作位置。
3. 拧紧螺丝。(图 3)

## 安装吊环

1. 将吊环安装到后手柄与环形手柄之间的轴上。(图 4)
2. 调整吊环和单背带，使产品达到平衡且易于使用。
3. 将单背带连到吊环上。操作产品时，请使用单背带。
4. 确保单背带易于从肩部取下。

## 安装割草刀片

1. 将本产品的齿轮置于平坦表面上，以确保正确装配刀片。
2. 转动输出轴，使驱动盘 (B) 中的一个孔与齿轮箱上对应的孔对准。

3. 将锁定销 (C) 插入孔中以将轴锁定。
4. 将割草刀片 (D)、支撑杯 (E) 和支撑凸缘 (F) 装到输出轴上。(图 5)
5. 确保驱动盘和支撑凸缘在割草刀片的中心孔中正确接合。(图 6)
6. 安装锁紧螺母 (G)。
7. 用套筒扳手拧紧锁紧螺母。在靠近刀片防护罩的位置握住套筒扳手的轴。按照与切割附件转动相反的方向拧紧。将其拧紧至 35-50 Nm 的扭矩。(图 7)

## 拆下割草刀片

1. 将本产品的齿轮置于平坦表面上，以确保正确拆下刀片。
2. 将锁定销 (C) 插入驱动轴上的孔中，以将驱动轴锁定。
3. 拆下螺母 (G)。
4. 从输出轴上拆下支撑凸缘 (F)、支撑杯 (E) 和割草刀片 (D)。(图 5)

# 操作

## 操作产品之前

- 检查作业区，以确保了解地形情况。检查地面坡度，以及是否有石子、树枝和沟渠等障碍物。
- 对产品进行全面检查。
- 按照本手册中的说明进行安全检查、维护和保养。
- 确保所有护盖、防护罩、手柄和切割设备均已正确固定且完好无损后再启动本产品。
- 确保刀片底部、齿部或中心孔附近没有裂纹。修磨刀片并在刀齿底部形成尖角时，通常会出现裂纹。使用钝齿刀片时也可能会出现裂纹。更换损坏的刀片。

(图 8)

- 检查支撑凸缘是否有裂纹。更换损坏的支撑凸缘。

(图 9)

- 确保锁紧螺母上的锁紧力不会降低。锁紧螺母必须至少具有 1.5 Nm 的锁紧力。锁紧螺母的紧固扭矩必须介于 35 - 50 Nm 之间。

(图 10)

- 检查刀片防护罩是否损坏或有裂纹。更换已撞坏或者有裂纹的刀片防护罩。(图 11)
- 检查打草头和切割附件防护罩是否损坏或有裂纹。更换已撞坏或者有裂纹的打草头和切割附件防护罩。

(图 12)

## 启动产品

**注意：** 当更换、启动切割刀片并按下油门时，本产品会识别切割刀片。本产品会在油门释放并返回其初始位置之前保持关闭，并且指示灯会闪烁。切割刀片此时已被识别出来并准备好进行操作。

1. 按住启动按钮，直至绿色指示灯亮起。(图 13)
2. 使用开关扳机控制速度。

## 停止产品

1. 松开开关扳机或开关扳机锁。
2. 按停止按钮。(图 14)
3. 按下电池上的释放按钮，然后取出电池。(图 15)

## 甩刀

甩刀是产品突然用力向一侧移动的现象。当打草刀片击中无法被切割的物体或卡在其上时，就会出现甩刀现象。甩刀可能将产品或操作员弹向任何方向。存在伤害操作员和旁观者的风险。

在被切割物视野不佳的区域，这种风险会有所增加。

切勿用插图中所示的刀片灰色区域进行切割。刀片的速度和移动可能会导致甩刀现象。被切割的茎秆越粗，风险就越大。

(图 16)

## 用打草刀片清理草坪

- 打草刀片和割草刀不得用于切割木质茎。
- 打草刀片适用于清理各类高草或杂草。
- 通过侧向摆动方式进行割草，其中从右向左移动是清理行程，从左向右移动是回程。使用刀片的左侧（8点钟到12点钟位置之间）进行切割。
- 清理草坪时，如果锯片向左倾斜，则草会聚拢成一行，用耙子等很容易收集。
- 尝试有节奏地作业。双脚分开站稳。回程后向前移动，然后重新站稳。
- 将支撑杯稍稍靠在地面上。它用于防止刀片撞击地面。
- 始终在全速状态下进行作业并在回程期间避开之前切割下的材料，以降低材料缠绕刀片的风险。
- 停止电动机运行，解开背带并将机器放在地上，然后再收集切割的材料。

## 维护

### 引言



**警告：**在进行任何维护工作之前，您必须阅读并理解安全须知章节。

- 要正确修磨割草刀或打草刀片，请参阅切割刀片随附的说明。
- 均匀地修磨所有刀刃以保持均衡。
- 使用单纹扁锉。（图 17）

### 维护时间表

有关维护时间表，请参阅最终产品的操作手册。



**警告：**务必丢弃损坏的刀片。切勿试图将弯曲或扭曲的刀片掰直后再次使用。

### 修磨割草刀和打草刀片



**警告：**停止电机。使用防护手套。

## 运输、存放和废弃处理

### 运输及存放

有关更多信息，请参阅最终产品的操作手册。

在产品上使用运输护板，以防止在运输和存放期间造成伤害或产品损坏。

## 技术参数

### 技术数据

经批准使用的附件		
输出轴螺纹 M10		
刀片/割草刀中心孔， $\varnothing$ 25.4 mm		
<b>术语</b>	<b>类型</b>	<b>切割附件防护罩</b>
割草刀片/割草刀	割草刀片 255-4 ( $\varnothing$ 255，四齿)	577 01 83-05
打草头	T25B ( $\varnothing$ 2.0 mm - $\varnothing$ 2.4 mm 的 Whisper 打草绳)	577 01 83-05
支撑杯	固定	-
<b>噪声级</b>		
操作员耳旁等效声压级，根据 EN 62841-4-4 和 ISO 22868 测量得出，dB(A)		77

**振级**<sup>29</sup>

手柄振动水平，根据 EN 62841-4-4 测量得出，单位为  $\text{m/s}^2$

配有割草刀片 255-4，左/右

0.7/1.8

<sup>29</sup> 振级的报告数据中具有  $2 \text{ m/s}^2$  的典型统计离差 (标准偏差)。

# 一致性声明

## 欧盟一致性声明

我们 Husqvarna AB (地址: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 电话: +46-36-146500) 谨此声明, 本产品:

描述	电池供电割草机
品牌	Husqvarna
类型/型号	Attachment kit J-handle 520iLX
标识	2024 及以后的序列号

完全符合以下欧盟指令和法规的要求, 我们对此负有唯一的责任:

法规	描述
2006/42/EC	"关于机械"
2014/30/EMC	"关于电磁兼容性"
2011/65/EU	"关于限制使用有害物质"
2000/14/EC	"关于室外噪声"

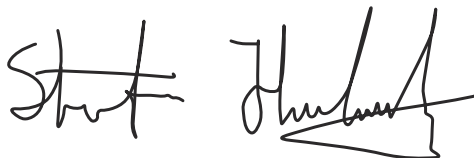
并适用以下标准和/或技术规格: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11806-1: 2022, EN ISO 12100: 2010, IEC 62841-4-4:2020, EN 55014-1:2017+A11:2020 (Emission), EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 (Immunity), EN IEC 63000:2018。

SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden 已根据 2006/42/EC 附录 IX 的规定进行了自愿型式检验。证书编号: SEC/24/2592。

认证机构: SMP Svensk Maskinprovning AB 还证实了该产品符合欧洲理事会指令 2000/14/EC 附录 V 的要求。

有关噪音排放的信息, 请参阅 *技术数据* 在第 205 页上。

Huskvarna, 2024-06-01



Husqvarna AB, SWEDEN 技术管理部门研发总监 Stefan Holmberg 先生

技术文档负责人





FR

Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Husqvarna<sup>®</sup>

[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Original instructions  
Оригинални инструкции  
Původní pokyny  
Originale instruktioner  
Originalanweisungen  
Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Originaaljuhend  
Alkuperäiset ohjeet  
Instructions d'origine

Originalne upute  
Eredeti útmutatás  
Istruzioni originali  
取扱説明書原本  
원본 설명서

Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība  
Originele instructies  
Originale instruksjoner  
Oryginalne instrukcje  
Instrucções originais  
Instrucțiuni inițiale  
Оригинальные инструкции  
Põlvodné pokyny  
Izvirna navodila  
Bruksanvisning i original  
Orjinal talimatlar  
Оригінальні інструкції  
原始说明



1143934-38



2024-06-10